華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期一 26 十一月 庚午年十月初十日

第二二八六四號

出紙七張半 零售二元五角

發行及承印：華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹零號

電話：總社：五四九一一一八一　中區分處：五二三一六三七　北角分處：五六四〇六九三　旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處：電話：三八一八八二四　台北市桂林路一四九號二樓

沙田賽事第四場喜得米失蹄肇禍

徐貴良策騎高速度 馬仰人翻斷骨暈眩

喜得米騎師何敬森亦墮地幸無恙 結果該場第二、三位爆出大冷門

（特訊）沙田馬場賽馬，昨日發生兩位騎師連環墮馬事件，在馬羣奔馳中人翻馬仰，驚心動魄，全場數萬馬迷莫不失聲驚呼，成爲近年來罕見一幕驚險鏡頭。

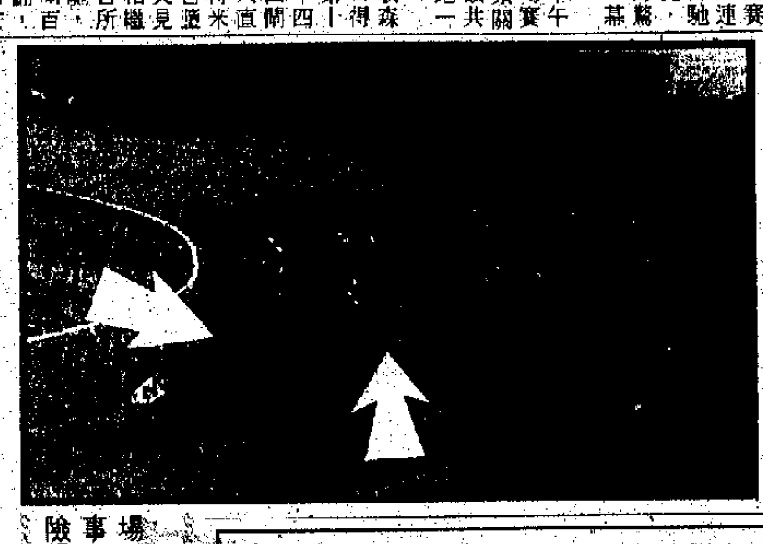
墮馬事件發生於下午三時十分第四場，該場賽事爲孖Ｑ尾關及孖Ｔ頭關大彩池場合，出馬滿額共十四匹，由第三班馬跑一千二百米。

發生意外者爲何敬森策騎第十二號馬「喜得米」及徐貴良策騎之第十三號馬「高速度」，十四匹馬出賽場面浩大，出閘後蜂湧疾馳，羣駒轉入直路最後三百米時，喜得米突然失蹄，何敬森先告墮馬，隨後在混亂中，又見徐貴良策騎之高速度相繼墮下，萬千觀眾在看台所見，但見羣駒繼續疾馳，在電光火石之間驚險百出，隨即又見馬仰人翻，觀眾無不爲騎師之性命安全冒出冷汗。

徐貴良墮馬處地近內欄，他墮地後暈眩片刻，未幾，何敬森復起，搶先前往看徐貴良，徐亦復甦，用救傷車載返急症室，初步檢驗，疑背後右肩甲骨有傷，但肋骨及肺部則並無受傷，爲愼重計，送入沙田威爾斯親王醫院進一步觀察及照Ｘ光，徐騎完第四場再無坐騎，何敬森無顯著受傷，而第五場的「急先鋒」易配李易學，尾場「氣勢如虹」改羅富全出賽。

據悉，徐貴良送入沙田威爾斯親王醫院，經醫生檢驗，發覺後腦有積瘀，同時背部兩肩甲有裂痕，已被送入腦科病房，進行深入觀察，至於採何種行動，醫生稍後方能決定。上述消息係由醫院通知馬會，馬會新聞主任李康立告知新聞界的。

該場賽事爲孖Ｑ孖Ｔ兩大彩池所繫，未知是否受到意外事件影響，賽果是爆出了大冷門，頭馬「利港基」爲次熱門，但得第二三名馬匹爲陳俊輝所策之六號馬「發得勁」及談樹文所策之二號馬「黃金時代」均出冷門，尤其是二號馬「黃金時代」是全場最冷之一匹，其他熱門多不入圍。造成了今日孖Ｑ及孖Ｔ均爆出巨型冷門。



圖：沙田馬場昨午第四場賽事發生墮馬之驚險鏡頭。

倫敦泰晤士報民意測驗顯示 角逐英黨魁三人中

（本報駐英記者倫敦報導）英國執政保守黨黨魁競逐，峯迴路轉，財相馬卓安，加入了黨魁之爭後，短短兩日間立即躍升爲呼聲最高的候選人，前國防大臣赫塞爾廷和外相韓達德要奪取黨魁寶座，乃非易事。

從目前英國政壇氣候來看，財相馬卓安當黨魁的機會略高一籌。倫敦《泰晤士報》所發表的民意測驗顯示，假如馬卓安成爲黨魁，那麼獲大衆支持者將高達百分之四七；而挑戰首相的赫塞爾廷則爲百分之四十六；至於韓達德則爲百分之四十四。

以上的民意影響了國會保守黨議員的投票。雖然赫塞爾廷在首輪投票中獲一百五十二票，但他難保在原有的票數中突遇部分支持者改變態度，盡管赫塞爾廷獲得黨內資深的議員支持，再加上前副首相賀維和前財相莫森公開表態支持，但卻對刺激選票看來無補於事。

反觀財相馬卓安在得到內閣六位成員全力支持，再加上他在民望聲中普遍叫好的形勢下，實在比對手略高一籌。

馬卓安出身工人階級，代表了社會低下層，再加上爲人溫和，實爲財相之後，仍然與一般公務員那樣，與他私人秘書在政府公務員餐廳用午膳，這些都使到他在公衆形象中受歡迎。

現時仍是首相的戴卓爾夫人，對於馬卓安也表支持，她已公開表示將投馬卓安的一票。

但反觀外相韓達德，雖然他在民意中被公認爲最了解全球大事的人，但在他領導的保守黨，卻未能及赫塞爾廷、馬卓安般拋離在野工黨的威脅。

還可說是對外相韓達德奪取黨魁的一大障礙。如何在三名黨魁候選人突出自己，是韓達德目前所要努力做的，但可惜看來他徒勞無功。

在政見上，三名候選人所提出的執政宣言，多是大同小異，這當然是爲了避免黨內更大的意見分歧。

赫塞爾廷憑他一往無前作風吸引黨內議員歡迎，馬卓安借着他在社會上的地位，縮短了政府與草根階層的差距，也使黨內人士十分欣賞；但韓達德在個人表現上均差了一截，因此在三名候選人中顯得最不受歡迎。

保守黨第二輪投票將於明日（星期二）倫敦時間上午十一時開始。假如在次輪投票中仍然沒有候選人獲得一百八十七票的話，那麼三個均需要在第三輪投票中而決勝負。

署長助理署長教育及語文學院院長 教署高級職員並無代碼 可能毋須申請獲居英權

（特訊）根據教育署署長列出可以申請居英權的公務員職系（教育類則）內，教育署長及助理處長與教育學院、語文學院院長並無列出「代碼」。

很明顯，上述有關人士可能毋須申請便可獲得居英權資格，也許他們會在港督認爲是敏感行業名單中預留位子。

這份通告公佈後，心水清的人士都發覺政府每一個部門中，部門頭頭毋須爲申請居英權而煩惱，因爲政府會給予優待。

此外，在其他職系中，總缺少了「政務主任」職系，在四百多名政務官中，政府只提供三分二人上有居英權便行了，原因是三分一是外籍人士，不用爲他們操心。

圖書館海報設計比賽 大會堂週三舉行頒獎

（港訊）市政局議員楊勵賢及教育署助理署長（總督學）黃錫華將於星期三下午三時卅分假大會堂圖書館爲「圖書館專題設計比賽暨圖書館海報設計比賽」主持頒獎典禮。

「中學圖書館專題設計比賽」旨在推廣學生利用圖書館資源作學習用途，鼓勵創意思考及從集體創作中培養學生的合作精神。

「小學圖書館海報設計比賽」旨在教導學生愛惜圖書、加深學生認識課外閱讀的好處以及推廣閱讀風氣。

兩項比賽均由市政局公共圖書館及教育署合辦。

青衣油柑頭船廠昨發生慘劇

起重鋼纜折斷反彈 兩工人遭殃被打死

其中一名死者頭部幾乎被擊斷

（特訊）青衣島油柑頭一船廠，昨午發生嚴重工業意外，一條用來起重之鋼纜折斷，擊中兩名在廠內工人，而傷者在送院途中先後不治。

事件發生於青衣油柑頭劉昌船廠，約昨午時許，一艘屬於該船廠之拖船，因機件發生問題，於是駛回船廠準備進行修理。當拖船駛入船廠木排後，兩名船廠工人李祥（五十八歲）及吳國強（五十多歲）待船隻安放後，便用吊機將木排連同拖船吊出水面，當時木排是利用兩條分別一吋及兩吋粗之鋼纜連接着吊機。

懷疑當時水退關係，加上安裝可能未有妥善，一條兩吋粗之鋼纜突然折斷，鋼纜憑折斷之衝力，撞向姓李之工人，李某頸部幾乎折斷，頭部及手部亦被擊傷；而折斷之鋼纜勢未減，再擊中姓吳工人之腹部，吳某腹部立時破腸流，鋼纜最後擊中一個七乘八呎之鐵皮屋始停下去勢。

在場工人見狀立即報警將兩名傷者送院，其中姓李工人在送院途中不治，另外吳姓工人在抵院後亦證實死去。

死者吳國強及李祥居住於船廠宿舍，吳某在廠已工作超過三十年，在港沒有親人，而李某在廠內亦工作了多年，在廠內甚受歡迎，均稱他做老頑童，可見他平時在廠內各工人之間。工友聞悉兩工友不幸，不禁傷心嘆息。

工業意外發生後，警方到場調查，錄取有關資料後，並知會勞工處人員，調查意外慘劇原因。

據在場工人稱，用來吊起拖船之鋼纜於折斷時，反彈力非常猛烈，兩名被擊中之死者根本無法閃避，由於事出突然，只見斷纜如箭般連擊兩人及向鐵皮發生巨響後，斷纜才軟下，而被擊之兩工友仿如血人，死狀恐怖。

圖：青衣島工業意外釀成兩死慘劇，警員到場檢走證物。

本週末派發表格・兩局小組今日磋商

可申請居英權公務員職系 大部份未列入簡介或手冊

教育界流失大量嚴重署方發出通告闡述

（本報專訊）居英權的申請會在本星期六（十二月一日）展開，專責居英權事宜的行政署已籌備好所有工作，以配合本周末的派發表格行動。

然而，在十八萬政府公務員中，大部分公務員職系並沒有在英國國籍甄選計劃簡介或參考手冊中有列舉出來，遂令個別有意申請居英權的公務員感到有點憂慮。

兩局議員研究國籍問題特別工作小組今晨召開會議，聆聽行政署長曾蔭權就申請居英權的有關進展，小組極關注處理居英權申請表格的人手是否足夠；印備的申請表格的數目及協助派表格的部門安排情況。

政府官員表示，英國國籍甄選計劃簡介詳列一般職業類別內的二十個職業組別所包括的各種職業及職銜的別稱，由於這些職銜主要是適用於私營機構及公務員的一般職銜，因此有資格申請的公務員職系，大部分並沒有在簡介或參考手冊中列舉出來。

政府官員補充這並非意味着有資格申請的公務員職系已「被摒諸」英國國籍甄選計劃的門外，若有意申請居英權的公務員，大可向自己的部門主管查詢。

由於教育界人士近年的移民情況嚴重，他們有些是對九七年後特區政府信心不足，有些卻是跟丈夫移民，遂形成近年教師的流失很多。

教育署長李越挺就英國國籍甄選計劃「公務員職系分類」向署內各主管、全港學校校長、教育學院和語文學院院長發出一份通告。

通告指出，最近印發的英國國籍甄選計劃簡介載有一節有關填寫申請表時需要查閱的參考手冊，這些手冊在本周末起在各區政務處，人民入境事務處辦事處，郵政局和公衆圖書館供市民查閱，而申請表亦會在該日開始派發。

通告又謂這本簡介的附件詳列一般職業類別內的二十個職業組別所包括的各種職業及職銜的別稱。由於這些職銜主要是適用於私營機構及公務員的一般職銜，因此有資格申請的公務員職系，大部分並沒有在簡介或參考手冊中列舉出來。

這並非意味着有資格申請的公務員職系已被摒諸英國國籍甄選計劃門外，而這份通告的目的是促請各人員留意附表所列內容。附表一及二分別列出具有申請資格的部門職系和其他共通及一般職系的分類，職業組別代碼及「職銜代碼」，這些代碼在填寫申請表時必需要填上。

通告補充，雖然一級校長和二級校長本身的職系（教育主任職系）是屬於「其他教學人員」的組別，但按職級他們應列入「教育行政人員」組別，而教育學院或工業學院副院長本身的職系（講師）是屬於「其他教學人員」的組別，但按職級他們應列入「教育行政人員」組別。（一般）

英國國籍甄選計劃 公務員職系分系

教育署

公務員職系	職業組別代碼	職業組別名稱	職銜（代碼）
文憑教師	20	其他教育人員	中學教師（代碼：11）
文憑教師	20	其他教育人員	小學教師（代碼：10）
文憑教師	20	其他教育人員	小學校長（代碼：09）
教育行政助理	20	其他教育人員	教育行政助理（政府）（代碼：04）
教育主任	20	其他教育人員	中學教師（代碼：11）
教育主任（行政）	19	教育行政人員	教育行政人員（在本職業組別沒有提及的機構或組織）（代碼：01）
教育主任（職級）	19	教育行政人員	校長（中學）（代碼：03）
督學（學位）	19	教育行政人員	督學（代碼：05）
督學（非學位）	19	教育行政人員	督學（代碼：05）
講師（學位）	20	其他教育人員	講師（教育學院）（代碼：03）
講師（學位）	20	其他教育人員	講師（工業學院）（代碼：04）
講師（非學位）	20	其他教育人員	講師（教育學院）（代碼：03）
講師（非學位）	20	其他教育人員	講師（工業學院）（代碼：04）
一級校長（職級）	19	教育行政人員	校長（中學）（代碼：03）
二級校長（職級）	19	教育行政人員	校長（中學）（代碼：03）
言語治療主任	14	其他醫療專業人員（護士及助產士除外）	言語病理學家（代碼：07）
教育學院副院長	19	教育行政人員	教育行政人員（專上院校）（代碼：02）
工業學院副院長	19	教育行政人員	教育行政人員（專上院校）（代碼：02）
工場導師	20	其他教育人員	技術導師（代碼：14）

其他職系

公務員職系	職業組別代碼	職業組別名稱	職銜（代碼）
會計主任	04	會計師及核數師	會計師（代碼：01）
系統分析／程序編製主任	09	資訊科學專業人員	系統分析／程序編製主任（代碼：02）
行政主任	01	經理及行政級人員	行政經理（代碼：02）
新聞主任（設計／攝影／短片）	03	商業及行政輔助專業人員	商業美術人員（代碼：08）
新聞主任（一般事務）	10	新聞編輯及新聞記者	新聞記者（代碼：01）
新聞主任（一般事務）	10	新聞編輯及新聞記者	新聞編輯（代碼：02）
管理參議主任	02	商業專業人員	管理顧問（代碼：12）
統計師	09	資訊科學專業人員	統計師（代碼：05）
物料供應主任	02	商業專業人員	採購主任（代碼：16）
訓練主任（公務員訓練處）	01	經理及行政級人員	人力資源經理（代碼：17）
庫務會計師	04	會計師及核數師	會計師（代碼：01）

屯門建榮街建發街交界（毗鄰杯渡路輕鐵站）

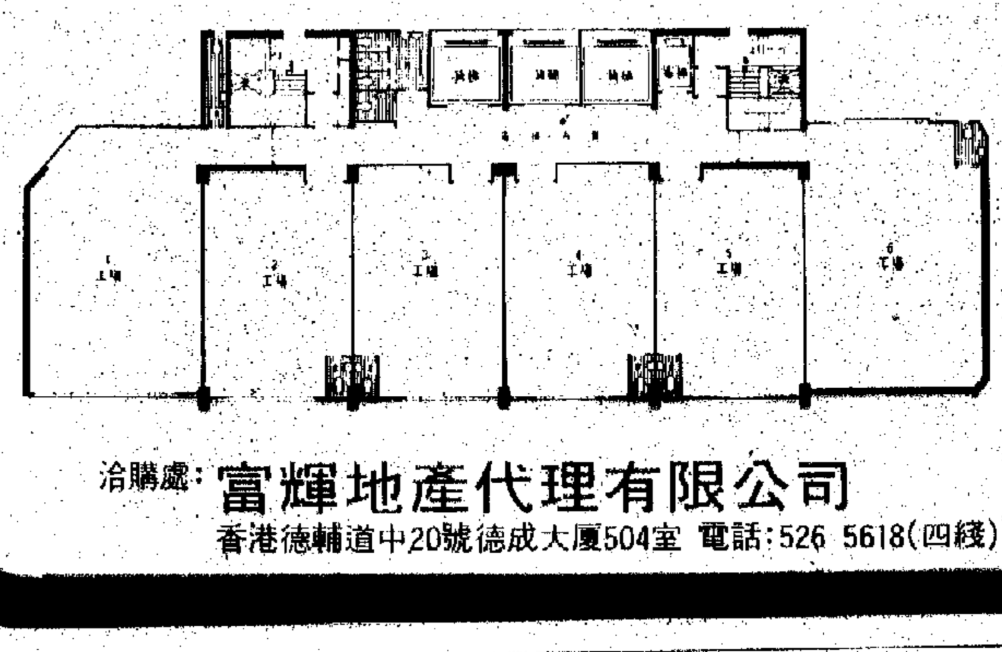
建榮工業大廈

附近各大屋邨林立，工源充足

現貨即買即用

單位面積由1,042-1,884呎 全層7,250呎

每呎特價$443起　由交通銀行提供 80%優惠貸款，12年分期



- 外牆全部玻璃紙皮石
- 四面單邊，光線充足
- 地下停車場
- 名廠大型貨梯三部 客梯一部，上落便利

洽購處：富輝地產代理有限公司　香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：526 5618（四綫）

地盤售樓處（假日照常） 電話：454 2835

金裕大廈

香港上環甘雨街八號（原日高陞戲院對鄰）

巴士、隧巴、小巴、的士 電車穿梭於附近

向東南高尚住宅464-657呎

兩梯四伙，廳房四正，間格實用

每呎只售$1,690起

每伙售$768,000起

由東亞銀行提供即時按揭，25年分期付款

石矢建築完成 明年初入伙

地盤示範單位 歡迎參觀

單位無多，欲購從速

洽購處：富輝地產代理有限公司

香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：526 5618（四線）

地盤辦事處（假日照常）電話：549 6141

布殊電告戴卓爾夫人
解決海灣危機 決心不會改變
感謝她派遣更多英軍到海灣 相信安理會將決議對伊用武

（路透社倫敦廿五日電）美國總統布殊星期六致電英國首相戴卓爾夫人，向她簡報波斯灣之行，並告訴她他比以前更有決心去解決波斯灣危機。戴卓爾夫人的發言人說，布殊感謝她決定派遣更多軍隊到波斯灣，並說他對在沙特阿拉伯所見的留下深刻印象。英國星期四宣佈加派一萬四千軍隊和額外的坦克、戰機及戰艦到波斯灣，新的部署將使英國駐波斯灣軍隊總數在年底之前達到三萬人。

布殊同時對戴卓爾夫人表示，他相信聯合國安理會通過對伊拉克動武的決議，有良好的前景。

發言人說：「布殊說英國的決心和增兵，會讓侯賽因知道不會有妥協。」他說兩位領袖討論過戴卓爾夫人辭職一事，但沒有透露細節。布殊在過去八天的會談，看來是為對伊拉克開戰奠下基礎，假如巴格達繼續不理會要其撤出科威特的外交及經濟壓力，在沙特阿拉伯勞軍時，布殊表明軍事抉擇是他念念不忘的事情。

安理會日內特別會議
決議授權聯國軍 對伊採軍事行動
貝克主持會議十五國外長出席

（路透社德州侯斯頓廿五日電）美國今日宣稱，現正召集聯合國安理會在本周四舉行一次特別會議，討論一項關於授權對伊拉克動武，以求把伊拉克軍隊趕出科威特之決議。美國國務卿貝克在接受本社和「洛杉磯時報」記者專訪時作此項表示，並稱，已邀請聯合國安理會十五國的外長到紐約參加會議。

貝克國務卿是在洛杉磯飛來德州侯斯頓的飛機上接受記者訪問，他說：「我們準備討論一項決議，乃旨在為可能動武奠定政治基礎，因為假如我們無法通過政治途徑來和解海灣危機，那末，就可能會動武。」在過去十日，貝卿一直都同安理會十二國的外長磋商，從沙特阿拉伯到哥倫比亞，又從哥倫比亞到洛杉磯，馬不停蹄的進行馬拉松式之遊訪。

貝卿現正設法爭取安理會成員國的支持，以求表決通過授權對伊拉克動武的決議，然後，美國將於十二月一日把安理會的主席位交給也門，安理會的主席位是每個月更換一次。至於本周四的安理會會議，則由貝卿親自主持。貝卿又說：「我們早已說過，我們並不排除動武的選擇，既然我們並不排除動武的可能性，就必須要為動武奠定軍事基礎和政治基礎。」

貝卿還說，安理會要設法授權通過一切手段來履行前此所通過的決議。事實上，安理會所通過對付伊拉克的決議仍未能如實地履行。陪同貝卿訪問的一位美國高級官員說不論貝卿是否進行緊急的外交，爭取支持力量，授權動武的決議肯定會獲得通過的。不過美國不會急於提出關於對伊拉克動武的決議案，除非能確定此項決議案會獲得必需的九票支持。貝卿謂，安理會準備表決通過的授權動武決議包涵一項最後通牒，要伊拉克在指定的時間內從科威特撤軍。他又謂，同安理會會員同代表會談時，已討論過指定的時間，但拒絕透露此一時間的具體內容。

陳雲夫人到深圳
暢談陳雲健康 關心世事近況

（香港中國通訊社深圳十一月二十五日電）（記者趙遠光）陳雲夫人、著名營養學家于若木在此間向記者表示，陳雲目前身體情況很好的消息是完全不確實的。于若木應邀前來深圳參加「錦繡中華微縮景區開業周年」和慶祝深圳特區成立十周年等活動。當記者問及陳雲的健康情況時，于若木介紹說，陳雲目前身體情況很好，有關外間傳言陳雲病重和已成植物人的消息是完全不確實的。八十六歲高齡的陳雲，雖然早已退休，但仍然關注國家、世界大事，每天堅持讀書看報，看文件材料，生活很有規律。據悉，中共元老和現任領導人大多來過深圳，唯獨陳雲尚未踏足深圳，因此曾引來一些陳雲不贊成深圳特區發展方向的傳言。于若木表示，此種傳言純屬猜測，毫無根據。未踏足此間主要原因是陳雲年事已高，不宜遠行。于若木現年七十一歲，目前擔任中國學生營養協會副會長。她於本月二十一日抵達深圳之後，連日來活動頻繁，在李灝夫人和鄭良玉夫人陪同下，參觀了學校、幼兒園、與婦女幼兒保健工作人員座談，並遊覽了市容和一些旅遊設施，對深圳特區的建設表示讚賞。

中共中央總書記江澤民十一月十九日至二十五在廣西壯族自治區考察。圖為江澤民總書記在南寧市郊亭子鄉向養雞狀元陳榮萍詢問有關情況。新華社記者何國正攝（傳真照片）

中國通訊社記者述評
香港銀行業好景
架構及運作健全受淡風影響不大

（香港中國通訊社二十五日電）香港的經濟持續幾達三年，處於低增長徘徊期，不僅使工商各業的公司機構生意發展及盈利表現較往年遜色，甚至銀行業的業務也有一定程度的利淡影響，但銀行業的架構及運作至今相當健全，相信其所受經濟的影響只是邊際利潤降低。和其他行業相比較，銀行業在經濟低增長期的業務表現已屬不差。據最近的統計數字顯示，銀行業在今年九月份的港元及各類貨幣存款的累積總值，分別較去年同期增加百分之十八點六與百分之二十五點六，而港元貸款的增長年率則為百分之十四點九，發展基本是穩中向好的。外資銀行在香港作出的離岸業務同樣積極，尤其是以日資銀行為主的歐洲日圓離岸信貸大幅上升，使香港的外幣貸款數目大幅上揚。在九月份，在香港經營的特牌銀行的各類貸款，供香港以外地方使用的貸款，累積總值高達八千一百二十五億八千九百萬元，較對上一個月的八月份和去年同期分別增加百分之八點三與百分之六十一點三，而離岸信貸記帳數目激增使香港各類貨幣的貸墊款湧面增長速度甚為迅速。若撇除離岸信貸記賬的因素，銀行業在貸款業務的增長速度還是略為優勝於經濟發展的。不過，這並不表示銀行業的信貸尺度仍然寬鬆。銀行業經歷過八十年代初期的債務危機和信貸危機衝擊，已汲取可貴的教訓，加上香港的銀行監理當局於八十年代中末期重訂新的銀行業條例，故業內現時的貸放基本有有效的有形及無形控制，不再像年前的迅速泛濫，且估計專門經營零售業務甚至批發業務的銀行，在今年的業務表現還是基本穩定中向好的。至於明年的前景，則端視中東局勢的變化對國際油價以至歐美經濟的影響，並最終對香港經濟的影響程度；即使情況未有重大改善，相信香港的經濟與銀行業仍有足夠的實力抵受衝擊的。

中國共產黨「孤軍作戰」
江澤民在廣西再強調 用馬列主義建設中國
增強黨的團結各族人民軍政團結

（中新社北京二十五日電）中共中央總書記江澤民近日在廣西壯族自治區考察時指出，必須充分肯定十多年來中國建設和改革取得的巨大成就，認真總結經驗，使全黨和全國人民更加深刻地認識中共基本路線的正確性，從而堅定不移地繼續沿着建設有中國特色的社會主義道路開拓前進。江澤民十一月十九日至二十五日先後考察了廣西的桂林、百色、北海和南寧，在七天的考察中，江澤民反覆強調搞好經濟建設的重要意義。他說，中共十一屆三中全會以來，全黨工作重點轉移到經濟建設上來，中國國民經濟和社會發展取得了巨大進步。今後十年，對我們國家來說是非常重要的十年。

中國將實現國民生產總值再翻一番的目標，綜合國力將大大加強，這是完全可以做到的。我們充滿信心，為此，我們要堅定不移地貫徹執行黨的基本路線，集中力量搞好經濟建設。鄧小平同志多次指出，一心一意地來搞經濟建設。各級黨委要進一步認識抓經濟工作的重要性，認真研究經濟問題，更好地把幹部和羣眾的力量動員和組織起來，把經濟工作做得更好。當前，我們面臨的一個重要任務，就是要制訂好十年經濟發展規劃和「八五」計劃，領導人民艱苦奮鬥，一步一個腳印地把建設和改革事業推向前進。

在考察大中型企業時，江澤民強調指出，當前特別需要增強大中型企業的活力，真正做到把企業工作的重點轉到提高經濟效益上來。要做到這一點，就必須深化企業改革，加強企業管理，推進技術進步，進一步調動廣大職工的積極性。江澤民強調必須有一個安定團結的政治局面。他說，穩定是社會主義現代化建設的前提和基礎。穩定壓倒一切的。要維護穩定，就必須增強黨的團結，增強各族人民的團結，增強軍政軍民團結。

江澤民還特別強調加強中共領導和黨的建設的重要性。他說，中共十三屆四中全會以來，中央採取一系列措施加強黨的建設，已經取得了明顯的成效。要把我們的黨建設成為更加堅強的、用馬列主義、毛澤東思想武裝起來的工人階級先鋒隊，建設成為領導中國人民進行社會主義現代化建設的堅強核心，必須進一步重視和加強黨的思想、組織和作風建設。

直升機墮海 十三人喪生

（美聯社意大利羅馬廿五日電）當局稱，一架載有十三人前往離岸一個鑽油台的直升機，今日墮入亞得海，機上全部人士恐怕已告喪生。官員稱，救援人員已發現兩具屍體，並進行搜索其他人士，但無生還者之跡象。該直升機係由意大利一家石油公司租用，載有三名機員和十名技術員前往一個離岸油台。該機於離開拉雲那後不久，即告墮毀，原因未明。

英外相韓達德攜帶一盒「權力大富翁」遊戲往保福學校探其七歲幼子菲臘，其子在盒蓋上指出唐寧街十號首相官邸。（美聯社）

中國外長出席安理會 不反對對伊拉克用武

（法新社北京廿五日電）此間的消息人士今日宣稱，雖然中國已反對用軍事手段來解決海灣危機，但現在仍準備參與討論聯合國安理會對伊拉克發出最後通牒，要伊拉克從科威特撤軍的問題。一位外交家說，中國外長錢其琛已表示，將於日內起程前往紐約，協助安理會起草對伊拉克發出的最後通牒。

錢其琛在上周五於新疆烏魯木齊見蘇聯外長謝瓦德納茲，商討向伊拉克總統侯賽因發出最後警告，要他從科威特撤軍的可能性。錢謝二人在會談後曾經發表聲明，內函提及中蘇兩國外長一致同意，當聯合國安理會通過採取另外的措施時，兩國將繼續進行磋商，以確保安理會前此所通過的決議能否實履行。

上海掃黃

（法新社北京廿五日電）上海新聞晚報稱，上海已招募逾一萬名反黃特工，作為全國性掃除罪惡一部份。特工已檢獲廿五萬本禁書與雜誌，逾四萬盒錄影帶和品六十八萬件淫褻性物品，該報又謂，上海市對淫穢色情展開的鬥爭，正邁向成功之途。

英工黨議員班仁
赴伊見侯賽因 尋求和平息爭

（法新社倫敦二十五日電）左翼工黨下議院議員班仁周日離開倫敦前往巴勒特，他稱此行目的是為與伊拉克總統侯賽因共同發掘和平解決海灣危機的可能。

班仁在克福機場的記者會上說，他不知會晤侯賽因的正確時間，但每一位領袖都希望避免引起血腥的戰爭，這亦是各國領袖會談的共同基礎。他說，他亦希望能安排釋放那些已寫給他幾百封信的英國人質。班仁補充說，工黨的反對黨與政府均沒有對他的四日訪問表示支持。班仁自海灣危機開始三個月以來，一直反對武力干預。

社論
讓弱能人士加入社羣

港督衞奕信爵士夫人在「傷殘人士就業」展覽致開幕詞中呼籲：「在可能情況下，應聘傷殘人士投身工作，加入社會，這點極為重要，因為這樣才能培養他們自立，並且使他們保持尊嚴和自尊心。」

港督夫人的呼籲正配合港府的一項新政策，較早，前衞生福利司馮載祥表示，明年中將有一個工作小組成立，負責擬訂弱能人士康復政策綠皮書，現在衞生福利科已就康復政策及服務的檢討，擬定有關的方法及工作程序，檢討所得會納入綠皮書內，以便於九二年發表以諮詢公眾意見。

根據國際人權公約：一個人因先天，疾病或意外受傷失卻了自顧的力量，亦該與其他正常人，有同樣權利的人類。該與一切人類去過同樣的生活，不該列為次等公民，他們只要具備工作能力與志願。就有權利享受教育與就業的機會。

根據七六年發表弱能人士康復與服務的綠皮書，將弱能人士分為五大類：（一）聾人及聽覺弱能的，（二）盲人及弱能的，（三）精神病患者，（四）弱智者，（五）身體弱能者。這五大類弱能者有相當大部份受過適當與及早照顧，大有康復希望，例如精神病患者與身體弱殘者。至於聽覺、視覺與智力有缺陷者，如施以適當的訓練與教育，亦可成才。

香港對於弱能人士的康復與服務的工作，在最近十餘年已比前算已有一個政策。目前對他們的服務是基於七七年的康復白皮書的內容，但隨時代進展，該份白皮書中服務極向已過時。

例如現今的康復服務，不再要求給予弱能人士隔離性的照顧，而是着重使他們如何溶入社羣，據馮載祥表示，明年擬訂的綠皮書將以此為重點。

當然，欲使弱能人士真正溶入社羣，必先使他們具有應付在社羣中生活與求存的條件，那就要社會給予他們以發展潛能的機會，提供以工作訓練及就業輔導。

協助弱能人士康復的工作是多端的，除了教育與訓練之外，諸如醫療、交通與職業，都要特別安排，而又無一可或缺的。如綜合起來，亦不外是「醫」、「教」與「就業」。醫療能使他們身體或精神康復，或減輕弱能的程度，倘不施以適當教育，亦無助於他們溶入社羣。又如即使教育成才，卻不給以就業的機會，亦白費了一番功夫。因此，九二年發表的綠皮書着重於使他們能真正溶入社羣，該對於醫、教與就業有適當安排與充份供應。

即以七七年發表的白皮書而論，其中有許多建議遺未能實施，或施行而未夠徹底，這可能歸咎於財力與人力問題，當然各有關建議所需的設施與維持的費用相當龐大，再加擴展自然要更多。但受惠的不獨限於弱能人士，還替許多家庭解決大難題。使幾註定是家中寄生虫的一個成員，搖身成為資產分子，豈獨一人一家之福，亦有利於整個社會的經濟，尤其是在勞工缺乏的今天。因此，弱能人士康復服務計劃，不該視作施惠性的慈善行為，而是有很大回報的投資。

戴卓爾夫人對友人說
如果赫塞爾廷任首相 她不會再做國會議員
三人爭奪黨魁馬卓安是熱門馬

戴卓爾夫人和丈夫星期六離開唐寧街十號，前往鄉間渡周末。據推測，這可能是她向唐寧街作最後告別。（美聯社）

（綜合倫敦廿五日電）前英國國防大臣赫塞爾廷在保守黨黨魁的三角戰之中爭取到黨內兩位重量級人馬：前副首相賀維與前財相羅遜的關鍵支持，不過一項報章的民意調查顯示，其對手現任財相馬卓安在黨內得到的支持力遠遠超於他。（星期日泰晤士）報亦報道，宣佈下台的戴卓爾夫人向友人透露，若赫塞爾廷成為新保守黨領袖及新首相，她不會再做國會議員，三角賽的主角：赫塞爾廷，馬卓安及外相韓達德正利用周末渡假期間，向三百七十二名保守黨議員大力游說爭取支持，以期在周二第二輪黨魁投票中擊倒對手。

赫塞爾廷的游說暫時已見成績，他在其渡假別墅對記者稱：「經過電話談後我更有信心，前景愈來愈好。」他指是得到賀維與羅遜的支持。賀維自本月初辭職後周六首次表態說，赫塞爾廷為首的強大組合是最有機會帶來成功。確保黨內團結及大選取勝。而羅遜就說：「赫塞爾廷任首相，馬卓安作為有力的財相，再加上經驗豐富的外相韓達德，構成一個令人畏懼的組合。」

謝

姻戚世友鄉宗

先嚴俞公立梓（葵卿）之喪於昨（廿五）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

孝男 翊燾 媳 朱愛櫻
翊鳳 媳 莊秀琴
翊鵬 媳 陳玲玲
孝女 霞雯 婿 姚烈城
漢雯 婿 丁眉壽
暨眾親屬 泣叩

聞

先室陳母會肖鎣夫人 於公曆十一月十七日下午五時四十五分壽終屯門醫院積閏享壽八十有餘歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿七日（星期二）上午十時三十分在該館永寧堂大殮十一時辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火化場舉行火化禮哀此訃

夫 陳永鏞
孝男 棣熹 媳 鄧婉文
棣澤 媳 蘇月卿
棣釗 媳 黃秀英
棣炎
棣能
孝女 棣聞 婿 梁燕琼
冰姿 婿 傅孫聰
蒲璧 婿 鄭照添
孫男 渭鏞 浩東 渭森 渭棣 浩棣 渭賓
孫女 穎紅 紫盈 杏儀
外孫男 傅子勇 鄭穗浩 傅子明
外孫女 鄭淑嫺 鄭淑芳 鄭淑樺
拉孫男 麥栢暉
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號（連接火車總站紅磡隧道口） 電話：三六二四三三一（十線）

聞

先夫楊永濟先生 於主曆一九九〇年十一月十九日在養和醫院蒙 主寵召在世寄居七十八載遺體奉移香港殯儀館於十一月廿六日下午三時在大禮堂治喪並於廿七日（星期二）上午九時三十分舉行安息禮拜十時三十分出殯奉柩哥連臣角火化場火化謹此訃

妻 楊張瑞容
子 超雄 超華 媳 黎曼儀 超榮 媳 陳雲平
女 月晶 婿 袁錫雄 月然 婿 鄭雄暉
孫男 渭佳
孫女 詩韻 詩琳 詩明 詩樂 詩琪
外孫男 袁文瀚
外孫女 袁詠茵 鄭國怡 鄭國慧
胞兄 永庥 嫂 梁麗芳 孫潔倫
胞弟 永棠 弟婦 劉育寧 永德 弟婦 張瑞貞 永忠 弟婦 孫美倫
胞妹 志英 妹倩 林兆銘
侄男 革非 侄媳 許劍雯 革新 侄媳 鄭倩碧 革光 侄媳 鄭耀美 俊文 侄媳 安娜 國基
侄女 月麗 侄婿 陳浩才 月明 侄婿 鄭漢基 月堅 侄婿 鄭棣聲 月梅 俊傳 侄婿 呂元祥
親屬繁衍 恕未盡錄
謹報

如蒙賜賻請折現金撥充香港浸信會工用 聖

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五弍弍六一八
通訊處：義和隆米業公司 電話：五四七五一叁一
寶法德企業有限公司 電話：三四弍叁一六一
益大行塑膠原料有限公司 電話：八六八叁叁六八

謝

姻戚學世友鄉宗

先室何母潘婉清夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

夫 何炳圻
孝男 偉文 媳 卓慧德
孝女 妙嫻 婿 唐滙鏗
靜嫻 婿 方若愚
倩嫻 婿 陳明德
雪嫻 婿 鄧奕坡
月嫻 婿 吳有容
暨眾親屬 泣叩

中華民國七十九年（一九九〇）十一

聽取消防處 屋邨改 加強防
派發住戶手冊 裝置防盜閘門

本港新聞

立法局秘書處提示全體議員
進行動議辯論程序 主席點喚須即發言
議員發言次序須按資深先後 提付表決贊成反對聽取答聲

改善市區綠色景緻 辦全港性植樹運動
將邀港督親手植第一株

今日各版專欄：「星期二專題」、「名家談食」、「星宇天地」、「音樂」。

本港新聞

聽取消防處警務處意見 屋邨改善設計 加强防罪保安
派發住戶手冊・提醒守望相助 裝置防盜閘門・護衛定時巡邏

（特訊）房屋署助理署長莫耀光向分區撲滅罪行委員指出，房屋署會定期檢討和改善現有屋邨的設計，以加强保安。

莫耀光向各委員概述房屋署在屋邨實施的防止罪案措施。房屋署早在設計階段，已着手進行防止罪案方面的工作。房屋署在設計屋苑時，例如會考慮其他部門的意見，例如消防處及警務處等，務使樓宇的設計更為完善、安全。此外，房屋署的職員會向建築師說明各項保安的要求，以保障住戶及業主的家居安全。

住戶入伙時，房屋署會派發住戶手冊給他們，提醒他們守望相助，協助撲滅罪行。房屋署會安排職員及警務人員在住戶入伙簡介會，向住戶講解家居保安措施。房屋署亦會鼓勵居民成立互助委員會，並會在屋邨內撥出地方，作互助委員會辦事處。為保障住戶的利益，避免他們受到不法之徒騷擾或欺騙，房屋署在新建成的屋邨推行認可裝修工程承辦商制度，使住戶可以合理的價錢，得到裝修服務。

除上述預防措施外，房屋署還採取其他防止罪案行動。房屋署在每個屋苑均設有屋邨辦事處，協助居民解決問題。同時，各屋苑均有管理員及護衛員，定時進行巡邏工作。屋苑內高樓大廈，入口均裝有閘門。另外，管理處的職員經常與警方及分區撲滅罪行委員會保持密切聯繫。

在日常的管理方面，房屋署亦有進行防止罪案工作。房屋署曾透過屋邨通訊，向居民傳遞防止罪案的信息。管理人員會定期與互助委員會舉行會議，討論居民的家居保安問題。另外，房屋署由本年七月開始，積極鼓勵居民使用自動轉賬的辦法，繳交租金，以策安全。

房屋署會定期檢討和改善現有屋邨的設計，以加强保安。例如以鑿鍵的方法，將升降機頂部的救生活門，以及在Y型大廈的電梯大堂安裝防盜鐵閘。此外，在屋邨重建時，房屋署會採取特別的保安措施，將空置的單位門閘鎖好，並提醒護衛員經常留意這些單位的情況。如大廈其中一層的住戶已全部遷出，房屋署會將該層的通道封閉，以防不法之徒利用空置的單位為非作歹。房屋署亦會列出空置單位的清單，方便警方進行巡邏。管理人員會經常與互助委員會、分區委員會及區議員保持聯絡，携手撲滅罪行。

各分區撲滅罪行委員就房屋署的工作提出意見如下：（一）房屋署應加强屋邨的管理及保安巡邏工作。（二）房屋署可考慮在住戶手冊加上互助委員會的資料。（三）房屋署在撥出地方供互助委員會作為辦事處方面，應更具彈性。如互助委員會辦事處附近有空置不用的地方，應地盡其用，擴大辦事處的面積，以免匪徒利用有關地方作藏匿之所。（四）房屋署應在離島區的龍田邨第一及第二期撥出地方，作為互助委員會辦事處。

魯平升港澳辦主任 張浚生說適當人選
港澳辦易人・新華社無影響

（特訊）新華社香港分社副社長張浚生表示：魯平是港澳辦公室主任的最適合人選。至於前主任姬鵬飛及副主任李後離職是由於年事已高。

新華社香港分社副社長張浚生昨出席一項全港公開網球賽決賽頒獎禮後指出，六十三歲的魯平是十分適合出任港澳辦公室主任一職。

被問及魯平何時啟程來港，張浚生表示暫時仍未決定，但他強調港澳辦公室的人事變動絕不會影響與新華社香港分社工作關係。

至於有消息提出在本港中資機構及新華社工作超過一定年限的中國幹部將調回內地，張浚生謂，現時仍未有明確規定，他又否認由於新華社副社長的人數增加，新華社高層稍後將會有人事變動。

另外，原被邀請出席同一場合的新華社香港分社社長周南因工作事宜未有與會，絕不是秘密啟程前往北京。

紀念王丹被捕第五百日 民運團體派黃絲帶 要求釋放民運人士
地鐵站口進行市民反應冷淡

（特訊）十六個民運團體，昨晨分別在港九多處地方，向市民派發傳單及黃色絲帶，並張貼海報，紀念中國民運領袖王丹被捕五百日，同時要求中國立即無條件釋放所有獄中的民運人士，及呼籲各國人民繼續關注中國的人權問題。

據在場派發傳單的發言人表示：有關的十六個團體今次聯合行動，與香港市民支援愛國民主運動聯合會並無直接關係，但他們有向支聯會要求經濟援助。昨晨的派黃絲帶行動，在各地鐵站出口進行，有關人士並在尖沙咀至旺角沿途的彌敦道鐵欄，以及巴士站等地方綁上黃絲帶，發言人稱，黃色代表釋放。但據所見，市民反應並不熱烈。

上：新華社香港分社副社長張浚生（中）表示魯平當港澳辦公室主任是適當的人選。左為何鴻燊及霍英東（右）。（下）民主團體在港九十七個地點派發傳單及黃色絲帶，要求中國釋放民運人士。（本報攝）

梁智鴻等派傳單 宣揚敬老慈幼禮讓他人

（特訊）四名香港民主促進會成員昨在銅鑼灣一間百貨公司門外派發傳單，宣揚中國優良傳統敬老扶幼和博愛之精神。

四名成員包括梁智鴻、梁煒彤、麥理覺及陳英麟為發揚中國優良傳統敬老扶幼和博愛精神，在銅鑼灣購物區派發傳單，內容大致是「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」，呼籲市民高度發揮香港民主文明之社會，應在乘搭公共交通工具時禮讓他人。

上水舉行國際風箏節 逾千隻飛翔各顯姿采

（港訊）數以千計各具特色的風箏，昨日在上水古洞展能運動村的晴空上飛翔，使一九九〇「國際風箏節」更添姿采。

本屆國際風箏節共有九隊海外隊伍參加，其中五隊來自中國，兩隊來自日本，而台灣及蘇格蘭則各派一隊參加。此外本港亦有超過二千名風箏愛好者出席。

而世界串風箏紀錄保持者，日本的原田貞雄，在風箏節中亦大顯身手，一共將三千多隻風箏組成串而放上天空，令在場觀眾一開眼界。

國際風箏節當日亦安排多項不同節目，吸引數以千計的市民參加，其中有遊戲攤位及歌星演出等。

加深認識・保護自然環境
楊啟彥說不論男女老幼都要關心 長洲荃灣東涌將分設郊野學習館

（港訊）教育統籌司楊啟彥說，最重要的是令學生和所有社會人士，無論男女老少，都關心大自然，并且加深認識保護大自然環境的重要性，以保障我們未來的幸福和生活質素。

楊啟彥昨日在主持荃灣舉行的「我愛大自然」競技音樂會開幕禮時說：「一個罔顧大自然的社會是很難長久存在的。」他說：「如果我們不致力確保本港每一個人都充份認識到本身在保護自然環境方面所應發揮的作用，最終受損的將是我們自己。」

楊啟彥說，政府很重視在小學及中學校內提倡環境教育。他說：「至於即將在一九九二年實行的高級補充程度課程，環境教育是一門不可分割的部分。同時，並透過非正式課程，以輔助正式課程來加強環境教育。」

為了配合校內的課程及活動，教育署亦於一九八九年在西貢設立了一個郊野學習館。「政府並計劃在長洲、荃灣及東涌增設三個郊野學習館，如果經費沒有問題的話，在未來數年，這些學習館便會陸續落成。」

由於使用西貢學習館的人數眾多，楊啟彥表示非常歡迎國際獅子會三零三區倡議在西貢設立獅子會自然教育中心，以增強有限的服務。

這個位於西貢前政府農場的中心，將會設有一個標本園，種植本地及稀有的樹木，亦有藥用植物、果樹以及農作物，而在展覽館內則展出有關香港植物、動物、郊野公園、農業和漁業的教育性展品。

除此以外，其他構思還包括一間昆蟲館，以及穿插於果園內的觀樹橋，讓參觀者可以近距離觀察花朵和果實的形態。

楊啟彥希望這個獅子會能夠成功地籌募得到興建這個自然教育中心所需要的經費。

小評
分流教學值得商榷 必須改變重英輕中

教育界關注的教統會第四號報告書發表，其中最受關注的是提議「分流教學」。事實，母語是教學最佳的途徑，這是各國專家所公認的事實，港府近年亦頗積極推行，可惜迄今仍有不少阻力。

總括來說，反對的人最主要是恐怕英語水平會影響低降，以及心理上認為，多接觸英語，英文水平一定更佳。面對根深蒂固的重英輕中價值觀之下，推行母語教學困難重重，不少學校就是因為恐防一旦採用母語教學，大量學生可能遭受家長壓力，被迫轉校，因而再三考慮，不敢貿然改革。

教統會第四號報告書所提的「分流教學」，似乎只是吸收上述經驗的折衷辦法，但並不能解決問題的癥結，因為在社會及家長壓力下，爭取進入英文班的學生，一定會大大多於欲評審進入中文班的人數，屆時，如何妥衡兩者之需求，將成為一大難題，若處理稍有不當，必對校方做成極大困擾。由此可見，當局必須先行設法扭轉重英輕中這個觀念。否則，任何措施亦只會事倍而功半。

我們認為，當局應起帶頭作用，並呼籲各大私營機構，在招聘員工及新酬方面，對中英文學校的畢業生一視同仁，而大學及各專上學院收生標準，亦必須肯定母語價值，進一步更願廢除中文或英文中學的名稱。

薛鳳旋評論興建新機場 飽和仍有空間 並非想象急切
促港府增透明度並設諮詢期

（特訊）港大地理系教授薛鳳旋昨日出席職工聯會所舉行的基建計劃研討會時，就新機場問題發表評論。薛鳳旋認為隨着澳門及深圳黃田機場的興建，香港並不迫切需要一個新機場。此外，他對政府不向市民公佈新機場的具體財政開支及諮詢民意，感到遺憾。

他指出，雖然政府在機場報告中表示九六年啟德機場的處理客運量會到達飽和，但他相信在九一年，澳門機場及黃田機場相繼建成後，可分擔啟德機場客運量百分之十至百分之十五，因此啟德機場實際到二零零六年才會達至飽和，相對而言，赤鱲角機場並不需要急切興建。

另一方面，薛鳳旋認為，新機場選址方面，赤鱲角若[illegible]，飛機升降將成威脅，另外，基於地理環境，機場跑道十分狹窄，而赤鱲角附近出現第三條海峽及偏離市中心，未能配合城市發展等都是問題所在。

薛鳳旋呼籲政府增加機場開支的透明度，並設立諮詢期，讓團體及市民發表意見。

另外，港大多位講師，法律界及工程人士成立「機場基金會」，共同研究政府提供的多份機場報告，然後向港府提交意見。該會最終目的是使港能興建一個合理、理想的新機場，符合市民的利益及安全。

研討會另一講者，港同盟基建計劃發言人陳偉業表示：該會希望政府採用多種模式去籌集機場資金，包括發行債券，以減低納稅人壓力。此外，港同盟批評機場臨時管理局全屬財經界人士，缺乏基層參予，而且決策過程太封閉，從沒徵詢民意。該會又要求政府不要因興建新機場，而削減社會福利的開支及增加稅收。（榮）

圖：薛鳳旋（中）要求港府增加對機場財政開支及工程發展的透明度。（本報攝）

立法局秘書處提示全體議員 進行動議辯論程序
主席點喚須即發言 議員發言次序須按資深先後 提付表決贊成反對聽取答聲

（特訊）港口及機場發展策略在上星期已在立法局動議辯論，但由於先後有三位議員動議及修訂動議，立法局秘書處認為有需要向全體議員重申在立法局進行動議辯論的程序。

兩局議員辦事處助理法律顧問馬耀添向立法局議員發出一份動議辯論的程序備忘錄指出：主席將點喚原先提出動議的議員提出其動議。該名議員須起立提出動議，而在提出動議時可隨意發表意見。其他議員繼而可隨其意願就有關動議發言。除非有議員就發言次序提出要求而主席為此另作決定，否則，議員將按照慣常的發言次序發言；換言之，在仍須視乎主席的決定的情況下，議員將按其年資的先後發言。

在輪候至已給予修訂動議通知的議員發言時，主席將點喚該名議員提出有關的修訂事項。屆時該名議員須起立「發表意見，然後提出修訂」。在該名議員提出修訂後，主席將會提問是否接受該項修訂；（主席隨即會詢問是否有任何議員有意發言）而議員可就該項提問進行辯論。換言之，由此時開始，議員將會就有關該項修訂的提問進行辯論。議員將再次按其年資的先後發言，由最資深的議員首先發言，惟仍須視乎主席的決定。

備忘錄又謂，當所有擬就該修訂發言的議員發言完畢後，有關該項修訂的提問將會付諸表決。倘聽取的答聲顯示「贊成」者佔多數（即贊成修訂的議員佔多數），主席將會提問是否接受該項已按照建議修訂的動議。若聽取的答聲顯示「反對」者佔多數（即不贊成修訂的議員佔多數），主席將會再度就原有動議提問。在上述任何一種情況下，議員均可能就原有動議（即倘若修訂動議不獲通過）或修訂後的動議（即倘若修訂動議獲得通過）進行進一步辯論。

備忘錄補充，倘就原有動議作進一步辯論，已就原有動議發言的議員不可再次發言，但其他議員則可發言，而且，除非主席另有決定，否則該等議員亦須按照年資先後，就原先進行而因擬議修訂中斷的辯論重新開始發言。該等議員即使曾就有關修訂的提問發言，仍可就原有動議發言。

若修訂後的動議作進一步辯論，所有議員均可就該項修訂動議發言。除非主席另有決定，否則議員須依照慣常的發言次序按年資先後發言，由最資深的議員首先發言。議員倘在較早時經已發言，應避免在演辭上再作不必要的重複。

在議員發言完畢後，主席將會視乎情況，將該項動議或修訂後的動議交由立法局議決。議員亦應注意，倘主席准予豁免通知，議員可隨時提出其他修訂動議；此外，議員亦可就修訂事項提出修訂。

改善市區綠色景緻 辦全港性植樹運動
將邀港督親手植第一株

（特訊）地球之友會計劃在九一年四月二十二日舉辦一個全港性的植樹運動，改善市區的綠色景貌，並要求市政局批准在灣仔隧道入口處休憩花園，讓港督衛奕信爵士伉儷親手植兩棵樹的儀式。

據悉，地球之友會現已籌劃一個全港性的植樹運動，以改善市區的綠色景貌，及推行這個計劃，該會已要求市政局批准在明年四月二十二日地球日，在灣仔隧道入口處休憩花園舉行一個正式的植樹儀式。

該會打算植樹大約三十二株樹，希望在道方面和植樹運動期間所種的其他樹木均可獲商界贊助。根據該會的構思，日後會繼續由學校、青年團體和社區組織，於整個市區內的行人道及斜坡等地方種植樹，而在這些地方種植樹將會帶來極大益處。

同時，地球之友會將邀請港督衛奕信爵士伉儷主持儀式及種植首兩株樹，餘下三十株左右的樹則由各贊助人種植，而該會希望樹立一塊牌匾以紀念該儀式，更在每株樹加上一塊小牌匾來鳴謝贊助人。

今日各版專欄：名家談食「星期一專題」、「屋宇天地」、「音樂」。

新世界中心 尖沙咀梳士巴利道新世界中心商場L1－31, L2－26 電話：7214284 FAX：7245205
沙田 沙田新城市廣場L1：33－35 L3：28－29 電話：6931868 FAX：6912734
彌敦道 彌敦道555號九龍行地下至3樓 電話：7706702 FAX：7821690
銅鑼灣崇光百貨 電話：8950258 FAX：5777349
灣仔海港中心 灣仔港灣道25號海港中心1至2樓 電話：5730601 FAX：8347819
對外營業部 九龍彌敦道555號九龍行1503室 電話：7706811-5 FAX：7717377
太古城 太古城中心商場802號 電話：5670768, 5670843 FAX：5674792

啓事

茲有下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司，現特此聲明若貴公司/公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知

一九九〇年十一月二十六日

傳呼機號碼

223-2618	223-3823	232-8821	238-6869	288-1047
282-3306	288-1144	288-1515	289-1977	289-5533
292-8807	313-3979	313-9806	322-9981	323-6266
328-1418	328-2204	333-163	363-2255	368-774
368-9919	380-2777	380-6919	388-320	398-2923
398-7770	398-984	822-367	868-1448	882-2618
806-3268	888-33	889-36	889-6238	892-1244
892-2833	892-9030	918-7228	923-8456	931-780
938-5452	939-8181	966-29	988-4666	

星光傳呼（集團）有限公司謹啓
九龍彌敦道608號總統商業大廈　電話：7711111

英國文化協會
升學輔導及教育拓展組

留學英國

延續教育講座
〔1991年入學〕

想知道更多有關：
- 英文、秘書、商務、工程課程；
- GCSE, GCE A Levels, BTEC 課程；
- 大學先修/基礎課程；
- 學費、生活費、住宿問題等等……

歡迎16歲以上朋友及家長參與講座

講員：桂彼德先生
英國文化協會教育專員
地點：英國文化協會禮堂
灣仔軒尼詩道255號4字樓
日期：九〇年十一月廿七日（星期二）
時間：6:30pm

詳情請電☎8315151查詢（10 am－5:30pm）

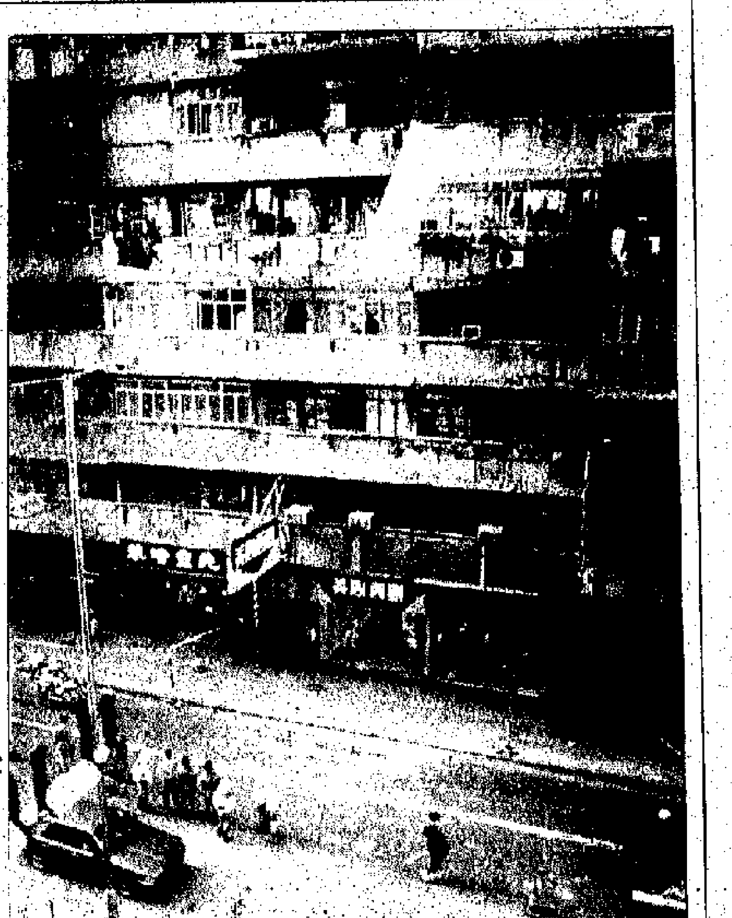
她不會再做國會議員 三人爭奪黨魁馬卓安是熱門馬

親屬繁衍　恕未盡錄
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）
電話：三六二四三三一（十線）

俊輝　侄　侄婿　呂元祥
親屬繁衍　恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五六一五弍弍六一八
通訊處：義和隆米業公司　電話：五四七五一叁一
寶法德企業有限公司　電話：三四弍叁一六一
益大行塑膠原料有限公司　電話：八六八叁叁六八

華僑日報

土瓜灣道又演驚心一幕
四樓住宅簷篷塌下散佈路面
幸無損及人車・調查疑屬僭建



（特訊）上月塌石屎簷篷的土瓜灣道唯一大廈旁的一住宅樓宇昨日發生簷篷倒塌事件。幸無人受傷，但因塌下之簷篷墮在土瓜灣道馬路上，故該段路面之慢線及中線一度需要封閉。

塌簷篷現場是位於土瓜灣道七十號A一幢住宅大廈。在約昨午二時卅分左右，位於上址四樓一單位之十呎乘二呎，用石棉瓦、鋅鐵及角鐵製成之簷篷，疑因日久失修，突然墮下路面，散落在土瓜灣道七十號對開北行線之中及慢線，當時一名行經附近之女子聽到一聲巨響後，發出一聲驚叫並迅速走入一時裝店躲避，而幸好當時並非繁忙時間，故無車輛被簷篷壓中。

簷篷落地後，引來過百途人在附近圍觀，警方接報到場後，立即將土瓜灣道該段路面之慢線及中線封閉，使到該段路面之北行線只有快線能通車。

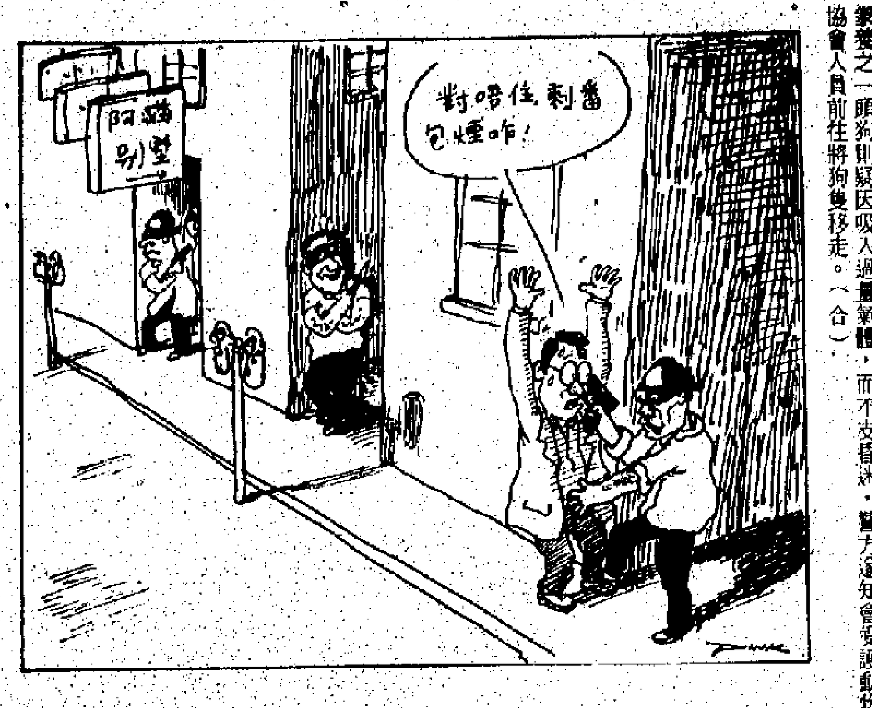
塌簷篷之大廈建成已超過廿年，而該簷篷是屬於七十號A四樓一單位，單位內一名姓曾之男住戶表示，他在五年前開始入住上址，而該簷篷在他入住前已存在。

在事發後不久，屋宇地政署亦派人到場調查，而屋宇測量師區偉生在初步調查後表示，該簷篷相信是大廈之僭建物，而因事發單位旁亦有一度簷篷，是與塌下之簷篷互相連接，故區偉生表示該簷篷亦有可能發生危險，故已知會承建商將該未出事之簷篷及早拆下。

該塌簷篷事件旁之唯一大廈，在上月廿六號發生之塌簷篷事件，造成多人死亡。在土瓜灣道之途人，可說一步一驚心。

圖：土瓜灣道塌簷篷（上）塌簷篷之現場（左）簷篷之鐵架及瓦片墮街。（本報記者攝）

工廈溢毒氣 昏倒看更犬



（特訊）官塘開源道一工廠大廈停車場昨晚發生不明氣體事件，一陣刺鼻酸味傳出，中人欲嘔，消防到場檢獲一袋染廠用化學物品，初步相信因爲水濕影響散出毒氣，若長期吸入有損呼吸系統甚至死亡，事件中幸無人受傷，惟看更所養之一隻守門狗則暈倒不起，需由愛護動物協會人員移走。

現場爲開源道七十三至七十七號業成工業大廈地下停車場，昨晚七時許，看更嗅到一陣強烈刺鼻酸味自車場內傳出，使人聞之欲嘔，立即致電報警。

消防員到場均入內調查，發現一袋染廠用之化學物品，相信爲異味之源頭，至九時許有關物品帶走處理。

事件中幸無人受傷，有關方面已對物品之來源展開調查工作，看更豢養之一頭狗則疑因吸入過量氣體，而不支昏迷，警方遂知會愛護動物協會人員前往將狗隻移走。（合）

混和化學品 突起火爆炸 灼傷兩職員

（特訊）尖沙咀半島酒店一商場地舖，昨午發生小火及輕微爆炸，警方初步懷疑是化學用品使用不正確而導致火警。事件中有兩名店舖職員受輕傷。

事發於尖沙咀半島酒店商場一地舖之珠寶行，在下午一時廿分，兩名店內之職員，利用火酒混入火漆，用來製成溶液用作包裝首飾盒，懷疑當時製造溶液方法不正確，溶液產生化學作用，發生輕微爆炸及小火，兩名正在工作之職員立時被爆炸之小火灼傷。店內之職員見狀立即用防火粉沫將小火撲滅，另外亦知會警方，將兩名受傷職員送院。

兩名遇事職員爲廿五歲姓周男子及十九歲姓劉男子；兩人分別雙手和腳背受傷，送院敷藥後出院。（合）

越船民過營訪友 被指偷竊遭毆傷

（特訊）一名住羅湖船民中心的越南船民，昨午到屯門望后石難民營探友時，涉及一宗偷竊事件遭多名營內船民圍毆，頭部受傷，送院醫治。

傷者DOAU THAU，廿八歲，爲越南船民，住在羅湖船民禁閉中心。昨日下午，傷者前往屯門望后石船民中心探望友人，至下午五時，傷者突被人指在營內偷竊，隨即被人圍毆。管理人員遏止無效，通知在場警方人員，並致電報警。

警方人員到場，涉嫌毆人者分別散去，餘下傷者在地上，傷者頭部被毆傷，事後送往瑪嘉烈醫院救治。（合）

澳門格蘭披士大賽 德籍舒密加摘桂冠
夏健倫優勢下突撞車痛失錦標

（特訊）澳門消息，第卅七屆格蘭披士大賽車經過四天的賽事，至昨日下午四時半結束。

今屆的壓軸好戲，三級方程車賽事之中有戲劇性的結果，原本已穩奪冠軍的一號車手夏健倫，在賽事最後一圈時，因心急扒頭而撞車，而將獎杯拱手讓人；而爲德籍車手舒密加摘取桂冠。

三號戰車的芬蘭籍車手夏健倫，在第一回合由頭放到尾，比三號德籍車手舒密加快出二點六六秒。

而在第二回合比賽，夏健倫仍然以大熱的姿態帶出，但在剛結束第一圈賽之前，被舒密加扒頭，但夏健倫仍能以不足半秒的時間跟貼而追，其間，他亦多次嘗試扒頭，爭取領先的位置，但未能取得機會。原本他可以不多於二點六六秒的時間尾隨舒密加過終點，仍可以總積分而摘取冠軍。到最後一圈，夏健倫在葡京前的大直路加油再企圖扒頭，賽車失控撞向防撞欄停下，不能再動失去爭標機會。

結果，三號德籍車手舒密加順利衝到終點，奪得冠軍。……十分激動，且……英雄淚。而另一項……在離開戰車後，……

東望洋房車大賽，在昨日上午舉行，由於……距離，日本車手長谷見昌弘在……一路領先的情形下，直趨終點，取得冠軍。反而……名的爭奪，情況更爲激烈。……英籍車手格拉維和四號日本車手……在開賽後不久即你追我逐，直到第廿六個圈，六號車被五號車追得太近而在轉彎處失控撞欄，被迫退出比賽。

賽事結果如下：

冠軍：日籍車手，長谷見昌宏，駕三號車。

亞軍：意大利籍車手派奴，駕……號車。

季軍：德籍車手溫高號，駕五號車。

而另一場超級路車賽，……系著名跑車參賽，結果：

冠軍由駕廿八號法拉利的車手韋信稱得，亞軍及季軍分別由廿二號黃錫祥和六號的泰家興駕保時捷奪得。

休班警暗下召援 凌晨圖偷車 四青年被逮

（特訊）一名警覺休班警員，昨晨在觀塘藍田村識破企圖偷車的四名男子，當場被捕。

該名休班警員隸屬於九龍西區衝鋒隊，他在昨晨[illegible]左右返回藍田村[illegible]，發現四名可疑男子在第十九座與第廿座之間的一個停車場[illegible]，他於是馬上[illegible]。

[illegible]將四名[illegible]拘捕，他們年齡分別由十六至二十六歲，目前正拘留調查，稍後將被落案控以企圖偷車罪。

另外，昨日凌晨警方機動部隊在九龍多處進行反偷車行動，設路障截查車輛。警方發言人表示，該次行動是警方的例行行動，在昨日凌晨四時結束。在行動中，警方機動部隊一連在九龍多條幹線設置路障，包括在龍翔道、窩打老道、長沙灣美孚天橋等處，均有警員在截查車輛。（合）

竹戰方酣刀客闖至 雀友濺血疑遭尋仇

（特訊）新界元朗田廈路昨午發生一宗斬人血案，一名在屋內竹戰男子突被多名大漢持刀衝入揮斬，男事主走避不及，頭手共中四刀受傷，送院救治後，目前情況欠佳。警方調查後，初步相信血案起因疑與尋仇有關。

血案現場爲元朗田廈路田心村一間木屋，一名卅三歲男子劉×泰在屋內正在打麻將，直至下午四時，突有三至四名男子手持利刀，衝入屋內，集中向劉某揮斬，劉某走避不及，頭部及手部各中兩刀，混身是血，斬人後逃去無蹤。傷者之友人在場睹狀立即報警，警方到場將傷者送院救治，同時調查血案原因，初步相信事件原因疑爲尋仇引起。

圖：田廈路打麻將男子被刀客斬傷送院。（本報記者攝）

電視機墮後巷 兩男帶署助查

（特訊）一部廿二吋電視機昨午突然從高處擲落沙咀一大廈後巷，事發後有人到報案，警方派員到場調查並帶走兩名男子返署協助調查。

現場爲[illegible]地道四十八號麗東大廈後巷，大約五時左右，一部電視機從該大廈九樓一單位墮下，警方接報到達上址九樓一單位調查，當時有兩名男子在該單位內，警方將兩名男子返署協助調查，初步認爲有人擲電視機，一名帶署男子年約三十歲涉嫌與事件有關。事件中，電視機墮下時無途人經過後巷，否則後果嚴重。（合）

無證男子 倒斃街頭

（特訊）一名前額有傷痕無身份證之男子，昨晚被人發現昏迷倒臥長沙灣發祥街行人路，經送院後證實死亡，屍體則移往殮房等候剖驗確定死因，身份仍待深入調查，警方暫將案列爲有人在街倒送院死亡案處理。

昨晚十時左右，警方接報謂一名男子昏迷於發祥街政府物料供應處對開路邊，警方馳至由救護車將昏迷男子送往明愛醫院救治，惜抵院前已證實返魂乏術，死者年約四十歲，瘦身材，短頭髮，右前額有傷痕，惟在其身上未有發現身份證明文件，身份及死因仍待進一步確定及剖驗。（合）

昂船洲暫解禁 軍民遊玩共樂 兒童歡渡假日

（特訊）香港陸軍服務團昨日假昂船洲舉行開放日遊會，有軍犬、醒獅及電單車等表演，亦擺放包括遊戲、示範、實物等廿多個攤位，供市民參觀及遊樂，歡渡一個下午。

昂船洲一直以來都是軍事禁區，只在特別日子才作有限度開放，昨日便是其中一個日子，不少社區團體、童軍，及市民扶老攜幼到場參觀。

在開放日中，該團樂隊在每個項目之間均演奏輕音樂，使到整個場地充滿愉悅的樂聲。

圖：小朋友鮮有機會攀爬軍車，上了便不願下來。

論壇

在老人節看老人服務

郭康健 嶺南學院社會科學系講師

十一月十六日是老人節。這個已跨越三十個年頭的節日，使我們更加關注「萬家齊敬老，點滴聚關懷」的需要。我奇怪政府沒有把這極有意義的節日的撥款，納入社利津貼資助範圍。難道政府連三十多萬元也拿不出嗎？難道這種活動不值得納入爲常規的資助範圍嗎？

老人節提供一個機會，讓家庭成員對長者表達敬意及關懷，這點我認爲是極之需要的。有此節，我們可把此關懷之情，借機會掀起高潮，並且把敬老的意識廣泛傳播開去。不過，此節的活動，可能未必適合行動不便或沒有伴獨的老人前來參加。如果單靠此節，使一般老人感受到社會人士對他們的關懷是不夠的。最重要的還要看常規的老人服務是否真正切合老人的需要。

健全老人仍應關心

今日的老人，我們不應把其定型爲貧病交迫、孤單寂寞的一群。雖然我們不否認有部份老人確實貧病無依，但是仍有很多是身心良好者，至少老人節吸引前來參加的老人正屬於此類。我們不應把照顧老人，停留在金錢的救濟或贈醫施藥的範疇內。我們實有責任爲不需要此類服務的老人，亦提供更充實生活的機會。

據本人最近爲中西區區議會進行的「中西區老人現況、態度及面對問題研究」的資料顯示，中西區的被訪老人，有工作者的月入在介乎三千至五千者最多，佔有工作的被訪者中的三成多。而無工作者，每月所得的生活費在介乎一千至三千元者最多，這幾近四成。可見中西區老人絕對不是富有的一群，但他們又不致於被列爲貧窮。相信此種「老人夾心階層」不單在中西區存在，在香港每一個角落也有很多此類老人。

要照顧此類老人，以金錢救濟並不恰當。使他們能未雨綢繆，或老來時仍能自食其力才更重要。設立公積金（此不一定是中央形式的公積金）使他們有足夠的經濟能力安享晚年非常重要。很可惜，社會福利署以中央公積金是否設立已超越社署的職權範圍而不討論，而港府更一而再公開否定設立中央公積金的適合性。如果中央公積金不可行，由僱主、僱員共同供款的退休計劃或是以保險形式的退休計劃實有必要推動。

研究顯示，除此之外，社會福利署如何協助老人應聘同等工作，共同計劃如何協助老人使用其餘下的工作能力，去從事有經濟效益的工作。老人可能因精神體力的限制，未必適宜如一般成年人一樣工作，特別是「老人夾心階層」，他們仍有一定的經濟能力，他們不需退休後仍能工作也可生活。但是，如何從事有意義的工作以打發時間之餘，同時能爲自己的經濟增加一點收益，現在卻未見社會提供適當的機會。

現時一般的老人中心沒有爲老人提供賺取少許金錢的工作。老人可從事搓棉花球等簡單工作，但這卻是義工性質的。護老人中心的負責人解釋，如果中心向外承接工作給老人賺取收益的話，第一老人工作的積極性退卻，中心或其負責人便要爲老人承擔後果。……既然有此限制，我更認爲有需要改善資助的條件，中心仍然是一個推動老人參與工作的介搭保證機構。

爲老人尋找輕便的工作機會，工作收入可增老人工作的積極性，而工作亦讓老人覺得自己仍是有用的，自信心可以增強，老人寂寞無依等問題可能因有工作而得到改善。

老人中心模式改變

在中西區區議會老人研究的調查所得，老人中心是有其存在價值的。在老人中心的會員，他們一般對社會的認識較非老人中心者爲多，他們較願意參予社會事務，而且他們多能夠在老人中心尋找到家庭以外的關懷，此種關懷有助他們更有自信積極活下去。但值得留意的是，老人中心的會員以女性爲主。究其原因可能與中心在日間九至五時才開放有關。如果是男性老人，退休後可能仍尋找部份工作量不大的全職或兼職，例如在中西區的研究裏得到，佔百分之二十有工作的老人是當更的。他們下班時，中心可能已關門，他們無法參加活動。縱使有五時關門，他們又怕要經常出席而困身。現時中心會員參加活動有較緊的約束，……男性在女性……中心所提供的服務範圍，亦應視乎急切性逐步擴大致如現存的多元化老人中心一樣，這樣老人中心才真正提供切合老人需要的服務，而不單是如現在一般只爲一個社交服務場所。

堵截偷車 複雜棘手

（特訊）由於本港治安近期有惡化趨勢，政府將賦予更大權力給警方。

昨日研討會中，警務處行動處長表示：本港偷車及持械行劫的罪案數字的確有上升趨勢，警方已經與中國緊密聯絡及加強合作，堵截偷竊車輛運往中國的途徑，不過，偷車案則較爲複雜難處理。

保安小組召集人涂謹申表示，除了與中國合作外，警方也會加強巡邏，防止罪案發生，撲滅罪行委員會已向當局建議加強法例，對付罪犯。

自明年初所公佈的白色草案，將賦予警方更大權力，同時也會提議罪犯加重判罰，發揮阻嚇作用。至於黑社會滲入學校問題，涂謹申表示深水埗區的滅罪委員會主席，希望警方及學校目前加強聯絡。

僱用黑市勞工 肉食公司東主被判罰款三千

（新界社訊）一名肉食公司東主，涉嫌僱用一名非法入境者任職，爲警方檢控。上週解上中央裁判署審訊，被告認罪，判罰款三千元。

舊夢重溫
金曲迴響復追憶，舞影翩翩倍溫馨

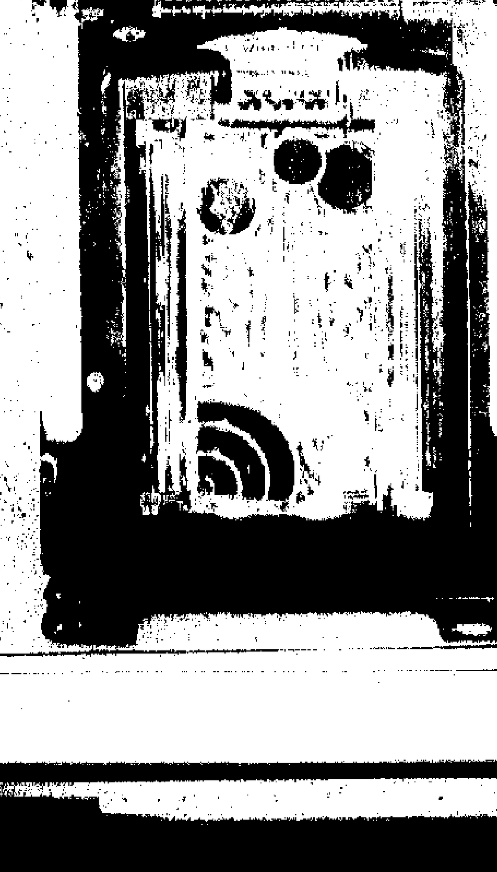
香港管弦樂團
音樂總監：艾德敦

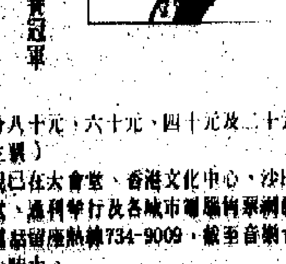
一九九〇年十二月十四日（星期五）晚上八時
一九九〇年十二月十五日（星期六）下午三時及晚上八時
紅磡香港體育館

節目選自「貓王」皮禮士利、Patti Page、剛發、The Platters、Pat Boone等主唱的多首名曲，包括Love Letters in the Sand、Tennessee Waltz、That Doggie in the Window、Love me Tender、Heartbreak Hotel、Only You、The Great Pretender、月圓花好、永遠的微笑及天涯歌女，而國際標準舞及拉丁舞冠軍在悠揚的旋律下，爲你帶來無限的追憶與溫馨。

指揮 福村芳一

特別嘉賓
「一九八九年英國「明日之星」標準舞公開賽冠軍」
「一九八九年澳洲拉丁舞冠軍」





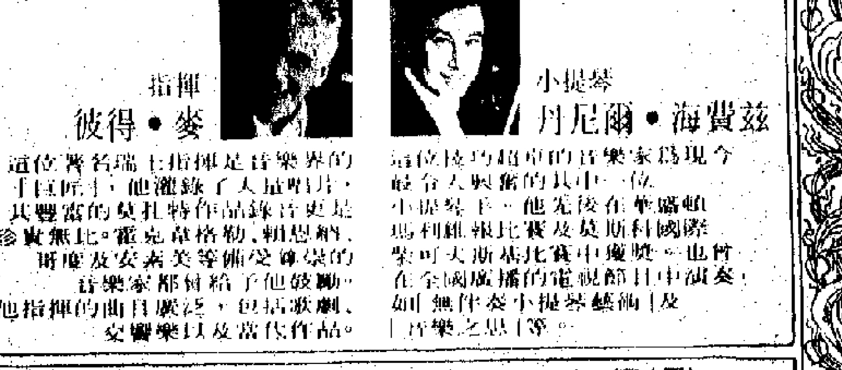
門票分八十元，六十元，四十元及二十元（學生票）
門票現已在大會堂、香港文化中心、沙田大會堂、通利琴行及各城市電腦售票網發售，電話留座熱線734-9009，截至音樂會前一小時止。

與市政局合辦
香港管弦樂團獲得市政局的財政資助
主辦機構保留更改節目及表演者權利。

香港管弦樂團
音樂總監：艾德敦

一九九〇年十二月七日及八日（星期五及六）
晚上八時　香港文化中心音樂廳

莫扎特　序曲：「劇院經理」
莫扎特　第三小提琴協奏曲K216
布拉姆斯第二交響曲

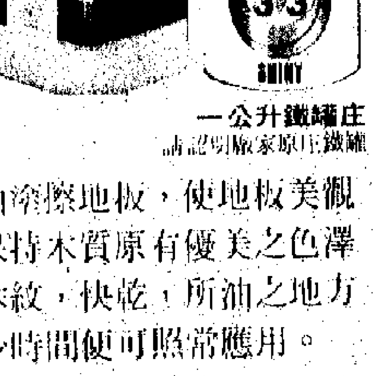


指揮 彼得・麥
這位著名瑞士指揮是音樂界的十巨匠之一，他灌錄了大量唱片，其豐富的莫扎特作品錄音更是珍貴無比。霍克韋格勒、賴恩納、哥慶及安素美等備受尊崇的音樂家都曾給予他鼓勵。他指揮的曲目廣泛，包括歌劇、交響樂以及當代作品。

小提琴 丹尼爾・海費茲
這位技巧超卓的音樂家爲現今最令人興奮的其中一位小提琴手，他先後在華盛頓、瑪利維報比賽及莫斯科國際柴可夫斯基比賽中奪魁。也曾在全國廣播的電視節目中演奏，如「無伴奏小提琴藝術」及「音樂之旅」等。

門票分一百二十元、八十元、五十五元、三十五元及二十元（學生票）
現已在香港文化中心、大會堂及各城市電腦售票網發售。
電話留座熱線：734 9009，截至音樂會前一小時止。
音樂會由市政局及香港管弦協會聯合主辦。 主辦機構保留更改節目及表演者權利。
音樂會前講座：香港文化中心演藝大樓音樂廳後台七樓二號排練室 音樂會當晚七時正

法國出品 原庄運到
玻璃地板油
久已馳名老牌子 3V3



五公升塑膠桶庄
請認明有原廠家之目條
一公升鐵罐庄
請認明廠家原庄鐵罐

此油滲擦地板，使地板美觀而保持木質原有優美之色澤及木紋，快乾，所油之地方短少時間便可照常應用。

總代理：據利行有限公司
電話：5434843（3線）
漆油五金公司均有售

工聯會理事長鄭耀棠……角逐明年……參加區議會選……

（特訊）香港工會聯合會準備派員參予明年的區議會及立法局選舉。工聯理事長鄭耀棠表示，角逐區議會的人數絕不會少於上屆的十二人，立法局選舉則會派出二至三人參選。

工聯會理事長鄭耀棠昨出席工聯九〇嘉年華會後表示，他們正與工會進行協調的工作，希望工會可派出參選……

公屋維修改善工程 居民大致表示滿意 施工質素等項仍有若干意見

市局轄下十海灘救生員服務暫停

（港訊）市政局昨日宣布，其轄下所有海灘，除深水灣外，由星期六（十二月一日）至明年三月二十八日，將暫停救生員服務。

上述海灘均位於港島南區，分別爲大浪灣、石澳、春坎角灣、夏萍灣、中灣、淺水灣、南灣、聖士提反灣、赤柱正灣及龜背灣。

市政總署高級康樂事務主任（動態康樂）黎錦榮說：「今年的泳季已告結束，不過，市民仍可前往市局三個設有暖水池設施的泳池場館暢泳。」三個泳池場館分別爲九龍公園、荔枝角及摩利臣山泳池。

黎氏說：「該三個泳池現正每日分節開放，供市民暢泳。」

九龍公園及摩利臣山泳池均每日分三節開放，爲上午六時三十分至十一時三十分，下午一時至六時三十分及晚上八時至十時。

荔枝角泳池則每日分兩節開放，爲上午七時至十一時三十分及下午一時至六時三十分。

每節收費成人十元，十四歲以下或年滿六十歲的人士則爲五元。

觀塘區道路安全運動開幕 大會出動兩輛花車派發傳單加强宣傳

（特訊）爲期一星期的一九九〇觀塘區道路安全運動昨日舉行開幕典禮。

這次道路安全運動是由觀塘區道路安全運動委員會主辦，並由觀塘政務處及皇家香港警察協辦。今年這運動主要是針對初學駕駛者、及上了年紀的老人家。主辦當局希望能透過一連串的活動指導他們認識道路安全。在開幕禮結束後，大會便立即派兩架花車出動，派發傳單，向市民宣傳道路安全。

一九九〇年觀區道路安全運動籌備委員會主席司徒第在開幕禮上稱，希望透過今次的連串活動，能增加該區居民對道路安全的認識及喚起他們對道路安全的注意，從而減低該區交通黑點的交通意外的數字。

……全守則。而整個運動的壓軸節目是在十二月二日下午一時開始舉行的嘉年華會，地點是在觀塘康寧道球場。介時的節目內容包括有歌星演唱、綜合表演、圖片展覽等。

市政局及南區合辦 青年活力匯演

本港新聞

理事長鄭耀棠出席嘉年華會後透露
工聯會決派二至三人 角逐明年立法局議席
參加區議會選舉則不少於上屆二十名

（特訊）香港工會聯合會準備派員參予明年的區議會及立法局選舉。工聯理事長鄭耀棠表示，角逐區議會的人數絕不會少於上屆的十二人，立法局選舉則會派出二至三人參選。

工聯會理事長鄭耀棠昨出席工聯九〇嘉年華會後表示，他們正與工會進行協調的工作，希望工會可派出參選者，該會亦會考慮在工廠、屋邨及會員較集中的地區派人參選，候選者正與工會協商，並會視乎他們的意願參予各區選舉，地區大致是港島東、九龍中及九龍東。

被問及政府會採取措施協助政治團體籌集經費的意見時，鄭耀棠指出，希望政府可盡早公佈有關細則，使各候選團體有一定的準則可循，避免出現違反規則的情況。

他又表示，該會已計劃派員參予明年的區議會及立法局選舉；預計角逐區議會的人數不少於上屆的十三人，立法局選舉則會派出二至三人參選。

由香港工會聯合會首次主辦的「工聯九〇嘉年華」昨日在銅鑼灣摩頓台足球場舉行。是次活動宗旨為推廣公民教育、勞工法例、職業安全及健康知識。嘉年華會由公民教育委員會主席謝志偉及委員程介南主持剪綵。

「工聯九〇嘉年華」分開四個部份：競技比賽、攤位遊戲、展覽以及舞台綜合表演。昨早上九時三十分由工會組隊進行競技賽，十二時正式開幕。工聯會副理事長林淑儀表示，是次活動有異於以往的大型活動，是透過活動推廣有關公民權利、義務、基本法、勞工法例等基本公民知識。嘉年華於四時三十分結束。

上圖：工聯會理事長鄭耀棠估計，明年該會派員參加區議會選舉成員將會達十二人。下圖：（左一）工聯會理事長鄭耀棠、香港教育工作者聯會幹事程介南、立法局議員譚耀宗主持剪綵儀式。（本報記者攝）

藍鴻震呼籲 青少年參加 交通安全隊

（港訊）青少年應該透過加入如交通安全隊的青年組織積極參與社區事務。

港九政務署長藍鴻震昨日在維多利亞公園主持交通安全隊香港及離島區檢閱禮時作上述呼籲。

他說，參加了交通安全隊後，除指導同學及路人安全橫過馬路，還有機會參與有意義活動，包括公益金籌款活動、清潔香港及反吸毒運動等。

藍鴻震強調，自交通安全隊於一九六三年成立以來，不斷協助青少年使用道路的正確觀念和態度。

他說：「該隊透過紀律訓練，培育青少年領導才能。這樣，對青少年成長有莫大裨益。」

談到交通安全隊的發展時，他指出時至今天，共有二百二十七隊交通安全隊，隊員亦達一萬二千多名。至於離島區亦不遑多讓，由八二年在大嶼山成立第一隊增至現時的八隊。

他表示，在過往二十七年來，交通安全隊每日約照顧三十萬名學童安全過馬路，而從未有一人因交通意外而受傷。這個紀錄確是值得表揚的。雖然，現時有很多國家都設有交通安全隊，但若論及有系統的訓練課程，整齊的制服和服務紀錄時，便沒有任何一個能與香港相比擬。

預防鼠患宣傳運動 周六起在全港展開
衛生署設立熱線解答市民問題

（港訊）全港性的預防鼠患宣傳運動星期六（十二月一日）展開，目的是提醒公眾人士必須保持環境清潔與注重衛生，以杜絕鼠患。

這項活動由衛生署主辦，為期一個月，並獲市政局和區域市政局贊助，目的是喚起公衆關注老鼠對人類健康所造成的危害。

衛生署發言人呼籲市民緊密合作，預防鼠患。

他說：「老鼠不僅會帶來一些傳染病如鼠疫和斑疹傷寒，同時更會間接傳播腸胃道疾病，如霍亂、傷寒和食物中毒。」

此外，老鼠除了惹人討厭之外，亦會造成財物損失，包括損毀樓宇設備和傢具。

在宣傳活動期間，衛生署會印製及派發教育宣傳海報、勸告信、單張等，予各大廈管理處、業主立案法團、互助委員會、酒樓食肆、街市攤檔和屋邨。

為了更進一步教育市民有關預防鼠患的信息，運動期間會設立一項二十四小時電話熱線七二三零零零三號，回答市民有關預防鼠患的問題。

同時，市民如需要防治鼠患的意見和協助，也可聯絡市政總署或區域市政總署各分區辦事處的防治蟲鼠組。

為了有美好的生活環境，市民應該注意以下事項：

＊妥善維修樓宇，不讓老鼠藏匿。
＊改善衛生情況，斷絕老鼠的食糧。
＊定期清理堆積在公衆地方如大廈樓梯間和天台的垃圾及雜物。
＊小心貯存食物，食物渣滓和垃圾必須妥善地棄置。
＊食物應存放在密封的器皿內，這對於酒樓及飲食業者來說尤其重要。

議員有此憂慮 發展童話公園 地理資料不確 恐會誤導兒童

（特訊）市政局有意將黃大仙鳳德道公園發展為一個童話公園，但有議員指出構思的西遊記童話之地理資料必須正確，免對兒童有所誤導。

議員指出，例如「火焰山」應位於新疆的吐魯番，而不是位於西藏的喜馬拉雅山，印度當時則稱為「天竺」。

議員認為公園遊戲場地設備的設計亦應配合構思，想像力，俾能與「西遊記」的神話小說配合，例如採用中式假山園景，而不是利用建築的入口大堂，以營造「水濂洞」的環境。

四泳池入場人數少 上月中已停止開放
市署定明年五月才重開

（特訊）由於四個泳池的入場人數偏低，市政總署檢討後，決定在上月中旬起停止開放這四個泳池予市民使用，而明年五月才重新開放。

市政總署今年曾檢討市政局泳池的入場人數，發現柴灣游泳池、大環山游泳池、中心游泳池及李鄭屋游泳池在本年四月及十月的入場人數偏低。四月份每小時的人數只有五至十二人，十月份每小時只有六至十三人，主要理由是天氣涼爽。

所以，市政總署由上月十五日起停止開放這四個泳池，市民使用這些泳池的團體，例如學校則仍可使用這些泳池。當局將於明年五月而不是四月重開這四個泳池。

市政局議員提醒市署應該通知市民及有關團體上述泳池，由於四至十月的入場人數偏低而關閉。

中西區聖誕合家歡 入場券周三起發售

（港訊）中西區聖誕合家歡九〇的入場券星期三（十一月二十八日）起在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓中西區政務處發售。

入場券成人每位五十五元，小童或年長者則每位四十七元，惟全數只有一百八十張，有興趣人仕宜早訂購。

中西區政務處發言人指出，去年同樣數目的入場券，於公開發售一天內售罄。

他說：「正如往年，主辦機構將優先考慮以家庭為單位的報名者，希望合家同歡。」

「中西區聖誕合家歡九〇」定十二月十一日晚上七時三十分假堅道明愛中心舉行，節目內容包括自助餐、遊戲、與聖誕老人合照，及幸運大抽獎等等。

是項活動由中西區政務處、中西區區議會合辦，中西區區議會資助。

查詢可電八五二二三四九九或八五二二三四八七。

公屋維修改善工程 居民大致表示滿意
施工質素等項仍有若干意見

（港訊）居住在公共屋邨的居民都會發現，房屋署不時會在整個屋邨或個別單位進行維修，粉飾或改善工程，這些工程對於改善住戶的環境，衛生等都有所幫助。居民對工程進行期間的輕微滋擾容有微言，但對工程完成後帶來的方便則莫不稱道。

房屋署最近曾就屋邨的維修及改善工程，向屋邨居民進行一項意見調查，結果發現居民普遍認為房屋委員會所提供的維修服務是令人滿意的，亦肯定了市民對現時的維修及改善計劃的支持態度。

是項調查及統計是委託一私營市場調查公司進行，調查是採用面談形式，向租住公屋居民進行問卷調查。問卷分為兩部份，首部份是以搜集居民對所提供的維修服務的水準的意見，及他們對該等服務的滿意程度。次部份是調查住戶認為各項維修計劃的重要性及他們的期望。

雖然調查及統計顯示大部份居民滿意房屋署所進行的維修保養，但仍有不少於四份之九的居民對工程提出意見，其中包括電梯、公共天線及氣體燃料供應的公共屋邨就維修所提出的意見較少，而房屋委員會屋邨居民對維修服務則最為滿意。

據調查所得，倘居民普遍認為某項服務較為重要，例如電梯服務，則他們會對該項維修及改善情況較為關注。

調查中一項較有趣的發現是居住在前政府廉租屋邨及第一至六型屋邨居民，修理、鹹水供應、廁所及日常的小規模維修等。居民的意見主要在於施工的質素、維修期、滋擾及不便等。

就居民期望而言，調查發現居住在前房屋委員會屋邨的居民希望能有較高水準的維修服務，他們亦認為須要有較廣泛的改善工程。

住戶只有三份之一期望有上述設施提供。但當問及維修是否願意付款以獲得該些設施時，則只有一成住戶願意。

一般而言，居民認為在提出維修的要求後四天內，房屋署作出反應派員處理是可接受的，而維修期在十四天內完成則屬合理。居民亦要求工人準時到達住戶居所，有好的工作態度，並在工作完成後清理妥當。

此外，他們要求屋邨辦事處職員接受維修的要求時要有禮貌，並向住戶清楚解釋所會作出的安排。

據了解，房屋委員會在制訂一維修評分制度，以衡量承造商的表現時，其中住戶對承造商的服務及合作態度將成為評估的一項準則。

當然，住戶的眼睛是雪亮的，若住戶有協助房屋署監察承造商的表現，則房屋委員會在評估承造商的表現時，將會有更準確的數據支持，以使為居民作出更佳、更理想的維修及改善服務。

紅十字會四十周年青少年大會操
港督出席主禮
讚揚該會服務貢獻良多

（特訊）香港紅十字會昨日假香港政府大球場舉行四十週年青少年大會操，該會贊助人港督衛奕信爵士應邀為大會主禮嘉賓，港督夫人亦蒞臨觀禮。此外，紅十字會會長張玉麟夫人及助理總監（青年之福利事務部）歐成威在場歡迎港督伉儷到臨。

在昇旗及紅十字青少年會歌演奏後，港督即進行檢閱由一個四百多名紅十字會會員組成的四十三隊步操隊伍，並頒發長期服務獎等，予傑出青年團及各項比賽冠軍等多個獎項。

港督在致詞時鼓勵及讚揚紅十字青少年運動在社會上作出的寶貴貢獻。所謂，紅十字青少年運動的男女成員，透過實踐該組織的座右銘，學習「互助」之道。他們不單學習幫助別人的技巧，並透過親身經驗，體會能夠幫助別人所帶來的滿足處。

他又謂，他們在一個講求紀律、提供實際訓練和友愛洋溢的組織中，身體力行，發揚互助精神。

他並謂，紅十字會最為香港廣大市民熟知的，就是它的捐血服務，不過，該會所提供的服務並非只是捐血服務，還有為國際賑災工作籌款，教授急救知識，借用醫療設備等服務，可見紅十字會在過去四十年來一直全心全意，為社會服務，實在值得讚揚。

此外，大會操後的一個環節是一百多名青少年會員合力演出的一項綜合表演，包括列隊砌字圖案及急救示範表演。

截至本年九月為止，香港紅十字會成立了十九隊少年團，一百七十八隊青年團及七隊成人團。其中少年團為六至十二歲學生而設，人數有四百八十人；青年團陣容最龐大，人數達七千零三十一人，年齡由十二至十八歲；而成人團則為十八歲以上團員，人數達二百七十四人。

紅十字會為會員提供學習有關保護生命及健康的特殊技能，如急救、護理，及各項服務所需具備的知識及技能訓練。此外，紅十字會會員亦有機會參與國際紅十字會的步操訓練。

市政局及南區合辦 青年活力匯演 宣傳清潔香港

（港訊）五百多名青少年昨日參加在南區舉行的一項青少年活力匯演活動，宣傳保持香港清潔運動訊息。該一年一度的匯演活動由市政局及南區區議會合辦，目的是提醒青少年有關保持環境清潔的重要，及向他們灌輸公民意識及關心社會觀念。

在昨日舉行的具有教育意義的活動中，有二百名公益少年團成員參加一項足球比賽，為青少年帶來一片歡樂。

市局轄下十海灘 救生員服務暫停

（港訊）市政局昨日宣布，其轄下所有海灘，除深水灣外，由星期六（十二月一日）至明年三月二十八日，將暫停救生員服務。

上述海灘均位於港島南區，分別為大浪灣、石澳灣、南灣、聖士提反灣、赤柱正灘及舂磡灣、春坎角灘、夏萍灣、中灣、淺水灣。

市政總署高級康樂事務主任（動態康樂）黎錦榮說：「今年的泳季已告結束，不過，市民仍可在市局三個設有暖水池設施的泳池場館暢泳。」三個泳池場館分別為九龍公園、荔枝角及摩利臣山泳池。

黎氏說：「該三個泳池現正每日分節開放，供市民暢泳。」

九龍公園及摩利臣山泳池均每日分三節開放，為上午六時三十分至十一時三十分、下午一時至六時三十分及晚上八時至十時。

荔枝角泳池則每日分兩節開放，為上午七時至十一時三十分及下午一時至六時三十分。

每節收費成人十元，十四歲以下或年滿六十歲的人士則為五元。

觀塘區道路安全運動開幕
大會出動兩輛花車 派發傳單加強宣傳

（特訊）爲期一星期的一九九〇觀塘區道路安全運動昨日舉行開幕典禮。

這次道路安全運動是由觀塘區道路安全運動委員會主辦，並由觀塘政務處及皇家香港警察協辦。今年這運動主要是針對初學駕駛者，及上了年紀的老人家。主辦當局希望能透過一連串的活動指導他們認識道路安全。在開幕禮結束後，大會便立即派兩架花車出動，派發傳單，向市民宣傳道路安全守則。

一九九〇年觀區道路安全運動籌備委員會主席司徒策在開幕禮上稱，希望透過今次的連串活動，能增加該區居民對道路安全的認識及喚起他們對道路安全的注意，從而減低該區交通黑點的交通意外的數字。

而整個運動的壓軸節目是在十二月二日下午一時開始舉行的嘉年華會，地點是在觀塘康寧道球場。介時的節目內容包括有歌星演唱、綜合表演、圖片展覽等。

夏健倫優勢下突撞車痛失錦標

（特訊）澳門消息，第卅七屆格蘭披士大賽車經過昨日下午四時半結束。

今屆的壓軸好戲，三級方程式賽車之中有戲劇性的結果，原本已穩奪冠軍的二號車手夏健倫，在賽事最後一圈時，因心急扒頭而撞車，而將獎杯拱手讓人；而為第三號車的德籍車手舒密加摘取桂冠。

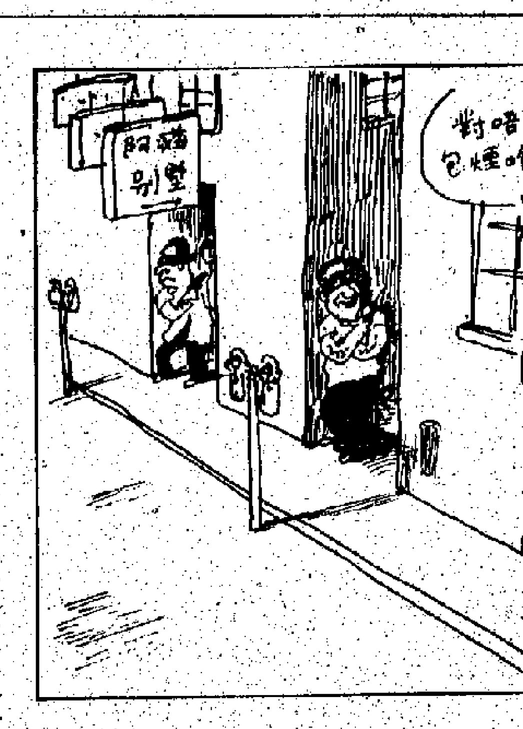
三號戰車的芬蘭籍車手夏健倫，在第一回合由頭放到尾，比三號德籍車手舒密加快出二點六六秒。

而在第二回合比賽，夏健倫仍然以大熱的姿態帶出，但在剛結束第一圈賽之前，被舒密加扒頭，但夏健倫仍能以不足半秒的時間跟貼而追，其間，他亦多次嘗試扒頭，爭取領先的位置，但未能取得機會。原本他可以不多於二點六六秒的時間尾隨舒密加過終點，仍可以總積分而摘取冠軍。到最後一圈，夏健倫在葡京灣前的大直路加油再企圖扒頭，賽車失控撞向防撞欄停下，不能再動失去爭標機會。

東望洋房車大賽，日本車手長谷見昌宏駕廿一號超大馬力的戰車，在距離，日本車手長谷見昌宏領先的情形下，直趨終點，取得冠軍。反觀第二、三名的爭奪，情況更為激烈，二號意大利車手派奴，六號的英籍車手格拉維和四號日本車手橋本在開賽後不久即追我逐，直到第廿六個圈，六號車被五號車追得太近而在嚤囉園失控撞欄，被迫退出比賽。

賽事結果如下：
冠軍：日籍車手、長谷見昌宏，駕廿一號車。
亞軍：意大利籍車手、派奴，駕三號車。
季軍：德籍車手，溫高號，駕五號車。

而另一場超級房車賽，基本上是由法拉利及保時捷兩希著名跑車參賽。結果：冠軍由駕廿八號法拉利的車手韋信奪得，亞軍及季軍分別由廿二號黃錫祥和六號的秦家興駕保時捷奪得。



ST. LUKE'S HIGH SCHOOL
10419 - 159 Street, Edmonton, Alberta, Canada, T5P 3A6
Tel : 403-486-7422 Fax : 403-424-3137

本校秉承教會辦學之優良傳統，課程受政府教育部審核及監管，畢業後由政府發出證書，受美加英等地大學及專上學院認許，本校環境幽美，師資優良，管教嚴謹，設備完善，設有宿舍，包膳食，由專人監管照顧，校車接送。

特設學生輔導中心，與家長保持密切聯絡，協助學生解決生活及學術上之困難，並指導學生申請暑期工作。

現招收91年2月份新生
- 英語進修班
- 托福試訓練班
- 第十至十二班（合中三或以上修讀）
- 91年增設第九班（合中二或以上修讀）

注意：今期將於十一月三十日截止報名

加拿大聖祿加中學註亞太區辦事處：
香港干諾道西144－151號成基商業中心4樓
電話：547-3029 圖文傳真：559-6703

敬啓者：

單熾安君「MR. SIN CHI ON」已於一九九〇年三月二十二日辭去董事及股東職位，以後單熾安君在外一切行動，華洋轇轕，概與本公司無涉。特此聲明。

協豪整染廠有限公司謹啓

美國破産法庭
紐約州南部地區分庭
《破産法》第11項案件號90 B10421(HCB)

關於
Drexel Burnham Lambert Group Inc.
及所屬公司
所負債務

就開始審理Drexel Burnham Lambert Incorporated 公司破産重整案致該公司客戶之通知書

特此通知：Drexel Burnham Lambert Incorporated公司（以下簡稱"Drexel公司"）於1990年5月29日向本庭提出申請，請求根據《美國法典》第11篇第11項（以下簡稱"破産法"）獲得破産保護。

提出客戶債權要求之程序

特此通知：依據1990年8月29日之一項法庭裁決，本庭已規定上述破産案中客戶（"客戶"之定義見下文）向Drexel公司提出債權要求之程序。債權要求所涉應為Drexel公司為其原客戶之帳戶所持有或可能收到之資金和證券。此種資金和證券依《破産法》第741節（15 U.S.C. S78111）屬於"客戶名稱證券"或"客戶財産"，現已由Drexel公司遵照1990年5月29日之一項法庭裁決加以隔離（以下簡稱"隔離財産"）。隔離財産一般包含證券、股息、支付利息和出售證券、股息或支付利息有關並已記入或應記入客戶帳戶貸方之未兌現支票。如果你不按規定之程序提出客戶債權要求，則你的債權要求將永不被接受，而且你將無權憑借該債權要求分得任何資金。

凡有意提出債權要求之Drexel公司客戶，請以下列方式之一向Drexel公司提出債權要求：(a)將債權要求寄至：
Drexel Customer Claims
c/o The United States Bankruptcy Court for the Southern District of New York
Bowling Green Station
P.O. Box 64
New York, New York 10274
或(b)親手或以快件遞送方式（非普通郵寄方式）將債權要求交至：
Clerk, U.S. Bankruptcy Court
Room 614
Old Custom House
One Bowling Green
New York, New York 10004

客戶債權要求唯有在寄達或交達上列地址之時方被認作已提出之要求。

客戶提交債權要求證據之格式應大致符合本庭所認可之債權要求表格。本庭正在按照Drexel公司帳目和記錄所記之名稱地址將上述表格寄給某些Drexel公司原客戶。凡未收到此表格但認為自己有權就隔離財産提出要求或對其擁有所有權之原客戶可寫信至Drexel公司索取表格。地址如下：
Drexel Burnham Lambert Incorporated
60 Broad Street
New York, New York 10004-2367
Attn: Customer Service Dept.
15th Floor

"客戶"一詞之定義以《破産法》第741(2)節為準。其範圍限於有權就隔離財産提出要求或對其擁有所有權者，並包括因Drexel公司在作為證券經紀商之日常期間獲得、購買或持有證券而對Drexel公司擁有債權者，其中包括在證券或股息狀項方面或在債券利息方面對Drexel公司擁有債權但未在Drexel公司開設客戶帳戶者。"客戶"一詞還包含因證券售出或兌換而對Drexel公司擁有債權者以及將現金存於Drexel公司以購買證券者，但以下各類人士除外：

(a)其債權要求起源於同Drexel公司外國分公司之交易者；

(b)其涉及現金或證券之債權依據合同、協定、協議或法律之規定乃屬於Drexel公司資本之一部或從屬於Drexel公司任何或所有其他債權人之債權者。

如果以上所述與《破産法》所列之"客戶"定義有任何不符合或差異，則應以《破産法》之規定為準。

提交客戶債權要求之截止日期尚未確定。本庭一旦確定此日期，便將發布通知。但鑒於本庭將按收到客戶債權要求之先後次序予以審理，因此請客戶盡早提交債權要求。

其他種類之債權要求

雖然提交客戶債權要求之法庭日期尚未確定，但就Drexel公司所有其他種類之債權人以及無權就隔離財産提出要求或不對其擁有所有權之原客戶而言，其提交債權證據之法庭日期已確定為1990年11月15日。

日期：紐約州紐約市
1990年8月29日
美國破産法庭
紐約州南部地區分庭
美國破産法官
Howard C. Buschman III
地址：
Old Custom House
One Bowling Green
New York, New York 10004

Weil, Gotshal & Manges
The Drexel Burnham Lambert Group及所屬公司之代辦律師
地址：
767 Fifth Avenue
New York, New York 10153
電話：(212)310-8000

香港話劇團
培爾·金特
粵語演出

中國優秀導演徐曉鐘應邀來港執導挪威著名劇作家易卜生的哲理詩劇。

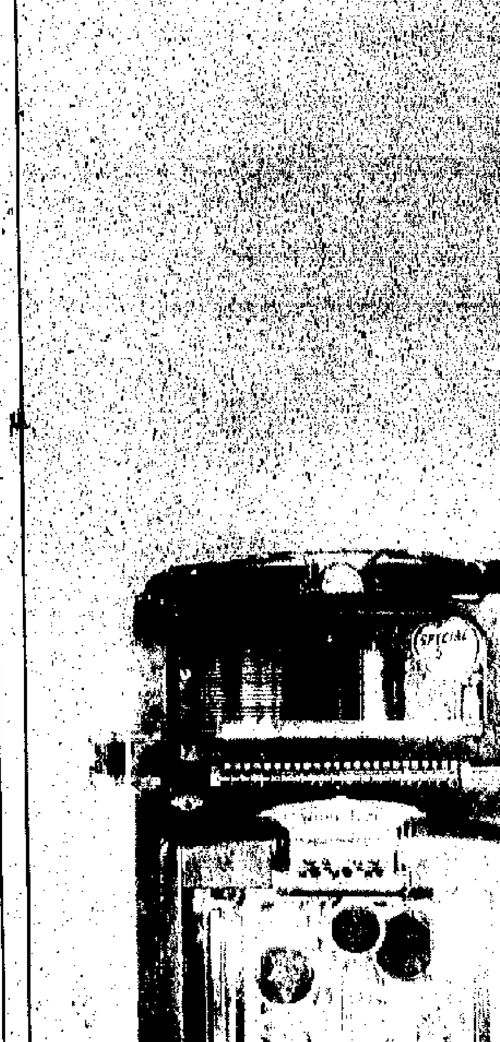
翻譯：蕭乾
佈景設計：劉元聲
服裝及化妝設計：霍起弟
燈光設計：梁日田
編舞：羅詠芬

香港大會堂劇院
十一月三十至十二月四日（星期五至二）晚上七時三十分
十二月六至十二日（星期四至三）晚上七時三十分
十二月一及二日（星期六及日）下午二時三十分
十二月八及九日（星期六及日）下午二時三十分

票價：$75, $55, $35
門票在各城市電腦售票處發售
電話訂票：734 9009
節目查詢：853 2632
票務查詢：723 7713

全劇發展富傳奇色彩，令人撲朔迷離。

香港管弦樂團
音樂總監：艾德敦



本港新聞

筲箕灣南安坊眾第一屆敬老大會

（港訊）筲箕灣南安坊坊眾會，昨假座楚留香酒樓，舉行敬老聯歡大會，免費招待區內耆老三百六十人，大會主席李志才，會長陳德源，鄭興，潘坤，葉獻容，陳萬全，關夢熊，吳炳新，謝劍波，溫廣財，伍富，羅煜，廖旭坤，鄭旺超女士迎賓，應邀赴會嘉賓到有：政務處劉浩淦，修志明，鄧衍枝，劉銘德，警民關係副主任，張柏齡，姚成，社團首長張錦添，M.B.E.林德肇議員M.B.E.，鄭永祥M.B.E.，沈志堅議員，傅元幹議員，韓義斗，周棠，黎寶，王生，譚國校，郭良，房放……

圖：筲箕灣漁業商會第三屆就職，陳英麟議員主持監誓。

孝男孝女在靈前守孝。（本報攝）

艷驚情　慾網危情　西環的故事　菊豆　祖兒的誘惑續集　三度誘惑

艷驚情　香港舞男　大鼻子情聖　菊豆

新光 今天 6場 加開午夜場 邱月清的第一次！ 鳴鳳雛劇團 今天五場 夜場7:45 盛大公演 牡丹亭驚夢 艷驚情 三度誘惑 電影暫停 今早四點場 女皇文奇翡翠兵團

金聲 總統 利港 今天獻映 金聲午夜加場 今天五場 萬梓良 任達華 今天五場 萬梓良 周海媚 賭王 香港舞男 賭王 最大投資的電影史上 無敵賭片遍天下！ 最林德祿新作品 大影評讚 兒童不宜 黃鷹本年力作 影片出品 金聲早場天師捉妖

新華 普慶2 普慶1 倫敦 今映 4項金像獎提名 輝煌電影史詩 戰神 亨利五世 今映 菊豆 情慾小說改編 今映 三度誘惑 影評話利

本港新聞

海上籌款・百萬航

善款捐公益金歡迎各界參加　推廣風帆活動培訓傑出選手

一個別開生面的海上籌款活動「百萬航」，將匯聚一羣社會名人、影視紅星及風帆好手，於十二月三十日在尖東海旁的維多利亞海港進行大型風帆慈善比賽，歡迎各界共襄善舉。該項活動由香港風帆協會及皇家香港遊艇會主辦，金源米業有限公司爲主要贊助機構。

「百萬航」所得善款部份透過香港公益金作社會公益服務，部份則捐贈香港風帆協會作爲日後「青少年培訓計劃」經費，旨在本地推廣風帆運動這項有助體力、智力及意志力並進的運動，並計劃訓練一羣傑出的風帆選手，於日後的國際賽事中爲港爭光。風帆好手李麗珊於亞運會勇奪銀牌，證明本地選手具備優厚潛質。

「百萬航」中各比賽規例，將會參照國際風帆賽例及本地賽例而釐定。賽事及路程會歡迎本地熱愛此活動者參加，而ＴＶＢ、ＡＴＶ、德寶電影公司、泛亞娛樂有限公司、影藝顧問有限公司、永盛電影公司及大榮電影公司屆時將派出影視紅星參加名人賽，共襄善舉。

各組優勝者將獲大會頒贈獎杯作爲紀念，并由敦豪國際速遞有限公司、DUAL VOLTAGE CO., LTD.、金源米業有限公司、香港上海大酒店有限公司、快利帆廠、盤寶——樂韓（香港）有限公司、維他奶國際集團有限公司贊助捐出。

如市民對於「百萬航」比賽感興趣，可到各帆船會及海上活動中心索取表格，如有問題，歡迎致電五七四二六三九香港風帆協會查詢。

金源米業有限公司乃代理香港十多種主要食米牌子，有金象香米、泰禾水晶米、金粉水晶絲苗、袋鼠絲苗、櫻城牌珍珠米及美家牌美國米等。而金象香米更高踞食米市場第一位，把健康及有益的食品提供給香港市民。

香港作家協會二屆理事就職

曹廣榮主禮，勉團結合群

（港訊）香港作家協會第二屆理事就職典禮，日昨假座銅鑼灣怡東酒店三樓舉行。請民政司曹廣榮主禮。首由倪匡會長致歡迎詞，繼由曹司憲致訓詞。渠謂：本港作家都能摒棄門戶之見，團結合羣，誠的確是一個可喜的現象。並熱切期望本港作家能爲市民創作更多好作品，更期望那些未體會到閱讀樂趣的人，漸漸愛上閱讀，這一切或有賴各位作家了。

是日出席者，除作協廿一位理事外，還有名譽會長陳上書、朱蓮芬、名譽主席周起鴻、義務核數師麥灣。嘉賓有吳多泰、利智、陳嘉玲、馮寶寶、任達華、吳思遠等，席開十七桌，共二百餘人參加，司儀爲方婉兒、林韶蟬，獎品十分豐富，氣氛熱烈，衣香鬢影，極一時之盛。

圖：香港作家協會第二屆全體理事和曹廣榮司憲合照。

市局與油尖康體會聯合主辦田徑運動

（特訊）油尖區康樂體育會與市政局聯合主辦「油尖區田徑大賽」。請油尖康樂會長陳一明、鄭國泉、市政局議員黃國桐、油尖政務專員唐海怡、區議會主席葉華、警區副指揮官貝彬、區議員李泉華、油尖康體主席趙孜熙議員主持開幕，大會主席石景文在開幕致詞時略謂：一年一度田徑大賽，數百位男女健兒參加村賽，精神奕奕，體魄強健。我希望參加今日田徑大賽的男女健兒們本着體育精神，完成參加比賽，盡量發揮潛力爭取美好成績，更希望今後繼續不斷地鍛鍊，在「田徑」方面，向着目標前進，說不定下屆一世運會，會被選爲代表香港隊參加比賽，替香港爭光。

石主席最後並致謝各主禮長官、議員及到場服務工作人員、油尖政務處的協助、與旗衛、區議會贊助、本會全體委員的通力合作，使各項工作進行順利，禮成後，運動比賽隨即展開，至下午四時全部項目圓滿結束，且獲得美滿成績。

圖：政府長官、議員等主持油尖區田徑大賽開幕剪綵。

圖：海上籌款活動百萬航，丹麥亨力親王（中），「百萬航」籌委會主席張爾惠（左五），贊助商金源米業有限公司董事總經理林炯燦（右四）及多位影視紅星攜手參與今次善舉。

大昌大廈召開業主大會通告

茲根據一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例，謹定於一九九零年十二月五日（星期三）下午三時正假座香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十八字樓香港公教華人聯誼會舉行本大廈業主大會，議程如下：（一）討論成立本大廈管理委員會；（二）選舉本大廈管理委員。敬請本大廈各業主撥冗出席爲荷。

召集人：新生命堂（四字樓）
安成娛樂有限公司（五字樓）
漢騰有限公司（六字樓）
FERTILE SOIL COMPANY LIMITED（十四字樓）
英光有限公司（十五字樓）

一九九零年十一月二十六日

致張佩佩女士（CHEUNG PUI PUI MARY）

有關死者鄧子才遺產一事

敬請於本啓事見報日起十四天內於辦公時間到下述地址處理死者鄧子才遺產事宜。如閣下未能依期出席吾等將不再另行通知而向香港高等法院遺產承辦處申請承辦死者之遺產。

承辦申請人 鄧強亞 鄧偉文 之代表律師
羅陳陳梁律師行
香港干諾道中64—66號中華商會大廈廿三樓
電話：五四三三〇〇二

建懋國際有限公司
BUILDMORE INTERNATIONAL LIMITED

一九九零年度中期報告書

未審核中期業績

建懋國際有限公司董事局宣佈，集團截至一九九零年七月三十一日止半年度未經審核綜合虧損爲港幣73,967元。

	截至七月三十一日止六個月 一九九零年 港幣元	一九八九年 港幣元
營業額	—	—
除稅前虧損	73,967	78,868
稅項	—	—
除稅後虧損	73,967	78,868
每股虧損	0.11仙	0.11仙

中期股息

鑑於上述之虧損，董事局議決不派發截至一九九一年一月三十一日止年度中期股息（一九八九年度：無）。

回顧

1. 於截至一九九零年七月三十一日止半年度內，葡京花園發展計劃之其中兩幢擁有樓面面積共101,228平方呎之樓宇（A1及A2）已完成。
2. 本公司一附屬公司嘉輝置業有限公司將在有關部門簽發入伙紙後簽訂最後契約，並將按所售樓面面積每平方呎收回港幣四十元。
3. 因此，本公司在截至一九九零年七月三十一日止半年度內之業績並未受正面影響。上述所提到之按所售樓面面積每平方呎收回港幣四十元之收入預料將於下個財政年度初收到。
4. 新樓宅之地基工程已完成，建築工程即將開始。

董事與其有關連人士在本公司及其附屬公司股本內之權益

於一九九零年七月三十一日，各董事及與彼等有關連人士在本公司股本內之實益及非實益權益如下：

董事姓名	持有普通股份數目 實益	非實益
莊漢傑	21,690,000	3,000,000
朱威權	164,000	—
蘇耀江	982,000	—
翁業輝	2,230,000	2,480,000
鄒安生	—	—

於一九九零年七月三十一日，莊漢傑、朱威權及蘇耀江以代理人身份代表本公司持有附屬公司嘉輝置業有限公司股份各4,000股。

承董事局命
主席
莊漢傑

香港一九九零年十一月二十三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣

啓者茲承香港地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO. 4936 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍桐登源門牌十七號——二十三號 WAH FUNG BLDG. 二字樓B室（LAU WAI-SHING）（NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

$10模擬考試

Mock Examination

• 準確掌握會考試題趨勢
• 應考答題技巧
• 導師改卷評分　• 分析試題
• F.5: English Syb B　• Maths
• TOEFL　• LCC & I會計

旺角 3954187　荃灣 4146332
元朗 4769162　將軍 8382128

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1774 OF 1990 AND DISTRAINT NO. 2048/90 SEIZED CONCURRENTLY 準於壹九九〇年十一月二十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）門牌三十一號——三十七號 PAK SHING BLDG. 十四字樓E室 KWAN CHING LIANG（NATURE OF GOODS - DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

油尖區主辦第四屆滅罪歌唱比賽現已接受報名

第四屆「人生顯光輝」歌唱大賽現已接受報名，歡迎各界人士參加。

比賽由油尖區撲滅罪行委員會及少年警訊會合辦，油尖區議會及市政局贊助，旨在鼓勵青年人善用餘暇及傳揚滅罪信息。

參加者將被邀試音，表現最佳十名可晉入明年三月在香港文化中心舉行之總決賽。冠、亞、季軍可獲唱片公司試音合約，體育用品及卡式機等。

報名表格可於下列地點索取：
油尖區政務處：尖沙咀中間道十五號地下
油尖區少年警訊會所：九龍廣東道一八二號警察宿舍，及
油尖區文化藝術中心：尖沙咀梳士巴利道三十三號。

查詢電話爲三〇二二六〇及七三二二〇〇，截止報名日期爲十二月二十八日。

欖勿兄弟拍賣行拍賣

衣車鈕門車打租車冷氣系統寫字樓傢俬用具 NGAI YUEN GARMENT FACTORY 之各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 6754 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘道門牌四〇四號 SELWYN FACTORY BLDG. 四字樓E座（DEFT: NGAI YUEN GARMENT FACTORY）（NATURE OF GOODS - OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, SEWING MACHINES, BUTTONING MACHINES, AIR CONDITIONING PLANTS, CLOTHS 貨物性質——寫字樓傢俬用具、衣車、鈕門車、冷氣系統、布）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 H.K. STONE CO. LTD. 之電話總機、電動打字機、寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2170 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港灣仔駱克道門牌三〇一號——三〇七號 LOCKHART CENTRE 二十一字樓C單位（DEFT: H.K. STONE CO. LTD.）（NATURE OF GOODS - TWO TELEPHONE MAIN UNIT, NATIONAL OFFICE FURNITURE 貨物性質——電話總機、寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EUROWAY KITCHEN CITY O/B FORD DELUXE DEVELOPMENT LTD. 之枱椅廚具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER D.C. ACTION NO. 4670 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌石蔭路（譯音）門牌八十五號——八十九號樓下舖位A「EUROWAY KITCHEN CITY O/B FORD DELUXE DEVELOPMENT LTD.」（NATURE OF GOODS - RESTAURANT FURNITURE 貨物性質——酒樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一二八一內線30號容先生洽。

香港四邑商工總會通告

茲定於一九九〇年十二月十七日（星期一）下午五時正在本會召開一九九〇年會員常年大會，其議程：

一、推選常年大會主席。
二、通過上期會議記錄。
三、省覽及通過一九八九年本會暨所屬各學校決算書。
四、聘請核數師。

除分函外，特登報通告希爲公鑒。

此致
本會全體會員

香港四邑商工總會
理事長鄺悅藻
副理事長陳劍科 關汪洲 區潔名

一九九〇年十一月廿六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣乾機各物廣告

啓者茲承沙田地方法院命 UNDER S.T.C. ACTION NO. 2135 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界沙田圍洲角路（譯音）門牌十五號——十七號 GREEN LEAVE GARDEN 第一層舖位三號 HOTAI WONG（NATURE OF GOODS - DRYING MACHINE 貨物性質——乾機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣名貴珠寶玉石首飾K金男女裝手錶及其它廣告

茲定於一九九〇年十一月二十七日星期二下午五時十五分起在香港中環士丹利街十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內將府在本行名貴首飾白鑽石翡翠珍珠心口針耳環戒指頸鍊：GIRARD PERREGAUX, "CHOPARD" 女裝手錶及其它名貴K金鑽石白金手錶："ROLEX" OMEGA PIQUET, K金男裝手錶 "ROLEX" "I.W.C." "AUDEMARS" 公開拍賣本行備有目錄表及拍賣草程歡迎參觀及競投

電話五二二三三〇八　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣裙外套褲各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1743 OF 1990 準於壹九九〇年十一月二十六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍通菜街（譯音）門牌一號A——一號L八字樓八〇五室 NG SHUT HANG（NATURE OF GOODS - SKIRT, JACKETS 貨物性質——裙、外套）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聘美術設計

華僑日報聘請美術設計員，須具有報章、雜誌美術設計經驗，來信請附履歷及待遇要求，寄華僑日報三五四號信箱洽。

香港政府公佈

政務總署元朗政務處佈告　爲厦村／青山操炮場事

現將一九九〇年十二月份射擊時間公佈如下：

日期	射擊時間
十二月一、三、四、五、六、七、十、十一、十三、十四、十七、十八、十九、二十、及二十一日	由上午八時卅分至下午五時正
十二月十二日	由上午八時卅分至晚上十一時五十九分

根據香港法例第二九六章（防衞射擊練習區）條例的規定，任何人士不得在上述射擊練習時間內進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍事人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

區域市政局招標公告

現招標爲區域市政總署供應掃帚，爲期十二個月，由一九九一年三月一日起至一九九二年二月二十九日止（招標編號：RCQ224/90(B)）。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八 四五六九）。

投標書須於一九九〇年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號大古貿易大廈三字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書　李小德

召開業主大會通告

九龍清水灣道丈量約份二五三，壹一〇九地段清水灣大廈A至D座

茲根據清水灣大廈A至D座大廈公契條款第六段一（B）項，謹定於一九九〇年十二月四日（星期二）舉行大廈業主大會，議程如下：

（一）接納及通過業主會去年會報及會計賬目；
（二）推選來年業主會各委員。

敬請本大廈各業主屆時撥冗出席及投票爲荷。如閣下未能親自出席會議，閣下可以委任代表出席會議及投票。此等授權書需以書面形式和業主署名交回本會。

會議召集人：A座至D座業主會主席

日期：一九九〇年十一月廿六日

召開業主特別大會通告

九龍清水灣道丈量約份二五三，壹一〇九地段清水灣大廈A至D座

茲根據清水灣大廈A至D座大廈公契條款第六段一（B）項，謹定於一九九〇年十二月四日（星期二）舉行大廈業主特別大會，議程如下：

（一）討論及表決外牆粉飾工程，包括供款
（二）討論成立大廈業主立案法團
（三）討論新事項及
（四）討論其他有關事項
（五）休會

敬請本大廈各業主屆時撥冗出席及投票爲荷。如閣下未能親自出席會議，閣下可以委任代表出席會議及投票。此等授權書需以書面形式和業主署名交回本會。

會議召集人：A座至D座業主會主席

日期：一九九〇年十一月廿六日

召開業主特別大會通告

九龍清水灣道丈量約份二五三，壹一〇九地段清水灣大廈E至F座

茲根據清水灣大廈E至F座大廈公契條款第六段一（B）項，謹定於一九九〇年十二月四（星期二）舉行大廈業主大會，議程如下：

討論及表決外牆粉飾工程，包括供款

敬請本大廈各業主屆時撥冗出席及投票爲荷。如閣下未能親自出席會議，閣下可以委任代表出席會議及投票。此等授權書需以書面形式和業主署名交回本會。

會議召集人：E座至F座業主會主席

日期：一九九〇年十一月廿六日

區域市政局佈告

（一）西貢街市檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月五日（星期三）上午十一時正在西貢普通道一號地下西貢鄉事委員會舉行公開競投，以出租西貢街市檔位。招租細則如下：

西貢街市
牛雜檔位一個，每月底租爲二百五十元。
家禽檔位一個，每月底租爲三千元。
鮮肉檔位一個，每月底租爲二千三百四十元。
乾貨檔位一個，每月底租爲五百五十元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：七九二四〇五四向區域市政總署西貢辦事處查詢。

（二）大圍街市及沙田街市檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月六日（星期四）上午十時正在沙田博康邨博康社區會堂舉行公開競投，以出租大圍街市及沙田街市檔位。招租細則如下：

大圍街市
洗衣店檔位一個，每月底租爲二千六百四十元。
鮮肉檔位一個，每月底租爲四千五百元。
沙田街市
濕貨檔位一個，每月底租爲二千三百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：六〇六五五六八七向區域市政總署沙田區小販及街市組查詢。

（三）大埔臨時街市檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月七日（星期五）上午十時正在大埔鄉事會街一號大埔鄉事委員會二樓舉行公開競投，以出租大埔臨時街市檔位。招租細則如下：

大埔臨時街市
乾貨檔位五個，每月底租分別由六百元至八百元。
濕貨檔位十七個，每月底租分別由二百二十元至六百五十元。
鮮肉檔位六個，每月底租分別由八百元至八百八十元。
燒味鹵味檔位二個，每月底租分別由一千一百元至一千三百六十元。
家禽檔位一個，每月底租爲一千八百元。
雜項檔位一個，每月底租爲七百五十元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市檔位競投規則暨租用條件或致電：六五七七一一二內線一五七向區域市政總署大埔區小販及街市組查詢。

（四）古洞街市購物中心檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月十日（星期一）上午十時正在石湖墟符興街區域市政總署北區街市及小販組辦事處（石湖墟遊樂場側面）舉行公開競投，以出租古洞街市購物中心檔位。招租細則如下：

古洞街市購物中心
家禽檔位一個，每月底租爲一千四百元。
報紙檔位一個，每月底租爲四百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：六六七七〇一六向區域市政總署北區小販及街市組查詢。

（五）和宜合道熟食市場、北葵涌街市、大圓街熟食市場、長達路熟食市場、榮芳街街市及嘉定熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月十一日（星期二）上午十時正在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行公開競投，以出租和宜合道熟食市場、北葵涌街市、大圓街熟食市場、長達路熟食市場、榮芳街街市及嘉定熟食市場檔位。招租細則如下：

北葵涌街市
生雞檔位一個，每月底租爲一千一百七十元。
乾貨檔位一個，每月底租爲九百元。
和宜合道熟食市場
生果檔位二個，每月底租分別由二百元至二百三十五元。
熟食檔位二個，每月底租爲一千七百六十元。
大圓街熟食市場
生果檔位二個，每月底租分別爲二百二十元。
熟食檔位十二個，每月底租分別由一千一百二十元至二千八百元。
長達路熟食市場
熟食檔位一個，每月底租爲三千六百元。
榮芳街街市
濕貨檔位一個，每月底租爲一千二百元。
嘉定熟食市場
熟食檔位三個，每月底租分別由四千五百元至四千六百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：四二〇五三六二四向區域市政總署葵青區小販及街市組查詢。

（六）荃景圍街市、荃灣街市及楊屋道街市檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月十二日（星期三）上午十時正在荃灣大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租荃景圍街市、荃灣街市及楊屋道街市檔位。招租細則如下：

荃景圍街市
燒味鹵味二個，每月底租分別由二千八百八十元至三千一百四十元。
鮮肉檔位三個，每月底租分別由一千七百一十元至一千七百五十元。
鮮魚檔位六個，每月底租分別由九百四十元至一千一百五十元。
咸雜檔位十一個，每月底租分別由三百一十五元至四百五十元。
洋雜檔位四十個，每月底租分別由一百五十元至五百元。
蔬菜檔位廿一個，每月底租分別由一百八十元至四百元。
生果檔位五個，每月底租分別由二百七十元至三百五十元。
家禽檔位三個，每月底租分別爲一千三百五十元。
報紙檔位一個，每月底租爲九百元。
荃灣街市
鮮肉檔位一個，每月底租爲四千零五十元。
家禽檔位二個，每月底租分別由三千零六十元至三千七百元。
楊屋道街市
鮮肉檔位二個，每月底租分別爲二千九百元。
報紙檔位一個，每月底租爲二千元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市檔位競投規則暨租用條件或致電：四一二一一一內線二十向區域市政總署荃灣區小販及街市組查詢。

（七）新墟街市、仁愛街市、廣財街市、青場熟食市場及建榮熟食市場檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月十三日（星期四）上午十一時正在屯門大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租新墟街市、仁愛街市、廣財街市、青場熟食市場、洪祥熟食市場及建榮熟食市場檔位。招租細則如下：

新墟街市
燒味鹵味檔位二個，每月底租分別由二千九百七十元至三千三百元。
乾貨檔位一個，每月底租爲一千五百元。
濕貨檔位六個，每月底租分別由八百一十元至一千元。
生雞檔位一個，每月底租爲一千四百元。
仁愛街市
濕貨檔位四個，每月底租分別由八百五十元至一千五百元。
廣財街市
濕貨檔位四個，每月底租分別由三百元至四百元。
青場熟食市場
熟食檔位二個，每月底租分別由一千二百元至一千五百三十元。
建榮熟食市場
熟食檔位三個，每月底租分別由三千零六十元至九千九百元。

競投人士如對競投事有疑問，請參閱附頁街市檔位競投規則暨租用條件或致電：四五一一三〇〇九向區域市政總署屯門區小販及街市組查詢。

（八）大橋街市、洪水橋臨時街市及錦田街市檔位公開競投

本局現訂於一九九〇年十二月十四日（星期五）上午十一時正在元朗體育路元朗事務堂舉行公開競投，以出租大橋街市、洪水橋臨時街市及錦田街市檔位。招租細則如下：

大橋街市
鮮肉檔位三個，每月底租分別由二千五百二十元至二千八百元。
洋雜檔位二個，每月底租分別由一千五百五十元至一千九百元。
洪水橋臨時街市
鮮肉檔位七個，每月底租分別由三百六十元至七百元。
鹹雜檔位二個，每月底租分別爲二百元。
鮮魚檔位一個，每月底租爲四百五十元。
蔬菜檔位一個，每月底租爲二百廿五元。
生果檔位一個，每月底租爲二百元。
家禽檔位一個，每月底租爲五百五十元。
錦田街市
凍肉檔位一個，每月底租爲三百八十五元。
鮮肉檔位四個，每月底租分別由四百五十元至八百元。

競投人士如對競投事有疑問，請電：四七五三九四一向區域市政總署元朗區小販及街市組查詢。

上述檔位租約爲期三年，將由一九九一年一月一日起生效。租約期滿時，承租人可依照區域市政局所批准條件及租金續約三年。

（一）凡非因主動放棄租約而是因其他原故致被終止承租權人士，則於終止日期起計兩年內禁止競投。
（二）任何人士如被區域市政局根據香港法例第一三二章公衆衛生及文康市政條例（區域市政局）附例第十三條的規定，在任何公衆市場發出通知書，禁止其在通知書所指定的期間內，在任何公衆市場內經營任何業務，或參與任何業務，則不得在該段期間內競投任何檔位。

參加競投人士須恪遵下列的所有競投場地規則：
（一）不得攜帶六歲以下的兒童進入競投場地。
（二）不得攜帶食物或飲品進入競投場地。
（三）不得在競投場地吸煙、錄音或攝影。
（四）必須穿着整齊衣履，否則禁止進入競投場地。
（五）在檔位競投進行時，必須關掉隨身攜帶的傳呼機、無線電話等。

投得檔位人士於投得檔位後須即時在現場親自以本人名義登記爲該投得檔位的承租人及繳交下列款項：
（一）繳交相等於一個月租值的按金。
（二）一、二及三月租金。

投得檔位人士繳交檔位按金租金及辦妥登記手續後，將獲書面通知前往區域市政總署有關分區辦事處簽署一份爲期三年租約。其本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

區域市政局

華僑日報 中華民國七十九年（一九九○）十一月廿六日 星期一

本港新聞

筲箕灣南安坊坊眾 第一屆敬老大會

（港訊）筲箕灣南安坊坊眾會，昨假座筵留香酒樓，舉行敬老聯歡大會，免費招待區內耆老三百六十人，大會主席李志才，會長陳德源，鄭興，潘坤，葉歡喜，陳萬全，關夢熊，吳炳新，關劍波，溫廣財，伍富，羅熾，廖旭坤，鄭旺起女士迎賓，應邀赴會嘉賓到有：政務處劉浩滔，修志明，邵衍枝，劉銘德，警民關係副主任，張柏齡，姚成，社團首長張錦添M．B．E．林德望議員M．B．E．鄧永祥M．B．E．沈志堅議員，傅元章議員，韓鐵斗，周棠，黎寶，王生，譚國枚，郭良，房波濤，王國興，許嘉顏，黃瑞珍，陳維耕與各友會首長，代表，耆老多由家人陪同赴會，由總務王任區關桑，黃貴強，張耀榮，劉德良，聯同智勇堂義工，洪少年，招待參扶耆老，秩序良好，氣氛熱鬧。

大會主席李志才致開會詞，略謂本會為坊眾聯誼組織，係不牟利註冊社團，對公益事業，均樂參與，每年主辦孟蘭勝會，係順應街坊之請，藉慎終追遠之孝思，弘揚孝道，祈求水陸平安，數十載無間，本會以取於世，用於民之宗旨，今日舉辦第一屆敬老大會，免費招待本區耆老三百六十人，希望藉有關長官領導，街坊友好支持，將來成為社會人羣，提供更多福利。

隨即，與會長鄭興，潘坤，鄧志輝，分別致送耆英紀念金牌予：九十六歲葉嘉（男），九十五歲朱福齊（女），九十三歲謝芹（女），九十二歲周愛弟（女）。

慈善家王新馬師曾，鄧永祥致詞，祝賀老人福如東海，壽比南山，並接受大會贈予之「為善最樂」紀念盾牌，致送會長陳德源、葉歡喜周梅琴女士之紀念品，由會長陳德源、葉歡喜，頒予筵留香酒樓經理容志安、人事經理張金生代表接領，公關經理林瑞金小姐，代表酒樓接受「錦頌留香」紀念錦旗。

鄭興會長致謝詞，指出敬老大會，是本會提供地方福利之小小貢獻，更是合作無間，荷蒙政務長官蒞臨指導，警民關係，推廣大眾福利，除同寅通力合作外，端賴廣大坊眾支持，若不是眾腋成裘，實難達致，對致送禮品獎品，熱心人士，表示感謝。

耆英筵開廿桌，席間由會長陳德源抽幸運獎，陳萬全抽精神獎，赴會耆老散場時，均獲贈禮包兩份，八十五歲以上之鰥寡老人，無家人陪同者，均由大會義工護送回家，嘉賓會員聯歡宴，於下午九時續開，仍是華筵卅桌，舉杯互祝，賓主盡歡。

圖：廖寶珊書院陸運會，廖烈文致詞。

圖：筲箕灣南安坊坊眾會主辦第一屆敬老大會首長耆老合照，（前右起）九十五歲朱福齊、九十六歲葉嘉、九十二歲周愛弟、九十三歲謝芹；（後排右起）吳炳新、羅熾、謝劍波、潘坤、李志才、鄭志輝、陳德源、陳萬全、鄭興、葉歡喜、邱利。

殷商俞立梓昨舉殯 友好親臨致祭者衆

遺體隨後奉移荃灣華人永遠墳場安葬

關隆善行、高峰紙造廠有限公司、華都呢絨有限公司、裘芳發展有限公司、裘芳織造廠股份（台灣）有限公司、裘興製帽有限公司董事長俞立梓老先生本月十四日在養和醫院逝世，積閏享壽九十有二歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，昨（廿五）日中午十二時假該館大禮堂舉靈，一時舉殯，友好親臨致祭者近千人，中國內陸與海區人民政府，寧波市人民政府，台灣省立法委員蔡勝邦、何仰山，香港衛生署署長李昭鴻等亦致送花圈弔唁，憑此可見俞老先生平素交遊廣闊，備受社會人士所敬愛，禮堂內外，花圈祭帳，密密排列，孝男翊燕、翊鵬、孝女震安、漢雯站立靈前守孝，頻頻以巾拭淚，表露無限悲傷。

來自台灣寧波同鄉會周朝章先生在靈前講述俞氏生平史略：他說：俞立梓老先生浙江省鎮海縣人士，早歲畢業於寧波斐迪預科大學，後赴上海肄業於滬江大學攻讀文學系，一生勤於工作，自奉甚儉，宅心仁慈，有求必應，均樂為長德君子，歷年慈善為懷，捐資予本港慈善機構者計有東華三院，保良局，公益金，華僑日報助學金，易鑑洪醫院，香港防癌會，星島日報濟貧基金，九龍樂善堂，香港雅麗氏何妙齡那打素醫院，香港防癆心臟胸肺病協會，香港盲人輔導會，聾人福利促進會，香港紅十字會，復康會，慈氏安老院，明愛醫院，博愛醫院，聖保祿書院，華人書院等。

俞老先生對故鄉教育，尤為重視，特捐贈創辦各項教育設備堪稱鎮海縣首屈一指的「鎮梓小學」澤被桑梓，至今猶得鄉人稱頌不已。

俞老先生哲嗣有三，長子翊燕主理台灣各機構事務，次子翊鳳現在美經商未能趕回奔喪，三次翊鵬現任防務會行政主任，長女震安，次女漢雯各有輝煌之事業，兒孫四拾六人，擁有四代同堂的美譽，俞老先生年高德邵，福壽全歸，雖然駕鶴西歸，但豐盛人生，想亦可以無憾了。殯前，香港防癆心臟及胸肺病協會，律敦治醫院同人高家纖，遊廠，台灣區輸出帽子業同業公會，及裘興製帽有限公司五個機構舉行公祭儀式，由各機構主事人會同陳翊華女士與陳宜昌，劣淑霞等領導同人主持獻花禮。當親友在沉重哀樂下瞻仰遺容後隨即奉柩往荃灣華人永遠墳場安葬。

昨日致送花圈祭帳及親臨致祭友好：向有黎敦森，岑才生，汪福源，丁午壽，鄭棣材，何國光，呂志和，湯，王台光，陳坤山，樂仲，李和勝，徐志華，譚顯祥，丁固嘉，李惠賜，王鴻範，胡寶星，方玉輝，沈茂光，鄭堅，林澤華，陳宜昌，詹棋，王球，李忠衛，丁松慶，羅福山，王汭洲，李宏彰，廖楨銓，方義雄等，素車白馬，備極哀榮。（濤）

殷商俞立梓舉殯，孝子翊燕捧亡父遺像隨靈柩出禮堂。（本報攝）

圖：筲箕灣漁業商會第三屆就職，陳英麟議員主持監誓。

孝男孝女在靈前守孝。（本報攝）

廖寶珊紀念書院 舉行六屆陸運會

校監廖烈文主持頒獎典禮

（港訊）廖寶珊紀念書院第六屆運動會假葵涌運動場舉行，經於十一月廿一日及廿二日兩天激烈角逐後，圓滿結束，並於廿二日下午三時半，舉行頒獎儀式，由該校校監廖烈文太平紳士致訓辭，並由荃灣分區教育主任何宗勳先生，荃灣區康樂事務經理李鴻呂先生，荃灣區議員周蘇錦儀校長及廖烈文校監聯合主持頒獎。

廖烈文校監致辭勉勵參賽健兒，勝不驕，敗不餒，同時以奮勇進取之精神，發揮於日常學習及工作上，以期取得更高之成就。

比賽結果：榮膺男子甲組個人全場冠軍為紫荊社之趙飛；女子甲組個人全場冠軍為紫荊社之黃嘉樂，丹楓社勇奪男子團體冠軍，青松社勇奪女子團體冠軍及全場總冠軍，啦啦隊花式表演冠軍為紅棉社，亞軍為青松社，最佳精神獎為紫荊社所奪，整體成績，堪稱美滿。

筲箕灣漁業商會 第三屆委員就職

立法局議員陳英麟監誓

（特訊）筲箕灣漁業商會，昨舉行成立五週年紀念暨第三屆委員就職典禮，請立法局議員陳英麟太平紳士主持監誓致訓詞，東區政務處揚鸝活主任，招顯洸太平紳士，區議員傅元章，杜本文，分區委員會主席姚運法蒞臨各證書。

主席吳耀致開會詞，略謂：「本會成立雖然只有短短五年，但由於各委員及會友一向以互助互愛，本著愛戴相關之精神，團結一致及聯絡同業情誼，使會務得以順利進行。

回顧過去幾年以來，本會皆有協助政府推行各項社區運動及響應街坊各樣活動，例如每年都參與及贊助中秋綵燈晚會，慶祝同樂日，及協助推行清潔避風塘運動等。」

致詞畢，由各首長分別向各主禮嘉賓致送紀念品，最後由名譽會長張建忠致謝詞，隨後歡宴，場面熱鬧。

第三屆委員名單如下：主席：吳耀，副：梁根，郭來好，秘書：楊全，副：郭金發，總務：黃有福，梁勝，財務：馮煥，副黃炳福，利楊伙勝，鄺興，聯誼：陳明佳，鄺勝，稽核：羅維熙，黃建基，理事：石德娣，楊松，陳瑞基，粘，梁志華，陳香，高天屏，陳觀喜，郭章，陳黃志強。

華聲 3849612 ｜ 油麻地 ｜ 龍都①② 4332352 ｜ 龍華 4922545 ｜ 福星 8189102 ｜ 凱都1 ｜ 寶石 ｜ 富都 ｜ 雅都 6976808 ｜ 美都 4788911 ｜ 鴻基2 ｜ 新聲 ｜ 金門 ｜ 凱都2 ｜ 新樂 ｜ 影都 ｜ 新寶 3857151 ｜ 新都 5772296 ｜ 寶聲 ｜ 金黃 ｜ 華文 ｜ 新光

嘉禾 ｜ 嘉城1 ｜ 嘉城2 ｜ 紅磡 好運 K7556810 ｜ 皇后 皇都 成都 ｜ 新麗①② 7857753 ｜ 海城①② 4572795 ｜ 華懋廣場123 ｜ 巴倫紐約 黎敦 ｜ UA沙田 ｜ UA寶琳 ｜ UA金鐘

第3週 今天 張藝謀導演 鞏俐 菊豆 她飽受凌辱·堅貞抗拒命運 烈女人
今天五場 滾滾紅塵 林青霞 秦漢 張曼玉 吳耀漢 一段刻骨銘心·生死的情誼
五場獻映 三度誘惑 邱月清 吳麗施 徐希文 邱玉如
五場獻映 滾滾紅塵 林青霞 秦漢 張曼玉 吳耀漢
今天五場 榮獲金馬獎12項提名破紀錄！ 滾滾紅塵 林青霞 秦漢主演 嚴浩導演 老少咸宜
今天五場 獻給所有追求愛情的男女 滾滾紅塵 林青霞 張曼玉 秦漢 吳耀漢主演
兩院五場 滾滾紅塵 獻給所有熱戀中的男女 兒童不宜 菊豆 鞏俐傾盡七情六欲演出
今天五場 菊豆 ｜ 今天五場 欲網危情 ｜ 今映 滾滾紅塵 早場 省港旗兵
今天獻映 賭王 ｜ 滾滾紅塵 ｜ 祖兒的誘惑續集 ｜ 四點及午夜 香港滾滾紅塵 賭王舞男
三度誘惑 ｜ 祖兒的誘惑續集 ｜ 菊豆
風月俏佳人 ｜ 三度誘惑 ｜ 滾滾紅塵 ｜ 菊豆 ｜ 驅魔人第三集 ｜ 艷驚情
艷驚情 ｜ 欲網危情 ｜ 西環的故事 ｜ 菊豆 ｜ 祖兒的誘惑續集 ｜ 三度誘惑
艷驚情 ｜ 香港舞男 ｜ 大鼻子情聖 ｜ 菊豆

今天五場 驅魔人第三集 金像影帝佐治史葛 兒童不宜
今天五場 但願淫長久 ｜ 殭屍也鹹濕 三級勁片
今天五場 香港舞男 ｜ 福星女霸王
今天五場 賭王 萬梓良 林威 周海媚主演 ｜ 最佳拍檔
今天五場 賭王 萬梓良 林威 周海媚主演 天賭下遍無敵手！
今天五場 香港舞男 萬梓良 任達華 馮寶寶 鄭浩南 蠱惑得意
今天6場 新寶 香港舞男
今天五場 三度誘惑 邱月清的第一次！
今天6場 三度誘惑 邱月清的第一次！
今天五場 艷驚情 ｜ 雛鳳鳴劇團 牡丹亭驚夢 盛大公演 夜場7:45

大淘 ｜ 碧麗宮 ｜ 海運 ｜ 國都 5108861 ｜ 香港仔 5551449 ｜ 國際 3820749 ｜ 國泰 ABC ｜ 凱旋 銀星 65700914161419 ｜ 新宮 ｜ 海濱 ｜ 鴻聲 ｜ 鴻基1 ｜ 樂聲 ｜ 民樂 ｜ 總統 ｜ 金聲 ｜ 利港

今天五場 菊豆 兒童不宜 張藝謀導演
今天四場 浮世戀 加倫柏導演
今天五場 風月俏佳人 李察基爾 茱莉亞羅拔絲主演
今天五場 十月芥菜 性君嗜 ｜ 今天五場 三度誘惑 邱月清大膽演出
今天五場 滾滾紅塵 榮獲金馬獎12項提名破紀錄！ 林青霞 秦漢主演 嚴浩導演
今天五場 滾滾紅塵 ｜ 菊豆·鞏俐 ｜ 三度誘惑
今天五場 三度誘惑 ｜ 今天三級片 祖兒的誘惑續集 ｜ 今天五場 香港舞男 萬梓良 任達華 ｜ 天魔威龍 ｜ 西環的故事
荃灣 海濱花園廣場三樓 電話：4157918
今天盛大獻映 賭王 萬梓良 林威 周海媚 劉兆銘 陳山河 MAUNDA DIADE 電影史上最大投資的賭片！賭遍天下無敵手
今天五場 香港舞男 ｜ 今天五場 賭王

百樂 5705454 ｜ 快樂 7306148 ｜ 屯門 4591178 ｜ 光華 ｜ 京都①② ｜ 銀都2 1 ｜ 珠江 ｜ 樂宮 4759660 ｜ 南昌 ｜ 南華21 ｜ 利舞台 ｜ 康城1 2 ｜ 百老滙 3325732 ｜ 京華③②① ｜ 倫敦 ｜ 普慶1 ｜ 普慶2 ｜ 新華

今天五場 連日旺場 驅魔人III ｜ 早場 猛鬼佳人
今天五場 橋絕 ｜ 淫空姐
今天五場 滾滾紅塵 ｜ 皇后廟街
即日五場 祖兒的誘惑續集 ｜ 第二週 香港舞男
今天五場 滾滾紅塵 ｜ 九天玄女
今天五場 滾滾紅塵
今天五場 九天玄女
今天五場 三度誘惑
加午夜四場 滾滾紅塵 ｜ 艷驚情
今映 欲網危情 2級
今映 香港舞男 3級 ｜ 三度誘惑 3級
欲網危情 2級 ｜ 菊豆 2級 ｜ 滾滾紅塵 1級
欲網危情 2級 ｜ 祖兒的誘惑續集 3級 ｜ 滾滾紅塵 1級
今映 三度誘惑
今映 菊豆
今映 戰神 輝煌電影史詩 莎士比亞原著改編

一年一度田徑大賽，數百位男女健兒參加村賽，精神奕奕，體魄強健，我希望參加今日田徑大賽的男女健兒們本着體育精神，完成參加比賽，盡量發揮潛力爭取美好成績，更希望今後繼續不斷地鍛鍊，在「田徑」方面，向着目標前進，說不定下屆「世運會」會被選為代表香港隊參加比賽，替香港爭光。

石主席最後並致謝各主禮長官，議員及到場服務的義務工作人員、油尖政務處的協助與策劃、區議會贊助，本會全體委員的通力合作。

安成娛樂有限公司（五字樓）
滿牆有限公司（六字樓）
FERTILE SOIL COMPANY LIMITED（十四字樓）
英光有限公司（十五字樓）
九九零年十一月二十六日

致張佩佩女士 (CHEUNG PUI PUI MARY)

有關死者鄧子才遺產一事

敬請於本啟事見報日起十四天內於辦公時間到下述地址處理死者鄧子才遺產事宜，如閣下未能依期出席吾等將不再另行通知而向香港高等法院遺產承辦處申請承辦死者之遺產。

承辦申請人 鄧強亞 鄧偉文 之代表律師
羅陳陳梁律師行
香港干諾道中64—66號中華廠商會大廈廿三樓
電話：五四三三三○○二

建懋國際有限公司
BUILDMORE INTERNATION[AL]

一九九零年度中期報告

未審核中期業績

建懋國際有限公司董事局宣佈，集團截至一九……半年度未經審核綜合虧損為港幣73,967元。

	截至七月……一九九……港幣
營業額	—
除稅前虧損	73,96[…]
稅項	—
除稅後虧損	73,96[…]
每股虧損	0.11[…]

中期股息

鑑於上述之虧損，董事局議決不派發截至……年度中期股息（一九八九年度：無）。

回顧

1. 於截至一九九零年七月三十一日止半年度內……中兩幢擁有樓面面積共101,228平方呎之……成。
2. 本公司一附屬公司嘉輝置業有限公司將在有……最後契約，並將按所售樓面面積每平方呎收回……
3. 因此，本公司在截至一九九零年七月三十一……受正面影響。上述所提到之按所售樓面面積……之收入預料將於下個財政年度初收到。
4. 新樓宅之地基工程已完成，建築工程即將開始……

董事與其有關連人士在本公司及其附屬公司股本中……

於一九九零年七月三十一日，各董事及與彼……本內之實益及非實益權益如下：

董事姓名	實[…]
莊漢傑	21,600[…]
朱威權	184[…]
蘇耀江	982[…]
翁業輝	2,230[…]
郭安生	

於一九九零年七月三十一日，莊漢傑、朱威……代表本公司持有附屬公司嘉輝置業有限公司股份……

香港一九九零年十一月二十三日

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例的規定，任何人士不得在上述射擊練習時間內進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍方人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

區域市政局招標公告

現招標為區域市政總署供應擂帶，為期十二個月，由一九九一年三月一日起至一九九二年二月二十九日止（招標編號：RCQ2241/90(B)）。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八 四五六九）。

投標書須於一九九○年十二月十四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈三字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書 李小德

熟食檔位十三個，每月底租分別由一千一百二十五元至二千八百元。

長遠路熟食市場
熟食檔位一個，每月底租為三千六百元。

榮芳街街市
濕貨檔位一個，每月底租為一千二百元。

嘉定熟食市場
熟食檔位二個，每月底租分別由四千五百元至四千六百元。

競投人士如對競投事有疑問，請致電：四二五三六一四向區域市政總署葵青區小販及街市組查詢。

(六)荃景圍街市、荃灣街市及楊屋道街市檔位公開競投

本局現訂於一九九○年十二月十二日（星期三）上午十時正在荃灣大會堂文娛廳舉行公開競投，以出租荃景圍街市、荃灣街市及楊屋道街市檔位。招租細則如下：

荃景圍街市
燒味鹵味一個，每月底租分別由二千八百八十元至三千二百四十元。
鮮肉檔位三個，每月底租分別由一千七百一十元至一千七百五十元。
鮮魚檔位六個，每月底租分別由九百四十元至一千一百五十元。

……內經營任何業務，受僱於或參與任何業務，則不得在競投期間內競投任何檔位。

參加競投人士須恪遵下列的所有競投場地規則：
(一)不得攜帶六歲以下的兒童進入競投場地。
(二)不得攜帶食物或飲品進入競投場地。
(三)不得在競投場地吸煙、錄音或攝影。
(四)必須穿著整齊衣履，否則禁止進入競投場地。
(五)在檔位競投進行時，必須關掉隨身攜帶的傳呼機、無線電話等。

投得檔位人士於投得檔位後須即時在現場親自以本人名義登記為該投得檔位的承租人及繳交下列款項：
(一)繳交相等於一個月租值的按金。
(二)一、二及三月租金。

投得檔位人士繳交檔位按金租金及辦妥登記手續後，將獲書面通知前往區域市政總署有關分區辦事處簽署一份為期三年租約。其本身、配偶或所供養子女持有的小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

區域市政局

體育

駱駝漆高級組銀牌準決賽
南華鬥馬天尼
頭場初級組正本戲八時埔頭鳴笛
南華排强陣雙翼齊飛被看高一綫
馬天尼珠海集訓歸來將密集突擊

（特訊）駱駝漆高級組銀牌足球淘汰賽，今有一場準決賽在政府大球場挑燈夜演，由南華迎戰馬天尼，八時正鳴笛。

序幕戰則舉行初級組準決賽，第昔對五一七，先於六時正交鋒。

門票方面，分收三十五、三十、二十五及十五元四種，另設老人及少年特惠票，收十五元及八元。

賽制方面，全場九十分鐘，賽和加時三十分鐘，再和則以十二碼定勝負。而序幕戰則見賽和經加時立即射十二碼分高下。

南華會　本屆人才濟濟，鋒綫可謂甲組之冠，目前在聯賽已領前，加上陣中並無傷兵，今可排强陣應戰，而且對手馬天尼實力平平，相信少林可以再晉一綫，打入決賽，南華會本屆未能染指錦標，今必提高鬥志，以期嘗試銀牌冠軍滋味。

南華在聯賽成績遠勝馬天尼，該隊以七伕得十七分高踞榜首，比次席愉園多兩分。

馬天尼　則暫居榜尾，該隊打了七伕，二和一負，仍未曾打開勝利之門，僅獲兩分，該隊目前再邀一名澳洲前鋒華甸加盟，以助護級，今伕準決面對南華，估計爆冷機會不大，但馬隊球員鬥志，每伕必拚，故雙方今晚會合演一場精彩賽事，供球迷欣賞。

南華在初賽以四比〇大勝駒騰倍級，外援基亞表現突出，配合亨特及譚拔士，南華採取「三鬼拍門」，威力甚大。

基亞有身材，有個色而且速度高，射門意識也很强，是一名具有威脅的左翼人才，正好爲南華解決了這個位置的問題，步大力雄的基亞，在邊綫的推進甚快，如果羅偉志十足康復踢回原來水準，南華會雙翼齊飛，再配合兩名可以取得制空權的箭頭亨特和譚拔士，南華今伕可望輕取馬天尼，而且也是本季銀牌的奪標大熱門。

馬天尼方面，此隊外班馬在初賽以三比一擊敗港會，複賽一比〇力克星島，才晉級四强。該隊爲了備戰今晚一伕，特拉隊往珠海集訓，其間以三比二挫珠海青年隊。在次役中，再以二比〇勝珠海香洲聯隊，吳錦洪及新外援華甸各建一功。

據會長孫敬安表示，華甸雖有建樹，由於停操了兩個月，狀態非突出，但已決定派他在銀牌準決上陣，昨天且已辦理註冊手續。

陣中有陳世芳及阿當斯兩名傷兵，假若陳世芳未能及時康復，會起用奧運脚梁承傑踢帶道伕。

兩隊今晚可能列陣如下：

（南華）任偉雄；朱雨大、陳炳安、甄力健、彭錦全；基亞、顧錦輝、山度士、羅偉志；亨特、譚拔士；陳慶榮

（馬天尼）黃覺恩；王棕明、陳世芳、朱仲楷；陳子江、施雄章、占美、阿當斯；吳錦洪、華甸

中華遊樂會全港公開硬地網球賽頒獎禮主席何鴻燊致詞。

全港公開硬地網賽昨閉幕
彭霜摘取三項金牌
獲加單打混雙掄元
男雙決賽夏理信岑逸爲昨勝出

（特訊）由中華遊樂會舉辦之全港公開硬地網球賽昨午圓滿閉幕。大會邀請新華社副社長張俊生及賽事贊助人霍英東出席頒獎典禮，並主持頒發公開網賽九項獎座及九零年度該會各類賽事的獎項。

主席何鴻燊在會上表示，中華遊樂會七十八年來，已由基本上的網球會發展成多元化的遊樂俱樂部。不過，儘管現在該會的運動十分多元化，但會友仍較喜愛網球，而他們主辦的全港公開網球硬地賽亦有很多新秀參加，足可反映香港人十分重視該項賽事。

全港公開硬地網球賽自本月三日揭開戰幔，直至昨日，全部賽事方告結束。男子運動員以獲加成績最爲特出，除奪得男子單打冠軍，還在混合雙打中伙拍彭霜，擊敗岑逸爲與吳曉紅，奪魁而歸。

女子　選手方面，彭霜除個人奪得女子單打冠軍，伙拍獲加在混雙掄元外，還在女子雙打賽中，與北井光合作，擊敗陳莉—吳家敏組。

陳莉女子單打決賽中亦敗在彭霜拍下。

至於昨午舉行的男子雙打決賽，岑逸爲與夏理信在激戰之下，力克班納托與高拿，贏得男子雙打的獎盃。

大會除設立上列五項常設賽項，還有六十五歲以下元老雙打賽、六十五歲以上元老雙打賽、男子學生單打、男子學生雙打賽事。結果霍英東與杜路在六十五以下元老賽力壓羅雄，何鴻燊與鍾仲棉則在六十五以上元老賽技勝同儕。

布魯素在學生組演出可人，結果不但在單打賽中摘取桂冠，還伙拍小高拿奪得雙打冠軍。

頒獎典禮原本邀請新華社社長周南主持頒獎，由於周社長臨時須於中午北上，臨時改由張俊生代替。

今年中華遊樂會舉辦的會友級比賽衆多，包括羽毛球、游泳、乒乓球、桌球、壁球、美式網球，多以讓分賽形式進行，各項賽事的獎杯，昨午分別頒給得勝者，典禮亦在融洽的氣氛下結束。（朗）

全港公開硬地網球賽獲加與彭霜榮膺混雙冠軍。

全港乒乓昨公開賽
雙打混雙錦標產生
齊寶華袁秉傑混雙二比零勝出

（特訊）九〇全港乒乓球公開賽昨進行雙打項目的決賽，經激烈小時激烈爭奪，三項雙打錦標均名花有主。

混雙　由名將齊寶華配合袁秉傑出戰另二好手陳丹蕾、陳志銘。

首盤　比賽雙方均發揮較佳，戰至十九平後，齊寶華組以廿一比十九勝出，此盤比賽齊寶華、袁秉傑是勝在經驗豐富，他們在緊張的相持中保持冷靜，利用球路變化連得兩分。

次盤　齊寶華、袁秉傑乘勝出擊，於比賽中處處主動，而對手陳丹蕾、陳志銘似乎士氣受挫，加上配合欠缺默契，很快以八比廿一落敗。

女雙　決賽由四名新秀角逐錦標，結果港隊主力之一的陳淑媛配搭浦浩英二比〇擊敗陳雪盈和朱秀慧，兩局比數分別爲廿一比九、廿一比十三。

男雙　冠軍戰陳克、袁秉傑零比二負於吳棟華、陳志銘，衛冕失敗。吳棟華、陳志銘在首局比賽以廿一比十五先拔頭籌，然後再下一城廿一比十八，榮膺冠軍。

本屆公開賽的單打賽及團體賽決戰，是定於十二月十五日假灣仔港灣道室內運動場舉行。（平）

滙豐國際草地滾球賽
蘇格蘭隊雙料冠軍
港狄根高華木球會勇奪亞軍

新一屆滙豐銀行國際草地滾球精英賽，昨（廿五）告完滿結束，勁旅蘇格蘭隊之羅拔臣及馬沙爾以十八比八力挫對手狄根高華木球會而奪得雙人賽冠軍殊榮。

蘇格蘭之羅拔臣於上周日率先舉行之單人賽已先拔頭籌，以廿一比十六擊敗對手英格蘭之李察士而奪魁。這位雙料冠軍是曾經成功地於八八及九零年全英室內及室外草地滾球錦標賽單人賽登上冠軍寶座之首位蘇格蘭球手。

至於屈居亞軍之狄根高華木球會代表蘇佐治及曹大偉昨午總決賽力圖取勝，但始終不敵而未能實現第三年盟主的夢想。二人對連日賽事演出感到滿意，今回落敗屬對手實力强之故。

狄根高華木球會於昨晨決賽賽事表演不俗，以廿五比十擊敗勁旅英格蘭而晉身總決賽。八八年冠軍港隊名將麥馬演及堅尼地雖於決賽力圖取勝，但比賽經驗終不及對手蘇格蘭而未能進入總決賽，但賽後二人均表示今次能與各地頂級高手切磋球技對將來之發展有莫大幫助。

雖然今屆滙豐銀行國際草地滾球精英賽於明年將暫停舉辦，但香港草地滾球總會主席唐納表示，這項世界草地滾球壇盛事將以另一形式舉行，繼續邀請各地球手來港參加，推動本地草地滾球之發展。

德國甲組足球聯賽榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
凱沙羅頓	十五	九	三	三	三十	二十	廿一
拜仁	十五	八	四	三	卅七	十八	二十
不來梅	十五	八	四	二	十九	十一	二十
法蘭克福	十五	七	五	三	廿四	十二	十九
科隆	十五	七	三	五	廿三	十二	十七
利華古遜	十五	五	七	三	廿一	八	十七

德國足球聯賽榜首大戰
1—0 凱沙羅頓挫不來梅
躍登聯賽榜第一位
拜仁狂勝瓦滕沙伊德七比〇

（美聯社法蘭克福廿四日電）荊夫曼在週末於開賽八分鐘時入球，使凱沙羅頓以一比〇氣走不來梅，並且奪取對方在聯賽榜的榜首位置。

這場勝利使凱沙羅頓以廿一分由次席升榜首，以一分壓倒不來梅及拜仁。拜仁昨以七比〇狂勝瓦滕沙伊德。

法蘭克福作客以二比二賽和利華古遜，仍然保持對領前隊伍的威脅，史特加由新教練鄧勒帶領下由落後〇比二的劣勢最後以三比二反勝科隆，科隆在今年夏天將鄧勒解僱。

在慕尼黑奧運體育館的一萬九千名觀衆面前，勞特立及禾花先後替去屆盟主拜仁梅開二度。

雖然有兩名主將因傷缺陣，但拜仁仍然壓瓦滕沙伊德狂攻，後者在今季保持第二佳客成績。

艾芬堡、賓達及衛拿分別射球一網援成七比〇之勝。

拜仁本來尚有一次球黃金機會，西德中衛盧斯在卅分鐘時射十二碼中柱彈出。

法蘭克福在八分鐘時由加先拔頭籌，世界盃當選成員在六十四分鐘射成二比〇，不過利華古遜在七十分鐘扳回一球，希拉斯在完場前三分鐘扳平。

利逹由基斯及巴納兹分別在卅八分鐘及四十九分鐘建功以二比〇領先主隊史特加，後者由新教練鄧勒領兵後首次亮相。

潤未能逃一敗的史特加再由馬及高瑪在五十三及五十五分鐘分別射球入網扳平，艾爾爲在六十三分鐘射入決定勝局的一球，同時亦使史特加連續十伕未嘗一勝的厄運終結。（梁）

港澳埠際泳賽澳門代表致送紀念品予港華男子隊領隊蘇鵬舉夫人

英國足球賽週末激戰
2—2 利物浦主場和曼城
3—2 水晶宮險勝修咸頓
阿仙奴勝流浪與利物浦僅差六分

（合衆社倫敦廿四日電）阿仙奴週末取回他們被英國足總扣減的兩分，他們的大激利物浦爆冷被曼城逼和。

阿仙奴由拉卡斯及湯馬斯射入的十二碼先開記錄，而費基利在四十四分鐘射入的一球，幾乎使阿仙奴成爲失敗的一隊。

不過，賓臣、史密夫及後備球員甘保在最後十二分鐘各建一功，使整個形勢改觀，阿仙奴以三比一取得勝利全取三分。

利物浦　與阿仙奴在聯賽榜同樣未嘗敗績的利物浦，在主場被曼城以二比二迫和，使他們與次席的阿仙奴在積分榜上僅差六分。

禾特在六十二分鐘射十二碼中柱使曼城以一比〇領先，當蘇及巴素比列後補羅殊在八十二及八十六分鐘射球入網使利物浦扳成二比一，但昆恩在最後一刻頂球中鵠使雙方最後以二比二賽和。

共有三萬七千八百四十九名球迷入場觀戰。

熱刺　及水晶宮亦同賽凱歌，英國隊長連尼加梅開二度，使熱刺以二比一擊退克諾域治，谷克在卅二分鐘替域治射入一球。

水晶宮　在開賽一分鐘即因後衛舒華胡禮在上半場連階兩城，布列特下半場再建一功使水晶宮以三比二擊敗修咸頓，賴特區在八十二分鐘射入十二碼，爰華頓在六十九分鐘主射十二碼扳回一球。

雖然韋斯湯哥及特諾里分別建功，但愛華頓仍然難逃一敗，巴頓及萊遜分別建功使溫布頓以二比〇領前，愛華頓籍將地在七十九分鐘主射十二碼扳回一球。

愛華頓已成爲本屆降班大熱門，他們又以〇比二敗於辛特蘭脚下，加比亞與尼包辦兩個入球。

打比　以二比一擊退諾定咸森林，這是他們自一九七九年以來首次在聯賽打敗對手，齊圖特森林先拔頭籌，但拉馬兹在下半場射入致勝局的一球。賓克及丹麥球星艾斯恩的入球，使屈頓以二比〇輕取阿士東維拉，和列斯聯。

射手榜　方面，利物浦的鄧爾以十三球領前，昆士柏流浪的費基利以十二球緊隨其後，利物浦另一名射手比亞士利射入十一球，十球的有水晶宮胡禮、維拉的柏迪及熱刺的加士居。（梁）

阿根廷首都表演賽
施麗絲挫莎巴天妮

（外電綜合報導）南斯拉夫的施麗絲昨挫莎巴天妮，今次是在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯的一場表演賽中，當着莎巴天妮的國人面前，以七比五及六比二取勝。

還位排名第二的施麗絲說：「我自認這一仗打得很出色，我未犯任何錯誤。」

「我很高興我不必打第三盤就能勝出。」

上週日施麗絲在紐約舉行的維珍妮杯年終錦標賽決賽時，以五盤險勝莎巴天妮。

十六歲的施麗絲的確打出色，雙反手打到莎巴天妮無法招架，但是二十歲的莎巴天妮，世界排名第四，亦歐賞佩自己輸得太意。

在首盤五比六落後時，莎巴天妮失去全部五個第一次發球，失去五分中的四分，然後無落地看着施麗絲在最後的發球回擊，僅過網數寸，炮彈般彈落界內。

另外，在又濕又熱的月亮公園網球場內，莎巴天妮似乎感到疲倦，但是施麗絲在這個由祭賽場所改裝的網球場上，越打越有勁，最後以兩個A士發球結束比賽。（楊）

ATP世界網雙決賽
霍傑赫拉錫勇奪標
山齊士卡索居次席
世界男雙霍赫組排名躍升第二位

（法新社路透社澳洲墨爾本廿五日電）因爲兩人都剃光頭上場，而有「光頭小神探」之稱的霍傑與赫拉錫勇奪在此間「ATP」世界網球雙打決賽中獲勝，而成爲今年度世界雙打第二名最佳組合。

這對法國組合（十）雙將以六比四、七比六（七比五）、五比七及六比四擊敗西班牙伊山齊士與卡索，獲得卅九萬五千元獎金。

這日的勝利使到他倆在今年世界雙打排名衝至第二位，僅在南非艾德烈與韋沙之後，這對南非組手未能打入準決賽。

霍傑與赫拉錫　先要打過六未完成的三比六、四比六、六比四、七比六（七比五）及七比四前兩局美國戴維斯與柏德。

霍傑與赫拉錫是在今日決賽之前兩小時，才以六比四贏了決定性一盤，晉入決賽。

赫拉錫對記者說：「這是很好的熱身，因爲我們在決賽一開始就很順利，以致全場打來都滿信心。」

顯然，這對法國好手對於西班牙的一組實在太强勁了，在山齊士一個雙重失誤後就取得首盤。

卡索在次盤以五比四領先發球，但兩個截擊失手，讓霍赫組繼續打下去，結果就被他們在決勝局反勝再贏一盤。

山齊士說：「我們在次盤真正失去好機會。」

卡索說：「我們打得並不差，只是沒有昨日那麼起勁。」

這對西班牙網手破霍傑組於第十二局，取回一盤，但在卡索首局被破後，第四盤就一直落後到打完。

週六法國公開網賽雙打冠軍伊山齊士與卡索經五盤的馬拉松式激戰險勝，晉入在澳洲墨爾本舉行的「ATP」世界網球雙打決賽。

這對西班牙好手在第四盤由山齊士發球時，浪費了兩個終賽分，最後仍以六比三、六比七（三比七）、六比四、六比七（六比八）及六比三打敗加拿大一對康尼與米茲巴達。

另一場準決中，由於燈光故障，在打到二比三時停止，留待週日決賽前續賽，時後得勝者將對山齊士組。

美國戴維斯與柏德以六比三、六比四取得頭兩盤看來可以勝出無疑，但法國霍傑與赫拉錫這一對拍檔未肯認輸，反攻得手，以六比四取回第三盤，並且在第四盤決勝局得勝，成二比二打平。（楊）

市政盃籃球昨修頓決賽
104—84 晉江神勇力克發景
季軍戰展時技高輕勝發景B
女子冠軍決賽星島挫五旬節

（特訊）由市政局、香港籃球總會合辦之市政盃籃球錦標賽，昨於灣仔修頓室內運動場舉行決賽。

對陣雙方爲發景和晉江。發景隊於近年一直表現不俗，曾勇奪工商盃冠軍，而前不久舉行的超級工商盃賽中亦僅得亞軍。

晉江隊乃今年重新崛起的勁旅，該隊四强賽是先後擊敗展時，發景B，表現令人刮目。兩隊實力皆强，場賽中外援史劍活、

昨伕晉江仍以史劍活、大衛威利配合陳偉傑等組成强陣出擊。憑着大衛威利出色的投籃技術，史劍活坐鎮籃下控制來球，晉江在前段賽便取得明顯優勢，接戰三分，便十一比〇佔先，半場則以四九比四二領前。

發景雖有吳仲業、林金強、梁月明優秀球員壓陣，但無奈對手力...球員乃來自美國的NBA職業中鋒與甲組選，此子強攻上籃及控制籃底均頗具威脅，可惜隊友配合欠缺默契，作用大打折扣，加上對手有兩名高大外援夾擊，此遙是雙拳難敵四手，回天乏術。終場八四比一〇四不敵晉江。

首場　季軍爭奪戰展時一〇六比七四大勝發景B，半場領先六三比卅九。

女子組　冠軍則由星島奪得，該隊以輕鬆姿態擊敗五旬節隊。全場比數六〇比卅七，半場以廿八比十四佔先。（平）

繼游泳及足球之後
兩德田徑總會合併
廿二年來東德奪一二三奧運獎牌

（美聯社柏林廿四日電）曾在世界田徑壇叱咤風雲的東德田徑總會週末宣佈正式與西德田徑總會合併。

自兩德在十月三日統一後，游泳及足球已先後合併，田徑的合併雖遲統一已差不多兩月。

「由於東德社會制度的失敗，我們體育的基層制度亦將崩潰。」東德田徑總會最後一任的會長舒洛達在馬德堡的一次儀式上說。

以往東德體育計劃主要由共產政府資助。

在過往廿二年的歲月當中，東德田徑選手曾奪取一百廿三面奧運獎牌，包括卅九面金牌，廿個世界冠軍及九十個歐洲冠軍。

東德田徑隊最後一次參加國際賽是九月時舉行的南斯拉夫列特歐洲田徑錦標賽。（梁）

南華會慶足球表演賽
擬邀古廣明客串上演

（特訊）本季駱駝漆銀牌足球決賽將於下月三十日舉行，南華將於明晚準決賽對馬天尼，相信彼此實力有一定距離，少林兵闖入決賽的機會頗大，南華會已有一名前正選希望邀請以增加號召力。

據悉，南華會計劃在十二月一日舉行慶祝成立八十週年會慶表演賽，南華會心目中屬意是利用三名旅外中國球員，包括在日本的古廣明，但由於他們須獲准入境...，一簽證方面仍未知能否辦妥，故此項手續須及時進行，希望可以通知古廣明，使其能於來港，以及解決入境問題。

首二屆東亞青年田徑賽 分別由北京和台北主辦

（香港十一月二十五日電）台北消息：在台灣田協理事長紀政大力倡導之下，東亞八個國家和地區田徑組織已同意創辦東亞青年田徑錦標賽，首屆比賽將於明年中在北京舉行。台北獲得第二屆比賽的承辦權。（中央日報）報道，東亞青年田徑賽從明年開始舉行，以後每兩年舉辦一次。至於比賽地點則由中國大陸、台灣、香港、澳門、日本、南韓、北韓和外蒙古等八個參與國家和地區輪流承辦。經過協議後，北京和台北分別取得首二屆東亞青年田徑賽的承辦權。

據悉，該項賽事將設跑、跳、投共三十個男女比賽項目，另承辦者尚可增加一項。

屯門小學校際陸運女甲團體優勝者

屯門小學校際陸運
福音何福堂成績優

新界學界體育協進會屯門小學分會，日前假元朗大球場舉行第十五屆校際陸運大會，本屆參與學校單位共六十九校，分男女組甲乙丙丁各四組進行角逐錦標，男子一千二百零六人，女子方面一千零四十八人合共二千二百五十四人參加比賽爲踴躍，經過兩整天競逐比賽，終獲勝隊伍產生名花有主，以鄉地福音及何福堂學校分佔多項團體冠軍，而譽滿堂眾黃遠芳何紹德事都指力爭取得個頒榮位冠軍寶座，情强中自有强中手各組賽程之高潮成績亦算不俗。大會有七項創新紀錄提高水準，頒獎典禮下午二時開始，由屯門分區主席黃衍來致歡迎詞，屯門區政務主任劉嘉強致訓詞，隨由仁愛堂主席何文光剛主席及何君柱，現代教育研究社董事總經理湯詹分別頒發各組優勝獎項予優勝者，蒞臨觀禮嘉賓衆多，連會員學校校長及師生逾百人，場面十分熱鬧。茲將各組團體成績詳錄列如後：

組別	冠軍	亞軍	季軍
男甲	福音	鄉振猷	保五
男乙	何福堂	兆麟上	梁黃蕙芳
男丙	福音	伊斯蘭	劉伯英
男丁	福音	梁黃蕙芳	蒙恩上
女甲	福音	何式南	蒙恩
女乙	劉伯英	何福堂	伊斯蘭
女丙	回福堂	梁黃蕙芳	何日東
女丁	何福堂	梁黃蕙芳	伊斯蘭

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	高海金	葉元興	葉智鴻
二百米	高海金	卓國榮	吳志强
四百米	黃樹坤	朱浩劍	陳順華
八百米	黃樹坤	何家明	許銘豪
四百接力	福音	鄧恩上	台上
跳高	何潤添	郭奕成	黃保龍
跳遠	朱浩劍	林景青	卓國榮
推鉛球	林景青	朱浩劍	鄺陳宏

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	葉宏駿	關啓賢	吳洪光
二百米	葉宏駿	梁偉文	何永佳
四百接力	英上	伊下	何上
跳高	盧浩洋	林琮霖	陳偉傑
跳遠	葉宏駿	陳頌文	關啓賢
推鉛球	何錦洪	岑惠良	何永佳

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	鍾智偉	周健威	吳日深
一百米	周秋明	王偉良	何家志
四百接力	何下	樂下	何上
跳高	陳滿輝	黎貴祥	陳水立
跳遠	周明	周秋明	周惠鋼
擲豆袋球	劉思通	黎銘恒	廖炎全

男子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	周偉明	陳子傑	林偉健
一百米	周偉明	麥永滔	黃卓洪
四百接力	樂上	何上	伊下
跳高	周偉明	何家明	許銘豪
跳遠	許銘豪	彭梓衡	張國富
擲木球	袁冠民	李家樂	周國賢

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	蔡嘉慧	林詠詩	嚴佩詩
二百米	梁麗珊	李麗娟	黃子恩
四百接力	保五下	獻下	福音
跳高	黃艷萍	周好	周惠文
跳遠	蔡嘉穗	陳奇珍	李麗娟
推鉛球	冼燕鳳	聶雅芝	宋張淑芬聰

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	許佩	黃衣宜	黃綺薇
二百米	張小平	鄭寶玉	張小娟
四百接力	培上	樂上	何下
跳高	吳華圭	林雅珊	蔡婉嫻
跳遠	柯雅虹	袁安宜	張小娟
擲豆袋球	廖依嫦	宋詠儀	鍾燕玲

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	麥妙英	鍾巧瑩	林詠賢
一百米	麥妙英	林詠賢	鍾巧瑩
四百接力	伊下	福音	任安下
跳高	何綺文	顧綺娟	林詠賢
跳遠	麥妙英	何綺文	鍾巧瑩
擲木球	温婉雯	林嘉和	袁惠英

女子丁組

項目	第一名	第二名	第三名
六十米	黃秀華	方佩詩	譚淑貞
一百米	黃秀華	吳詩韻	譚淑貞
四百接力	福音	樂上	樂下
跳高	譚淑貞	謝維彩	朱迪雯
跳遠	黃美華	柏淑敏	朱迪雯
擲木球	郭麗芬	鍾燕欣	梁美寶

十（〇九九一）年九十七國民華中

九巴決從……

……月下……

新界版

……其中八個分……

……闡釋原因港……

……計劃續建一……

（特訊）關于沙田區議會之交通運輸委員會對巴士站上蓋……

顯徑邨居民請願
要求改善火車噪音
環署稱已聘顧問研究

（特訊）沙田區議員馮智活昨聯同顯徑邨的四十多名居民代表前往環境保護署請願，要求該署立即發出消減噪音通知書予九廣鐵路，立令九鐵採取改善火車噪音的措施，若在一個月內未有實質改善行動，以表不滿。……

圓洲角臨屋區居民提陳訴
不滿擱置拆舊區屋
反先清拆較新臨屋
指環境治安惡劣，要求早日妥安置

（港訊）一批沙田圓洲角臨時房屋區住戶昨日召開記者招待會，……

華僑教育

教育行動組反對「分流教學法」認爲

進一步更貶低中文地位
帶來社會分化教學壓力

明我幼稚園遊戲日
本週末傳浩堅主禮
幼兒交通安全隊首次檢閱

（特訊）天主教明我幼稚園本年度遊戲日，十二月一日（星期六）下午，假高士威道摩……

童軍知友社利東中心辦
「烹飪敬老素食表愛心」

（港訊）童軍知友社利東青年中心烹飪班學員於日前舉辦一項名爲「烹飪班學員敬老素食表愛心」活動，……

新界版

九巴決從速興建・各區巴士站上蓋
下月完成三十個
其中八個分佈沙田對交運會批評延遲表歉意
闡釋原因港府禁止上蓋標貼香煙廣告助建費
計劃續建一百三十四個兩三月內可陸續興工

（特訊）關于沙田區議會之交通運輸委員會對巴士站上蓋延遲興建事宜表示意見，九巴公關經理李小鷗頃就該問題詳加解答，以助各議員及市民了解事件的進展。

李氏說：本公司對巴士站上蓋未能及早興建，引致候車乘客不便，深表歉意。唯沙田區議會交通運輸委員會成員也許知悉，現時即將興建的巴士站上蓋的圖則及所有的工程細則，是在本年九月中才獲政府批准。蓋於運輸署的要求，九巴曾以招標方式，希望招納廣告商承辦興建這批巴士站上蓋，並從上蓋的廣告板位賺取廣告收益支付興建的費用。此舉可助九巴減低開支，而巴士車費亦可保持較低水平。唯在截標時並未有廣告商表示有興趣興建此批巴士站上蓋，原因是政府禁止在上蓋廣告位標貼香煙廣告。

她說：我們亦希望藉此機會向議員及市民解釋興建巴士站上蓋涉及的兩個步驟。首先我們需要確定選定的巴士站位的地下設施（如電話線，電線，煤氣喉管，水管等）分佈情況。這項工作需時大概兩個月，而有關的資料調查現已接近完成。九巴必須在完成上述步驟，始能進行實際的興建工程。九巴現已委派建築師去監督及執行有關工程。預計首三十個巴士站上蓋可於本年十二月底完成；其中有八個上蓋是位於沙田區內。這些地點包括美田路海福花園對開的兩個巴士站，田心街陸亨邨對面的巴士站，富安花園及濱景花園的巴士站，車公廟道田心街以北的巴士站及大涌橋道濱景花園的兩個巴士站。至於其餘的一百三十四個已劃入上蓋興建計劃的地方，將於隨後的兩、三個月內亦會陸續興建巴士站上蓋。李氏最後表示：本公司再次就上蓋興建之延誤，深致歉意。唯本公司將會從速進行上蓋的興建工程，以便乘客於短期內可以享用更完善的候車設施。

西貢反吸毒大遊行 千人參加聲勢浩大
高唱創造美好明天，鼓勵青年熱愛生命
龐創指出大家有責任阻截毒害社會蔓延

（特訊）鼓勵青少年遠離毒品，創造美好前程，熱愛生命，有一千個西貢區居民於昨日在將軍澳參加一次聲勢浩大的反吸毒大遊行，協助宣揚反吸毒信息。

昨晨十時，來自西貢區各路反吸毒英雄，包括主禮嘉賓和嘉賓西貢政務專員唐建生伉儷、西貢區議會主席溫漢璋、禁毒常務委員會禁毒教育及宣傳小組委員會主席沛炳榮、觀塘警區指揮官許健、西貢區反吸毒運動工作小組召集人龐創、衛生總監朱榮偉、區議會社區事務委員會主席陳羅寶珍、何觀順議員、邱務主任、寧漢豪、凌文海、葉樹林、區能發、陳奕華、張明合、梁上燕、無綫藝員萬梓良和新聞主任廣志偉等，共四十個隊伍，全體在將軍澳寶林邨迦密至恩中學集合。

西貢區反吸毒運動工作小組主席龐創在起步禮致詞時表示，有關吸毒及濫用藥物的害處，相信大家都清楚認識，我們有責任去阻截這種毒害社會的蔓延。龐創主席又說，最近兩個多星期以來，在西貢區議會轄下社區事務委員會、西貢公民教育促進委員會合作下，舉辦多項宣傳反吸毒活動，詞畢即由唐建生專員主持獻旗儀式。

然後，各路反吸毒英雄，包括學生，互委會，團體和無綫藝員隊，正式起步，沿着小徑出發，每枝隊伍，都接受旗幟和小旗，旗幟鮮明，浩浩蕩蕩地朝着翠林邨進發，最後，抵達翠林邨露天廣場。

上午十一點半，一個反吸毒音樂會就在翠林邨露天廣場舉行，各主禮嘉賓和參加反吸毒的隊伍，紛紛圍攏坐在露天廣場座位上，細心欣賞，著名樂隊精彩表演和合唱禁毒宣傳歌曲「創造美好明天」。

此外，十一月二日，大會還會參觀大潭峽戒毒所及晨曦島福音戒毒所，安排講座和研討會。（傑）

圖：⑴神慈秀明會捐出港幣二十萬元，由仁濟醫院主席正林代表接受。⑵仁濟總理訪京團合攝。

仁濟總理訪問團詳談了解問題多
中方鼓勵各業參選 令港領導層多元化
對港府吸納中國領導人材並無大影響

（特稿）仁濟醫院董事局進一步發表該局訪京團拜會國務院港澳辦公室，獲得主任姬鵬飛、副主任魯平等官員接見，並會談的詳情透露：席間團長主席正林陳述仁濟醫院現有設施及未來發展後，獲得姬鵬飛答允，中國政府在九七年後將會繼續支持香港慈善福利事業。姬主任表示福利事業任何一個國家都需要，中方定當支持到底。

姬主任亦就近期發生比較敏感的政治問題作出回應，首先重申釣魚台乃中國國土，而該島面積不大，故中國政府現時不會花太大精力去處理此事，亦不願發生任何大衝突以至在亞洲出現類似中東伊拉克之局面，中方堅持會採取較低調之處理手法，希望能從外交途徑平息此次事件。另外，就港府興建新機場事件，姬主任表示中國政府原則上是贊成的，但對新機場耗資之大及相當多的設施表示懷疑，一切有待專家視察後才會有明確表示。

在回應副主席劉坤銘對中國政府給予港人有甚麼政治指引以加深港人政治知識，而藉此為九一直選及九七後港人治港鋪路，姬鵬飛表示中方願意協助港人加深對政治之了解，多參予選舉活動是有益的。另外，中國政府十分鼓勵各行業人士各自推舉領袖參與選舉，令將來香港領導階層人才更多元化。

最近美國有人提議通過取消中國為美之最優惠貿易伙伴，這予頭直指中國人權問題，姬主任就仁濟總理王忠未提出以上發問時表示美國人所謂之人權乃代表一小撮人之人權，而中國人權是整個國家所有人民的，兩者是不相同。如果要中國政府選擇為美之最優惠貿易伙伴或中國人權，中國政府是寧願放棄前者。

仁濟總理劉耀棠亦問及姬主任對港府表示要大量吸納中國海外人材時會否影響中國本身人材，姬鵬飛表示中國人材成千過萬，故影響不會大，況且具體釋文選有確，故一切還是言之尚早。

雙方會面歷時超過一個小時，終在一片愉快氣氛中結束。出席是次訪問之仁濟訪問團成員包括團長主席正林、副團長包括副主席劉坤銘、何顏紫燕、王子沐、郭子稼，團員有總理梁福榮伉儷、劉耀棠伉儷、王忠未伉儷、當年顧問羅定邦伉儷、歐陽宏基、仁濟醫院院長陳志雄、總幹事梁曉陽、攝影師巫凱興、家屬何和禮、依雯、蘇錦明伉儷、MDM MARY SMITH、王莊愛銀、黃燕芳、梁麗娟等。

仁濟慈善雙週創紀錄
籌善款達四百萬
設宴慰勞謝各團體贊助
神慈秀明會募捐二十萬

（特訊）仁濟醫院慈善雙週已圓滿閉幕，並假座荃灣新光酒樓設宴慰勞及慶祝本年度慈善雙週再創紀錄，籌得善款接近四佰萬港元。

仁濟醫院主席正林在致詞時向所有出席之政府部門長官、嘉賓及所有參予慈善雙週的熱心人仕致謝，並祈望繼續得到支持，使日後仁濟所舉辦之善業更加成功。

同時，席上並頒發多個大獎：香港神慈秀明會即席將籌得的善款二十萬元，呈交仁濟主席接收。屋邨籌款方面有各邨互助委員會籌款冠軍獎，荃灣、葵涌、屯門三區屋邨籌款總冠軍由石籬居民響應仁濟醫院籌款委員會，亞軍友愛邨，季軍大窩口邨。小巴義載籌款總冠軍為香港、九龍、新界公共專線小型巴士聯合總商會之石梨分會，亞軍為汽車交通運輸業總工會九龍分會，季軍香港、九龍、新界公共專線小型巴士聯合總商會之石圍角分會。的士義載籌款總冠軍新界的士車主司機同業總會，亞軍新界港九的士商會，季軍聯友的士同業聯會有限公司。步行方面，個人籌款最高獎之得主為仁濟醫院總理蔡百泰。另外，神慈秀明會除獲得團體人數最多獎外，更獲團體籌款最高獎。

最後由慈善雙週籌備委員會主席何杜璘副主席再次致詞。何副主席除再次多謝各政府部門長官之參與外，更多謝各屋邨居民互委會及立案法團的支持。出席者包括荃灣政務專員葉文輝太平紳士、屯門政務專員、各屋邨、小巴、的士商會代表等，場面熱鬧非常，現場並設有卡拉OK，增添歡樂氣氛。（傑）

沙田源禾區敬老宴
九大簋 千多款老人
官紳齊喚起發揚美德
人瑞長壽秘訣打蘇雀

（特訊）沙田源禾區敬老聯歡「九大簋」宴會昨日中午在沙田廣場富豪酒家舉行，由於差不多有一千多人參加，一百一十席，座無虛設，盛況空前。大會邀請沙田政務專員、沙田區議會主席吳傢林、立法局議員黃宏發、區議會文化及康樂委員會主席王寶明、張子元議員、沙田警區指揮官夏禮德、社會福利署沙田區福利主任梁麗卿等親臨主禮。

整個宴會籠罩一片熱鬧氣氛，街道和蘇濟公學，都張燈結綵，掛滿彩旗，但見旗海飄揚，洵為壯觀。大會主席林鴻鈞致詞說，這次敬老節得到熱心人士協助，令到敬老的社會人士能夠全力投入去進行。

林鴻鈞主席又說，今次雖然不是有甚麼特別佳節，但這次宴會具有特色，九大簋是中國傳統敬老美德，是用來重新提倡中國傳統美德。由於香港環境變遷，照顧家中老者，甚為重要，要為老人提供各種護理福利，提高現金援助。

接着大會頒贈三面老壽星金牌給三位九十七歲最老的老人，包括全場最老的老人名叫葉君珠，和兩位九十四歲的男女。

葉君珠是一八九三年十月十六日出世，她談到長壽秘訣時說，她喜歡打紙牌和麻雀，朝五時起床，便出去運動和飲茶，看完報紙後，便開始打牌，這就是他的生活習慣，也是他的延年益壽之道。

大會九大簋，計有：（一）香酥白切雞，（二）醬爆燒肉，（三）五香燒肉炆魚下，（四）板醬雜錦吊片，（五）長壽蝦米，（六）茄汁蝦球，（七）津菜扒北菇，（八）生炒蘿蔔魚球，（九）陳皮鳳爪湯。

蒞臨嘉賓還有區議員、沙田體育會主席何秀銀、副主席何偉、陳雲和、沙田警民關係副主任蘇長光等。

這個一百一十席「九大簋」敬老宴會，是由沙田源禾區敬老籌備委員會主席林鴻鈞、副主席洪勝、譚淨森、李豐等主辦，席間並有醒獅表演和歌星演唱，場面非常熱鬧。（傑）

圖：（右）西貢區反吸毒大遊行。（左）沙田源禾區「九大簋」敬老歡讌，九十七高齡老人葉君珠獲贈壽老金牌一面。

學生語文程度低落 分流教學不能解決
陳永明謂語文分流政策 影響中文中學教學質素

（特訊）在一連串討論教統會的研究報告書的批評，實施分流教學不能解決學生語文程度低落。

香港成人教育協會會長李汝大表示，分流教學的方法會形成三種中學，包括中文、英文及中英文合併的中學，是走回頭路的做法，明加不可以改變需要英語的中心態。

而立法局議員梁智鴻也關心，分明中英文教學，會使中文班的學生，會感到英文能力差而有挫折感，而同時日後就業。他在建議加強中學生英文運用訓練，以適應社會的要求，他與李汝大也認為報告書的咨詢期只有兩個月是不足夠，因為老師要應付校內試，而聖誕及新年假期也接近，所以希望當局延長咨詢期三個月。（傑）

（特訊）中大中文系講師陳永明博士指出教統會第四號報告書建議實行的語文分流政策，實際上未能改善中學生中英文程度低落情況。他認為，分流教學，會導致校內行政出現困難，並造成社會分化現象，陳博士相信一般學生及家長的心態，都以選讀英文中學較為可取及有較好前途，在這情況下，選讀中文學校或一校設中英文兩個教學組別的學校人數會減少，最後只會更加影響中文中學的教學質素。

圖：教育行動組發言人批評教統會第四號報告書。（本報攝）

浸會學院校長謝志偉稱
配合擴大招生額 須增聘百名教師
計劃招聘海外合資格者 教學語言應中英文並重

（特訊）為配合浸會學院擴大收生額，將須增聘約一百名教師，祇要外地教師符合條件，便應負在招聘之列。

行政立法兩局議員兼浸會學院院長謝志偉昨日出席工聯九〇嘉年華開幕禮後表示，過往浸會書院亦有招聘外地教師，所不同的是根據過往海外招聘計劃招聘，他指出祇要應徵者符合申請條件，又屬學院所需人才便會招聘。他補充，學院於九四年擴大招生額至每年四千人後，為需多聘一百名教師。

另方面，就中文教育方面，他認為以香港有百分九十五為華人的社會，中文應維持一定水準，故以中文教學十分合理，但在以中文教學的同時，必須加強英文科的培訓，以免使有關學童英語程度會降低。

東莞工商總會劉百樂中學畢業典禮，校監楊銳坤（左）向高級教育主任謝德安致送紀念品。

華僑教育

教育行動組反對「分流教學法」認為
進一步更貶低中文地位 帶來社會分化教學壓力
過去二校兩流形式證明失敗政府不應舊制重提
必須確立母語教學政策方能眞正改善教育質素

（特訊）教育行動組批評教統會第四號報告書建議的「分流教學法」，並指出，只有全面實行母語教學才是改善教育質素的唯一方法。

教育行動組發言人陳嘉瑋及張明鈞昨日對教統會第四號報告書發表意見。他們強烈反對中英語言分流教學，因為這只會更進一步貶低中文的地位，而分流教學必然會為社會帶來分化及造成教學上的沉重壓力。他們稱，這種二校兩流的形式在過去已證明是失敗的，政府不應舊制重提。他們認為，政府必須確定母語教學作為教育改革的基礎政策，因為這才可以眞正改善教育質素。他們謂，母語教學應該按部就班推行，政府不必在短期內命要所有學校去實行母語教學，但應該給一個過渡期所有學校，任它們自由按本身情況在某期限之內實施母語教學。

他們又認為，落實改革之餘政府必須要有全面配合的措施。例如：在升學及就業機會方面為學生作充分保證的安排，設立中六基金會，及設立專責小組以推廣宣傳母語教學政策，為母語教學所推行建立要穩固的基礎。

此外，他們又建議政府成立全職專業的課程發展局，其委員會由港督委任，並直接向政府提供意見，專責教材製作及教科書編定等事宜。另外，他們又呼籲政府加快在小學推行全日制。

謝德安在劉伯樂中學畢業禮稱
通過服務文娛活動 學生潛能可得發揮
校監楊銳坤謂有鑑於教師流失嚴重 該校致力穩定教師隊伍改善其福利

（特訊）東莞工商總會劉百樂中學於日前舉行第二屆中五及中三畢業典禮，敦請教育署沙田區高級教育主任謝德安致訓及授憑。

首由楊銳坤校監致詞。他指出過往一年，該校在各方面都向前邁進步。在課外活動方面，變得多姿多采，並辦了陸運會、派學生參加各項校際比賽及公開比賽，均有良好成績，又延長圖書館的開放時間。此外，該校在一九九〇年的香港高級程度會考，中學會考，初中成績評核派位及中一派位各方面均較去年為佳。

同時，有鑑於全港教師流失嚴重，該校正致力穩定教師隊伍，逐年提升夠資歷而又工作表現良好的教師，及改善教職員的福利和工作環境等。

謝德安高級教育主任致訓詞時指出，教育目標是為社會造就人才。在中學階段，教師的責任，除了灌輸知識，還要對個別學生作進一步了解，幫助學生認識自我，熟識外界環境，所以課外活動是豐富學習生活的最佳額外營養素。從服務性的活動中，學生體驗到社會分工合作的精神。文娛活動是調節學習生活必需的潤滑劑。通過這些活動，學生的潛能，才可以得到充份的發揮機會。同時，中學生十分需要德育訓練，在教師指引下，他們對社會的眞偽、善惡、美醜，知所識別。這樣同學們才能加強本身的抵抗力，不會盲從附和，隨波逐流。

教育一週

第四號報告書要注意的
胡耀輝

教統會第四號報告書於上周四正式發表，根據三項原則——第一，九年免費及強迫教育政策應繼續推行；其次，應按兒童的不同才能及興趣提供教育；第三，要提高教與學的質素，以及監察和評定這兩方面的成績——與及六個單元提出了七十四項建議。這六個單元是：課程發展，特殊教育服務，學業目標及有關評估措施，教育的語言問題，小學實施混合制，校內涉及與社會的活動與體罰。

關於九年免費及強迫教育政策應繼續推行，這是政府重申政府為適齡學童提供教育的責任，凡是先進國家的政府也應當如此。至於按兒童不同才能及興趣提供教育，實質上是提醒教育署要注意天才兒童和弱智兒童的教育。有人說這是教統會要求政府放棄混合能力的教學，筆者以為倘若教統會是這個意思，那是大錯特錯，因為按照兒童智力的分配，天才和弱智的是佔少數，大多數是中才的。由於後天環境的影響，有些中才兒童基礎打得不好，或者是個人懶惰而趕不上課程，學校用混合能力教學是想藉此把這些兒童成績拉高，使他們能夠發揮他們的潛能。

現在學校學生興趣差距大，才能差距大，主要還是由於英語教學出問題，那些從小學已厭惡英語的兒童，一上到中學，便碰到語文上學習問題，假如他們把時間放在學習英語上，那麼其他學科又會因時間學習不足而落後於同級同學，如此循環不息，他們便成了犧牲者。加上有些實際上能力不足讀文法中學的，這個適合中才兒童學習的共同課程根本不適合他們，所以特殊教育是有重視的必要。同樣，適合中才兒童學習的共同課程會扼殺天才兒童的發展，因此，天才教育也是要注意的。

至於提高教學的質素，建議自九一至九二年開始，學校可採用三項選擇其一：（一）採用母語教學；（二）採用英語教學；（三）在同一所學校內分設英語教學組及母語教學組。這種語文政策並無新意，完全沒有考慮本港教育目標過渡九七的問題。首先是提高教育質素，倘若今後仍不能使全港中小學百分之八十以上都完全採用母語教育的話，那教統會所謂提高教育質素的任何措施都是無的放矢，目標一定落空。

筆者認為香港是華洋新處地區，而有部份學生實在是適合雙語教育的，因此設立部份英語教學的學校或者是雙語教育的學校也是有必要的。社會公平是指每個人才智不相上下而又學問相差不大，他們在社會上所得待遇亦不相上下，而不應該因語文問題而有不公平的待遇。選拔人才是政府重要的工作，選拔的方法對教育的設計影響十分之大。倘若有人對你說教育設計是獨立的，不會受政府選拔人才的左右，那他只是在說謊言。從是次教統會四號報告書就語文教育政策的建議，筆者以為未來十年用卅八億元改革九年免費教育實在未能對準目標，那只是花錢有餘，改革不足。

明我幼稚園遊戲日 本週末傅浩堅主禮
幼兒交通安全隊首次檢閱

（特訊）天主教明我幼稚園本年度遊戲日，十二月一日（星期六）下午，假高士威道摩頓公園舉行，由中文大學體育部主任傅浩堅博士主持開幕儀式，傅浩堅夫人頒獎。傅博士將就體育活動與學前教育問題，向教育界及家長們提出建議，希望社會人士予以重視。

又訊：由明我幼稚園二十名學生組成的幼兒交通安全隊港島區第一隊（一九八七年十月成立，是世界第一隊幼兒交通安全隊），昨日首次參加由香港交通安全會及交通安全隊在維多利亞公園足球場舉行之交通安全隊香港及離島區檢閱禮，接受港九政務署長藍鴻震太平紳士之檢閱，各小隊員精神奕奕，隊形整齊，齊向藍署長行致敬禮。

圖：天主教明我幼稚園幼兒交通安全隊，首次參加香港及離島區檢閱禮，接受港九政務署長藍鴻震太平紳士檢閱。

童軍知友社利東中心辦
「烹飪敬老素食表愛心」

（港訊）童軍知友社利東青年中心烹飪班學員於日前舉辦一項名為「烹飪班學員敬老素食及愛心」活動，招待了鴨脷洲利東邨區內四十名老人，邀得該社副社長林禮倫主禮，其他嘉賓則有該社助理總監莫元堅、助理總部總監陳秀明先生、南區區議員黃敬祥、利東康齡中心中心主任楊惠芬等等。此次服務除了讓一班老人家能享受一頓美味的素食外，還讓他們與一班青年朋友一起分享烹飪學員的成果。此外更能讓學員學以致用，將所長服務社區。

圓洲角臨屋區居民提陳訴
不滿擱置拆舊區屋 反先清拆較新臨屋
指環境治安惡劣，要求早日安置

（港訊）一羣沙田圓洲角臨時房屋區住戶昨日召開記者招待會，投訴房屋署擱置清拆舊區，清拆區內較新之臨屋，不理會居民的申訴。

居民代表陳漢英表示，去年房屋署於區議會會議上表示會清拆圓洲角臨屋區的舊區部份，該部份屋主要由預製房屋組成，樓齡較高，今年初房屋署表示由於資源不足，將該清拆計劃押後至九三—九四年。居民因此於九月及十月分別到區議會及兩局議員辦事處要求如期清拆圓洲角舊區部份，議員並支持居民的要求，而兩局亦於十一月二十一日表示關注事，惟房屋署於十一月二十一日宣佈清拆十三座位於新區的臨時房屋，居民對此十分不滿。

居民代表黃永祥表示目前房署計劃清拆舊區後，安排大量住戶遷走，亦不再撤進新住戶，第一期部份房屋空置率高達百份之五十，加上房署因計劃清拆而放鬆管理，減少進行維修，衛生及環境變得惡劣，空屋日多亦致治安日差，正在影響居民之日常生活。

居民代表陳漢英指出根據統計，房署所謂資源不足，是欠缺根據，擱置清拆舊區的論據不足。

居民們認為房署擱置清拆舊區，因此不能接受房署擱置清拆舊區的計劃。居民代表羅永祥因此要求房署改正政策，亦要求如期清拆環境及治安惡劣的舊區，免致居民繼續忍受惡劣的環境，早日獲得安置。

顯徑邨居民請願 要求改善火車噪音
環署稱已聘顧問研究

（特訊）沙田區議員馮智活昨聯同顯徑邨的四十多名居民代表前往環境保護署請願，要求該署立即發出消減噪音通知書予九廣鐵路，立令九鐵採取改善火車噪音的措施，若在一個月內未有實質改善，他們將採取激烈行動，以表不滿。

馮智活表示，環境保護署於六月在沿鐵路線的各個住宅樓宇區進行的噪音調查顯示，顯徑邨晚上所錄得噪音水平是每三十分鐘為六十八點八分貝，超出噪音管制條例的現限，但該署至今仍沒有向九廣鐵路發出消減噪音通知書及要求九廣鐵路作出改善措施，居民甚表不滿。

他謂，火車噪音對顯徑邨居民為害甚大，輕微者睡眠不足，精神不振，健康欠佳等，嚴重者則體重下降，食慾不佳，神經衰弱。雖然九鐵已答允將深夜貨車提早行走，但近日又在凌晨一時許有一班貨卡行駛。此外，火車經過隧道前，例必響號，震耳欲聾。每當晚上十二時許沒有火車行走時，又有維修路軌工作發出巨大撞擊聲及人聲，對居民造成滋擾。居民現要求該署向九鐵提出建議，包括火車行駛至顯徑邨時減低車速，在路軌旁興建隔音牆或隔音罩，以閃燈代替火車響號及從速替柴油貨卡車頭加上減聲裝備等，以改善火車噪音。

高級環境保護主任、噪音管制組之關紹熙表示，九廣鐵路已聘請顧問於明年一月開始研究改善全條鐵路沿線的噪音問題，現討論時數月便可完成有關報告。由於九鐵樂於與該署合作，並聘請顧問研究改善噪音方法，故該署暫不打算向九廣鐵路發出消減噪音通知書。

聖類斯夜校　地利亞夜校

功課督導班

由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，温習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班級：小學 P.1-P.6　中學 F.1-F.3

上課地點：香港西區第三街 179 號（聖類斯夜班）546 0288
香港鰂魚涌太古城（地利亞）568 1134
九龍官塘月華街 19 號（地利亞）342 2289
九龍官塘協和街 223 號（利瑪竇）389 3289
九龍美孚百老滙街 80 號（地利亞）743 9313

上課時間：逢星期一至五　晚上 6:00-7:30 或 7:45-9:15
報名時間：星期一至六　上午九時至晚上九時

女子 選手方面，彭霜除個人奪得女子單打冠軍，伙拍獲加在混雙輪元外，與北井光合作，擊敗陳莉遣在女子雙打得中。——吳家徹組。

八年來，已由基本上的網球會發展成多元化的遊樂俱樂部。不過，儘管現在該會的運動十分多元化，但會友仍較喜愛網球，而他們主辦的全港公開網球硬地賽亦有很多新秀參加，足可

中華遊樂會全港公開硬地網球賽頒獎禮主席何鴻燊致詞。

德國甲組足球聯賽榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
凱沙羅頓	十五	九	三	三	三十	二十	廿一
拜仁	十五	八	四	三	卅七	十八	二十
不來梅	十五	八	四	二	十九	十一	二十
法蘭克福	十五	七	五	三	廿四	十二	十九
科隆	十五	七	三	五	廿三	十二	十七
利華古遜	十五	五	七	三	廿一	八	十七

狄根高華本球會於昨晨決賽賽事表演不俗，以廿五比十擊敗勤旅奕格翻而晉身總決賽。八八年冠軍港隊名將麥馬漢及堅尼地雖於

（美聯社法蘭克福廿四日電）荷夫曼在週末於開賽八分鐘時入球，使凱沙羅頓以一比〇氣走不來梅兼且奪取對方在聯賽榜的榜首位置。

這場勝利使凱沙羅頓以廿一分由次席晉升榜首，以一分壓倒不來梅及拜仁慕尼黑，後者竟以七比〇狂勝瓦滕沙伊德。

法蘭克福作客以二比二賽和利華古遜，仍然保持對領前隊伍的威脅，史特加由新教練杜姆指揮下由落後〇比二的劣勢最後以三比二反勝科隆，科隆在今年夏天將耶誤解僱。

在慕尼黑奧運體育館的一萬九千名觀眾面前，勞特立及禾花夫先後替去屆盟主拜仁開了二度。雖然有兩名主將因傷缺陣，但拜仁仍然努力壓瓦滕沙伊德狂攻，後者在今季保持第二作客取佳成績。

拜仁本來尚有一入球黃金機會，西德世盃國腳陶洛達在卅分鐘主射十二碼中柱彈出。

法國克爾在八分鐘由拋控先拔頭籌，不過利華古遜在七十分鐘扳回一球，希拉捷在完場前三分鐘扳平。

利陶由基斯及巴納茲分別在八分鐘及四十九分鐘建功以二比〇領先主隊史特加，後者由新教練郭姆兵後首次亮相。滑樂雲斯進一敗的史特加由馬爾及森瑪在五十三及五十五分鐘分別射球入網扳平，文爾高達在六十三分鐘射入決定勝局的一球，同時亦使史特加連續十仗未嘗一勝的厄運終結。（梁）

雪傑與赫拉錫

先要續打週六未完成的一場準決，結果最後以三比六、四比六、六比四、七比六（七比五）及六比四打敗美國戴維斯與柏德。

雪傑與赫拉錫是在今日決賽之前兩小時，才以六比四贏了決定性一盤，晉入決賽。赫拉錫對記者說：「這是很好的熱身，因為我們在決賽一開始就很順利，以致全場打來都充滿信心。」

顯然這對法瑞好手對於西班牙的一組實在太強勁了，在山齊士一個雙重失誤後就取得首盤。

卡索在次盤以五比四領先並發球，但兩個

週六法國公開網賽雙打冠軍伊山齊士與卡索經五盤的馬拉松式激戰險勝，晉入在澳洲墨爾本舉行的「ATP」世界網球雙打決賽。

這對西班牙好手在第四盤由山齊士發球時，浪費了兩個賽點，最後仍以六比七（三比七）、六比四、六比七（六比八）、六比三打敗加拿大一對康尼與米茲巴達。

另一場準決中，由於燈光故障，在打到二比二時停止，留待週日決賽前續賽，休息一小時後得勝者將對山齊士組。

美國戴維斯與柏德以六比三、六比四取得頭兩盤後看來可以勝出無疑，但法國雪傑與瑞士赫拉錫道一對拍檔未肯認輸，反攻得手，以六比四取同第三盤，並且在第四盤決勝局得勝，成二比二打平。（楊）

首二屆東亞青年田徑賽
分別由北京和台北主辦

（香港十一月二十五日電）台北消息：在台灣田協理事長紀政大力倡導之下，東亞八個國家和地區田徑組織已同意創辦東亞青年田徑錦標賽，首屆比賽將於明年中在北京舉行。台北獲得第二屆比賽的承辦權。

（中央日報）報道，東亞青年田徑賽從明年開始舉行，以後每隔二年舉辦一次。至於比賽地點則由中國大陸、台灣、香港、澳門、日本、南韓、北韓和外蒙古等八個發起國和地區輪流承辦。經過抽籤承辦順序，北京和台北分別取得首二屆東亞青年田徑賽的承辦權。

據悉，該項賽事將設跑、跳、擲共三十個男女比賽項目，另承辦者尚可增加一項。

四百接力　鍾浩、杜志遠、鄺木球……
譚淑貞、黃羨華、郭麗芬……

陳長文談目標 盼民進黨參與

公開介紹海外基金會功能

作業切實做到務實而不亢不卑 展開互動步伐但不能忽略安全

華里沙海報 一名波蘭男子在華沙街頭看貼出的總統候選人，團結工會領袖華里沙的海報。（美聯社）

美軍方人員已到新加坡部署基地事

（美聯社新加坡廿五日電）美國一組人員今日抵達此間，以安排美國武裝部隊增加使用新加坡的軍事基地。

根據美副總統奎爾與新加坡總理，於十一月十三日在東京簽署之協議，美國空軍將可以擴大使用帕雅里巴機場作爲訓練與實習，而美海軍艦隻將可以經常訪問森巴旺港。

美大使館發表一項聲明稱：「該由廿四人組成的小組，包括來自太平洋指揮部及其海、空軍單位的代表在內」。

載遊客旅遊車在以色列遇襲

（美聯社……）以色列司令部週日說：一支以色列海軍巡邏在黎巴嫩沿岸對開海面擊沉一艘艇，殺死五名游擊隊員，當時這些游擊隊員，顯然是在趕去襲擊以色列目標途中。

敘利亞社會民族主……黨發出一項聯合公報謂：在國際時間八時正，在南黎巴嫩的以色列自稱的「安全區」內發生一枚自殺炸彈襲擊事件。該公報謂：引爆自殺炸彈者是菲華、凱珊、嘉南。

韓亞航下月將首航台北

長榮航定明年開航

（中央社台北二十五日電）中韓空運協定已在今年九月間完成「多家指定」修訂，韓國第二家國際航空公司亞細安那已預定在下個月首航台北航線，每週飛航三個班次。

韓亞航在台北建國北路的分公司，也將在二十八日正式開始營運工作。

中韓空運新約，雙方班次限制已由現行每週十六班增至十九班，則每週飛航漢城十班，大韓航空現已佔十六個班次。

我國的中華航空現則每週飛航漢城十班，新成立的長榮航空得至明年六月取得飛機後，才能加入中韓航線的經營。

韓亞航成立於一九八八年十二月，初僅飛國內線，一九九○年一月十日首航第一條國際航線漢城—東京。目前在韓境內以十架波音七三七—五百S、每天飛航八十二班次；以日本爲主的國際航線，則以波音七三七及二架波音七六七每週飛航四十個班次左右。

據了解，韓亞航成立之初營運率原不及百分之六十，今天則已進步至百分之七十五左右。

安理會辯論動武

〇—時事—分析—〇

本周四各國外長在聯合國會議，將會研究爲解決海灣危機的新方案。各方對方案內容推測不一，而最主要的國家如美國、蘇聯和中國的意見亦有些出入。

美國總統布殊在訪問中東之後表示，他有信心，聯合國將批准用武力把伊拉克逐出科威特，或者通過一個採取行動的最後期限，世界對此已越來越不耐煩。

蘇聯大使沃龍佐夫表示，將會有一項「一般性的警告」，以及一個包括這項警告的決議。他說：「有必要時向侯塞因發……」

1991 香港年鑑

華僑日報編印

已在編纂中 祈速將表填妥寄回以利排印

補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九九〇年香港年鑑（第四十三回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出復查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該復查表者能夠補填，及使新設各業商行亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲復查表者，亦希速將表格填妥寄回，至盼各界人士留意爲禱！

科威特在海外資產 仍能帶來可觀收益

（特訊）薩達姆侵佔科威特爲了石油也爲了金錢。但是科威特人似有先見之明。他們在過去二十年裏，利用傳統的貿易技巧，開發了一筆國際金融資產，爲保持在石油枯竭之後仍有源源不斷的長遠收入。所以分析家稱讚，科威特在石油組織國中最有遠見，最富進取精神，最明知的國家。

科威特按照自己國家的大小和人口多少來決定國家投資的路線。它不需要搞範圍廣泛的工業化計劃來爲只有一百七十萬的人口提供就業機會；只搞對外投資就能迅速得到數額較大的利潤，還能導致在全世界建立一個龐大的股票、債券和房地產網絡。

至於科威特在外國有多少財產，分析家估計不一。但是比較一致的看法是至少有一千億美元。而伊拉克欠科威特的債務，以及在伊拉克與伊朗戰爭中，科威特對伊拉克的援助，估計達九百億美元。

科威特投資辦事處的財產大約有四百億美元。這個辦事處屬科威特投資局的經營機構，該局本身受財政部控制。這個辦事處的投資包括英國石油公司百分之九點八的股權和米德蘭銀行百分之十點二的股票。科威特的房地產投資主要在英國和美國，佔總額相當大的部分。該辦事處擁有聖馬丁斯控股公司，這是設在倫敦的一家主要開發公司，它在美國的房地產的價值估計爲三十億美元以上。

科威特政府本身擁有西德最大工業集團戴姆勒—奔馳公司百分之十四的股票；科威特石油公司則控制着世界上最大的化工公司之一赫希斯特公司百分之二十的股權。還有聖菲國際公司是在一九八一年花二十五億美元買下的，業務包括國際勘探，開採及在附近設加工廠。在Q8旗下，科威特在歐洲開展煉油和銷售業務，也是很突出的對外投資。在收購了海灣網絡和其他地區網絡後，科威特在歐洲擁有的銷售點達三萬個，並且在丹麥、瑞典、意大利和英國都擁有銷售業務。

科威特私營部門中的投資水平差不多都由公共部門的儲備作補充。這一儲備部門的基金估計在九百億美元至一千億美元。此項基金分兩部分：一大部分列入造福後代的儲備基金，這是爲了確保在石油消失之後有另一收入來源，百分之十的石油收入歸於這項基金。第二部分基金作爲國家的總儲備，負責消除預算赤字和監督整個海灣投資，其中包括在兩伊戰爭中，科國對伊拉克的貸款。

上海長征醫院整形外科施妙手 成功進行變性手術 鬚眉漢變妙齡女郎

接受變性者爲做女人曾經自宮

（特訊）上海長征醫院整形外科主任何清濂教授爲一例患有「異性轉換症」的病人，成功地施行了變性手術，使患者由鬚眉男子變成妙齡女郎。患者叫秦惠英，現年二十七歲，是一名大學畢業生。早在十三歲時，患者就產生了喜歡做女性的欲望，成年後更甚，一心想使自己成爲女性，以致發展成自殘。除華自殘後，一家醫院急診室只能爲他作了縫合手術，結果造成尿道口狹窄，患者常感尿痛，生活十分不便，於是到上海長征醫院整形外科求醫。何清濂教授爲其作了詳細檢查後，關參照國外的有關資料，認爲這名患者患的是一種「異性轉換症」。患者行爲並非屬於精神病，更不是同性戀，而是由於心理變態導致生理自殘，由生理自殘導致嚴重病態，如不及時爲其作變性手術，就使患者喪失工作能力和生活能力。何清濂和他的助手們經過慎重研究，爲患者作了兩次手術。第一次手術將殘存的男性生殖器官切除，利用陰囊皮膚一次完成陰道再造。半月後，何教授又爲患者做了隆乳手術和喉結切除手術，切口和造型甚好，難以令人察覺。

目前，秦惠英已康復出院，生活信心與工作能力均已恢復。

男子漢變女兒身 上海長征醫院爲一位自殘生殖器的男士做變性手術，極爲成功。圖爲變性人秦惠英手術前後照片對比。（美聯社）

擁峯疊雪・蔚爲壯觀 杭州旅遊部門安排 錢江奇景一潮三看

（新華社杭州電）記者紀飛如、通訊員陳大來：杭州旅游部門今年新推出「錢江奇觀一潮三看」特色旅游。游客可以乘汽車，在兩個小時內趕赴三個觀潮勝地，領略「錢江大潮動地來」的氣勢。名揚海內外的錢江潮，是杭州灣錢塘江入海口的涌潮。它是由海洋的潮汐通過錢塘江瓶頸形的入海口而形成的。潮頭最高點可達三點五公尺，潮差將近九公尺。前潮、後潮、海潮、江潮的相撞，激起一個個高大的水柱，擁峯疊雪，蔚爲壯觀。錢塘江一年中觀潮日多達一百二十天，尤以農曆八月和二月的大潮汛更爲壯觀。宋代大詩人蘇東坡賦詩贊曰：「八月十八潮，壯觀天下無」。南宋以來，民間就把此日作爲傳統的觀潮佳節。杭州旅游部門推出的「一潮三看」特色旅游，讓游客乘着汽車趕潮頭，在錢塘江的三個觀潮勝地丁橋、鹽官鎮和老鹽倉都可以觀賞大潮。

借科學名義・作商業用途 日本發起第四季捕鯨魚研究計劃

（美聯社東京二十五日電）日本周六發起第四季備受爭議的鯨魚研究計劃，此計劃打算捕捉三百三十條鯨魚。三艘船經歷已在周六出發往南太平洋，與還留在那兒四個月的小型捕鯨艇會合。

在七月，日本、挪威和冰島分別要求國際捕鯨協會不要把鯨魚列入暫停捕捉行動內，可惜並不成功。捕魚委員會官員說，日本希望在今季中獲得鯨魚人口的數目，以希望協會能重新評估八六年因大部份種類鯨魚被濫殺至絕種的禁捕獵殺行動。

他說：「意見十分分歧，而反捕鯨國家不會立刻改變他們的立場。但長遠來看，我們希望搜集資料，以證明這類鯨魚的數目仍是充足的。」

日本官員說，在研究期間必須殺死鯨魚，才能準確判斷他們的年齡、性別、懷孕情況、食慾和健康。但環境學家卻指這些計劃會是藉口，只不過想獲取鯨魚的商業價值，並說非致命的研究方法亦是可行的。

在本年度的會議中，國際捕鯨協會通過一項決議，質疑日本研究計劃在科學上的可信性，並促請日本在可能情況下採用非致命的研究方法。雖然日本捕鯨官員較早前曾表示最主要殺八百二十五條鯨魚才能使計劃更富科學上的準確性，但在協會通過協議後，日本專家重新計算樣本誤差，決定約三百條已足夠。

日本官方在八七年底停止捕殺鯨魚作商業用途，當時他們已捕捉了一千五百四十一條鯨魚。隨後日本開始進行研究鯨魚計劃，亦獲國際捕鯨協會的批准，日本捕鯨家已在第一年的研究中殺死二百七十三條鯨魚，第二年殺二百四十一條，第三年則殺死三百三十條。

此乃是名攝影師狄馬奇利爾所拍攝英國王儲妃戴安娜的近照，確是艷光四射，魅力非凡。（美聯社）

津巴布韋捐血者 成半帶愛滋病毒

（路透社津巴布韋哈拉雷廿五日電）津巴布韋總統莫巴比發動一個爲期一周的愛滋病醒覺周，他並警告愛滋病迅速蔓延危害國家的未來。

莫巴比對一份報章說，假若愛滋病蔓延速度繼續如過去十年般一樣，津巴布韋的未來堪憂。

醫生指出，今年上半年首次檢驗捐血者的血液發現僅超過一成半的都市成年人呈陽性反應。世界衛生組織說非洲有五百萬人受愛滋病毒感染。

莫巴比指出，該國的愛滋病個案中，有六成半的涉及青年及五歲以下的兒童，另外六成是介乎廿至四十歲的成年男女。

他補充，愛滋病傳播及間接造成的社會及經濟問題……

泰黑市皮革買賣 大象生命受威脅

（法新社澳洲柏斯二十五日電）……保護會議周日表示，泰國黑市市場將大象……已殺害五千頭……在緬甸的大象。

亞洲大象組織行政秘書山特亞派拉爾說，亞洲大象是一種瀕臨絕種動物。他估計，野生大象約有三萬到五萬五千頭左右，而非洲則有六十萬頭。

山特亞派拉爾說：「現時大象生命最大的威脅是自然環境遭受破壞。」另一方面，則是泰國北部非法販賣皮革。亞洲大象委員會報導，大象皮革廠在泰國北部成立，他估計每週約有五十頭大象被射殺，皮革在清邁被曬乾，再運送出境進入泰國。

蘇聯掀起移民熱潮 正加強出入境管理

政府因一時手忙腳亂深感不安

蘇聯今年移民激增，政府爲了加強管理，正在制訂一個出入境管理法，但由於蘇聯議會……使通過，與此生效還需時日，這就使政府在移民潮的衝擊下，手腳忙亂，深感不安。

據統計，今年頭七個月，蘇聯公民移居外國的已達二十三萬三千六百八十人，超過過去一年移民國外的總數。這些移民大多數是前往以色列、德國、希臘和美國定居，其中移居以色列的人數最多，總數十三萬三千四百人，比去年全年增加二倍；移居希臘的人數爲一萬六千八百人，比去年全年增加四倍；前往德國和美國的分別爲七萬三千人和一萬六千八百人，比去年也有明顯增加。

在申請到外國定居的人中，只有百分之三的申請者因涉及國家和軍事機密而被批准離境，其他百分之九十八的申請者都比較順利獲准。

蘇聯移民的猛增，已引起一些國家的不安。如美國已決定在下半年將接收蘇聯移民的數量減少百分之四十；澳大利亞政府也決定只收懂英語的蘇聯公民；其他國家也正在仿效澳大利亞的作法，限制蘇聯大量移民。

由於獲准移居國外的人數大量增加，已導致出境的飛機票和火車票十分難買，一些票販從中漁利，造成混亂，有關當局對此無從管理……

新加坡二十年來 晚婚者數量大增

五十歲以上婚配多兩倍

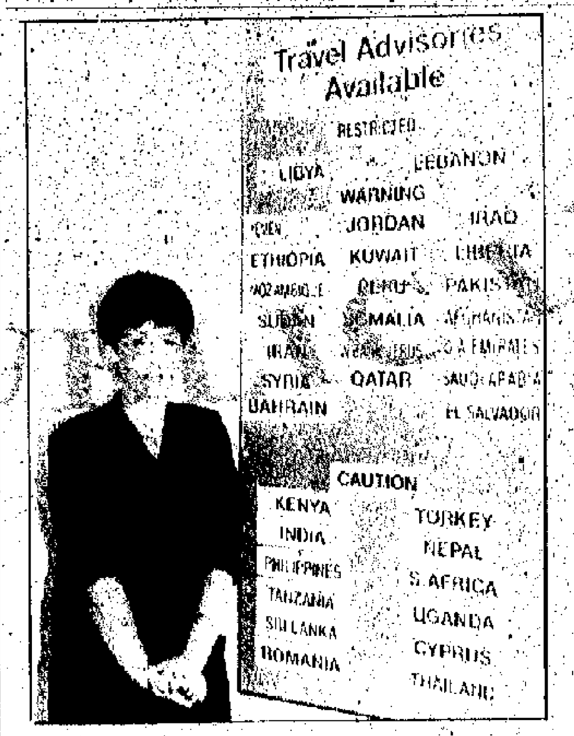
（法新社新加坡廿五日電）根據政府數字顯示，新加坡晚婚年齡有迭步上升趨勢，五十歲以上擇偶年齡遲比二十年前高出二倍。

新加坡國家統計局說，一九八八年總共有三百八十名男士及八十名女士共諧連理，他們大部份超過五十歲，與一九六八年一百二十名男士及廿八名女士比較，相差二倍。

根據星期日時報報導，當中有三分一新郎及四分一新娘，年齡不少於六十歲，他們對婚姻生活非常嚮往。

但該報引述社會學專家說，該等結婚數字上升部份與該等年齡人口增加有着密切關係，並非是該年之結婚人數上升。

他們說，在新加坡社會，老人仍然面對傳統禮教思想約束，否則將會有更多人效法。



美國派駐開羅領事館人員說，在領事館的一個旅遊指示牌旁邊，該指示牌列出禁止美國人民前訪或無必要遊訪的國家名稱。（美聯社）

中華傳統文化・到處結果開花 國際「易經」熱方興未艾

（中央社記者翁翠萍特稿）深奧的中國易經傳佈萬端，舉其一來說，美國科技電腦二進位的原理即源自易經。

因此，易經的學者，在國內，大專青年所佔比例已漸高，今天在台北召開的第七屆國際易學大會，海外來了近二十個易經學會參加，也顯示外國湧起易經熱仍方興未艾。

中華民國易經學會理事長黎凱旋表示，全世界在十多年前，已形成易經熱，東北亞、東南亞、到歐美各地，都非常流行。

台灣地區主要受知名易學人士陳立夫、方東美等人提倡號召，學易經的人十多年前已有百分之八十是青年人，近來更增達百分之九十。

共產黨統治的中國大陸過去認爲易經孔孟是封建思想，五年前也開放研究易經，近一、二年也形成易經熱。

黎凱旋說，今年夏天他到河南安陽參加「易經」與自然科學國際大會，全大陸計有自然科學家四百多人參加，顯示其科學界對易經的重視，大陸知識青年也一波一波的投入易經，世界易經熱終於回到發源地。

歐美不論哲學、科學、藝術的一流學者也都紛紛研究易經，因爲他們覺得若不研究易經，就很難從學術上找到突破與進步。

現在，日本到處是易經學會，韓國學易經的人達三十五萬人，美國加州一地的大學教授學者也有一萬多人孜孜學易，東南亞各國家地區近五、六年來也形成熱潮。

而易經推廣的方向與重點，是海外各易學團體這次來台最關心的話題之一。

馬來西亞易經學會會長陳瑞哲指出，易經在人類生活上發揮了多少力量，人們是否正當的學習，有否偏向旁門左道，這在國際易學大會辦了六、七屆的此時，值得大家思考討論一番。

明年將主辦第八屆國際易學大會的馬來西亞吉隆坡市易經學會會長楊耀生認爲，如何在多元種族和多元文化的環境中推廣易學，也是重要課題。

去年才成立的美國西部易經學會副會長吳南風表示，西點軍校開設易經課程給他們啓示，將朝與科技、應用科學合併的方向推廣易學。

美國道教學會理事長朱兆祥指出，風靡易經不因好奇其神秘，而是認識易經的科學性，因此，易經推廣的國際化，是大家的責任。

易經既是中華傳統文化菁華的主流，宣揚推廣，也是你我所有中國人的責任。

地產與樓房 每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖招租
★深水埗地皇
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾洽

跑馬地豪華住宅
誠和閣第一座已有入伙紙
香港跑馬地成和道
特價廉售 即買即住
24/F C座 744呎 $1,745,400
21/F C座 744呎 $1,718,400
24/F F座 733呎 $1,712,700
11/F D座 866呎 $1,923,000
另車位每個（管理處引看） $135,400
洽購處：仁達置業有限公司 中環德輔道中120-126號 香港商業銀行大廈20樓A 5437753,5447229

中環國際大廈
寫字樓723呎可即用
招租每呎HK$29
大業公司洽 5445171

中環寫字樓招租
面積由270至1,100呎，
中央冷氣系統，管理完善
，交通方便，租金相宜，
有意請電：
5231637 區先生洽

正義
灣仔寫字樓招租
●莊士敦道194號
灣仔商業中心
15/F C座1101呎 每呎 租15元

灣仔三房一廳 建利大廈
北角 莊士敦
送20萬
銅鑼灣 百德大廈
新樓 萬豪閣
玉滿樓
寶藝
香港仔莊士敦道36號B舖 電話5282929

工廠大廈地下招租
長沙灣長順街19號地下2000餘呎
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電：543 5244

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松柏工業大廈 3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈 2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
洽租請電：543 8960

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店 代辦各國簽証

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470
九龍旺角道荼街1A—1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣渡假團 四天$1400
台灣豪華團 七天$4450
溫哥華團 五天$8098
韓國豪華團 四天$4130
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5254549 C
Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅行社
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

歡迎登刊本會會員廣告 請聯合會詳情 電 七八九九〇八三

欣翔 3116783 3116790
越南專綫
簽証＋機票 $4450
在港領取正本証

遠洋旅遊香港有限公司 OCEANA TOURS(HK)LTD 牌照號碼：350482 歡迎查詢 3120622, 3120637
越南：特快簽証只需3個工作天；專人接機服務（包括越南出生人仕）；代理全國各級酒店、旅遊、探親；特設工商考察、全程專人服務；代辦短期居留手續及住宿；歡迎各機構委託組織員工獎勵旅行團
世界各地：各大航空公司電腦訂位、售票；各大特快旅簽証；代訂各地酒店，機場接送，觀光套票；歡迎各機構委託組織員工獎勵旅行團
本公司擁有大量農曆年間越南探親機位，一經訂位，全程立即"O.K."

域威旅行社 Licence No. 350948
專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社 ［辰達集團附屬公司］ 牌照號碼：350074 IATA
日本：東京・富士山・迪士尼五天 $6,390；本州（大阪・富士山・東京迪士尼）七天 $7,990；九州（鹿兒島・湖畔・太空科幻世界）六/七天 $6,790起；九本州（鹿兒島・東京迪士尼）八天 $8,990；韓（漢城）・日（本州）八天 $8,690；北海道（迪士尼）五/七天 $7,590起
泰國：金三角・清邁・清萊・曼谷・芭堤雅七天 $4,550；布吉島・清邁・曼谷・芭堤雅八天 $5,190；曼谷・芭堤雅・小人國・七岩五/七天 $3,690起；布吉島・PEE PEE 島五天 $4,190；布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷七天 $4,790；布吉島・合艾・宋卡・芭堤雅・曼谷七天 $4,990
台灣：台灣南北（阿里山）九天豪華團 $3,580；台灣（阿里山・花蓮）環島七天豪華團 $4,480；台灣四天豪華團 $3,083
星馬：馬星（吉隆坡・雲頂・丁加奴）七天 $5,590；星馬（馬六甲・雲頂・怡保・檳城）七天 $5,590；星星（曼谷・芭堤雅）七天 $5,890；星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,690起；新加坡投資考察五天團 $4,580
菲律賓：馬尼拉・百勝灘四天豪華團 $2,890；馬尼拉・碧瑤・百勝灘五天豪華團 $3,290；宿霧・馬尼拉・百勝灘七天豪華團 $4,790
韓國：漢城・濟州・華克山莊四/五天豪華團 $4,190起；濟州島・漢城・華克山莊四/五天豪華團 $4,390起；韓（漢城）・台（台北）七天豪華團 $5,890

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
信譽的標誌 本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

公開介紹海外基金會功能
陳長文談目標 盼民進黨參與
作業切實做到務實而不亢不卑
展開互動步伐但不能忽略安全

（中央社台北二十五日電）對於民進黨方面因不滿海峽交流基金會只安排一個董事名額給民進黨人士而拒絕參與基金會一事，海峽基金會秘書長陳長文今天說，以董事在基金會內所能展現的功能來說，一個、三個或五個董事並沒有什麼差別，問題在「每位董事自己想不想成為花瓶」。

同時，他指出，基金會董事並無黨派偏見，只要言之成理、立論超然，民進黨籍董事的意見或主張，一樣可以獲得包括陳長文本人在內的其他董事支持。

陳長文並強調，基金會的業務，十分需要民進黨這個最大在野黨的參與，如果有需要，他可能親自到民進黨中央黨部拜會，尋求諒解與支持。

（中央社台北二十五日電）海峽交流基金會秘書長陳長文今天表示，我們在推動兩岸互動關係時，必須顧及國家安全，並做到務實與不卑不亢。

陳長文是應邀在中華電視公司視聽中心以「談兩岸關係」為題演講時，做了上述表示。

陳長文說，從五零年代起，海峽兩岸歷經冰凍、解凍期，到八零年代已進入互動期。他認為，互動必須以有秩序的方式來進行，且今後互動的步伐只能向前推進而不能倒退。

在談到互動原則時，陳長文提出三項見解。他表示，互動的首要考慮應是國家安全，我們不能因為對統一的浪漫憧憬，而忽略了自身的安全。

另外，他也強調，要有務實的態度。民眾不宜在當前的兩岸互動層次上，急於要求政府進行政治談判，且不可太計較許多兩岸間意識型態的小問題，像中共關於年代的用法，是採西元紀年，我們則採民國紀年等。他認為，如果太注意雙方的意識型態之爭，則對兩岸良性互動會有不利影響。他同時提出互動的第三項原則，也就是「不卑不亢」四字。

華里沙得票未過半
十二月將進行複選
謝魯索斯基聲明將移權當選人

（法新社波蘭華沙廿五日電）波蘭選民今日開始投票，以決定他們是否需要華里沙成為他們首位民選總統。在民意測驗中，華里沙為熱門人選，獲選票百分卅五至四十之間，領先其前團結工會盟友總理馬佐維夫基與波蘭出生加拿大商人泰明斯基。兩氏均只獲百分廿左右的選民支持。若無一候選人獲絕對大多數票，則將於十二月進行複選。

波蘭二萬二千二百〇九個選區的投票站於上午六時開放，至下午八時關閉。面露笑容，顯然充滿信心的馬佐維夫基於清晨稍後時在華沙中部一間幼稚園投票，並且言抱持樂觀，華里沙在格但斯克一間教堂參加彌撒後始行投票，他告記者稱：「我與家人選將獲勝利的候選人」。

（美聯社華沙廿五日電）波蘭周日在一次角逐中，選舉該國首位民選總統。波蘭當時追求民主市場經濟之際，現正尋求一位將能保持國家團結的領袖。新總統必須肩負建國民主及市場經濟的重任。選舉開始前最新的一項民意測驗顯示，團結工會主席華里沙領先，緊隨其後的是他的前盟友總理馬佐維夫基。

不過，據國家電視台於周一及周二進行的民意調查顯示，選舉可能要在十二月九日進行一項決定勝負的投票。因為沒有一位候選人會贏得超過百分之五十的選民支持。

華里沙海報 一名波蘭男子在華沙街頭看貼出的總統候選人，團結工會領袖華里沙的海報。（美聯社）

波蘭總統謝魯索斯基料於聖誕節之前，將向今次選舉的勝出者移交總統職權。新任總統的任期是五年，可以再當選連任一次。

中油計劃籌建第三座煉油廠
充裕國內需求並將投資海外

（中央社高雄廿五日電）因應國內油品面臨短缺的危機，中油公司正計劃籌建第三座煉油廠及赴海外合作投資煉油廠，以充裕國內的油品需求。

中油公司指出，至民國八十二年，國內所有油品供需均將告急，若不再新設煉製廠，則只有進口一途，但目前進口也發生問題。

據中油公司的國際石油市場分析，一九九二年以後，東南亞國家所有的油品都可能不足，我國可能遭遇進口無門的難題。

為因應短缺油品的危機，油公司海外投資策略將採取與國外油公司合作建廠的方式，並選擇接近油源及市場的區域，以避免投資風險及獲得長期利益。在這過渡時期，中油則仍不放棄在國內尋找第三座煉油廠廠址，以充分供應國內需求。

中油公司現有桃園煉油廠及高雄煉油總廠，其中高雄煉油總廠設計產能最大，每天原油煉量可達四十七萬桶，但仍無法滿足今後需求。

台景氣復甦 失業率下降
明年失業率將不逾六成

（中央社台北二十五日電）隨著景氣好轉，國內失業問題也有明顯改善趨勢，行政院經濟建設委員會高級官員今天表示，十月份失業率可降至百分之一點七左右，下降趨勢已十分明顯，短期內應不致進一步惡化。這位官員指出，失業率是景氣基準循環計算指標之一，通常走勢和景氣相反。

他說，今年以來國內失業率呈現逐步攀高趨勢，八月份更創下百分之二點一的三年來最高紀錄，失業人數高達二十萬人。他表示，九月份起失業問題有改善跡象，失業率降至百分之一點九八，失業人口降為十七萬人，而十月份可望再降至十五萬人以內，失業率也跌至百分之一點七左右。

這位官員強調國內景氣已露復甦徵兆，未來失業率應可逐步降低，預估明年失業率不超過二點一的上限目標應可達成。

孫立人靈前 陳履安上香

（中央社台中廿五日電）國防部長陳履安今天上午專程到台中市，弔唁孫立人將軍，並慰問其家屬。

陳履安偕同夫人，於上午十時多到達孫立人住宅，在孫立人靈位前上香行禮後，即行離去。

因病逝世的孫立人，定十二月八日在台中市殯儀館舉行公祭後，下葬台中市北屯東山地區。

泰軍方表示與內閣息爭
閣揆也認鬥爭無益

（路透社泰國曼谷廿五日電）泰國陸軍將領已宣佈與政府「息爭」，但分析家說：總理察猜與軍方交惡，有損他的聲譽，并加深政治的緊張。

最高司令辛方週五晚告泰國記者說：「軍部停止抨擊總理，總理會拒絕軍方革除三名內閣部長的要求。」辛方說：「我們決定暫時停止爭吵。」他的評論載於本日各報。

去週內閣改組，沒有接納軍方要求革除三名部長，祇把總理辦公廳內一名部長查林降低一級為教育部次長，但仍留在閣內，軍方表示憤怒。

蛇王競選總統 此乃是在波蘭總統選舉中出現的黑馬候選人泰明斯基，他曾於一九八二年至八六年居留秘魯，期間豢養一條大蟒蛇，拍照留念。（美聯社）

基督民兵撤離東貝
首都列為非軍事區
三十輛貨車載輕重武器開邊區

（美聯社貝魯特二十四日電）黎巴嫩基督徒民兵星期六開始把重型武器撤出東貝魯特，從而清除了總統赫拉維將首都非軍事化行動中的最後大障礙。

黎巴嫩軍方發言人指出，星期六的撤兵是各派大軍撤出東貝魯特四十八小時行動的第一階段。黎巴嫩總統赫拉維致力劃分「大貝魯特」為非軍事區，最後限期是十一月十九日。限期過後五天，民兵終於撤出。根據阿拉伯聯盟為結束黎巴嫩歷時十五年半的內戰而進行的斡旋的和平計劃，這次撤兵是第一階段行動。

為數六千人的「黎巴嫩力量」民兵在海傍卡爾廷納總部附近，把迫擊炮、機關槍、無後座力炮和一箱箱彈藥搬上卅輛貨車。車隊沿海傍大道朝北駛往大貝魯特區邊陲的克斯魯安省。發言人稱，民兵將從貝魯特的基督徒區撤[illegible]戰機、四十輛坦克和五十輛裝甲運兵[illegible]，在民兵撤出期間，政府軍則進駐貝魯特內民兵的傳統據點卡爾廷納、納巴以及艾拉菲耶等區。

台對外貿競爭
亟待開創新局
國貿局官員指外貿呆滯

（中央社台北二十五日電）經濟部國貿局表示，近年來國內外經貿環境變化甚多，國內許多外銷產業雖有訂單卻無利潤，即使勉強接單也常無法如期交貨，投資及大陸政策息息相關。

國貿局說，在國際方面，開發中國家紛紛以出口貿易為經濟發展導向，以往具有互補性的貿易夥伴，現在已轉變為競爭對手，已開發國家出於國內總體經濟失衡，保護主義抬頭，促成區域性集團化的經貿壁壘。

國貿局說，最近一年多來，我國出口成長減緩，這是我總體經貿結構調整可預料的結果，也顯示我國對外經貿情勢的演變面臨新的階段，今後貿易政策在國際化、自由化原則下，將以拓展外貿市場及平衡貿易，促使廠商充分自由發揮，使我國對外貿易繼續蓬勃發展。

美軍方人員已到新加坡
部署基地事

（美聯社新加坡廿五日電）美國一組坡術人員今日抵達此間，以安排美國武裝部隊增加使用新加坡的軍事基地。

根據美副總統奎爾與新加坡總理，於十一月十三日在東京簽署之協議，美國空軍將可以擴大使用帕雅里巴機場作為訓練與實習，而美海軍艦隻將可以經常訪問森巴旺港。

美大使館發表一項聲明稱：「該由廿四人組成的小組，包括來自太平洋指揮部及其海空軍單位的代表在內」。

在以色列遇襲
載遊客旅遊車
四人畢命十四人受傷

（特訊）開羅十一月廿六日消息：廿五日早晨，以色列南部城市埃拉特附近，一輛旅遊車遭[illegible]，車上四人被打死，十四人被打傷。

以色列駐開羅使館公使銜參贊艾娜克在接受記者電話採訪時說，槍手是在今天格林威治時間六點鐘，在埃及領土一方向滿載旅客的汽車開火的。埃拉特城位於開羅東南大約三六〇公里處，是亞喀巴灣最北端的一個小城鎮。今天的襲擊，是本年度發生的第二起襲擊以色列旅遊者的事件。今年二月四日，一輛載有卅一名以色列度假者的旅遊車遭槍擊致使十名以色列人和二名埃及人被打死。

親叙利亞女子
在以軍軍營前
引爆自殺炸彈

（美聯社黎巴嫩南部提爾廿五日電）一個親叙利亞的左派團體說：一名女子週日在黎巴嫩南部行經一支以色列巡邏隊時，引爆其裝在手袋裏的自殺炸彈。以色列官方沒有置評，不過消息人士說：過去廿四小時，黎巴嫩南部安全區沒有以色列人喪生。

同時，以色列陸軍司令部週日說：一支以色列海軍巡邏在黎巴嫩沿岸對開海面擊沉一艘艇，殺死五名游擊隊員，當時這些游擊隊員顯然是在趕去襲擊以色列目標途中。

叙利亞社會民族主義黨發出一項聯合公報謂：在國際時間八時正，在南黎巴嫩的以色列自稱的「安全區」內發生一枚自殺炸彈襲擊事件。該公報謂：引爆自殺炸彈者是菲華、凱珊、嘉南。

韓亞航下月將首航台北
長榮航定明年開航

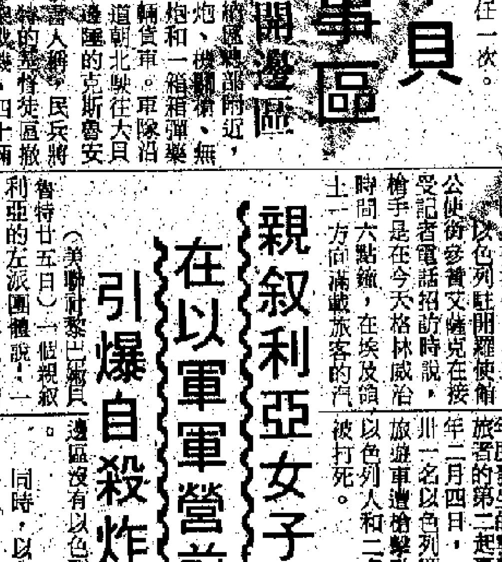
（中央社台北二十五日電）韓國第二家國際航空公司韓亞航空公司，在今年九月間完成「中韓空運協定」修訂，多家指定[illegible]後，已預定在下個月首航台北航線，每週飛航三個班次。韓亞航在台北建國北路的分公司，也將在二十八日正式開始營運工作。

中韓空運新約，雙方班次限制已由現行的每週十六班增至十九班，大韓航空現已佔十六個班次。

我國的中華航空現則每週飛航漢城十班，新成立的長榮航空得至明年六月取得營運權後，才能加入中韓航線的營運。

韓亞航成立於一九八八年十二月，初僅飛國內線，一九九〇年一月十日首航第一條國際航線漢城－東京。目前在韓境內以十架波音七三七S及二架波音七三七－五百S，每天飛航八十二班次；以日本為主的國際航線，則以波音七三七及七六七每週飛航四十個班次左右。

據了解，韓亞航成立之初載客率原不及百分之六十，今天則已達到百分之七十五左右。



保加利亞警民對峙 保加利亞執政社會黨的支持者在首都索非亞市中心區舉行示威集會，支持總理盧加諾夫的政府，警察防暴隊到場維持秩序，以防萬一。（美聯社）

安理會辯論動武
時事分析

本周四各國外長在聯合國會議，將會研究為解決海灣危機的新方案。各方對方案內容推測不一，而最主要的國家如美國、蘇聯和中國的意見亦有些出入。

美國總統布殊在訪問中東之後表示，他有信心，聯合國將批准用武力把伊拉克逐出科威特，或者通過一個採取行動的最後期限，世界對此已越來越不耐煩。

蘇聯大使沃龍佐夫表示，將會有一項「一般性的警告」，以及一個包括這項警告的決議。他說：「有必要時向侯塞因發出一項強硬的警告，讓他明白我們是認真的。」但沃龍佐夫總是避開談授權用武，蘇聯總統戈巴切夫在莫斯科說話時，也沒有提及使用武力這件事。

至於中國方面，中蘇兩國外長曾在烏魯木齊會談海灣危機問題，會後雙方表示，除了反對伊拉克侵略和兼併科威特，要求伊遵照聯合國決議，迅速撤出科威特之外，并未透露他們在本週理事會中投票的態度。中國對伊動武的立場，一向比蘇更堅持保留的立場。不過，由於中國要顧全海灣，反伊拉克國家的友誼，似不會作出不現實的反對動武投否決票。

在倫敦，英外相韓達德則說，任何方案都不會是一個立即動武的訊號，而是一次[illegible]的和平勢力，讓侯賽因撤軍。

據一位西方外交家說：「我想他們很有可能以次會，對各種事情加以權衡，擬出一個最後通牒，然後繼續進行外交途徑。」

比較接近現實的推測，還是美國國務卿一些顧問們提到一個包括兩部份的方案。這個方案的第一部份是給侯賽因撤出科威特的時限；第二部份則是，倘侯賽因不撤軍，聯合國就授權動武。

商業專欄廣告

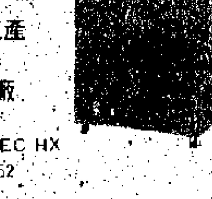
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限用(拾寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

四代老牌 相命最準
名師 鍾應堂 掌相命家
指批命運掌相風水姓名招牌能反敗為勝
儒家秘學，擅論終身事業，財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到，指點前程，接批中外命書料事如神
旺角彌敦道227號五樓④字近新樂酒店巴士站
請預約電3305528 中午11至8時會客

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5771818

享譽30年香港牛仔布整理定型、流水、縮水、磨毛、首屈一指工廠，全部機器出售
美國摩利臣標準縮水機二部
日本燒毛連洗水退漿機壹部
日本燒毛連72寸闊40轆乾布機一部
日本燒毛連60寸闊30轆乾布機一部
美國蒸氣爐300匹一座
英國通用蒸氣爐300匹二座
一流磨毛機一部
72寸撈布機式部
72寸日本碼布機三部
日本日野16噸四年新大貨車二部
連機器零件配備齊贈送
上午8時至下午6時
電話 4991937



全自動電源穩壓器
國內設廠必備
拾餘年生產穩壓器專業工廠
電話：4220381-2
電傳：39708 SAMEC HX
FAX：(852) 4892552
三力電子有限公司

婦科·兒科·內科
曾榮昌中醫師
經驗多，痊癒快·
診所香港銅鑼灣怡和街一號
香港大廈4字電5771560
星期六下午星期日休息

黃震宇
亞視下午茶風水掌相特約主持人十二月開設風水及面相班，報名請到大道西78號A座壹樓玄機五術學院或電8152667吳小姐簡章備索

AMANO
安勉勞自動打咭機

牌子最老 信譽最好
電子石英打咭鐘 DX-3000型
總代理：誠通有限公司
電話：5411708-5線

肛門專科 黃忠毅
痔瘺
無論任何嚴重痔瘺
只需一次徹底根治
五代相傳草液噴射
立止痔血速脫頑痔
無痛免休愈不勝數
德輔道西305地下 五四六七七五三

商業專欄
推廣生意
收效宏大

京都大極堂藥廠出品 獨有秘方，一服見效。
太極牌 強力利膽丸
功能：本藥溶解快，排除速。解結、止痛、排阻、管道暢通。胃脹飽滯、治肝治膽效力宏大。
太極牌 強力腎康寧
功能：本藥溶解快，排除速。解結、止痛、排阻、尿暢通。故又名：尿可通
太極牌 小腹氣痛丹
功能治療小腹、腸、氣痛等症。
東南亞總代理儒豐貿易公司
香港總經銷：順寧大藥行
地址：九龍順寧道306號地下
電話：387 2345
請特別注意：為免誤購偽藥購買時請認明「太極牌」

華僑日報出版 1990
全書分十六類 內容包羅萬有
介紹移民簽證
每冊港幣捌拾五元
刊登各國移民旅遊手續，刊登領事館及專員公署地址、電話，方便讀者瞭解各地、旅遊、移民手續和條件，為前途作出妥善安排。
各大書局均有代售

1991 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九九一年香港年鑑一冊，每冊定價港幣壹佰元正，（實交港幣捌拾元），茲將　　銀行第　　號劃線支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人　簽名或蓋章

地址：

一九九〇年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九九〇年十二月底止，逾期無效）

（無預定者不須填此表）

1991 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

	①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校彙錄」、「社團總覽」、「工商名錄」或某種行業。以便參考按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出　元正茲將　銀行第　號劃線支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃線）一紙奉上祈將收據依址寄回（簽名或蓋章）年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1991 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九九〇年香港年鑑（第四十三回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出復查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，為使因拆遷移而無法收到該復查表者能夠補填，及使新設各業商行亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲復查表者，亦希速將表格填妥寄回，至盼各界人士留意為禱！

已在編纂中 祈速將表填妥寄回以利排印

壯觀 [illegible]排安 [illegible]看

潮、海潮、江潮的相撞，激起一個個高大的水柱，瀰峯疊雪，蔚為壯觀。錢塘江一年中觀潮日多達一百二十天，尤以農曆八月和二月的大潮汛更為壯觀。宋代大詩人蘇東坡賦詩贊曰：「八月十八潮，壯觀天下無」。南宋以來，民間就把此日作為傳統的觀潮佳節。杭州旅游部門推出的「一潮三看」特色旅游，讓游客乘着汽車趕潮頭，在錢塘江的三個觀潮勝地丁橋、鹽官鎮和老鹽倉都可以觀賞大潮。

是由海洋的潮汐[illegible]通過錢塘江瓶頸形的入海口而形成的。潮頭最高點可達三點五公尺，潮差將近九公尺。前潮、後[illegible]

地產與樓房

旺舖招租
★深水埗地舖
★北河街189號
★近大埔道口
★地下1000餘呎
★閣樓1300餘呎
有意請電7856066鍾[illegible]

中環國際大廈
寫字樓723呎可即用
招租每呎HK$2[illegible]
大業公司洽 544517[illegible]

正義
灣仔寫字樓招租
●莊士敦道194號
灣仔商業中心
15/F C座1101呎 每呎 租15[illegible]

工廠大廈地下
招租
長沙灣長順街19號地下2000餘[illegible]
九龍灣宏開道20號地下9000餘[illegible]
官塘大業街34號地下4000餘呎
洽租請電：543 5244

康樂 544 1531
Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票
電腦直接訂位快捷妥當

歡迎會員刊登本會聯合廣告，詳情請電七八九九〇八三

日本
東京·富士山·迪士尼五天 $6,390
本州(大阪·富士山·東京迪士尼)七天 $7,990
九州(鹿兒島·福岡·太空科幻世界)六/七天 $6,790
九本州(鹿兒島·東京迪士尼)八天 $8,990
韓(漢城)·日(本州)八天 $8,690
北海道(迪士尼)五/七天 $7,590

過去一年在港發出八萬份簽證
澳洲近年接納移民 港人數額竟佔首位

（本報專訊）隨着九七的倒數日漸一日，有意選居他方的本港移民相繼絡繹於途，近幾年來，加拿大吸納了大量港客，使加國成為港人移民最多的一個地方。不過，在近一年來，澳洲亦不遑多讓，招攬了為數不菲的港客。

原來，在過去一年內，澳洲駐外領事館所發出給予外國人永久居留簽證，在各國中，以香港的簽證數目佔最多。

據澳洲移民局於較早時呈交國會的八九至九〇年度年報內的資料顯示，在過去一個財政年度（即八九年七月一日至九〇年六月卅日），澳洲駐港領事館共發出一萬七千四百八十六份永久居留簽證給香港居民，成為去年澳洲派駐海外領事館簽發永久居留簽證最多的一個地方。

這一萬七千餘人在獲准簽證後，多數在短期內便要辦理手續，移居澳洲，始無論彼等在當地永久居留，或要坐移民監，香港一部份的人才或資財外流，已成定局。

年報又反映了自去年北京六四事件發生後，香港人的信心再受打擊而熱切移民的心態。該澳洲移民局的年報說，北京六四鎮壓事件爆發後，港人申請移民澳洲的數目急劇增加，平均每天有一千五百人向澳洲駐港的領事館索取申請移民的表格，以致領事館方面的人手應接不下，當要臨在港及澳洲方面調查人員去處理這突如其來增加的申請個案。

近年來，許多港人亦以商業投資移民的身份移居澳洲，而一般亦以為香港人佔最大多數，但事實並不盡然，原來是近十年來經濟起飛的台灣客資金，才是澳洲的首要投資者，香港僅屈居第二位。

報告在談及商業投資移民時指出，去年度商業投資移民最多來自台灣，佔總數的百分之三十五，其餘的等而下之，香港佔百分之三十八，英國佔百分之四點二，馬來西亞和南韓分別佔百分之四。

據統計，獲准移民澳洲的投資移民共引入十七億澳元至澳洲，即平均每位申請者帶來資金約六十八萬六千澳元，數目相當龐大。年報認為，商業投資移民旨在促進澳洲的經濟發展。

報告又指，透露在澳的中國公民以人道理由申請永久居留的個案大增。在八九年十二月前，以人道理由申請永久居留者佔總人數少過百分之二十，但截至今年六月底，竟激增至百分之四十，而來自中國公民的永久居留申請劇增，達到七千五百宗之多。（熙）

接辦西區屠房存在風險
五豐行有信心經營更善

（本報專訊）五豐行副總經理李樹仁接受本報訪問時表示，香港屠房有限公司已在本月十六日接管堅尼地城屠房，目前港島區的牲口屠宰已由私人經營，但保証一切操作及衛生標準是符合市政局規定的。

經營堅尼地城屠房是否有風險和困難，他坦言是會有的，因為政府過去經營這個屠房並不理想，使將其私營，五豐行和合作的公司仍有賴政府部門的協助和支持，在他們的努力下能夠把屠房做到最好。

他說，經營堅尼地城屠房不只五豐行，還有一些運輸業、屠宰業和肉商的人士合作，希望與其豐富經驗的業內人士合作下，使管理更有效率，五豐行很有信心去經營。

李樹仁解釋大家都明白屠場是屠宰牲口，長期與業內人士有密切的關係，五豐行能承投政府屠場私營化，原因是五豐行負責供應牲口的環節有連繫，其次是私人接辦具有更靈活性，在處事上實有別於政府經營。

他說，五豐行具有數十年供應牲口出口的代理經驗，在本港的糧油食品業根基甚久，加上與中國國內有一個密切的聯系性。

他補充說時每日有八千多頭牲口從國內運來香港，為香港市民提供鮮肉，若五豐行經營屠房時，自然會將運送及屠宰方面發揮得更好。

此外，市政局主席霍士傑及公衆衛生委員會主席梁定邦醫生於今日中午主持堅尼地城屠場的移交儀式，這項儀式標誌着市政局成功完成屠場私營化的首階段，為籌劃屠場私營市政局花了超過五年以上的時間。相信堅尼地屠場拆石措的工作也完成，否則也不能交吉。

當堅尼地城屠房私營化後，市政局將會每年向承租人收取三十萬元，作為處理、設收肉類及廢物的費用。

市政局為了加强環境管制，擬議的公衆衛生附例中有若干條文，其所定的標準將較現有法例所定的為高，現時的有關法例是二十年前頒佈的，因此必須予以修訂，以切合目前環境衛生。

由於樓宇及設備最近均已改善，日後的承租人在符合有關標準方面應無太大困難，有關建議的標準與經營公共屠房投標的相似，未來承租人已在商議的過程中獲知有關情況，故對當局所要求的標準和規定，已清楚明白。

關於須要在已檢驗的屠體上蓋印合法的規定，亦包括在附例中。

圖：丹麥花卉名瓷餐具紀念一七九〇年四位女皇及皇后促成名瓷誕生事蹟，複製彼等最心愛花卉圖案。

特稿

丹麥花卉名瓷器具 飲譽全球身份象徵
慶祝二百周年名家遠東巡迴示範

世界聞名的丹麥花卉名瓷FLORA DANICA今年慶祝誕生二百年，派遣哥本哈根皇家陶瓷廠顧問甄信（FREDDY JENSEN）前來遠東宣傳花卉名瓷，分別在澳洲雪梨、墨爾砵，日本東京、大阪、橫濱、名古屋與新加坡，香港作示範表演。在港期間，曾在銅鑼灣三越百貨公司作公開介紹，那是為期五十二天遠東巡迴表演示範的最後一站。

甄信於一九三五年出生，十六歲起在哥本哈根皇家陶瓷廠學藝，舉凡面釉，底釉等技術環節樣樣精通，陶瓷與石瓷俱佳。哥本哈根皇家陶瓷廠專為美國獨立二百周年紀念而特別燒製THE COLONIAL COFFEE SERVICE系列名瓷及丹麥國皇伉儷致贈英女皇伊利沙伯二世及皇夫菲列親皇伉儷的一套名瓷，均屬甄信的傑作。一九八二年，甄信出任哥本哈根皇家陶瓷廠的博物館長。

甄信雖已榮休，但仍任廠方顧問，卜居小島，以觀鳥繪畫自娛，今次在遠東作巡迴示範表演，每到一個城市，都作人物花卉速寫，俾使返回丹麥後整理使用。

丹麥花卉名瓷屬於高級瓷器，一套四個碟售港幣三萬二千元，菜盆八千三百三十八元，茶杯每個售五千一百五十港元，菓碟售六千二百一十港元。由此看來，可知丹麥花卉名瓷的名貴程度了。

瓷器源出於中國，一向秘不外傳。一七零八年，一位波蘭王子收買其中秘密，歐洲不久開始製造瓷器，當時的風格與花卉圖案也酷似中國瓷器。

丹麥花卉名瓷FLORA DANICA今年慶祝誕生二百周年（一七九〇——一九九〇年）丹麥特別發行紀念郵票慶祝。事實上，丹麥花卉名瓷餐具，自十八世紀以來，成為皇室飲宴盛會的用具，享有崇高地位，一方面具……的理想，也成為一種身份象徵。

當年丹麥皇儲弗德烈太子（其後為弗德烈六世皇帝）下令官窰燒製花卉名瓷，原欲奉獻與俄國女莎皇嘉德琳二世而作為貢品。一七九〇年動工，廠方特別從一本丹麥花卉百科全書上複製花卉圖案，製甫銅版，再由十八世紀著名瓷器畫家JOHANN CHRISTOPH BAYER在瓷器逐一繪畫裝飾。

十二年後，二千八百零二件的花卉名瓷終於大功告成，那是全都由人手模製和繪上花卉圖案者。但是俄國女莎皇嘉德琳二世卻在這一套名瓷燒製期間而與世長辭，致與這系列名瓷緣慳一面。丹麥皇室決定將這套名瓷留為己用，在一八〇三年國王誕辰御宴時公諸同好，成為丹麥皇室御用餐具。但這套名瓷目前祇有一千五百零三件，珍藏于哥本哈根的羅生堡皇宮內，供人觀賞。

丹麥花卉名瓷名貴無比，並無仿製品。但一八六三年丹麥與英國通婚，丹麥公主雅麗遠嫁英國皇儲威爾殊太子（其後即位為愛德華七世），丹麥婦女界主張重製一套花卉名瓷而作為臣民賀禮。這套丹麥公主的嫁妝，現珍藏於英國溫莎堡中。

丹麥花卉名瓷，當年全都在濕潤的瓷胚上由人手雕琢口部的波浪紋，而花朵上每一塊葉經人手撮製，每件白胎瓷首先燒窰兩次，由畫工繪上野生花卉圖案作為裝飾，再經過燒窰六次。然後添上金邊裝飾，並以十八世紀的書法在底部列上花卉的拉丁文學名，整件名瓷才告完成。

一九九〇年為花卉名瓷餐具誕生二百周年，丹麥廠方為紀念當年四位女皇及皇后促成此系列名瓷誕生事蹟，特別在複製的系列餐具上，加上該四位女皇及皇后的心愛花卉圖案：俄國嘉德琳女莎皇鍾情於橡葉，喜其寓意勤勞與力量，英國雅麗珊皇后心愛玫瑰，已故丹麥皇賓德烈九世皇后（現任瑪嘉烈女皇生母英格烈皇太后），深愛蘭花高潔，瑪嘉烈女皇則愛罌粟。

一八六三年，丹麥花卉名瓷與名廠銀器及玻璃合併改為私營，北歐最大規模的裝飾藝術品製造商，在世界各國自設廿八家門市商店，包括香港，英美法日香挪威德國在內，並擬繼續擴張分店業務。（本報記者白浪）

日本龐大百貨集團 西武百貨公司 大古廣場開業

（特訊）位於太古廣場三座的香港西武百貨公司昨日正式開幕，開幕儀式並邀得香港貿易發展局執行總幹事蘇澤光、日本駐港總領事久保田讓等蒞臨主禮。西武百貨店是由日本龐大的SAISON GROUP創辦，集團經營的業務廣及地產、酒店、工業生產、財務、貿易等。而昨日為西武百貨主持開幕的尚有太古地產執行董事簡基富，詩韻時裝公司總裁威大衛、崇哲興業有限公司主席李夏平及西武百貨總裁水野誠一。香港西武佔地十三萬五千平方呎，共分四層，是日本西武百貨集團旗下的首間海外分店，該公司副總裁兼行政總監石神修表示，他們會致力為香港的精明消費者，將西武建設成一個馳名遐邇的博物館，為追求時尚生活的人締造美好生活環境。

上圖香港西武百貨公司開幕典禮主禮嘉賓（由左至右）：太古地產執行董事簡基富，西武百貨店總裁水野誠一，香港貿易發展局執行總幹事蘇澤光，日本駐香港總領事久保田讓，崇哲興業有限公司主席李夏平，詩韻時裝公司總裁威大衛。

工團聯會訪台交流勞工福利
台灣失業保險制度 值得香港借鏡推行

（特訊）港九勞工社團聯會昨結束八日台訪問返港，將會研究在台議論的失業保險在港推行的可能性。雙方並談及港人在台入境的問題。

港九勞工社團聯會秘書長李啟明、副主席李風英等三十五人應台灣方面，透過香港工團聯合總會邀請作為期八天的訪問，於昨日返港。今次訪台主要目的是拜訪台灣工會，亦涉及交流港台兩地之間的一些問題，期間會拜會海外工作會及僑務委員會。

李啟明稱海外工作會今後將加强對港澳兩地的工作，包括經濟上來往及溝通工作，並正研究成立大陸工作委員會，將港澳區委員會直屬於該會管理。

台灣自從戒嚴取消後，台灣工會正草擬幾個修訂法案，包括容許不同行業有多間工會存在，此方面引起台灣工會較大的爭論，而成立失業保險，已獲勞工委員會通過，只待行政院及立法院的批准及立法，另外勞工保險法會進行全面檢討。

其中有關失業保險方面，李啟明表示感到香港的收入比台灣為高，在這方面是有值得借鏡的地方，台灣的失業保險是……期，便每月可領取其新金的三分之二，最多亦達八個月，但現仍在立法討論當中。因為僱主方面很强調，若發生失業保險，便不再……

對於有報導中於九七問題，因此台灣限制港人到台灣居留期只准十四天的說法，僑務委員會對他們表示此報導是誤傳，這個限制只是適用於無擔保人的申請人。

市區五個年宵市場攤位
下月中起推出公開競投

（港訊）市民如有興趣在農曆年宵市場經營攤檔，歡迎參加下月舉行的逐串公開競投，選投由市政局在市區多個地點提供的市場攤位。負責今次競投事宜的市政總署參事（街市）陳瀚枝昨日說：「今年設在市區的農曆年宵市場共有一千五百七十一個攤位，將於十二月十日（星期一）至十九日（星期三）期間六天，在市區受了保廣場大會堂音樂廳舉行競投。」

年宵市場將由一九九一年二月六日至十五日，在港九五個地點舉行，分別為銅鑼灣的維多利亞公園，深水涉的花墟公園及長沙灣遊樂場，黃大仙的東頭邨遊樂場和觀塘的遊樂場。

陳氏說：「參加競投的人士，須年滿二十一歲，並需攜備身份證及正面照片兩張，照片尺寸以適用於護照為合。競投人士亦須攜備臨時牌照費三百元及競投攤位的款項。」供競投的攤位分三類，分別為售賣乾貨，濕貨及快餐。而快餐、飲品、雪糕及小食則只准許在快餐中心出售。不過，陳氏強調年宵市場不能售賣動物、鳥類和錢幣等。

陳氏說：「該三類攤位的面積分別為二米乘一點五米、二米乘三米及七點六米乘四點八米，不同的攤位有不同的競投底價。」

上述五個年宵市場攤位安排及位置圖表，現已於下列辦事處展示：灣仔軒尼詩道二百二十五號駱克道市政大廈八樓及旺角洗衣街一百四十八號二樓的市政總署小販牌照組，或市署及政務總署各區辦事處查詢。

五個年宵攤位的競投日期、時間及底價如下：

＊維多利亞公園：十二月十日（星期一）上午九時十五分至下午十二時三十分，快餐中心競投底價七萬六千五百元，濕貨攤位競投底價三千二百元；下午二時至五時，濕貨攤位競投底價三千二百元。

＊維多利亞公園：十二月十一日（星期二）上午九時十五分至下午五時三十分，乾貨攤位競投底價二千八百元。

＊東頭邨遊樂場：十二月十二日（星期三）上午九時十五分至下午十二時三十分，濕貨攤位競投底價一千六百七十元；下午二時至四時三十分，快餐中心競投底價三千七百元，乾貨攤位競投底價八百七十元。

＊花墟公園：十二月十三日（星期四）上午九時十五分至下午十二時三十分，濕貨攤位競投底價三千八百元；下午二時至四時三十分，快餐中心競投底價一萬九千四百元，乾貨攤位競投底價二千五百元。

＊長沙灣遊樂場：十二月十八日（星期二）上午九時十五分至下午十二時二十分，濕貨攤位競投底價五百五十元；下午二時至四時十分，快餐中心競投底價一千零五十元，乾貨攤位競投底價四百五十元。

＊觀塘遊樂場：十二月十九日（星期三）上午九時十五分至下午十二時三十分，快餐中心競投底價二千一百元，濕貨攤位競投底價一千六百元，乾貨攤位競投底價五百八十元。

獲准輸入外工 須明春前招聘

（港訊）政府已經發出通知書，通知輸入外地勞工的僱主及規定在明年二月底前，完成招聘及申請外地勞工手續，否則將會收回配額。

教育及人力統籌司楊啟彥在一個公開場合時表示，政府已經發出輸入外地勞工配額，而這些僱主必須要在明年二月底前，完成海外招聘及向人民入境事務處辦理為工人申請工作簽證的手續，否則政府會收回所發配額。

楊啟彥指出，有四萬多名不乎合資格的申請，主要是僱主不肯照政府所訂定的工資中位數所致，並且還有申請額過多，遠遠超過公司本地人數。

他透露，政府主要是考慮兩個因素，優先發出配額，㈠是公司能付出政府所訂定的中位薪金；㈡是僱主不需要聘該工人兩年，便可以優先取得配額。（偉）

特稿

最新電話監管系統面世 防止濫用國際直撥電話

一位公司經理每月接到電話公司收費單時，往往因為IDD項目下龐大開支而傷腦筋；有時家中收到電話月結單，IDD項目之開支也會超出預算，查問起來，也沒有人承認責任，這樣問題一直因為沒法解決。

但現在有了新突破，國威資訊有限公司發出了一新產品，叫做TELCON 100型國際直撥電話管制系統。

國威資訊公司市場經理李漢存謂，這系統是可以完全控制，紀錄並報告電話機或傳真機所有IDD活動的電子監察儀器，當使用者撥動IDD國際線號碼，它會要求使用者先行輸入戶口數字及個人密碼，然後才容許他撥動電話號碼。TELCON能把所有IDD活動紀錄，部門主管便可利用該儀器的微型列印機印出所有IDD活動的詳細報告，報告範圍包括：㈠所有紀錄，㈡特定戶口紀錄，㈢特定週期，㈣特定日期紀錄，㈤特定月份紀錄，㈥特定部門紀錄，有了這一法寶，就可以防止一切未經授權人士以電話機或傳真機打出IDD電話，同時公司任何一個職員使用IDD時間長短，填次，都可以一目了然，對於那些濫用大手會產生警剔作用。同時現在一些「資訊服務」只適宜成人，例如EASY CALL，如在家中裝了這套系統，就可以防止小孩利用IDD偷聽到一些不健康的內容談話。

本港目前濫用IDD情況相當嚴重，譬如一些僱主人不在家，打電話到馬尼拉……公司情況也如是，雖然沒有統計數字，但估計濫用率當在百分十左右。這套TELCON系統是由三位電子工程師在港北一年時間發展成功，是世界上第一套，它主要包括一個打印機，一個微處理器（CPU Z80）及一個鍵盤，安裝十分方便，零售價四千九百元。這系統是在港生產，目前每月一千部，材料主要來自美國及日本。雖然現在才投放市場，目前已有法國，匈牙利及波蘭入口商感興趣落單。這系統的專利權正在申請中，由於鄰近地區電子水平亦不俗，相信很易被人抄襲，所以公司正急謀自己產品獲得法律保障。（强）

上圖：香港開發的新產品TELCON 100型國際直撥電話管制系統。

本港時裝新系列 將令買家嘆為觀止

（港訊）由香港貿易發展局舉辦的香港時裝節九一將於一月十六至十九日假香港會議展覽中心舉行，屆時香港時裝製造商將在展覽會中推出他們最佳的系列。其中，金陽企業有限公司將舉行其個別時裝表演，展出四個不同的服裝系列。

金陽企業專製造具時代感的高質女性針織時裝，其設計師司徒碧萍指出，該公司將加倍努力，為其個別時裝表演創造特別的舞台效果，並利用特別的布料來顯示其主題概念。

為針對不同地區的買家，金陽企業將展出四個系列包括九一年度春夏服裝、九二至九二年度秋冬服裝、「冷色」系列和晚裝設計。

該公司特為年輕女士設計的九一年度春夏服裝全是透明和貼身的款式，顏色柔和的粉紅的桃紅等粉色系列為主。至於晚裝方面，則以搶眼的啡色和灰色為主。

金陽企業為九二至九二年度秋冬季設計的服裝將分兩大主線：第一個系列將以輕便、鬆身的線條為主，顏色包括鮮桃紅、綠和紫等鮮色系列；第二個系列則比較成熟和貼身，並以蘇綢作點綴。

該公司的「冷色」系列主要包括真絲服務，配以茄士咩大樓、外套和長褲。廖小平指出，長褲在整場表演中扮演相當重要的角色，隨之的就是迷你裙。此外，還有一系列喱士刺繡的女裝恤衫。整系列的設計以簡單線條為主，着重點將放在布料和手工方面。

香港時裝設計師協會一向有為其會員舉行其個別時裝表演，而在香港時裝節九一中，該協會將展出其十位傑出香港設計師會員的作品。

該協會主席文慶賢為本港一著名設計師，她指出，每一位設計師會員將展示其主題獨立的個別系列。不過，他們將合力創作開場的序幕，將現代中國油畫的精萃加以發揮，製造一系列以灰色為主，襯以湖水藍，紅和桃紅等顏色的服裝。

該公司董事廖小平稱，Rebkie將展出約一百二十套專為上班人士設計的服裝。

新的名貴晚裝，另一家時裝參展商Rebkie International Co. Ltd.首次舉行其個別時裝表演，分別展出「Sandy Liu」女裝系列和「Florian」男裝系列。

最後展出的一組服裝將是設計新穎的配搭服裝。

……他們將合力創作開場的序幕……

誰是天皇巨星 周潤發大比數
認為不應將星仔與他相
近對腳板底穴道按摩與

……誰是天皇巨星……周潤發……以百分之七十五高票……

比彩之星

與羅慧娟偶有約會 周星馳稱僅是朋友

▲發仔對腳底穴道指壓很感興趣

高倉健再傳出緋聞 新女友曾當過空姐

高倉健是日本首席紅星，曾經參加過美國華納影片公司的武打片的演出，也曾在松竹的「黃色手巾」中參與演出。上述的兩部片，均在本港公映過。

這位性格沉默寡言的紅星，曾被傳與倍賞千惠子相戀，後來又告煙消雲散。

最近再度傳出了他的緋聞，指他與一位曾在航空公司當過空姐年約三十五歲的女子相戀。高倉健較她大了二十三歲，據日本雜誌報導，他倆認識……

人以為她替他當翻譯，其實，高倉健也懂得一些英語的，雖然不算說得很流利，不過，在未拍「黑雨」前，他也拍過好幾部美國片，也沒有僱用過翻譯。

由此可見他不一定需用翻譯的，或者是真的愛上她，除了那次見他倆出現後，最近又在東京也見過他倆，雙雙對對出現過，新近的消息透露，由於高倉健對劇本挑選很嚴，不容易拍到一個好的劇本，對一般不理想的劇本，他只好推卸……

美國多同 吳家麗拍

吳家麗喜歡出埠拍戲，一來可以免費遊埠，二來只拍攝一組戲，精神較集中，狀態也較好，也多一點休息時間，早陣子她就去過美國幾個月，除了獻了一批新潮衣物飾物之外，對美國認識也加深，有「番邦新機會」。

我說：「你有意移民美國？」「我是喜歡美國，但怕一旦移民之後會很辛苦，生活又沉悶，其實，只要生活得開心，住在那裏也一樣，沒有關係，也不一定要移民美國，不過，我對美國的印象，經過上次拍戲之後，印象大好。」

……別於加拿大，不過，美國地方更多的，是同性戀者。「……抗拒嗎？」「你……

敬春 寶丁牌
功能：補虛損、益精氣、強壯身體。
牙週炎丸 寶丁牌
適應：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急慢性牙週炎。
睡得樂 寶丁牌
適應：失眠、貧血、頭痛、多夢、煩燥不安、驚悸、頭暈。
福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：閩昌行　電話：7711279

山西促髮丸
濃縮丸（原名山西斑禿丸）
優質保証　信譽保証
規格備有10粒裝、30粒裝
功能：滋肝補腎、益精養血、祛風生髮
適應：脂溢性脫髮、血虛脫髮、病後、產後脫髮
國貨公司、藥行有售
經銷處：達康公司　電話：5405360

風痛寧片 SPIC
關節腫痛發炎，有消腫，鎮痛，解熱作用。
經銷處：民康醫藥有限公司　電話：3031029

新特效藥介紹
神州一號（消痔靈片）
純中藥最新專利秘方，功能消炎化腐、活血化瘀，對於多種慢性肛門疾患有特效。不用手術及掛線結紮治療，不影响工作和生活，不用留醫。爲醫師的有力武器，病者的福音，詳細資料電索
痔立消——天然消痔靈
純中藥製劑，對香港手、足、皮膚痕癢，有立竿見影之功效，快速止癢殺菌，兼有根治作用。

麝香消痔栓
免手術、免注射的治痔新藥（外用）
「麝香消痔栓」是一種外用（塞肛門）的治痔痔瘡新中藥，具有消炎、止痛、止血、軟堅生肌功效。直達病根全面副作用。可免除手術免注射之痛苦。
另有河南名醫馬守仁秘方消痔痛片（肛病消）供應

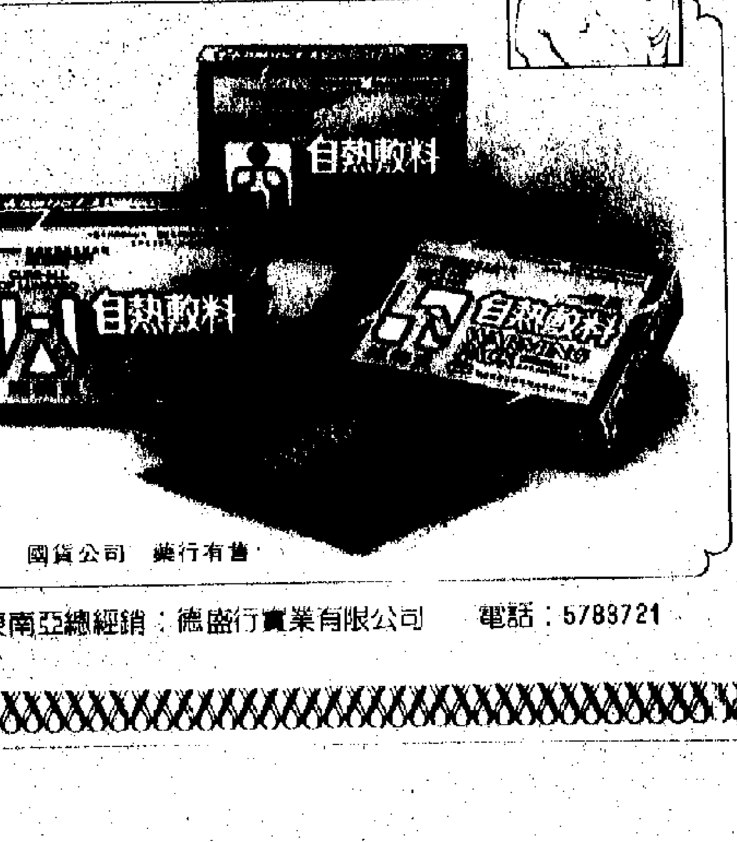
中國醫藥推廣中心
30年經驗醫師廖坤主持
1.痔瘺專科：新法枯法免手術
2.皮膚專科：精醫慢性痕癢頑癬牛皮
3.久咳專科：專治肺弱慢性咳症
總代理：可利企業有限公司　嘉威貿易公司　電話：3945200 3945538 FAX：7898172　國貨公司、藥行有售

Dophie
PURE SILK PRINTED SCARVES
各類眞絲 印花頭巾 批發轉口 無任歡迎
總代理 新業公司
TEL: 5430248　FAX: 5 435838　HONG KONG

鼻即通
鼻敏感特效外用噴霧劑
適應：過敏性鼻炎和萎縮性鼻炎。急、慢性鼻炎。副鼻竇炎。
國貨公司、藥行有售
總經銷：南山公司　電話：7708206

精煉 三蛇膽 川貝枇杷膏 寶鼎牌
功能：止咳化痰 養陰潤肺 清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：7433410-5

最新科研成果，物理治療與藥理治療相結合，療效神奇顯著！
科乐 一敷灵 自熱敷料
活血化瘀 消腫止痛
腰痛靈　膝痛靈　頸肩痛靈
對天氣變化引起的腰酸痛、膝酸痛、頸肩酸痛及一切風痛，用一敷靈自熱敷料一敷，酸痛好晒，成身鬆晒，又快又安全
國貨公司　藥行有售
東南亞總經銷：德盛行實業有限公司　電話：5783721



七彩之星

戚美珍懷孕成女皇 苗僑偉不敢激嬌妻

若然生四胞胎·改名晴天霹靂 家中佈置嬰兒房 生男生女無所謂

苗僑偉、戚美珍在今年一月結婚，婚後八個月有孕，夫婦二人開心不已，阿苗對懷孕的太太視如女皇般看待，而戚美珍則是喜歡向丈夫撒嬌的，有時因阿戚的任性，令到這位廿四孝丈夫認眞不清閒。

苗僑偉笑說：「有朝早阿戚想吃油炸鬼、白粥，她便弄醒我落街買，當時我都未睡醒，所以沒有管她。」

「阿戚肯罷休？」

「當然不肯啦！我這個老婆是不到黃河心不死的，她一定要嘈醒我去買給她吃，你估我會唔會有清靜呢？」

「終於你落街買啦！」

「是呀！無佢修有乜辦法喎！有次她突然話要去澳門食燒雞，但我唔得閒，話要遲幾日才去，但她成日黑口黑面對着我，攪到我怕左佢，祇好抽空同佢去澳門食燒雞。」

「嘩！你都好遷就老婆哩！」

「係呀！尤其最近老婆懷孕，唔想激嬲佢呢？」

「老婆個肚做左掃描未呀！」

「無咁快，再過兩個月就做得。」

「想定改什麼名未呀！」

「未呀！不過姓苗的難改名的。」

「係呀！老豆幫我改過名叫苗僑偉都算有智慧，到我這一代又唔知改乜名至好，如果阿戚一胎生四個，一於叫佢做晴、天、霹、靂，全部改單字名。」

「點解要改這幾個名呀！」

「點解喎！如果我老婆一胎生四個，到時我唔想晴天霹靂都難，因爲突然有幾個小孩子，想唔驚嚇自己都難。」

「你就眞是妄想，一胎四個，你都唔駛擔心，都唔會有此個可能。」

「我都知，所以我家祇佈置了一間嬰兒房，無論生男、生女我都沒有所謂。」

誰是天皇巨星調查 周潤發大比數勝出

認爲不應將星仔與他相提並論 近對腳板底穴道按摩興趣濃厚

較早前有刊物做了一個誰是天皇巨星調查，以周潤發、周星馳來比較，結果顯示周潤發以大比數勝出，有百分之七十五觀衆視周潤發才是眞正的天皇巨星。發仔談及此調查時，但稱將自己與周星馳相提並論，是不公平的，固於周星馳雖然出道日子不淺，但在影壇的日子尚淺，星仔在影壇祇是年多，就拍過十四部電影，而他則在影壇有十年了，拍過的影片超過五十部，相比之下，自然比對方爲多，如今將二人來比較，對星仔是不公平的。

最近香港很流行腳板底穴道指壓，發仔對此治病方法很感興趣，他知道教授此療病方法的伍若錫神父於十二月四日來港講座，教授此療病方法給香港有興趣者，而且是免費教授，他知道此神父在台灣行醫濟世教授此療病方法，發仔決定下月四日去怡東酒店聽此講座，他更答允爲此講座開幕剪綵。

近期發仔有空便自學此腳板底指壓，他與太太互按腳板底穴道，痛得要命，發仔知道母親有風濕病，所以想學此療病法爲母醫病。

▲發仔對腳底穴道指壓很感興趣

與羅慧娟偶有約會 周星馳稱僅是朋友

感情問題很私人沒有公開必要

周星馳向來是有問必答的演員，但談到感情問題，但就很避忌；不太合作，星仔會被記者問起與羅慧娟的一段情，他會很不耐煩，有次幾乎與記者引起衝突，弄得場面很尷尬。

星仔昨日解釋感情是很私人的問題，無論自己有沒有拍拖，他都不會公開，當記者問他是否怕公開影響受歡迎程度時，他說不是這個原因，而是公開了有要人經常被人問起此事，他會覺得很煩，既然如此，不公開自然樂得清靜。

記者再追問他與羅慧娟之關係時，他說只是朋友，簡中有約會，記者再問他在兩個月前爲「無敵幸運星」配音時，有人見到他與羅慧娟雙雙出現時，他說同是無線同事，對方來探班很平常，不值得大驚小怪，但他強調羅慧娟從未來探過班，可能認錯了人。

近期他的工作如此忙，幾乎連睡覺的時間都沒有，又怎會有時間拍拖，戀愛是需要時間的，但他自問目前很缺乏這些時間。

定居大馬·相夫教子 陳秋霞隨夫來港 趁機與友好叙舊

▲陳秋霞與她的三個女兒

陳秋霞早幾日前由大馬來了香港，此行來港是跟隨丈夫爲公幹而來的，她便順道參加無綫的台慶活動，更趁此大場面與舊時的好朋友見面聚舊一番。

她雖然已移民到大馬居住，但在香港仍保留一間寓所，方便隨時來港小住，所以經常來港亦不成問題，不過她的大部份時間都是留在大馬生活。

結婚多年的她，自從婚後便退出了娛樂圈，專心家庭工作，相夫教子，在彼邦的生活算是稱心滿意，一切很順利。

一直以來，在大馬方面有不少娛樂圈及慈善機構邀她復出演唱，但一一被她推掉，陳秋霞表示並非不參予慈善活動，其實她亦都很想再唱歌，不過在兩年前，喉部生了瘤，因爲無施手術醫治，今喉嚨不適，再不能唱歌。日前，她育有三個女兒，生活愉快，而她與圈中人已減少來往，只與譚詠麟是最好的朋友，間中亦有聯絡。

簽約經理人公司 加入美導演工會 吳宇森將導西片

吳宇森日前由美國回港，今次他去美國會見荷理活監製，美國大電影公司有意請他在美拍西片，吳宇森對拍西片很興趣，他與荷理活的影人談得很投契，雙方迫都有合作誠意，美國已經有經理人公司簽了他，在美國發展，無論是導演或演員，沒有經理人公司是不行的，有了經理人公司之經理可以爲他安排在荷理活的發展大計，現時經理人公司已爲他在美申請加入美國導演工會，如果與荷理活的公司順利簽約開拍西片，入導演工會是不成問題的。

他在比華利山與一些荷理活有名製片人洽商拍片事宜，他們很欣賞吳宇森，拍過「喋血街頭」之後，對香港導演另眼相看，希望吳宇森可以來美國開拍西片，而且一定要拍吳宇森國籍的電影，現時劇本已在美國籌備中，待劇本寫好，他才會再飛去美國找外國演員演出，荷理活有不少出色的亞洲影人，他們見到吳宇森之後，十分希望他眞是可以爲亞洲人爭光，拍出好片，在荷理活佔一席位，吳宇森亦希望不負衆望，能衝出亞洲。

有偈有講

梁韻蕊睇好房地產 買樓乃係最佳投資

「阿蕊，有人話你經營副業喎？」梁韻蕊是一個開得玩笑的人，故意調侃她。

「係呀，呢排我的生意幾好，部片又幾收得，所以好開心。」梁韻蕊口中的生意，是買賣古董，她跟朋友合作，雖然是以做經紀居多，不過，古董這一類生意，遇上一兩件名貴的交易，光是佣金的收入，是非常可觀的，何況，如果遇上他們認爲便宜的貨，一買一賣之間，更才財源廣進呢。

「最近係唔係買左一間三百幾萬嘅新樓，有人話你嘅收入同支出唔成比例喎。」

「係呀，我覺得都幾抵呀，地方又大，地點又好，好抵買呀，雖然唔多錢，不過我將間舊樓賣左二百幾萬，剩嘅做分期，一個月都唔係好多錢啫。」

「你唔怕樓價會跌咩？」

「先幾年個個都話的樓價會越嚟越低，但係你睇吓，而家比較好的嘅屋村，都要賣成二千幾蚊一呎，香港人口咁多，人工、地皮同建築材料越嚟越貴，點會平呀，而家嘅樓價比起先幾年，貴左差唔多五分一，我就唔信會平。就算樓價會跌，亦係自己住㗎嘛。」

「你對買樓似乎好有研究？」

「我認爲而家D樓價都係平，遲D重會繼續起價，所以我認爲買樓係一種投資，將來一定有利可圖嘅。」梁韻蕊透露，她在買賣樓宇方面，賺了不少錢。

呂少玲演魔域飛龍 幕前幕後身兼數職

呂少玲最近爲「魔域飛龍」做後期配角及特技工作，她在片中亦有參予幕前演出，幕前與幕後同時兼顧。

早前港台找她拍單元劇集，但因她正忙於該部影片的後期工作，無時間兼顧，所以要向港台推辭，其實她本身也很想拍港台劇集，不過卻遇上了其他工作，至沒法合作拍戲。

她在片中首次擔任數職，而且每種工作都是相當重要的，由於該片在新疆內亞拍外景，要逗留數個月，拍攝工作太辛苦，令不少幕後人員因身心不支而中途離去，但影片拍得如火如荼，不能停下來，故便一人身兼多職，首次做了演員、製片、化粧、服裝指導、會計等職，工作極度繁忙，每朝早有通告拍戲，亦要做「鬧鐘」，喚醒所有工作人員，曾經試過要左手拿着公事包，右手拿着化粧箱開工，情況非常之狼狽，由於在印尼拍戲太過辛苦，足足瘦了十五磅返港。

▲周星馳怕談感情事

高倉健再傳出緋聞 新女友曾當過空姐

高倉健是日本首席紅星，曾經參加過美國華納影片公司的武打片的演出，也曾在松竹的「黃色手巾」中參與演出。上述的兩部片，均在本港公映過。

這位性格沉默寡言的紅星，曾被傳與倍賞千惠子相戀，後來又告煙消雲散。

最近再度傳出了他的緋聞，指他與一位曾在航空公司當過空姐年約三十五歲的女子相戀。高倉健較她大了二十三歲，據日本雜誌報導，他倆認識，是在去年的九月份，高倉健乘搭飛機時認識她的，本來，高倉健爲人沉默，不大愛說話，他能和她談得來，也算是一種奇蹟了。

而這位前任空姐，在不久後竟陪伴他左右，甚至去年拍美日合作的影片「黑雨」時，她亦追隨高倉健前往拍片，有人以爲她替他當翻譯，其實，高倉健也懂得一些英語的，雖然不算說得很流利，不過，在未拍「黑雨」前，他也拍過好幾部美國片，也沒有僱用過翻譯。

由此可見他不一定需用翻譯的，或者是眞的愛上她，除了那次見他倆出現後，最近又在東京也見過他倆，雙雙對對出現過，新近的消息透露，由於高倉健對劇本挑選很嚴，不容易拍到一個好的劇本，對一般不理想的劇本，他只好推卸了。而最近無論在什麼的場合裡，也少見他倆的蹤影了。究竟他是躲在家休息，抑或是與女友秘密的同居，令記者感到撲朔迷離。

寶島櫻花 攝光 伊丹

波霸 放寬性感尺度 知可子工作忙

陳劍明的「紅粉先鋒之女機械人」，日夜開工，因爲青山知可子年尾很忙，希望陳劍明可以早日將她的戲份拍竣，以便趕回日本去，拍她的片集，與及一些尚未完成的影片。不過，由於許曉丹的工作簽証未批出，暫時只好挑拍她的戲份了。

波霸葉子楣，剛拍完「舊牛仔的鍾馗」，如今是全力投入拍這部「女機械人」了。

原本，葉子楣曾表示過不願意拍過份大膽暴露的影片，不過，青山知可子是日本的性感女星，而許曉丹又是台灣的奶霸，兩位勁敵都是有名的性感女星，葉子楣是香港的波霸，自然不願被對方比了下去，於是，決定打破自己的諾言，將尺度升級，性感程度開放，遠至與「聊齋艷譚」第一集之尺度。

葉子楣透露：由於近來，電影市道不景氣，她的片約，已經沒有以往那麼多了，故此，她希望，在即將推出的幾部由她主演的影片公映後能令她的事業，更進一步，對這幾部即將推出的新片，葉子楣是充滿信心的。

掃彈嚦 吹

九一年新娘 夏志珍有意赴美讀電影

夏志珍早前由美國返港，此行，當然有爲了件喜事，在美做生意的男友，但另外尚有一個目的，是在當地物色學校，剛巧盧敏儀亦在同一區讀書，她拜托對方協助搭路找學校，學校已找到，她將會與盧敏儀成爲同窗，修讀幕前電影。

明年便成爲新娘子的她，會跟隨丈夫到美國定居，到時會移民美國，她希望可以加入當地的演員工會，能夠在美國繼續發展演戲事業。

▲夏志珍由美國回港不久

錦添花百麗殿響鑼 余慧芬望演出完美

林錦堂、余慧芬、尤聲普、南鳳、阮兆輝、招石文等組成第五屆錦添花劇團，定十二月十九日晚在百麗殿舞台爲期五天演六場。

錦添花劇團是首次到百麗殿演出，由百麗殿邀聘該團，並給予理想條件，百麗殿幕班主趙匯對該團特具信心，才肯給予優厚條件邀聘演出。

錦添花劇團是有一班基本觀衆，戲迷對他們的組合是充滿信心，上次在新光戲院演出成績招乎理想。余慧芬表示，明年仍會到新光響鑼的。

今屆在百麗殿選演的劇目有「琵琶山上英雄血」、「一枝紅艷露凝香」、「情俠鬧璇宮」、「香羅塚」、「雙珠鳳」。

余慧芬稱除了「一枝紅艷露凝香」及「紅菱巧破無頭案」兩齣戲之外，其他四齣戲未有演出過，她本身當爲新戲看待，目前已經與林錦棠抽時間排戲了，他們兩人對演出都希望達到完美的階段。

劇圈點滴

論 拒絕拍三級片 鄭婉雯有着數

鄭婉雯透露：李翰祥即將開拍之三級片，邀佢擔綱，本來，該片極有機會俾佢表現者，不過，及後獲悉要徹底暴露，兼要與數位男演員有床上戲，佢於是拒絕接拍，寧願接另一部動作片，冒被打鬆飽之險。有人認爲：鄭婉雯如此決定，仍係愚蠢者也，甚至更有人話佢波大而冇腦，李翰祥乃圈中知名之大導演，走紅影壇數十年，直至今天，論拍宮闈片，無出其右，佢執導之風月片，亦首屈一指，多少影星望拍佢之片而不可得，因爲，李翰祥睇中之演員，將來定必大紅影壇也，許冠文便是其中之一。

鄭婉雯竟然放棄此一可以走紅影壇之大好機會，非冇腦而何？，俗話有謂：寧爲雞口莫爲牛後，何況是李翰祥執導之片的女主角乎！眞係執到寶都唔要也，好多人戥佢唔低。

再者，如今影壇之中，盛行拍三級片，若然鄭婉雯能因此片而紅！今後之片約，眞係唔駛憂也，何必怕暴露？你唔制，大把人制也。

不過，阿炳則認爲鄭婉雯如此做法，認眞有腦，就算講得差的，亦除笨有精也，其一，既然李翰祥會揾佢擔綱，經已証明佢之演技出色；其二，証明佢係有口齒之人；其三，佢如此犧牲，男友定必高興，疼愛有加，正所謂難得有情郎也，係冇？

美國多同性戀者 吳家麗怕愛滋病

吳家麗喜歡出埠拍戲，一來可以免費遊埠，二來只拍攝一組戲，精神較集中，狀態也較好，也多一點休息時間，早陣子她就去過美國幾個月，除了買了一批新潮衣物飾物之外，對美國認識也加深，有一番重新體會。

我說：「你有意移民美國？」

「我是喜歡美國，但怕一旦移民之後會很辛苦，生活又沉悶，其實，只要生活得開心，住在那裏也一樣，沒有關係，也不一定要移民美國，不過，我對美國的印象，經過上次拍戲之後，印象大好。」

「美國有色人種很多，比較複雜？」

「的而且確是有色人種很多，有別於加拿大，不過，美國地方大，更多的是同性戀者。」

「你抗拒嗎？」

「我沒有此癖好，所以既不會接受，又不會抗拒，別人同性戀與我無關呀！」

「遇到這些人的兜搭，你如何應付？」

她笑着說：「在美國，一定會遇到同性戀者，我只好佯稱有男友。」

吳家麗知道美國地方愛滋病流行，故已提高警惕，但只要本身守「規矩」，相信也不會有麻煩。

鏡射傳真 殿兒

誕生事蹟，複製彼等最心愛花卉圖案。

飲譽全球身份象徵

慶祝二百周年名家遠東巡迴示範

……別燒製THE COLONIAL COFFEE SERVICE系列名瓷及丹麥國皇伉儷致贈英女皇伊利沙伯二世及皇夫菲列親皇伉儷的一套名瓷，均屬凱信的傑作。一九八二年，凱信出任哥本哈根皇家陶瓷廠的博物館長。凱信雖已榮休，但仍任廠方顧問，上居小島，以觀鳥繪畫自娛；今次在遠東作巡迴示範表演，每到一個城市，都作人物花卉速寫，俾使返回丹麥後整理使用。

丹麥花卉名瓷屬於高級瓷器，一套四個碟售港幣三萬二千元，某盆八千三百三十八元，茶杯每個售五千一百五十港元，某碟售六千二百一十港元。由此……

當年丹麥皇儲弗德烈太子（其後爲弗德烈六世皇帝）下令官窯燒製花卉名瓷，原欲奉獻與俄國女沙皇嘉德琳二世而作爲貢品。一七九〇年動工，廠方特別從一本丹麥花卉百科全書上複製花卉圖案，製甫調版，再由十八世紀著名瓷器畫家JOHANN CHRISTOPH BAYER在瓷器逐一繪畫裝飾。

十二年後，一千八百零二件的花卉名瓷終於大功告成，那是全部由人手模製和繪上花卉圖案者。但是俄國女……

製，每件白胎瓷首先燒窰兩次，由畫工繪上野生花卉圖案作爲裝飾，再經過燒窰六次，然後添上金邊裝飾，並以十八世紀的書法在底部刻上花卉的拉丁文字，整件名瓷才告完成。

一九九〇年爲花卉名瓷餐具誕生二百周年，丹麥廠方爲紀念當年四位女皇及皇后促成此系列名瓷誕生事蹟，特別在複製的系列餐具上，加上該四位女皇及皇后的心愛花卉圖案：俄國嘉德琳女沙皇鍾情於橡葉，喜其寓意衝勁與力量；英國雅麗珊皇后心愛玫瑰，已故丹麥皇儲弗德烈九世皇后（現任瑪嘉烈女皇之母英格烈皇太后），深愛蘭花高潔，瑪嘉烈女皇則愛雛菊。

一八六二年，丹麥花卉名瓷與名廠銀器及玻璃合併，改爲私營，北歐最大規模的裝飾藝術品製造商，在世界各國自設廿八家門市商店，包括香港、英美法日意挪威德國在內，並擬繼續擴張分店業務。（本報記者白浪）

……以自然色……服裝。該系列主要包括眞絲服務，配以茄士咩大褸、外套和長褲。廖小平指出，長褲在整場表演中扮演相當重要的角色，隨之的就是迷你裙。此外，還有一系列哩士刺繡的女裝恤衫。……

其他個別時裝表演，而在香港時裝節九一中，該協會將展出其十位傑出香港設計師會員的作品。

該協會主席文麗賢爲本港一著名設計師，她指出，每一位設計師會員將展示其主題獨立的個別系列。不過，他們將合力創作開場的序幕，將現代中國油畫的精萃加以發揮，製造一系列以灰色爲主，襯以湖水藍，紅和桃紅等顏色的服裝。

救春
功能：補虛損、益精氣、強壯身體。
福建省土畜產進出口公司

山西促髮
濃縮丸
（原名山西斑禿丸）
功能：滋肝補腎、益精養血、祛風生髮
適應：脂溢性脫髮、血虛脫髮、病後、產後脫髮
國貨公司、藥行有售
經銷處：達康公司 電話：54053……

新特效藥介紹
神州一號（消痔痛片）
純中藥最新專利秘方，功能消炎……痛、活血化瘀，對於多種慢性肛門疾……有特效。不用手術及掛線結紮治療，……影響工作和生活，不用留醫，爲醫師……有力武器，病者的福音，詳細資料……
痕立消——天然消癬露
純中藥製劑，對香港手、足、皮……癬，有立桿見影之功效，快速止癢……粒腫，並有根治作用。
總代理：司利企業有限公司

海峽兩岸琵琶王
攜手舉行音樂會
下月六日晚假大會堂演出，同臺創新奏同一曲目及得獎作品

十二月六日晚八時在香港大會堂音樂廳舉行的「中國琵琶「王見王」」音樂會，為中國著名琵琶大師劉德海及台灣著名音樂家王正平攜手演出。

以下是兩人的簡介：

劉德海（藝術簡介）

一九三七年八月十三日出生於上海。

王正平由國樂出發……

蒂格齊奇才提琴小　史君良

唱片評介

自從CD碟問世後，世界各國紛紛將過去的錄音重新製CD碟，許多歷史性的著名錄音不斷推出，這套「齊格蒂的小提琴藝術」（BIDDULPH LAB 005-6/007-8），將齊格蒂一生中主要的錄音收輯成套，資料珍貴，價值連城，難得一聽。

齊格蒂（J. SZIGETI，1892-1973）是美籍匈牙利人，本世紀十大小提琴家之一。他是個小提琴神童，七歲進布達佩斯音樂學院，幾乎所有的小提琴經典名曲他都拉了，十三歲開始在歐洲各地演出，引起轟動，一九二五年首次赴美演出，取得成功，三十年代環球演出，曾來過亞洲（包括中國）舉行音樂會，譽滿樂壇。齊格蒂喜於演奏古典作品，也熱心宣揚現代音樂，現代作曲家巴托克、普羅科菲耶夫、馬丁（F. MARTIN）、哈蒂（H. HARTY）、卡塞拉（A. CASELLA）等曾為他寫曲，並由他首演。

這套專輯分兩集四張CD，共有四十七首曲，第一集有巴哈的第一、二奏鳴曲，帕格尼尼的第二、九、二十四隨想曲，史狄克的斯拉夫舞曲（G小調、E小調）等；第二集有莫扎特的E小調奏鳴曲，布拉姆斯的第三奏鳴曲，史特拉文斯基的羅馬尼亞舞曲，巴托克的羅馬尼亞民間舞曲等，齊格蒂手持琴弓，妙指突出一節，右手運弓則很出色，演奏富有靈感，精雕細刻，且具有想像力。

評慕達的獨奏會　畢賢冉

女高音任蓉

李康駿鋼琴演奏會

成本高適逢大市場經濟放慢
通脹壓力未消加薪之聲不歇
港貨出口優勢已失落

港府在第三季經濟報告把今年港貨出口實質增長預測由原先的百份〇點五向下修訂為負百份〇點五，全年實質轉口增長由原先的升百份十二再向上修訂為百份十二點五，至於全年入口貨實質增長則由原先的升百份七點二向上修訂為百份八點七。

對於上述的修訂預測，據港府分析指出，今年第三季本地產品出口繼續下跌，以實質計算較去年同期相比大約下跌百份二。而港貨出口往各大市場表現不一，輸往中國的本地產品再進一步增長，而輸往西德的本地產品出口有可觀的增長。但是，輸往美國、日本、英國的本地產品出口則繼續下跌，美國亦由去年的百份三十二降至今年頭九個月的百份三十。

分析稱，今年第三季的轉口貿易有迅速的增長，以實質計算，較上年同季高出百份十四。所佔的比率繼續上升，由上年同期的百份六十一升至今年頭九個月的百份六十四，這反映了轉口貿易的持續增長遠較本地產品出口為高。主要成因是，在中國內地加工活動持續增加，第三季內輸往中國的轉口貨物，以價值計算，較一年前增加百份八。這增加亦是今年較早時中國實行一些刺激經濟措施的結果。來自中國的轉口貨物的表現繼續快速增長，與此同時，中國仍是本港轉口貨物的最大市場，亦是轉口貨物最主要來源地。今年頭九個月內分別佔轉口貨物總值百份二十七及百份五十八。

入口方面，報告指出，今年第三季的入口貨物以實質計算，較去年同期增加百份十二，留用入口貨物亦有顯著增加，與去年同期相比，約高出百份十。按用途劃分的留用入口貨物中，原料及半製成品的留用入口貨品有大幅度的增長，糧食及資本財的入口貨物則有中等程度的增加，消費品及燃料的留用入口貨物則是下降。與對上一季比較，第三季的本地內部需求已有改善。留用入口消費品下降的趨勢顯著緩和。

同時，零售業的銷售量在六、七及八月合計顯示有所回升。至於投資方面，與去年同期比較留用入口資本財以實質計算上升了百份四。

對於港府把今年頭三季的出口實質增長向下修訂為負百份〇點五，我們認為此一修訂負增長稍嫌偏低，依我們的估計，實質減幅起碼在百份十以上，這主要是出口成本高漲。

自去年中以來，港貨出口已開始呈現放慢，今年的表現已進入負性增長的階段。究其原因，一方面是本港工業內遷越來越多。但港元緊隨美元貶值帶來刺激出口的好處卻已消失是最重要的關鍵因素。自八五年二月美元由高峯回跌至今，對歐日貨幣的跌幅接近五成，而自八五年的出口衰退結束，港貨外銷經過三年多的復甦，帶動經濟在政經不明朗陰影下而保持健碩的成長，結果做成了本地低失業、高工薪、高通脹和高消費的現象。

直到目前為止，官方統計顯示第三季的失業率仍處於百份一點七的偏低水平，勞工市場情況普遍仍然緊張，事實上，勞工不足而刺激近年工資如火箭升空，藍領工人的工資由八二年底的平均月薪二千七百六十八元增至今年三月的五千六百六十元，增幅一倍強。

值得注意的是，期內由於工廠內遷蔚然成風，而藍領的工資仍上升一倍，各行商業的白領階級薪金在人材流失的影響下，升幅自然更大，這是港貨生產成本上升的一項重要因素，其次是貨幣大幅貶值，令進口的原料及半製品價格相應大幅上揚也是不爭的事實，高成本令到港元跌值帶來的競爭能力全部被吞噬貽盡，在出口貨成本高漲的同時又適逢各主要出口市場的經濟普遍放緩，港貨實質出口增長下降已是無可避免的事，實質的減幅當不會如官方估計的微細。

主要出口市場的需求何時才能扭轉放緩的形勢難以逆料，但高成本導致港貨外銷的優勢失落則在可見的將來尚難以改善。雖然國際主要商品價格，除了石油外普遍低迷，但港元貶值時仍然令到入口價格上升，而波斯灣危機引致石油價急升更使到本港的通貨膨脹惡化，官方公佈的十月份甲類消費物價指數與去年同期比較上升百份十一點四，而藍領工資今年表現升幅約為百份十六左右，扣除通貨膨脹升幅，實質工資增長約為百份五至六左右。

在當前通貨膨脹壓力增強下，加上失業率似若無事浮於人的情況下，要求加薪的壓力有增無已。顯見即使往後的將來，海外市場需求全面復甦，港貨額多分一杯羹自然是十分困難的。（張錦超　一九九〇年十一月廿四日）

對港經濟貢獻打折扣
外發加工不含貿易成份

在港產品出口持續衰退之際，香港某些高官、政客和「商界領袖」之屬，每將「轉口增長強勁」，作為本港經濟前景「樂觀」的根據。

今年香港轉口貿易增長表現，真的「出色」嗎？它對本地經濟的實質貢獻如何？事實勝於雄辯，以下僅根據官方統計數字，加以深入的分析和評估。

先看今年頭九個月本港轉口貿易額增長率與去年同月增長率的比較。

今年一月，本港轉口貿易金額比去年同月增長百分之六點五，而去年一月的增幅是百分之四十三；今年二月轉口增長百分之九點二，去年同月增幅是百分之四十點七；三月增百分之十六點一，去年三月則增百分之四十二點五；今年四月增百分之九點九，去年四月則增長百分之三十六；今年五月增百分之二十四點六，去年同月之增幅是百分之三十一；今年六月增百分之十四點四，去年六月的增幅則為百分之三十三點六，今年七月增幅是百分之十五，而去年七月是百分之三十一點一；今年八月本港轉口增長百分之二十點四，去年同月則增長百分之二十五點二；今年九月增百分之十五點三，而去年九月增百分之十六點一。

事實證明今年一至九月的所有月份轉口貿易增長率，都低於去年同期。如果說這是「保持增長」，則無問題；但若謂「增長強勁」、「出色」，就不知從何說起矣。明明是比去年遜色嘛，為何罔顧事實，言不由衷？

再者，人們且來看一下轉口貿易的內情真相。

根據政府統計處新近發表的數字，今年第二季從中國大陸進口的貨品中，約有百分之六十四與本港外發往中國大陸加工有關；另一方面，本港出口往中國大陸的總體貨品中，約有百分之五十八是輸往中國大陸加工的，其中港製貨品有百分之八十，轉口貨品有百分之四十九。

由此可證，香港與中國大陸之間的「貿易」，無論是由香港輸往大陸的「轉口」貨，或由大陸運來香港再輸銷外國的產品，多數是本港廠商輸往大陸加工的原料或半製成品，這些出口貨品經加工後再輸入本港付運外銷；或全部原料和半製成品，以合約方式從香港（經香港轉口）出口往中國大陸加工，然後運回香港外銷（簡稱「三來一補」）。它們名義上是「出口」或「轉口」貨，實質上並未「變更」，故不含「貿易」成分。如此在往返「出進口」兩三次統計數字中，貨主只能在真正出口外銷的一次獲利。至於「出口」（或轉口）往大陸，或從大陸運回香港「轉口」海外的過程中，反而要支付大陸工資或加工費，運費和稅項，故其對香港帶來利益有限。

明乎此，人們就不應對香港「轉口」貿易額之增長而過分沾沾自喜，更難視為香港經濟發展的憑藉。（公孫義　一九九〇年十一月二十三日）

保守黨既定政經政策維持不變
英相易人港政經可持穩
過渡時期港府與中英之間交往將可延續
保守黨續執政料符合港英未來經濟利益

英國首相戴卓爾夫人在上週一次黨魁競爭中，首輪投票結果未能擊敗挑戰者赫素亭，她為免保守黨陷於分裂和應付工黨不信任投票，結果毅然宣佈辭職，使保守黨雖然以三百六十七票對二百四十七票渡過不信任投票，使保守黨得以繼續執政，但新黨魁及首相目前仍未定出，但競爭者既全是保守黨成員，兼其政綱與戴卓爾夫人大致相同，因此首相易人，政策可以維持不變，以現時保守黨政經政策而言，確實較戴卓爾夫人執政前有改進，所以保守黨繼續執政，應乎合大部份英國人以致其貿易對手和盟友利益，對本港而言，因保守黨執政期間，正是中英就本港前途會談推動及策劃者，亦由保守黨主其達成中英聯合聲明，在本港政經進入過渡時期，政黨不變，起碼總勝大變為佳，起碼如此一來可減少人事及政策變更影響既定合作協商進程，是以保守黨繼續執政，原則上對本港也是利多於弊的。

今次戴卓爾夫人辭職，是保守黨的政治決定，保守黨可以再度團結一致，選出新黨魁擔任首相，如此一來既可以渡過不信任投票，令保守黨繼續執政，現行政府政策得以延續下去，事實上今次戴卓爾夫人競爭對手赫素亭，其主要政經政策與戴卓爾夫人大致相同，僅歐洲政策有分歧而已，所以日後無論保守黨誰當黨魁執政，英國未來政經政策將無大變，並可繼續執政至九三年，同時亦可在下屆繼續與工黨爭取執政地位。基於保守黨政經政策採取較自由之市場政策，是以工商界一向較歡迎保守黨執政，以壓抑工會勢力滋長，股市及英鎊滙價在保守黨執政地位再呈穩固形勢下初步即見挺升，就足以反映保守黨政策是較符合經濟及工商界之利益了。

戴卓爾夫人遺下之黨魁及首相空缺，現由前國防大臣赫素亭，財相馬卓安及外相韓達德逐鹿，他們的政綱大致仍追隨戴卓爾夫人之既定路綫，就對英國經濟所持的觀點，各人保證繼續以戴卓爾夫人時代蓬勃發展自由市場的政策，振興本國經濟。

其中財相馬卓安力言，保守黨在下次大選的勝負，實際上取決於經濟狀況，並說他過去一年身為英國最高經濟決策者所取得的經驗，使他處於推動本國經濟發展地位。馬卓安且揚言由現在至那時（下次大選）的期間內，在我們過去十年共同取得成就的基礎上進行建設，並以這些年來我們一直執行的政策振興經濟。

六十歲外相韓達德在隨後不久舉行的記者招待會上，概述類似馬卓安的發展經濟政綱。他贊成以「健全貨幣和審慎財務」為基礎，制訂戴卓爾夫人式的經濟政策，並說他會堅持政府的廣泛發展經濟的路綫，達致低通貨膨脹率和穩定的經濟增長。

前國防大臣赫素亭已經闡明他贊成政府加強干預企業，以較寬鬆的態度對待歐洲經濟和貨幣一體化計劃。他表示，他是戴卓爾夫人經濟學的主要締造者。聲稱他在九十年代會採取的經濟政策，是一種「激進主義」政策，「決不後退」，他這些提法與以往形容戴卓爾夫人的經濟政策的用語相呼應。

從三位黨魁競爭者的政綱中，充份顯示未來誰人當新首相，英國現行政經政策也不會大改的，因此今次英國首相只是易人，而非政策亦隨之有更改。

由於現時英國仍是香港宗主國，因此今次英國首相地位之爭，對遠在香港的政經形勢也有重大潛在影響，首先中英就本港前途之談是由保守黨戴卓爾夫人帶起，以迄至中英達成聯合聲明，在此過渡期間，中英港三方就本港政經過渡談判和安排，差不多全由保守黨一手包辦，因此保守黨繼續執政，將令中英港三方面協商得以繼續保持，不會有大變，事及政策變動影響過渡期政經合作關係，這結果可視為本港未來一段時期的政局重要穩定因素，進而有利本港經濟發展及龐大基建發展的進行。在英國方面，工黨繼續執政，工會及貿易保護主義不會驟然抬頭，對未來港英之間貿易及經濟交流也是利多於弊的，因此戴卓爾夫人毅然辭職，避過保守黨陷於分裂，並可使現行政府及中英港之間政經合作得以延續下去，不單止英國經濟及商界喜訊，原則上對本港政經穩定作用更未可忽視的。從戴卓爾夫人辭首相職，中方反應保持低調，也認為不會影響未來中英港三方面關係，這論調也予我們一個啟示，那就是今次英國首相易人，基本上不會對本港政經形勢造成重大衝擊的。（麥鈞　一九九〇年十一月廿四日）

英經濟積弱已久——
利率鎊值皆宜下降

儘管戴卓爾夫人辭去英國首相職位的消息，沒有即時打擊英國經濟，而金融及貨幣市場所受到的影響，也祇是一般性的波動。但若看長遠一點，人們可發現英國整體經濟中所有潛伏着的弱點逐漸暴露出來。因為在戴卓爾夫人執政的最後兩年間，已經將英國經濟弄致百孔千瘡。長期的高利率，高鎊值，實質上是「玩殘」了工商業。這也是戴卓爾夫人再也呆不下去的關鍵原因，雖然她權迷心竅，依然十分戀位。預料稍後英國政局粗定，不管由誰掌權，都不得不逐步調低利率；而鎊匯亦必相應降低。不則英國經濟便注定陷入破產與衰退一途。

實則早在戴卓爾夫人下台之前，英國金融、貨幣市場已醒覺着巨變。公眾對這位「志大才疏」的女首相早已失去信心。所以她下台的消息甫一傳出，投資者的悲觀情緒便頓時得到解脫，有人形容當時「市場在釋然氣氛下直是瘋了」。

但畢竟英國經濟已被戴卓爾夫人政府淘空，市場人士稍微冷靜下來以後，考慮到今後的艱困日子，故終於作出理智和務實的反應，英股與鎊匯同告轉軟。股市的分析家指出：這強勢絕不會持久，原因是國家的潛在經濟問題始終不容忽視。

此外，分析家說，戴卓爾夫人辭職的消息傳出後，市場重點之所以落在英鎊兌換價上皆因全國投資者認為新領袖的金融政策將比前者開放；但事實上市場因素始終如一，經濟仍遇波折，通脹率亦照舊高企。

歐洲方面，共市盟國一般都認為，戴卓爾夫人辭職，將使英國對歐洲立場有變。事緣在此之前不久，副首相賀維毅然宣布辭職，便是出於女首相在對歐洲政策上獨斷獨行，絲毫也不接納同僚的意見，並拒絕讓英鎊加入歐洲貨幣體系。這種固執的態度，於英國和歐洲整體都是有損無益。所以，一般相信保守黨選出新領袖出掌相權以後，會選擇一種與歐洲比較親近的政策，這亦有助英國較為順利收拾戴卓爾夫人留下來的經濟爛攤子。

在女首相執政的末期，英經濟的糟糕是顯而易見的。據較早前英國總商會發表的調查報告說，英國已經陷於嚴重經濟衰退。今年第三季企業破產案達四千餘個，比上一季多出七百四十個或百分之二十三，而比去年同期高出百分之六十三。這表明過去十二個月英國經濟趨於惡化。總商會對近六千成員的調查顯示，接受訪問的製造業公司中，只有百分之二十八的公司表示國內訂單增加，而百分之四十六公司表示訂單下降。下降的公司比上升者多出百分之十八，大大超過了第三季調查時的百分之四。出口訂單也從第二季的上升公司比下降公司多百分之二十，變成第三季的上升公司比下降者少百分之三。英國總商會主席米德爾頓說，前述數字與此項調查結果吻合，情形令人擔憂，商業嚴重不景氣，國內與出口生意、就業與投資，都受到打擊。

然則，戴卓爾夫人之辭職，最樂觀的估計也只是避免了英國經濟繼續爛下去而已，斷無可能使局面即時扭轉過來。新首相將用什麼方法來挽救英國經濟，是一大關鍵。

現時英國經濟麻煩之處，在於利率高企、英鎊匯率偏高。戴卓爾夫人政府原先以為，這樣可以壓抑通貨膨脹，殊不知反而令通脹壓力無法緩和。原因是，英鎊匯率偏高，使進口貨相對地顯得便宜，內需不減反增，同時等於鼓勵國民外出（主要是去美國和東南亞）花錢，令國際收支赤字擴大。同時，高利率與高鎊值都削弱了出口競爭力，也制約了公司業務擴張和活動餘地。近期英國公司破產、倒閉大增，顯示整體經濟已經爛出面。這都是拜戴卓爾夫人執迷不悟所賜。如她繼續執政，情況將越來越壞。

知道了病源，便有辦法對症下藥。挽救英國經濟之道，在於降低利率，同時讓英鎊作較大幅度的貶值。英鎊一日不調低匯率，英國經濟便一日難望復甦。對英國企業而言，利率下降，鎊值回貶，可刺激生產業務，增強出口競爭力，改善營業狀況。利率至少應該與美國看齊，鎊值以調低至[illegible]點五美元左右為宜。問題是，要看誰人上台。如果讓戴卓爾夫人的「瓜仔」韓特爾或馬卓安頂上，恐怕是換湯不換藥，無濟於事。如換了赫塞庭執掌大權，則希望能大刀闊斧整頓政治經濟。

對投資者而言，謹慎於匯市操作，英鎊宜暫時避開。倒是香港股市和經濟都不會受到壞影響，反而可能接受到利好刺激。（葉世炭　一九九〇年十一月二十三日）

海灣危機尚未解除
新加坡經濟已受損
以新航盈利大幅下降最受矚目

海灣危機至今仍未解決，但對新加坡經濟卻已造成實際影響，銀行、商業及建築各方面已受打擊，以最具盈利能力的新加坡航空公司而言，其盈利亦已因此大降，其他商業及旅遊等收益預料亦將降低。政府已明言，波斯灣開戰及油價上升將使新加坡明年經濟增長減慢百分之三至百分六。

貿易及工業部長李顯龍在本月一個會議上曾說，美國經濟衰退對新加坡所帶來影響將可由歐洲與日本的方面緩和，今年的國民總生產原本預期為百分八點三，較八九年的百分九點二稍低。在今年首三季，增長率平均為百分八點六，八九年同期是百分九點一。

新加坡航空公司說，在九月卅日為止的半年間，新航的總純利下降百分十二點七，原因是燃油成本增加，交通增長呆慢及新加坡元升值。

新航業務經理陳氏說，展望未來數月前景仍甚暗淡和不穩。新航在去年的純利曾創下十二億美元記錄。經濟增長放緩亦影響銀行業。新近官方數字顯示，八月份銀行貸出款項五百五十六億七千萬美元，較上月份下跌六億元，比對去年同期增長百分十八，而今年首八月的平均增長是百分廿五點六。銀行業人士說，估計放緩趨勢仍會持續。貸出款項下跌最甚的是私人貸款。本地一位銀行家說，眼前股市及地產不穩定表現將使借貸前景甚為不利。

自八月二日伊拉克入侵科威特以來，海峽時報工業指數已下跌四百卅三點七一或百分廿七點八四（以十九日企於一一二四點〇五計）。

銀行業人士說，經濟的呆慢增長將減少新加坡四大銀行在今年的盈利，去年盈利增幅為百分廿九點九；今年估為百分十五至百分十九。

最近官方數字亦顯示商業方面——主要是酒店、餐廳及零售——第三季增長百分二點七，與第二季的百分七點二和去年同期的百分八點三大相逕庭。

建築業在第三季增長百分五點九，與第二季的增幅亦大幅下跌，而去年同期的增長只有百分一點三。

貿易人士說，機票價格上升及世界經濟向下亦對旅遊業不利。新加坡旅遊局說，今年及明年分別增長百分十二和百分八的目標將難以達到。酒店業人士估計今年入住率將在百分八十二至八十五間，去年平均超過百分八十六。（彭明　十一月廿四日）

將開戰消息為供求情勢淡化
油價升勢必受阻遏
戰後油價料會因供過於求而急落

前週與上週初國際油價都曾跌破卅美元。上週五市殊預期月底前通過對伊拉克動武決議的消息，使紐約商品交易所一月份原油期貨升二‧二七美元，每桶報三十一‧九〇美元，較十一月九日的二十九‧七八美元升近百分之六‧七。

從其升幅足可反映出市場再沒有八至十月初時那樣恐慌。這因為他們相信供求情勢沒有受到嚴重破壞。目前除伊科外的油組成員國增產阻遏了油價的漲勢，也因為此原因會使波斯灣危機解決後的油價急速回落。

石油專家相信，波斯灣危機一旦結束，世界市場會油滿為患，產油國會因生產配額爭論不休，國際油價應會跌至每桶廿美元至廿五美元間。

伊拉克八月初入侵科威特，國際對伊科兩國的貿易禁運，使石油市場每日減少約四百萬桶的供應。

沙地阿拉伯和委內瑞拉立即提高產量，彌補伊科兩國供油中斷。油國組織部長最後也同意，暫時取消油國組織生產配額。

幾週後，生產增加及需求減少，幾乎完全彌補伊科兩國減少的供油。

全球最大石油出口國沙地阿拉伯說，沙國計劃繼續增產。

自波斯灣危機發生以來，沙國產量已劇增約五七%，從每日五二〇萬桶左右增至八二〇萬桶左右。沙國希望能在最近增加至八五〇萬桶，而且要在兩年內提高至每日一千萬桶的潛在產能。

杜瓊斯社對石油市場人士所作的調查顯示，石油輸出國組織十月份的原油生產為每天二千三百五十九萬七千桶，高過九月份的二千二百二十九萬四千桶。

波斯灣戰爭是否會損毀中東的石油生產設備，或者生產設備受損後修復時間需多長，目前皆不清楚。兩伊戰爭的例子顯示，生產設備[illegible]不管生產設備損壞程度為何或損壞時間拖多久。石油市場最後都會因伊科石油重現，而到處油滿為患。

此事一但發生，在波斯灣危機期間提高生產的產油國，可能不願減產。

協利公司資深石油分析師希特說，屆時所有油國組織會員國的產量，都會高於伊拉克入侵科威特之前。其他會員國可能不願減產，他們將必須調整配額，而誰要生產多少等等問題會應運而生。

沙地國營石油公司工程及計劃管理資深副總裁阿甘尼姆說，未來十年波斯灣所產石油會遠大於需求，而波斯灣[illegible]

野村證券國際公司石油分析師道奇說，供過於求無可避免；而且對產油國來說非常困難，因為當波斯灣危機結束，伊科兩國以外的其他十一個油國組織產油國所產石油已經供過於求。

雖然很多分析家認為，油價不會回落至波斯灣危機爆發之前的每桶廿一美元水平，但他們說，市場人士現時顯然正在重新評估戰爭保險費用。

分析家預期油價本周持續堅穩，會再試卅五元，因各國外長將出席聯合國會議，討論授權將伊拉克趕出科威特的決議案。

前沙特石油部長亦稱，明年的一場短暫具摧毀性的戰爭會使油價在首季升至平均七十一美元一桶，於第四季度回落至二十六美元。耶曼尼曾估計戰爭爆發會使油價升至一百元，現在已作了修正，可見供求情勢強過戰爭的風險。當然，戰爭破壞程度及市場情緒難以預測，油價升破十月十日的四十一點一五美元的高位也有可能。但筆者依然堅持這幾個月來的看法：「油價不可能被中東因素無限期地推高。祇要上述的供求情勢不受到嚴重的破壞，出現無可彌補的石油短缺；那麼，油價即使上升至五、六十元，甚至更高，並不表示世界經濟會長期地受到如此高油價的壓抑。倘若世界經濟放緩，對石油需求必然減少。阿拉伯諸國經此一役，深明軍事實力的重要性，國防費用擴大，勢必靠油才能解決。諸如此類的原因都會阻遏油價的升勢。」（郭中文）

油價決定日本貿盈增減
擴大內需無助壓抑貿盈
近月貿盈大減是油價大升所致
撇除油價因素十月對外貿盈升

日本利用擴張內需去刺激經濟成長及減少對外貿易盈餘，在刺激經濟方面表現是頗為理想的，但對減少貿盈助力卻有限，估計這方面仍須政府放寬進口限制及民間鼓勵採用外國貨才有較大改善希望，而近月來日本貿盈大減，只是受油價大升影響，估計短期內日本貿盈多寡仍受油價所支配。

據日本大藏省報告，油價上漲令日本進口總值上升，日本十月份的貿易盈餘由去年同期的四十六億五千萬美元銳減至三十二億三千六百萬美元，比經濟專家預計的四十四億美元大幅減少。

由於油價漲升百分一百一十一點四，日本十月份所進口的原油總值由去年同期的十七億一千五百萬美元躍升至三十六億二千六百萬美元。亦比九月份的二十五億四千一百萬美元上升百分四十二點七。

十月份日本的進口總值報二百三十四億三千一百萬美元，比九月份的一百八十八億九千二百萬美元上升百分二十四，比去年同期的一百八十三億六千八百萬美元則升百分二十七點六。

另外十月份日本的出口報二百六十六億六千七百萬美元，比九月份的二百五十七億九千五百萬美元上升百分三點九，比去年同期的二百三十億一千九百萬美元則升百分十五點八。

較對去年同期，日圓的升值始終不能彌補油價的升幅。十月份日本輸入的原油每桶平均達三十點三九美元，分別比九月份的二十一點三三美元及去年同期的十六點九三美元為高。而十月份平均每美元兌一二九點八日圓，去年同期則報一四二點五八日圓。日圓近期的升勢有助刺激入口，而較早前日圓的弱勢則令此間日本的出口激增。十月份日本對美國的貿易盈餘報三十七億三千九百萬美元，比去年同期的三十八億二千八百萬美元收窄。

十月份日本對歐洲共市的貿易盈餘由去年同期的十六億三千二百萬美元增至十七億一千三百萬美元。

除中國外，日本十月份對其他亞洲國家的貿易盈餘由去年同期的十億零二百萬美元增至十一億二千三百萬美元。

此外，十月日本對亞洲新興工業國的貿易盈餘亦由去年同期的十八億八千一百萬美元增至二十一億六千七百萬美元。

撇除油價因素後，十月份日本對外貿易盈餘是增加而非減少。換言之，日本藉擴張內需刺激經濟成長，並使貿易失衡現象緩和努力未見成效，除非日本放寬進口，否則日本龐大貿盈不易下降，至於其貿易增減，只是受油價升跌所左右而已，其貿盈下降，對促進全球貿易交流作用是極其有限的。（麥鈞　一九九〇年十一月廿四日）

空運出口仍存隱憂

本港空運出口在近期雖呈[illegible]貨，但實際僅屬季節性旺季現象，而多項來自市場上因素亦使近期出[illegible]較上季增加，至於旺季過後的空運付貨是否維持不墮及正常水[illegible]對此正漸感憂慮。

據香港空運貨站資料顯示，十月份經由貨站處理空運出入口總量為七萬五千一百七十公噸，比對去年增長百分十點四，其中出口佔四萬一千二百一十公噸，增長率百分五點一；入口佔二萬三千三百公噸，增長率百分十二點七。十月份是本港空運出口旺季期間重要時刻，歐美市場的秋冬及聖誕節貨均需提及運抵當地市場進行分銷；付貨數量直接反映當地市場的需求強弱。

以今年空運出口的整體表現而言，美國的需求明顯受到經濟放緩影響，由年初至六、七月間都缺乏支持，空運出口未增反減，但踏入八、九月付貨旺季之後則有顯著增長，但業內人士認為與當地經濟旺弱關係不大，而是近年訂貨年期短縮，出口付貨集中在年底市銷前的結果，加上歐綫方面航運受到中東局勢威脅，訂貨以空[illegible]運出口因而增加。

空運入口增長雖較出口超出很多，但實際上對本港空運業商來說是無大助益，但從入口增長強勁來看，卻反映出本地消費品入口需求仍大，而由空運入口商業器材及電子零配件亦同樣活躍。

正因為近期旺季付貨增加，是受到市場訂貨形式改變及海灣局勢影響所致，往年底旺季告一段落之後的空運出口是否會隨之回落及能否維持正常水平，對空運業商來說便甚為重要。

據空運業商指出，由於美國經濟衰退陰影威脅仍未解除，而油價上升亦導致空運收費有可能一加再加，對未來貨運成本將更為加重，對未來空運業更添不利因素。

截至十月為止，空運貨站在今年首十月處理出入口貨物總量為六十二萬二千七百六十公噸，增長率百分九點二，其中出口佔廿九萬九千九百九十公噸，增長率百分一點四；入口佔廿三萬零二百六十公噸，增長率百分十五點五。（彭明　十一月廿四日）

本港金市一週概況
金價日升日跌
週六收三五五三共升四十一元

去週九九金價呈現日升日跌走勢，週六收市價三五五三，全週共升四十一元。

伊拉克玩弄人質牌，中東局勢不戰不和，美元走勢亦不穩定，造成金價日升日跌的局面。形勢對金價走勢有膠着的作用，於是市場短線炒家增加，利用較為有規律的升跌行情獲利，然後迅速離場。金價基本上是以三八〇美元為界限，逢高便跌，逢低便升，在中東局勢未有突破性發展前，金市也不致太寂寞。

而至週六，金價轉升則較為明顯：主要是由於南非某白金礦產區罷工而遭受槍擊，事件在短期間難以解決，刺激白金價急升。週五紐約一月份白金期貨升十九美元而以四三五美元收市，為三個月來的最高水平。另一個刺激金價的因素是市場關注到下週舉行的聯合國安理會將會通過對伊拉克動武的決議案，顯示中東局勢已到關鍵時刻。布殊現正在中東遊說多個國家支持對伊拉克動武，而伊拉克則招募老兵入伍隨時應戰，形勢緊張，油價亦升高兩美元而至卅二美元收市。

九九金價去週一跌十四元，週二升卅元，週三跌廿八元，週四升廿七元，週五跌十元，週六升卅六元。週六收市價三五五三，全週共升四十一元。最高價為週六三五六五，最低週一之三四九一，波幅七十四元。

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十九日	三五〇〇	三五〇一	三四九一	三四九八
二十日	三五三〇	三五三八	三五二八	三五二八
廿一日	三五〇五	三五〇八	三四九九	三五〇〇
廿二日	三五一八	三五二九	三五一七	三五二七
廿三日	三五二二	三五二二	三五一二	三五一七
廿四日	三五六五	三五六五	三五五二	三五五三

明年首季輸美成衣訂單仍少
配額預售價格影響下降
今年首十個月輸美紡織品配額運用率偏低，特別是十月份付運登記量只為九千二百餘萬平方米，比去年同月減少百分之六點八，顯示聖誕節貨由海運告一段落之後，廠家手上訂單寥寥無幾。

供應美國冬季及聖誕節前銷售的成衣及其他紡織品，自從九月底前出輪船裝運告一段落之後，由於旺月未到，很多紡織製衣廠只有趕配額支持生產。

港府貿易署在九月前，察覺今年香港紡織品對美國輸出配額運用率偏低，於是提早宣布實施自由配額方案，以便利其他出口商及製造商有充分時間辦理轉移運用。所以，由十一月十五日截止接受配額申請轉讓簽證後，本年度配額轉讓已告靜止。明年出口配額的轉讓交投，不若去年同期活躍，原因是新訂單接入很少，況且明年初出口的配額，預早買入，要繳付百分之五十按金，是以貿易商及廠家，不必過早買入配額，影響明年第一期出口的一部分熱門類別成衣配額轉讓價下降，三三八及三三九類棉質針織恤衫每打一百五十二元（去年同期一百九十五元），三四〇類棉質梭織男恤衫每打廿八元（去年同期七十五元），三四七及三四八類棉質梭織外西褲（主要為牛仔褲）每打一百八十元（去年同期二百廿五元），四四五及四四六類粗針織羊毛衫每打七十元（去年同期一百二十元），六三八及六三九類人造纖維幼針織恤衫每打四十元（去年同期一百四十元），六四五及六四六類人造纖維粗針織毛衫每打五十元（去年同期七十元）。

明白說，自從八月至今，美國商家來港訂購成衣及其他紡織品陷於停滯狀態，主要原因是美國市場冬季成衣市場表現未如理想，影響美國商家補單退縮。從港府貿易署統計，今年首十個月紡織品（包括成衣）輸美配額運用率偏低，可以反映。

統計顯示：今年首十個月付運登記量八六八、七九一、四五四平方米，配額運用率百分之七十七點七三，比去年同期運用率百分之七十六點九八微升百分之零點七五。

統計又顯示，第一組棉質、羊毛、人造纖維非成衣，首十個月付運登記量一三八、六八六、一八〇平方米，配額運用率百分之六十八點二四，比去年同期六十七點五九升百分之零點六五。

第二組棉質、羊毛、人造纖維成衣，首十個月付運登記量六一四、四四五、〇一九平方米，配額運用率百分之八十三點〇六，比去年同期百分之八十一點三〇升百分之一點七六。

第三組絲質及其他植物纖維非針織成衣，首十個月付運登記量一、一九、三二〇平方米，配額運用率百分之二十六點九〇，比去年同期百分之三十一點〇六降百分之四點一六。在這組合中的針織成衣付運登記量一〇、四五四、九四五平方米，配額運用率百分之七十八點四〇，比去年同期百分之八十一點四八降百分之三點〇八。

本來今年首七個月配額運用率已經偏低，只為百分之五十一點四，但八至十月配額運用率不過百分之二十八點三三，反映冬季及聖誕節前供應美國市場銷售的成衣及其他紡織品數量應增反減。

往年，八至十月配額運用率，在正常情況下，高於其他月份，如今八至十月每月平均運用率不到百分之九，可見運用率實在太低。

最近美國感恩節，成衣及其他紡織品市場表現欠佳，美國商家對於聖誕節市場未敢樂觀，倘若所料不虛，將會影響明年出口成衣在上半年的訂單減少。

雖然每年對美國輸出配額，到了年底都可以用完，但在美國市場暢銷時期，成衣配額到了十月運用率總是接近百分之百甚至超出百分之百水平，但今年十月底，運用率只為百分之八十三，顯示運用率未如所期。（關鳳翔　十一月廿五日）

全球金幣銷量
今年增五巴仙
遠東銷減・歐洲較佳

（倫敦電訊）代表全球三分二產金商的環球金業議會在最新一期的「黃金評論」中指出，九零年國際金幣總銷售量會高達二百五十萬安士，較八九年多百分之五。

今年頭九個月，五種主要金幣（楓葉、鷹揚、鴻運、皇家及富格林）的總銷售額上升百分廿六，達一百八十三萬七千安士。

歐、美市場佔銷售的七成半，遠東則由去年三成降至兩成，反映該區投資者趨高出貨獲利。

今年為止，歐洲四大珠寶首飾市場銷售額上升百分之十七，達一百六十七點二噸。

預計今年是黃金首飾銷量連續第四年上升。四大市場中，英、意兩國的增長分別是一成及百分之廿四。法、德的增長俱佳。

音樂週刊

海峽兩岸琵琶王 攜手舉行音樂會

下月六日晚假大會堂演出，同臺創新奏同一曲目及得獎作品

十二月六日晚八時在香港大會堂音樂廳舉行的「中國琵琶『王見王』」音樂會，爲中國著名琵琶大師劉德海及台灣著名音樂家王正平攜手演出。

劉德海現任中國音樂學院教授，副院長，一九五七年考入中央音樂學院主修琵琶，并兼通古琴，打擊樂，三弦等。幾十年來足跡遍佈三十多個國家，曾與著名指揮家小澤征爾及美國波士頓交響樂團合作演出琵琶協奏曲。一九八一年作爲第一個民族樂器在西柏林與西柏林交響樂團演出，被當地報紙稱贊爲「二〇〇〇—六〇〇〇」即：有兩千年歷史的琵琶征服了六〇〇〇位音樂聽衆。演出的曲目由荷蘭菲立浦唱片公司灌製成唱片，暢銷世界，列爲金唱片。個人創作琵琶曲「天鵝」獲一九八九年中國唱片公司第一屆金唱片評選金唱片獎。彭十年的藝術生涯，兼收并蓄，博采衆長，將演奏、創作、理論三位一體，逐漸形成了熱情奔放，獨特而新穎的演奏風格，達到爐火純青的境界。

王正平畢業於台灣大學外文系，台灣首屈一指的著名琵琶演奏家、作曲家、指揮家，曾遠赴英倫深造修四年獲得博士學位，是第一位中國傳統音樂博士，一九八〇年獲全省音樂比賽琵琶獨奏冠軍。一九七五年獲中國文藝獎章。曾經在菲律賓、日本、英國、韓國、美國、巴西等地演出。王正平的演奏有時細膩哀怨的如獨自莫悲，有時豪邁奔放似萬馬奔騰，決戰沙場，每一首樂曲都有他獨到的見解，每一個音符都經過細心的處理，展現出他名家的風範。這次（香港新象國際公司）邀請到兩位琵琶之「王」在港演出，屆時聽衆不僅能欣賞到許多著名古曲，也將台兩「王」還將同台演奏同一曲目，勢必讓聽衆耳目一新，將「王見王」音樂會帶入高潮。

「中國琵琶，王見王」音樂會演出時間爲十二月六日晚八時，地點：香港大會堂音樂廳。演奏會門票已于十一月六日起在各城市電腦售票網公開發售。票價爲一五〇元、一二〇元、九〇元、六〇元。

以下是兩人的簡介：

劉德海（藝術簡介）

一九三七年八月十三日出生於上海。

一九五七年考入中央音樂學院，主修琵琶，并精通古琴，打擊樂，三弦，阮。

一九六〇年大學畢業留校任教。

一九六四年任教於中國音樂學校。

一九七〇年至一九八四年中央樂團担任琵琶獨奏家。

一九八四年至今中國音樂學院任教

現任全國政協委員、中國民盟中央常委、中國文聯委員、中國音協常務理事、中國音協表演藝術委員會副主任、中國音樂學院副院長。

師承：浦林派——林石城先生。

汪派——孫裕德先生。

崇明派——曹安和先生。

平湖派——楊大鈞先生。

音樂生涯之特點：

一、掌握多種民族樂器演奏，并立足於琵琶的發展，成功處理了一專多能關係。

二、即有民間、戲曲的薰陶又接受正規的高等音樂教育。

三、經過三十多年的藝術生涯，兼收并蓄，博采衆長，將演奏、創作、理論三位一體，逐漸形成了熱情奔放，獨特而新穎的演奏風格，達到爐火純青的境界。

四、幾十年在三十多個國家演奏，有豐富的修養和知識面，從與國文化相比較中，反現自身傳統文化的價值所在，繼而選擇了一條既不是國粹保守的，也不是新潮先鋒的第三條藝術道路—根植於傳統的又有所創新的音樂。

五、開闢中西結合的新道路。

①一九七八年、一九八〇年與世界著名指揮家小澤征爾先生及美國波士頓交響樂團合作演出琵琶協奏曲（草原小姐妹）（夕陽簫鼓）併由荷蘭菲立浦唱片公司將（草原小姐妹）灌製成唱片，該唱片暢銷世界，列爲金唱片。乃是海外一致公認的琵琶代表作。

②一九八一年作爲第一個民族樂器家在西柏林交響樂團演出（草原小姐妹），當地報紙稱贊爲：二〇〇〇一六〇〇〇具有兩千年歷史的琵琶征服了六〇〇〇位音樂聽衆。

六、個人創作：人生篇—（秦俑）（童年）（天鵝）（老童）（春蠶）。創作於一九八四—一九八五年，題材新穎富有哲理性，並運用，正反彈，新技術，大爲豐富了琵琶的藝術表現力。（天鵝）一曲獲一九八九年中國唱片公司第一屆金唱片評選金唱片獎。

致力於國樂現代化的王正平

古老的國樂如果要生存下去，必需使它現代化。不然，有一天它將與現代聽衆脫節，只有進博物館的份了。所以，自半個世紀以前，最有音樂史家王光祈的呼籲，有作曲家劉天華的創新；今天在台灣國樂界，王正平便是少數認眞致力於國樂現代化的一人。

藝術工作中，首要部分在創作，然後才有根據作品的演奏、研究教育等工作可談。然而，今天在我們音樂的創作界，很明顯的，可以分爲兩個不同作曲路線在進行中國音樂的現代化：一是由國樂出發，求它的現代化；另一是由西樂出發，而求它的中國化；王正平是屬於前者。這是一個相當奇怪的現象，但在我們這一個中國音樂史的過渡時代，似乎是難免的。

王正平由國樂出發，從小學習傳統樂器的演奏，而成爲當今琵琶演奏的能手。這幾年來他擔負起中廣國樂團指揮的重任，更表現了他在整個國樂團上的不平凡造就。然後，他開始學習西洋作曲法，在傳統樂器上，譜出新曲，融合了古老的中國與現代的西洋。評論他的新作的得失似乎過早，但是他所走的創作路線可以確定是對的，因爲惟有中國音樂的紮根與創新，才能眞正維護我們的傳統，而在不久將來，將它發揚光大。

在王正平舉行琵琶獨奏會之前，我以作曲工作者的立場，預祝他演奏會成功，並期待他爲國樂現代化，譜出更多作品。（許常惠）

技驚四座聽箏聲

聽陳傳音兩場古箏演奏會

·東弓·

伴着熱烈的掌聲，陳傳音在箏前坐定，音樂廳裏瞬即鴉雀無聲，人們拉長自己的「音樂耳朶」等待着，祇見她兩手在不斷地飛舞着、撥弄着，時而似清風弄月，時而又像小溪流水，時而招來急風暴雨，時而又是戰鼓隆隆……這就是筆者聽陳傳音最近連續兩場古箏演奏會時的感受。如果說八年前當時年僅十七歲的陳傳音在香港藝術中心的第一次露面就已「技驚四座」而備受樂評界的讚賞，那麼八年後的陳傳音古箏演奏已是能令聽者「醉倒四鄰」了。

首先是她有能力把傳統和現代創作箏曲擇其代表性作品分兩場舉行，並冠以「現代篇」、「傳統篇」題目的演奏會標題，顯現了她箏路的寬廣，這正是新一代出色箏家的標誌，而不能固守於一師一派已是勢在必行。其次，她的演奏會不是衆多樂譜的簡單堆砌。她作到「神注弦索，意在箏聲」，能以表現樂思爲歸宿，使聽者沐浴於她的琴聲之中。這在她的第二場「傳統篇」表現尤爲顯著。

再者陳傳音演奏會能並用鋼絲弦箏和尼龍弦箏這兩種音色迥然不同的古箏是值得一提的。鋼絲弦箏音色明亮甜美，餘音悠長。古箏以其餘音在吟揉按滑等左手技巧的美化下達到委宛動聽而見長，但有些箏家捨此而一味去追逐餘音較短的尼龍箏顯然是不適當的。筆者曾走訪過一些箏家，他們都承認有些箏曲如潮州和客家箏曲則非鋼絲弦箏而莫屬；但他們其中有的卻不敢去碰一下鋼絲弦箏。據說鋼絲弦箏在舞台燈光下很難看到弦，這不應當成爲拋棄它的理由。陳傳音所用的鋼絲弦箏音色好，音量大，有厚度，餘音裊裊不絕於耳，幾使她的尼龍箏遜色三籌。怪不得在台灣，大凡遇到古箏考試或比賽，常規定鋼絲弦箏爲必用之樂器是不無道理的。

最後提及陳傳音年青美貌，揮灑自如以及顯露大方、瀟灑的氣質，都給聽者的視覺以良好的印象，使聽覺所接受到的聲音自然更爲動人優美了。古詩詞中大凡描寫音樂動聽時常常把彈唱者的儀表、長相、服飾等也大事渲染一番。所以筆者也試着從這個角度適當地提一下。此外這兩場演奏會的場刊製作精美，箏曲簡介詞簡意賅。第二場傳統箏曲演奏會在演奏者身後增置繪畫屏風和一些古色古香的簡單佈置道具，別開生面，都從視覺方面爲演奏會增輝生彩。

阮妙芬流暢自然 蘇格蘭芭蕾富現代感

周文珊

上星期觀賞了兩場演出：十一月十六日，香港出生的女高音阮妙芬的第二場獨唱會，節目以藝術歌曲和輕歌劇爲主，她的演唱流暢自然，阮小姐在英國習藝，她很幸運得拜上了好老師，學到了相當全面的聲樂技巧，在英國好的聲樂老師並不多，而她所跟隨的柏芝森雅嘉娜教授，將她的聲音好的地方都發揮出來，英國一般的唱法就是不甚特意的營造大的音量，總是保留一點實力。

英國的學習範疇還有一樣好處；就是學習不同國家的曲目，不像意大利主要的是意大利歌劇，而德、奧又以德國藝術歌曲或莫扎特的作品爲主，英國本國的作曲家，尤其是聲樂作品，除了韓德爾海頓的神劇之外，大型歌劇和藝術歌曲作品不是很豐富，這樣他們音樂院的課程倒是廣納各國藝術的精華，因此在這樣的學習背景之下，阮妙芬的演唱範疇是相當多元化的，由她兩晚所排的節目可見一斑。

阮小姐很恰當選擇適合自己的曲目：開始時韓德爾的歌劇「凱撒大帝」，以較爲含蓄的方式唱出巴洛克時期的韻味。

舒伯特也以同樣的詩詞譜過曲，舒曼的梅娘之歌其中五首，舒曼的這一組曲，比較內向而沉鬱，阮小姐表現了梅娘的少女情懷。

布瑞頓的三首民歌，有特殊效果，對比性強，而担任伴奏的安德魯・韋斯，彈得十分精彩，第二曲，木林的清澈透明，第三首的爽朗，使人得到很高的藝術享受，香港的鋼琴伴奏應該多多觀摩這樣的伴奏技巧。

佛瑞的四首歌曲，唱者與彈者達到琴音與歌聲融匯的境界，是陀林的前奏琴音輕柔的彈出曼陀林的樂韻，月光曲的朦朧月色，襯托出女高音的甜美歌聲，的確是牡丹綠葉之效果！

最後五首輕歌劇是賴哈爾的「風流寡婦」中的維娜亞之歌，史特勞斯的嘲笑之歌，三首美國音樂劇情會初開，……作曲家生於一九一〇年，……「少男少女」是他的代表作，阮妙芬以嫵媚的少女姿態演繹此角色，隨後的桑德音的「夜鶯悠揚」，和剛剛辭世的音樂大師伯恩斯坦的傑作「夢斷城西」，都是非常適合阮小姐的角色，她表現得很投入，她是非常適合演出這類作品之選；安哥斯特勞斯的「蝴蝶夫人」中的「晴朗的一天」，曾掀起很高興聽到香港的新生代歌唱人材有如此成就，希望本港的歌劇舞台能見到更多香港藝術家回流！

×　×　×

「羅米歐與朱麗葉」是藝術永垂不朽的愛情故事，筆者亦曾觀看去義大利維羅納，看過朱麗葉的墓，此爲題材的芭蕾舞有數部之多，其中以柴可夫斯基，浦羅高菲夫的舞劇上演最多，後者更爲羅拔前者，大概是出於浦羅高菲夫的音樂不但描繪了這愛情大悲劇更帶有控訴，爲天下有情人殉情而犧牲的伸冤，我感到音樂是那麼富於衝擊性。

這次蘇格蘭芭蕾舞團的演出是相當成功的，它不但描繪了這千古不朽的愛情悲劇。更充分的施展了舞蹈的技巧，而且體現了時代的節奏，可說是抒情與激情並聚，加上香港交響樂團現場伴奏，由舞團的音樂總監嘉蓋伊．威美頓指揮，感美頓的處理戲劇性十分激動，是充滿了動感的。我想舞蹈的客席藝術總監嘉蓮娜．桑素娃的編排亦突出了很特殊的效果，我曾欣賞過這齣舞劇多次，以往所見是抒情性較強，而以慢板的手法處理，這晚所見是充滿了激情，而舞蹈的編排有其獨到之處。

朱麗葉由嬌小玲瓏的日籍太原永子相衛，她的舞步輕盈柔軟，女主角的天真純情表現得恰到好處，羅拔．希爾這位美國舞蹈家，身材如玉樹臨風，扮相十分俏俊，他與太原永子經常合作，所以飾演一雙小情侶很有默契，飾麥古士奧的云信．演丹舞姿瀟灑，其他配角都有很高的水平。

筆者最欣賞他們演出的羣舞，編排很有創意，某些熱鬧的場面而諧而不亂。

羅米歐、麥古士奧兩人和對手狄巴特的比劍很有水平，決不是花拳繡腿，原來他們是經過名師指導，難怪聽來鏗鏘有聲。

其他佈景，服飾，道具色彩鮮明，都襯托出時代背景，是一個相當完美的舞劇。

港樂與新進小號手 引發繽紛金屬樂韻

香港管弦樂團於十一月三十日及十二月一日在文化中心的演出肯定是一次令人興奮的體驗；皆因樂團請來了瑞典的小號好手赫登傑格，演奏海頓及屈堅士的小號協奏曲。

自從赫登傑格在八四年跟英國皇家愛樂樂團作其一鳴驚人的公開首演後，隨即受到國際樂壇注意，著名的作曲家相繼爲他創作小號作品，計有告魯斯的「……」、及布烈斯城圖的「……」……

……是特別爲當時一位……納宮廷的小號手安東．威登格而作。偉登格除了是一位演奏家外，他還改進了小號的結構方式；故樂器的音域擴闊了，而在吹奏相隣的音符時也顯得靈活自如。海頓在寫作此協奏曲時，並沒有忘記發揮這一「新發明」的長處，故樂章常見中音的運用及低音的段落。同場的另一小號協奏曲屬當代作曲家屈堅士的作品，屈堅士會爲赫登傑格創作小號協奏曲，風格與海頓的那然對比分明，然赫登傑格所能演繹的曲目範疇亦要非常廣泛。

音樂會節目，且包括白遼士的「羅馬狂歡節序曲」和雷史碧基的「羅馬之松」，均屬甚具震撼力的管弦樂作品。指揮是匈牙利裔的美斯特。

門票分二十元（學生票）、三十五元、五十五元、八十元及一百二十元，現已在香港文化中心、大會堂、藝術中心、通利琴行及各城市電腦售票網發售。音樂會當晚七時正於文化中心音樂廳後台七樓二號排演室舉行會前講座。聯絡電話七二一二〇三〇 馮惠德

小提琴奇才齊格蒂

史君良

唱片評介

自從CD發明世後，世界各國紛紛將過去的錄音重新製CD碟，許多歷史性的著名錄音不斷推出，這套「齊格蒂的小提琴藝術」（BIDDULPH LAB 005-6/007-8），將齊格蒂一生中主要的錄音收輯成集，資料珍貴，價值連城，難得一聽。

齊格蒂（J. SZIGETI, 1892-1973）是美籍匈牙利人，本世紀十大小提琴家之一。他是個小提琴神童，七歲進李斯特音樂學院，幾乎所有的小提琴經典名曲他都拉了，十三歲開始在歐洲各地演出，引起轟動，一九二五年首次赴美演出，大獲成功，三十年代環球演出，曾來過亞洲（包括中國）舉行音樂會，轟動樂壇。齊格蒂善於演奏古典作品，也熱心直接現代音樂，現代作曲家巴托克，普羅科菲耶夫，馬丁（F. MARTINO）、哈蒂（H. HARTY）、卡塞拉（A. CASELLA）都曾寫作品給他，並由他首演。

這套唱片分兩集四張CD，共有四十七首曲，第一集有巴哈的第一、二奏鳴曲，帕格尼尼的第二、九、二十四隨想曲，德伏扎克的斯拉夫舞曲（G小調、E小調）等；第二集有莫扎特的E小調奏鳴曲，布拉姆斯的第三奏鳴曲，史特拉文斯基的俄羅斯舞曲，巴托克的羅馬尼亞民間舞曲等，齊格蒂左手技巧怪，妙指突出一節，右手運弓則很出色，演奏富有靈感，精雕細刻，且具有想像力。

聽樂隨談 陳淑貞鋼琴獨奏會

龍力

被列入「世界音樂家名人錄」及「香港名人錄」中的鋼琴家陳淑貞，已于一九九〇年十一月四日（星期日）在香港大會堂音樂廳舉行獨奏會，那一晚中外人士雲集，好不熱鬧。

那一晚，陳淑貞演奏了拉威爾的「小奏鳴曲」三個樂章，孟得爾松的「無言之歌」五首，舒曼的「維也納狂歡節」的五個樂章。下半場她演奏拉赫曼尼諾夫的「前奏曲」兩首，汪立三的「潮聲」，李斯特的「小夜曲」，還有蕭邦的「光輝大波蘭舞曲」。

在筆者的心目中，以爲陳淑貞比較瘦小的身材，彈抒情的作品應該沒有問題，彈一些需要勁度的作品，能否應付得來呢？結果，她的抒情樂曲固然婉轉動聽，她的重型樂曲，也同樣震撼着聽衆的魂魄。

筆者特別欣賞她壓軸的蕭邦「光輝大波蘭舞曲」，人們一般欣賞蕭邦，只着重在他輕柔的方面，却忽略了他的光芒四射，輝煌燦爛的一面。我們不應該忽略了愛國的鋼琴詩人，內心裏還是對國家有熾熱的感情的一面。從陳淑貞所寫的文琉與他的演奏配合來看，我相信她是與蕭邦有同感的，雖然……

……音樂會後，筆者到後台祝賀她去。因爲後台祝賀她的人很多，我只說：「彈得非常好！」文章也寫得非常好，她伸伸舌頭，大概是因爲我的話有點特別不同吧。

陳艷薇（女高音）畢業獨唱會

十一月五日聽香港音樂專科學校的陳艷薇畢業獨唱音樂會。陳艷薇是香港音專的學生，是江樺老師的高足。她來自馬來西亞，求學的心很殷切。在香港音專學習之餘，又考進香港演藝學院就讀。這樣兩間藝術學院來回奔波頻撲，的確難得。

她的聲音婉轉，但說不上嘹亮。從她所選的曲目結合她的歌聲，她可說是一位有好質素的女次高音。比如比才的歌劇「卡門」（選自「哈巴奈拉」）及林聲翕的「野火」等歌曲，可以證實。不過女高音，女次高音，甚至是女中、女低音都好，只要氣流控制的共鳴位置等都正確，所謂聲音的高、低是無所謂的。

香港女聲合唱團音樂會

一年一度的香港女聲合唱團十一月十一日在香港大會堂音樂廳舉行第五周年音樂會。音樂會由該團總監兼指揮溫虹担任，鋼琴……

筆者認爲，……次選奏五首樂曲，風格各有不同，但基本……克萊斯勒……難得的是演奏風格一致，天衣無縫，更難得……

兩位獨唱者都是女高音，錢迪勵似乎成熟些，而敢於放聲，她前不久（十一月三日）才從中山市演唱回來，但覺音一點都不覺得疲累。唱下去很有前途。

香港藝術節協會 新委任發展統籌

香港藝術節協會有限公司最近委任廖宛雯小姐爲發展統籌，專責該公司的贊助及籌款活動。她先畢業於香港中文大學，後獲頒獎學金赴美國深造，並在今年取得藝術行政碩士學位，對藝術非常熱衷。

廖小姐一九八四年畢業於香港中文大學，主修歷史、副修藝術。畢業後任職商業機構，組織展覽活動。其後一直在非牟利機構工作，負責行政及經費籌務，一九八六至八八年在香港乒乓總會任職行政秘書，一九八八年夏天獲獎學金前往英國紐約攻讀藝術行政碩士課程。一九九〇年夏天畢業，十月開始出任香港藝術節協會有限公司發展統籌。

廖宛雯酷愛文化活動，在中文大學就讀期間，曾任第九屆青年文學獎執行委員會委員及中大學生報執行編輯。

周文珊 張福天演唱中國歌曲精華

九〇年十二月二日星期日，由女高音周文珊，男高音張福天，將於十二月二日星期日，在沙田大會堂演出中國歌曲精華，共有歌曲二十五首，除獨唱外，並有二重唱。歌曲有黃自之經典名作：思鄉、玫瑰三願、踏雪尋梅；林聲翕之代表作：野火、輪迴、白雲故鄉，滿江紅等等；黃友棣之大漠情歌、隨緣、覺醒；青年作曲家張志年之虞美人、水調歌頭、浪淘沙、古曲陽關三疊，蘇武牧羊、民歌銀色的月光下，我的花兒、花飄帶、探親家等。

鋼琴伴奏爲羅炳明，楊美靈，小提琴助奏蔡　　斐，小號助奏余日中。

周文珊爲一修養極爲全面的藝術家，早歲畢業清華大學，來港研習聲樂多年，文憑，英國皇家音樂學院……，於英國研習歌曲，中國……在意……

張福天……學院，爲一不可多得的青年男高音。

音樂會票價卅元，在沙田大會堂及各城市電腦售票處發售，並特設少量優待票給學生及六十歲以上觀衆。此音樂會由區域市政局主辦。

周文珊（女高音）

張福天（男高音）

「序曲」漫談（下）

方艷紅

再介紹兩首最受歡迎的音樂會序曲，孟德爾遜之「芬加爾山洞」和柴可夫斯基之「一八一二大序曲」。

德國浪漫派作曲大師孟德爾遜於二十歲時，在倫敦舉行作品演奏會，大受歡迎，順道到蘇格蘭遊歷，曾在西海岸外希伯拉底羣島，欣賞海浪衝擊芬加爾山洞時印象十分深刻，心中已寫下這曲主題，次年在旅行羅馬時才全部完成。全曲爲奏鳴曲式，開始描繪洶湧起伏，用大提琴和低音管奏出，接着如碧空萬里，海鷗飛翔，如詩如畫，當時韋格納聽完此曲，大讚孟爾遜爲「風景畫家」，可知此曲之美妙。

第二首是柴可夫斯基應莫斯科音樂院院長尼古拉・魯賓斯坦要求而創作，以一八一二年拿破崙攻打俄國戰爭中俄國人民勝利爲題材，描述俄人英勇抗戰爲曲名爲莊嚴序曲，以數種主題自由組合分成四段，首段爲三拍子之一古老的俄國讚美詩「神佑吾民」由大提琴奏出，繼而第二段是俄國人受戰爭所影響之沉痛心情。第三段上由木管及法國號吹出，在小鼓進行曲節奏，象徵戰士英勇向前。後轉入稍快板描繪的慘烈戰鬥，然後再奏出俄國民的舞曲樂句，之後再由時代國歌穿插其間，又奏出俄國農民的舞曲，並有熱心勵饒之鼓聲（或炮聲）可謂地動山搖，最後法國歌聲漸失，進入第四段樂音，俄國國歌雄壯，鐘聲齊鳴，熱鬧，歡欣，象徵俄國人民勝利。

對於較少聽交響樂的朋友，先聽這幾首序曲，會較易引起興趣及尋覓到欣賞古典交響樂的途徑，日後受用無窮呢！

中國藝術歌曲應再受重視

徐飛

創作及演唱中國藝術歌曲，在今天確是吃力不討好的事，但堅毅的藝術家和音樂工作者，仍值得默默耕耘，以承傳中國音樂的瑰寶。

最近適聯合音樂院之「中國藝術歌曲」專場，本來這樣有意義的音樂活動，正是推廣中文聲樂作品的好機會，可惜當晚未能聽衆多。沒有著名歌唱家參與，可能是原因之一吧，但畢竟多半聽衆自然是內行人士才較少接觸中國藝術歌曲，自然是值得推介的，創作及演唱中國藝術歌曲在現今確是吃力不討好的事，但堅毅的藝術家和音樂工作者仍值得默默耕耘，承傳這塊中國音樂的瑰寶。

該專場音樂會除演出一些著名的經典名曲如黃自的「思鄉」、黃友棣的「問鶯燕」、林聲翕的「野火」等，亦安排了該音樂院一些師生之作品，王光正院長用廣東話演唱的兒童合唱和獨唱都很能發揮廣東話的音樂性兼具藝術性，何俊傑用較現代手法寫的「楓橋夜泊」亦頗有效果，當晚合唱團水平並不太好，但吉滿的葉純之作品「山鄉昔笛」把民歌風味融入詩詞中亦很有趣味。

需要指出的是當晚合唱曲完全沒有列出歌詞作者是誰，中國藝術歌曲的歌詞是重要部分，容要了作曲家的藝術，有些更有很高文學價值，在場刊中把作詞人譜之不願是不合理的。

演出新作品固然是可以刺激作曲家們把精神放在聲樂作品之創作上，以補充中文獨唱及合唱曲源短缺的問題，獨唱聲樂家首演新作品似乎不多，但已有些合唱團注意到演唱新作品的意義和作用，近期如與士合唱團唱陳偉光的「我從深處」、雅頌詠團唱黃育義的「中文彌撒曲」及慕福樂的「夢幻禮讚」、雅士唱許翔威的「初秋」等。但普通合唱團由於技巧及適應能力甚至是服務的限制，甚少選唱或委約新作品，以至一般的節目都較爲傳統而缺乏新意，每次舉行音樂會都給人停滯不前的感覺。

因此不論是獨唱者抑或合唱團，都應多選唱一些當代中國藝術歌曲和演唱外文歌曲，中文歌曲其實更令人切感和易於了解音樂的內容，這樣更有助於建立本土的風格及提昇演唱水平，若果只一味以洋唱法唱西洋歌曲，未免失去了自己民族自尊，忘記了發揚自己民族音樂文化的使命。

中國藝術歌曲應再受到重視的，雖然當前的文化及中文文學水平也是一個條件，但音樂家們若能不斷努力去策行音樂活動推介中國藝術歌曲，爭取更多知音者，提高樂迷的音樂修養，拓展他們的聽域，說不定將來更可設立一些專門播放藝術歌曲的電台節目。現時學習聲樂的人亦不算太少，如果舉辦中國藝術歌曲創作或演唱比賽，亦可鼓勵年青人參與，並能提高作曲和演唱水平，聽說香港音樂將於明年舉行一次全港中國藝術歌曲演唱比賽，那是極有意思，可發掘目前頗爲缺乏的歌唱人材。

另一方面，銀禧合唱協會於十二月舉辦的「徐訏詩樂欣賞會」亦可說中國藝術歌曲音樂會的一個很好的安排，不單集中介紹了傑出詩詞作家徐訏的創作，亦演出多首獨唱合唱作品，作曲家包括江定仙，陳鏡，黃友棣，王農雷，施金波和林聲翕，其中數首更爲特約之首演創作。這樣的音樂會當然很難籌辦，但同場能欣賞多首不同格調的新舊中國藝術歌曲，確是聽衆不可多得的機會。希望將來更多團體及歌唱家在曲目中多選一些中國藝術歌曲，尤其是較少聽到的佳作。筆者相信各方面逐漸再重視中國藝術歌曲，重視作曲家及作詞家的創作，將使這種近代中國音樂體裁發展到更高的層次更新的境界。

評慕達的獨奏會

畢緊冊

當紅國際樂壇的德國著名女小提琴家慕達十一月十八日在文化中心的音樂會，是近日來各方矚目的演出，慕達的演奏亦未有令人失望，她的演奏深度的表現上還是藝術完美，成熟。駭同一齊演出的美國鋼琴家奧却斯，兩年前與羅斯卓波維契演出的優秀表現，今次仍然保持，與慕達合作，天衣無縫，更難得的是演奏風格一致。

當晚慕達「慷慨」地加奏了三首樂曲，聽完她加奏的第三首「蜜蜂」然後退場的聽衆，爲數二、三十人聚在場外閉路電視觀看，聽到她最後加奏的布拉姆斯「匈牙利舞曲」中「慢板」才離去，慕達吸引力雖然強烈至此，但當晚加奏三曲之音色控制，却顯得較遜色，較爲平板。

特別是她在演奏完壓軸一曲技巧艱辛，節奏速度奇快的「去門」，整個音樂廳漆黑一片，即使在樂曲與樂曲間，照顧保持漆黑的神秘感，聽衆根本無法看得到演出場刊上的文字，使場刊的作用幾乎盡失了。這種「黑廳」措施，看來似是近日明始的，太知又是那一位高官的「偉大發明」了！……由此却產生了意料之外的一次獨特感受。

原因是在這場音樂會演出前三天，在藝穗……

「徐訏詩樂欣賞會」已開始發售入場券

香港銀禧合唱團主辦「徐訏詩樂欣賞會」定十二月十八日（星期二）晚八時，在香港大會堂音樂廳舉行，門票分三十及五十元兩種，現已在城市電腦售票網發售。

爲紀念詩人徐訏逝世十週年及推動音樂創作雙重意義，所以音樂會首演七首創作的合唱曲，分別由張脩泉先生指揮香港浸會學院合唱團，蘇明村先生指揮銀禧合唱團，及李少偉先生指揮長風合唱團，由羅馬來港參加演出的客席獨唱家任蓉，則於山……「你走了」（黎英海曲）及「安祥地睡」（阿鐘曲）等多首新作。以一位現代詩人，不同時代音樂家寫作的詩篇，由八位作曲家譜曲……

由八十年代開始，香港文化藝術亦進入一個轉型期，……介紹給香港與海外華人認識新歌曲，藝術家，專上學院的學者乃至藝術團體，都同樣負有使命，徐訏詩樂欣賞會，是這種推動藝術創作，介紹新作的開端，在今後三年之內，將會有更多這種類型的藝術活動出現。

女高音任蓉 特地從羅馬來港參與徐詩樂欣賞會演出的女高音任蓉，將演唱五首以徐訏詩篇譜曲的新作。

錢迪勵「中國歌曲之夜」

女高音歌唱家錢迪勵可說是九〇年十月份本港女高音歌唱家之中最繁忙的一位，她一共唱了十場，包括在應西安市對外友好協會之邀在西安演唱六場，到了十一月份，她也不輕鬆，在中山唱了一場，回港後又曾爲香港女聲合唱團唱了一場。現在，在於十二月七日她有一場全部担綱的獨唱音樂會，名爲「錢迪勵中國歌曲之夜」。

這次音樂會，日期是十二月七日（星期五）晚八時，地點是市政局上環文娛中心。票價一律二十元。由市政局資助，安榮社會服務中心（中、西區議員辦事處）主辦。

音樂會由李健賢（男中音）作特別嘉賓，並有新聲國樂團中樂演奏及伴奏。由邱少彬担任指揮。至于鋼琴伴奏部分，則由蘇明村担任。

李健賢是本港有數的男中音，聲音沉雄。

蘇明村亦不空閒，除了十月底爲錢迪勵在西安演唱伴奏外，十一月三日也在中山爲錢迪勵伴奏；回港後又指揮長風合唱團的演出（他爲陳晃相主辦的港、日女高音演唱會担任伴奏）……最近返港。行將再活躍香港樂壇。

羅伯特・懷德演唱會

九〇年十一月二十日（星期二）晚八時，在香港大會堂音樂廳，將有一場難得一聽的男高音演唱會。那就是被譽爲「一位歌聲美得令樹上的鳥兒也爲之着迷的男高音」羅伯特・懷德。

他的曲目範圍相當廣泛，從古典的，浪漫時期的舒伯特，舒曼，布拉姆斯到近代的佛瑞，德彪西到現代的音樂劇，選包括懷德爾桑德斯合作的編曲。

鋼琴伴奏是羅索米勒。

管風琴演奏會

馬力・伊烈斯基將於十九〇年十一月四日（星期日）晚八時假香港文化中心音樂廳舉行管風琴演奏會。票價：八十元、五十五元及卅元。學生及高齡人士半價優待。節目包括巴哈的「第一……」，……之「E大調觸技曲及賦格曲」，……之「G小調序曲及賦格曲」，莫扎特之「F大調行板」及……的風琴樂曲等。

阿根廷之「號角」批評說：「伊烈斯基演奏技巧精湛，在寬廣的音樂中仍能清晰地體驗到純正的音色。他精於演出對比鮮明的樂曲……」

華僑日報 救童助學 請解善囊

李康駿鋼琴演奏會

本港鋼琴家李康駿將於十二月十六日（星期日）晚八時假沙田大會堂文娛廳舉行鋼琴演奏會，票價一律卅元。

節目有巴赫之「E小調第六號」偉大組曲一首，海頓之「F小調變奏曲」，孟德爾遜之「隨想迴旋曲」，利伯康之「樂音旋律選曲」，香港首演之「黃佑新之新作紀念伯恩斯坦」及格斯溫之「藍色狂想曲」。

李康駿自幼隨黃若珍女士習琴，其後在美國明尼蘇達州摩爾赫市音樂學院攻讀生物及音樂，一九七六年以優異成績，獲文學士學位，翌年獲東密芝根大學獎學金，在校內深造鋼琴演奏，得碩士學位。後且在密芝根大學研究院研習兩年多。

李君曾與多個著名樂團合作，包括威斯利大學城市樂團，東密芝根大學交響樂團，華爾地區交響樂團等，此外，他亦經常在香港、台灣、美國及中國內地舉行獨奏會。

李君亦在返港前曾任教于……大學，回港後在浸會學院音樂系任教，現任沙田小中山音樂中心總監。

先看今年頭九個月本港轉口貿易額增長率與去年同月增長率的比較。

今年一月，本港轉口貿易金額比去年同月增長百分之六點五，而去年一月的增幅是百分之四十二；今年二月轉口增長百分之九點二，去年同月增幅是百分之四十點七；三月增百分之十六點一，去年三月則增百分之四十二點五；今年四月增百分之九點九，去年四月則增長百分之三十六；今年五月增百分之二十四點六，去年同月之增幅是百分之三十一；今年六月增百分之十四點四，去年六月的增幅則爲百分之二十三點六；今年七月增幅是百分之十五，而去年七月是百分之二十一點，今年八月本港轉口增長百分之二十點四，去年同月則增長百分之二十五點二；今年九月增百分之十五點三，而去年九月增百分之十六點一。

事實證明今年一至九月的所有月份轉口貿易增長率，都低於去年同期。如果說這是「保持增長」，則無問題；但若謂「增長強勁」、「出色」，就不知從何說起矣。……

仍存隱憂

今年首十個月輸美紡織品配額運用率偏低，特別是十月份付運登記量只爲九千二百餘萬平方米，比去年同月減少百分之六點八，顯示聖誕節貨由海運告一段落之後，廠家手上訂單寥寥無幾。

航訊

敦豪速遞曾安雄看好未來市道
亞太潛力不容置疑 美國線則審慎樂觀

本報專訊

（本報專訊）敦豪國際有限公司總經理曾安雄表示，本港速遞業今年表現仍然活躍，特別是東南亞及太平洋地區路線，發展潛力很大。雖然中東局勢並不明朗，但由於運往伊拉克及科威特的速遞貨量，估計整體不足百分之一，故影響性不大。

曾安雄接受本報記者訪問時稱，本港速遞業在今年有不錯成績，尤以東南亞及歐洲地區增長較快，發展潛力仍雄厚；至於美國方面，貨量亦有增長，只是速度相對地較慢，但美國始終是本港速遞業最大市場，有增長已屬理想。曾氏承認，日後對美國市場會抱較保守態度，概因其經濟放緩的情況，較其他國家更明顯，但他仍相信，港美速遞明年仍會有增幅，畢竟速遞業與其他行業不同，廠商競爭越大，對速遞之需求也越殷切。

他續稱，近兩月本港航運業皆受中東局勢困擾，然而波斯灣地區的生意額，在速遞行業來說，是不足百分之一，反而油價上漲對經營成本會帶來影響。不過，敦豪速遞斷不會即時將油價上升的幅度，轉嫁到客戶身上，該公司會先作成本控制上的措施，運費加幅也必定能夠為客戶接受，同時，也希望盡量改善服務質素，使客戶在調整收費後仍覺物有所值。

對於國內速遞業之發展，曾氏稱，該公司與國內單位合作，已於上海、北京及廣州三大城市設立速遞服務，原本六四前已計劃將服務網拓展至更多城市，無奈因政治因素而停頓。現在，全球對中國已恢復信心，加上國內政府對外開放政策積極，故該公司絕對看好速遞業在國內的潛力。明年，該公司亦將落實在國內其他城市投入服務。

另一方面，敦豪國際目前已將其業務網推一步拓展至古巴，古巴是該公司速遞網絡中的第一百八十五個國家，利用公司本身的環球網絡，為哈瓦那和聖那狄羅提供速遞服務。哈瓦拿分公司的開業為本港客戶提供中美洲更快捷之速遞服務。

圖：曾安雄對速遞業發展前景抱樂觀態度。

交通講場

·老飛·

港府最近計劃大量輸入外地勞工，用嚟興建機場，而呢D勞工，唔係技術工人，係普普通通嘅工人而已。

不過，其他勞工團體就有好強烈嘅反應，搞到七彩，話會造成不良先例，後果會好大。

港府輸入勞工嘅政策，已經提出左幾年，今年，已放寬左D外地勞工嚟香港工作，但呢D工人，係屬於技工，而且仲要由各業嘅僱主申請，然後按重要程度嚟分配，所以有D行業多，有D行業少，冇定數。

當時D勞工團體十分反對，因為話呢D技術工人，會搶走左香港工人嘅飯碗。

起機場引進勞工 分批進行易控制

香港輸入技術工人，係應該嘅，但一定要小心謹慎，唔可以亂嚟，仲有一樣，唔能夠搶走香港人嘅飯碗，不過呢樣嘢好難界定。

至於輸入勞工嚟起機場，係好應該，以而家香港D人咁身嬌肉貴，要佢地抬抬托托，係好高難度。雖然有好多人話引進勞工會令到本港工人就業機會減少，但有時冇辦法，事關香港好畸形，有工冇人做，亦有人冇工做，完全睇行業而定，之咁，擔泥搬石唔係咁多香港人願意，但自己唔想做，應該俾人做。港府引進勞工時，可以分批放人，咁比較易控制。

三門峽黃河大橋 可望兩年後建成

（特訊）黃河上的第五十九座橋，連接河南、山西兩省的特大型公路橋樑——三門峽黃河大橋本月開始動工興建。

三門峽黃河公路大橋，北起山西平陸縣茅店村，南抵三門峽市湖濱區後川村，橋長一千三百零六米，寬十八點五米，投資六千七百萬元。

該橋所在的茅津渡一帶，是連接黃河「金三角」的陝西渭南、山西運城、三門峽經濟協作區的重要交通咽喉。三門峽大橋的興建不僅對溝通南北交通、完善國家公路主幹道網絡，而且對打開中國重要能源化工基地山西的南大門，促進晉、陝、豫經濟、文化的發展將起重要作用。

據大橋指揮長、河省交通廳廳長會錦城介紹，該橋在設計上具有橋面高、跨度大、橋上行車平穩等特點。大橋設計交通量為每晝夜八千車次，每天過橋總噸位超過十萬噸。

預計三門峽公路大橋用兩年時間便可建成。

KEVIN MARITIME LTD

啓榮海運有限公司

越南專綫（每月兩班）

香港 HONG KONG	後江 CANTHO	頭頓 VUNGTAU	→ 胡志明市 HCM CITY
1/12	8/12		——
16/12	23/12		——
31/12	7/1		——
星加坡	後江	頭頓	→ 胡志明市

·特快直航，接運貨物往來越南
·承接各類海陸運輸方便轉船
·提供三天免費倉期
·文件可隨船及貨，運交收貨人
·運費：香港——頭頓，後江　每噸15美元
　　　香港——頭頓轉胡志明市　每噸20美元

地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大厦1204室
TEL：7109908（鍾先生）／（宋小姐）FAX：7824051

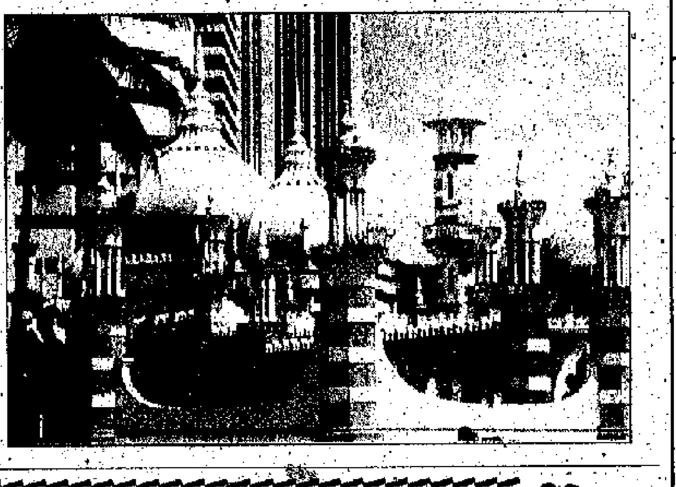
NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港海富中心·第一座卅一樓　電話：8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LADY DONA	12月14日	地中海各埠
	PRIMORJE	12月10日	紅海各埠：達打、亞卡巴、吉布地、亞歷山大、荷
	CONCORD FURANO	12月20日	達打、蘇丹港、達丁。
遮打（全貨櫃船）	TOKYO BAY	12月3日	直航遮打
	KURAMA	12月10日	
東菲	OHFU	12月12日	蒙巴沙，達累斯撒拉姆。
南菲	HAYAKAWA MARU	11月25日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	VAAL	12月5日	
智利	LUCIE	11月29日	智利各埠

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）
ACX DAISY　12月1日開行
ACX LOTUS　12月15日開行
澳門代理：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心1702室　電話：593866（三綫）



圖：新加坡地方有限，星馬泰旅行團主要以馬來西亞及泰國為主力。

各大城市天氣報告

香港	薄霧	十八度至廿五度
澳門	薄霧	十七度至廿五度
廣州	天晴	十五度至廿五度
上海	薄霧	十　度至十五度
北京	多雲	一　度至十三度
台北	多雲	廿一度至廿六度
漢城	有霧	六　度至十三度
東京	驟雨	三　度至十六度
馬尼拉	天晴	廿二度至卅一度
曼谷	天晴	廿二度至卅二度
吉隆坡	雷暴	廿五度至廿九度
新加坡	雷暴	廿四度至廿九度
雪梨	天晴	廿四度至卅五度
洛杉磯	多雲	十　度至廿六度
三藩市	驟雨	七　度至十七度
紐約	多雲	六　度至十一度
溫哥華	驟雨	三　度至十一度
多倫多	多雲	零　度至二　度
倫敦	有雨	二　度至九　度

旅遊信箱

星洲遊程大同小異 皆因地方有限之故

陳永華先生：你欲在農曆年間參團到星馬泰旅遊，但打開報章的廣告，發現到星馬泰的旅行團，收費竟相差千多元，其中部分天數相同的旅行團，其實是所到的地方不同，或居住酒店不同，因而出現不同的標價。

其實，一般的星馬泰旅行團，除了新加坡因地方不多，行程大同小異外，泰國及馬來西亞的遊覽節目，因其國土較大，遊覽地點多，各國的主要差異，一般都集中在泰、馬兩國的行程。舉例說，有一個十天旅行團，泰國只去曼谷及芭堤雅；大馬的檳城及馬六甲和新加坡，收費約為六千多元；但是一個十一天的團，泰國去曼谷、布吉，大馬去檳城、吉隆坡、馬六甲、新加坡，雖然只多一天，但團費要七千多元，便是因為後者旅行團多去了地方所致。所以，在選擇星馬泰旅行團時，除了留意團費之外，對行程要是選擇的重點，有時貪平，往往會錯失不少遊覽的地點。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

國產最大型柴油機 「柏林快航」號專用

八十年代末期，國內柴油機製造業爆出了一則大新聞，滬東造船廠和上海造船廠聯合製成迄今國內製造的單機體積最大和重量最大的柴油機「7RTA84-EB」，它是上海滬東造船廠為西德建造的「柏林快航」號貨櫃輪的主機，產品質量獲勞氏船級社認可。

這台柴油機總長十五米多，寬九米，高近十四米，它像是一座五層樓的龐然大物。柴油機不包括油和水的質量，一列火車也難一次運送完成。該柴油機前面的數目字「七」表示這台機有七個氣缸，後邊的「八四」，表示它的氣缸直徑是八百四十毫米，它的活塞衝程是二千四百毫米。單機功率：當轉速每分鐘九十轉時為三萬一千五百匹馬力，每分鐘八十二轉是二萬九千匹馬力，每分鐘八十二轉是二萬六千馬力。該型柴油機是二衝程，單作用、可逆轉帶廢氣渦輪增壓器和效率增強器的船用低速柴油機。它的特點是：

（一）耗油量低。為了適應九十年代的貿易需求和進一步減低航運經營成本，船主和船舶建造者最先關心的主要是主機耗油量。該柴油機當轉速為每分鐘八十二轉時，耗油量為每馬力小時一百二十克，可算是燃油消耗量很低的柴油機。它耗油量低的原因是採用了大的行程缸徑比，約達二點九，並配以單流掃氣和中間冷卻，既提高了掃氣效果，又改善了膨脹行程的工作，從而使柴油機的熱效率大大提高。今天，像以這種大型二衝程柴油機作主機的船舶，和十八年前同樣設計的船舶比較，在相同的船舶航速條件下，燃料可節省三成之多。

（二）轉速低。該柴油機具有較大的適用於低轉速範圍，在這個範圍內，它的低耗油量特點基本不變，船舶設計者可選配相當的螺旋槳直徑，以求達到最大的推進效率，其結果也是節省船舶營運成本。該機主要是利用大的行程缸徑比實現低轉速大功率的目標。

（三）能使用劣質燃油。該柴油機能使用粘度高的重質燃油，無疑使柴油機的經濟指標明顯提高。為適應這種高粘度燃油，柴油機的燃油系統中需要配備燃油加熱、高度燃油淨化和自動分析等技術措施。

（四）餘熱利用。該機增壓器，其目的也是利用回收柴油機的排氣的剩餘能量，通常在運行範圍內可節省每馬力小時四克的燃油。採用效率增強器，按某些機型可節省去一個氣缸。這種系統能改善發動機部份載荷工作情況的特性，也就是增強器只在機器高載荷時工作，當柴油機負載低於標定值一半時，增強器停止運作，柴油機的全部排氣剩餘能量都供給增壓器，這樣就能保証柴油機在部份載荷工作情況時，仍然能保持有良好的燃燒特性。該柴油機這一項技術成就，是八四年十一月到十二月間，在瑞士的溫特圖爾進行台架試驗後取得的，它同時獲得了最佳回收剩餘能量的排氣溫度是四百七十度攝氏。（二之一）

圖：柴油機有五層樓高度，不足為奇。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海皇子玉	NEP. ZIRCON	4 AM	歐洲	國際橋	滿恒
馬臨陽	MAWLAMAYINE	4 AM	仰光	B	新興
海昇	MARINE SHINE		台灣	B	永隆
東海	MULPHA KLUANG	AM	馬尼拉	西區	怡和
開元	RAIYUAN		廈門	油蔴地	海豐
貿易者	SL. TRADER	1 AM	美國	海陸橋	海陸
利樂	RAYA HAPPINESS		台灣	A	昌安
蘇昌	SUCHANG	2 AM	南京	B	鍾山
富山	TOYAMA	1 PM	歐洲	國際橋	寶隆
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	11 AM	地中海	國際橋	寶隆
利馬	DANG DELIMA	6 PM	日本	B	益高
凱馬怡美利	KAMALAEVERETT	7 AM	日本	A	福來
建恒勇士	KH CHIVALRY	1 AM	台灣	B	寶成
和平南進	H.P. NAMJIN	8 AM	釜山	B	港興
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	1 AM	歐洲	國際橋	怡和
新華十號	XINHUA 10	6 AM	曼谷	B	三寶
海安	MARINE PEACE		台灣	B	永隆
和平東南	H. P. DONGNAM	3 AM	釜山	B	港興
阿爾泰	ALTAI		基隆	A	大三
福興二號	FOO HSING 2		高雄	油蔴地	永裕
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	10 AM	日本	B	日航
杜阿拉	CR. DOUALA	5 AM	西非	海厦	沙晴
閩貿	MIN MAO	NN	馬尼拉	國際橋	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	PM	台灣	國際橋	港郵
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	10 AM	南非	A51	亞聯
光陽	HIN JIN KWANGTANG	8 AM	美國	海陸橋	韓進
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	11 PM	美國	國際橋	川崎
海國	MARINE KINGDOM		台灣	B	永隆
安春	ANCHUN	1 AM	台灣	國際橋	海豐
雅士金絲雀	ACX CANARY	3 PM	釜山	現代橋	日郵
太武山	TAIWUSHAN	8 AM	張家港	B	鍾山
	HE RICH	NN	基隆	國際橋	港恒
長益	EVER OBTAIN	2 PM	新加坡	A	利達

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
來雅辛科	KAP. LYASHENKO	8 AM	新西蘭	A	華林
敖江	AOJIANG		上海	潤發	騰隆
布蘭尼達	PLANETA		日本	現代橋	日郵
黑神鷹	BLACK FALCON	1 AM	基隆	國際橋	怡和
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY		美國	現代橋	大三
	GENCLIK		日本	A	海洋
	INDIAN COURIER		台灣	B	寶威
海恩	HAI IN		基隆	深水埗	永隆
	KAP. GAVRILOV		歐洲	國際橋	華林
威利木星	VILLE DE JUPITER	7 AM	台灣	國際橋	偉特
柯沙美亞	AL. SHAMIAH		基隆	現代橋	怡和
海興	HAI XING	7 AM	上海	A	招商局
愛比	ELBE		高雄	現代橋	大三
	MERCHANT PRINCE		美國	海陸橋	海陸
泰來	TAI LAI		高雄	油蔴地	興達
東方博愛	OOCL CHARITY		阿拉伯灣	現代橋	港郵
利航	FAIR BRIDGE		上海	友聯橋	景華
	CONTI FINLANDIA		基隆	A	大三
士必金	SPECO KING		沙巴	西區	國光
松城	SONG CHENG		上海	現代橋	遠運
長捷	EVER GALLANT	11 AM	台灣	國際橋	利達
金灣	GOLDEN BAY		釜山	B	港興
海珍珠	SEA PEARL	9 AM	日本	B	太平
雲龍	YUN LONG		上海	潤發	金發
北鳳	REI FENG	7 AM	大連	B	宏光

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
釜山歡莉	BUSAN GLORY		基隆	廿八	東宇
明傑	MING PROMINENCE		台灣	廿八	華海
海洋玫瑰	MARINE ROSE		曼谷	廿八	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	廿八	新興
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY		基隆	廿八	東宇
先江	XIAN JIANG		鎮江	廿八	鍾山
漢江	HANGANG GLORY		釜山	廿八	東宇
天鵝少尉	SWAN REEFER		弗里曼特爾	廿八	寶隆
國光	KUO KWANG		新加坡	廿八	欣洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK		新加坡	廿八	馬士基
永春	W.H.205		台灣	廿八	海豐
長衡	EVER LEVEL		日本	廿八	利達
新海華	NEW HAI HUA		上海	廿八	金發
國偉	KUO WEI		台灣	廿八	欣洋
海光	HAI GUANG		日本	廿八	太平
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA		基隆	廿八	寶隆
明運	MING FORTUNE		澳洲	廿八	華海
路斯	LUCIE		日本	廿八	大三
朝陽公主	CHOYANG PARK		高雄	廿八	朝陽
諾公主	NORASIA PRINCESS		台灣	廿八	歷信
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY		新加坡	廿八	大三
明能	MING ENERGY		台灣	廿八	華海
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		高雄	廿八	川崎
閩海三二〇	MINHAI 320		上海	廿八	金發
馬松	MARJON		馬尼拉	廿八	寰基
浙鵬	ZHE PENG		歐洲	廿八	招商局
新華九號	XIN HUA 9		曼谷	廿八	三寶
國珍	KUO JANE		新加坡	廿八	欣洋
安春	ANCHUN		台灣	廿九	海豐
運豐	YUNFENG		大連	廿九	華夏
國家	KUO CHIA		台灣	廿九	欣洋
立謙	UNI. MODEST		台灣	廿九	利遠
華松	HUA SONG		沙巴	廿九	國光
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU		基隆	廿九	大三
加州月神	CALIFORNIA LUNA		美國	廿九	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK		歐洲	廿九	馬士基
海蓮	SEA LOTUS		台灣	廿九	海陸
夏利遜總統	PRES.HARRISON		美國	廿九	總統
朝陽光榮	CHOYANG GLORY		歐洲	廿九	朝陽
山昭丸	YAMARRI MARU		美國	廿九	日航
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE		美國	廿九	大三
挑戰者	HYUNADI CHALLENGER		美國	廿九	太古
紐約勝利	NEW YORK SENATOR		歐洲	廿九	怡和
遠活	LEEWARD		台灣	廿九	新興
翡翠二號	EMERALD II		日本	廿九	山久
海春	HAI CHUN		基隆	廿九	永隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER		台灣	廿九	寶威
金灣	GOLDEN BAY		釜山	廿九	港興
柳絮泉	LIUXUQUAN		煙台	廿九	華夏
湯馬士	BM TOMAS		新加坡	廿九	華林
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS		歐洲	廿九	捷成
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	廿九	永裕
閩海三二九	MINHAI 329		上海	廿九	金發
新海寧	NEW HAI NING		上海	廿九	金發
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE		美國	廿九	川崎
長進	EVER GOING		美國	三十	利達
渣華利士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN		台灣	三十	渣華
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		台灣	三十	寶威
亞露西	AROSIA		日本	三十	寶隆
海運	MARINE FORTUNER		曼谷	三十	永隆
渣華哥倫布	NL. COLOMBO		南非	三十	渣華
仙女星	ANDROMEDA STAR		台灣	三十	欣洋
葉士域治	CONTSHIP IPSWICK		新加坡	三十	港怡
自由	SL. FREEDOM		美國	三十	海陸
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE		基隆	三十	川崎
渣華萬冠	NL. VAN CLOON		新加坡	三十	渣華
波堤馬	BALTIMAR SATURN		釜山	三十	港興
寶嘉美娜	BUNGA MELOR		庇能	三十	遂初
東江	TONG CHIANG		高雄	三十	永裕
通洋	MILD OCEAN		上海	三十	輝騰
三江	SAN JIANG		上海	三十	輝騰
馬士基探戈	MAERSK TANGO		台中	三十	馬士基
通利	MILD VICTORY		上海	三十	輝騰
巴黎	CGM PARIS		日本	三十	寶隆
馬士基品陀	MAERSK PINTO		馬尼拉	一日	馬士基
新加州	ZIM CALIFORNIA		美國	一日	新興

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
雅士玫瑰	ACX ROSE	AM	西岸	現代橋	日郵
長青	EVER OASIS	AM	地中海	A	利達
不來梅快輪	BREMEN SENATOR	PM	美國	國際橋	怡和
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	AM	東西岸	國際橋	總統
貿易商	SL. TRADER	NN	東西岸	海陸橋	海陸
光陽	HANJIN KWANGYANG	PM	美加	海陸橋	韓進
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	AM	歐洲	國際橋	怡和
中華瑞祥	R.R. RATNA	PM	曼谷	國際橋	港航
浙雁	ZHEYAN		寧波	B	招商局
邊楓燈	BENALDER	PM	歐洲	現代橋	邊行
	CR DOUALA	PM	基隆	海厦	招商局
金華	KING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
	KOTA PANJANG	PM	台灣	B	太平
羅施馬士基	LAUST MAERSK	AM	歐洲	現代橋	馬士基
海皇子玉	NEP ZIRCON	PM	高雄	國際橋	港恒
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	PM	關島	A32	怡和
利來克萊倫斯	NL CLARENCE	9 PM	日本	國際橋	寶隆
青華	QINGHUA	PM	青島	A29	康威
環球成功	GLOBAL SUCCESS	AM	釜山	A34	東宇
建恒勇士	KH CHIVALRY	PM	台灣	B	保威
安春	ANCHUN	PM	高雄日本	國際橋	海豐
	SUFAR	PM	日本	西區	鍾山

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	MERCHANT PRINCE		東西岸	海陸橋	海陸
貿易綠色	TRADE GREEN		歐洲	A24	宏光
威利木星	VILLE DE JUPITER	PM	地中海歐洲	國際橋	偉特
布蘭尼達	PLANETA		新加坡巴生	現代橋	日郵
新寧	XIN NING	PM	新加坡	B23	昌宏
雅士金絲雀	ACX CANARY		曼谷	現代橋	日郵
閩貿	MIN MAO		馬尼拉	國際橋	港恒
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	PM	新加坡巴生	B	日航
東方專家	ORT.EXPERT		台灣	國際橋	港郵
和平東南	H.P. DONGNAM	PM	釜山	B	港興
海達	HAIDA	NN	寧波	A7	招商局
皖平	WANPING	PM	上海	B15	騰隆
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE		日本	國際橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
和平南進	HP NAMJIN	PM	釜山	B	港興
錦江	JINJIANG	3 PM	上海	A21	滿福
	KAP LYASHENKO	PM	日本	A	華林
富山	TOYAMA	1 AM	釜山	國際橋	寶隆
	FE RICH		新加坡	國際橋	港恒

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美加	廿七	川崎
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿七	HARMARI
馬裕	MARJON	塞班關島香山	廿八	寰基
長衡	EVER LEVEL	西岸	廿八	利達
明傑	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	廿八	華海
路斯	LUCIE	智利	廿九	大三
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	廿九	怡和
悉尼橋	HABOUR BRIDGE	東西岸	廿九	川崎
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	廿九	大三
長行	EVER GOING	西岸	三十	利達
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西美	三十	大阪
夏利遜總統	PRES. HARRISON	東西岸	三十	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西岸	三十	日航
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西岸	三十	太古
多利嘉	TOLUCA	西岸	三十	偉特
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	加勒比海	三十	渣華
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西岸	三十	日郵

歐洲綫

明佳	MING ENERGY	歐洲	廿八	華海
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	廿八	朝陽
愛比	ELBE	歐洲	廿八	大三
湯馬士	B.M. TOMAS	熱那亞那不勒斯	廿九	華林
	GENCLIK	土耳其	廿九	海洋
伊尼	ILNI	地中海	廿九	海陸
亨伯橋	HUMER BRIDGE	歐洲	廿九	川崎
銀河	YINHE	歐洲美國	廿九	招商局
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	廿九	歷信

澳洲綫

天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿八	寶隆
明富	MING FORTUNE	澳洲	廿八	華海
寶嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	一日	遂初

印·巴·中東綫

凱馬怡美利	KAMALEVERETT	仰光印度	廿八	福來
馬臨陽	MAWLAMYAING	仰光	廿八	新興
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	廿八	怡和
湯馬士	B.M TOMAS	馬德拉斯科倫坡	廿九	華利
開發者	TA EXPLORER	新西蘭	三十	TASMAN
夏利遜總統	PRES. HARRSION	阿拉伯灣	三十	總統
巴黎	GCM PARIS	紅海	三十	寶隆

東南亞綫

釜山光榮	BUSAN GLORY	新加坡巴生	廿八	東宇
美西美	MAHIV	曼谷	廿八	振盛行
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	仰光印度	廿八	福來
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY	新加坡巴生	廿八	東宇
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	廿八	強利臣
石堡	SHIBAO	庇能巴生	廿八	吳松
柯沙美亞	AL SHAMIAH	新加坡	廿八	怡和
	FE RICH	新加坡	廿八	港恒
山瑪	AL SALMA	科倫坡吉港	廿八	聯信
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	廿九	太平
祥春	NORDSUND	曼谷	廿九	海豐
萬春	WANCHUN	馬尼拉	廿九	海豐
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	廿九	招商局
國翔	NORDSINO	印尼新加坡	廿九	欣洋
通洋	MILD OCEAN	曼谷	廿九	輝騰
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	廿九	港興
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	三十	川崎
新華十號	XINHUA 10	曼谷	三十	三寶

內地·台灣·日本·釜山綫

蘇昌	SU CHANG	南京	廿七	鍾山
華勝	HUA SHENG	青島	廿八	金輪
閩海一一二	MIN HAI 112	福州	廿八	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	廿八	華閩
隆泉	LONG QUAN	泉州	廿八	海豐
利航	FAIR BRIDGE	釜山	廿八	景華
長衡	EVER LEVEL	日本	廿八	利達
翡翠二號	EMERALD II	日本	廿九	山久
通利	MILD VICTORY	上海	廿九	輝騰
華泰河	HUA TAI HE	新港	廿九	招商局
華鷹	HUA YING	張家港	廿九	招商局
國珍	KUO JANE	日本	廿九	欣洋
舜泉	SHUN QUAN	青島	三十	華夏
運豐	YUN FENG	大連	三十	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	三十	華夏
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	三十	華閩

非洲綫

渣華利士告頓	NL. VAN LINSCHOTEN	西非	三十	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	三十	大三
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	三十	寶威
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	二日	馬士基

（　十一月廿六日（一九九〇）年九十七國民華中

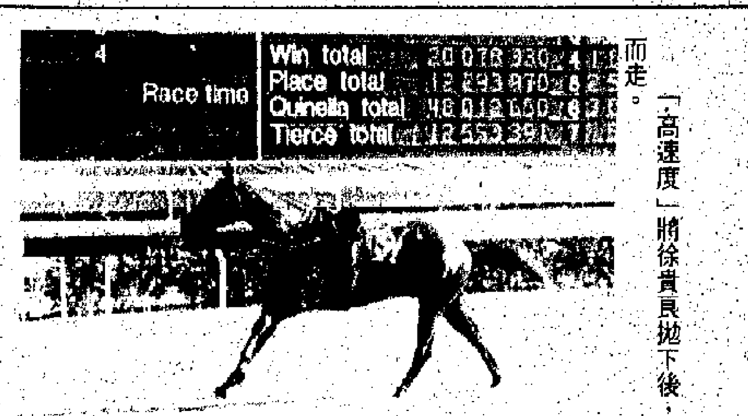
提要：李易學被罰款一千元

昨日以金威與利港基兩勝賀壽辰
簡炳墀望搶回領先位 將繼續發動連串攻勢

徐貴良後腦積瘀 送入醫院受觀察

上周五四組馬試閘 安全第一表現極佳

「得財」由賈柏龍策騎取勝，德嘉美圖



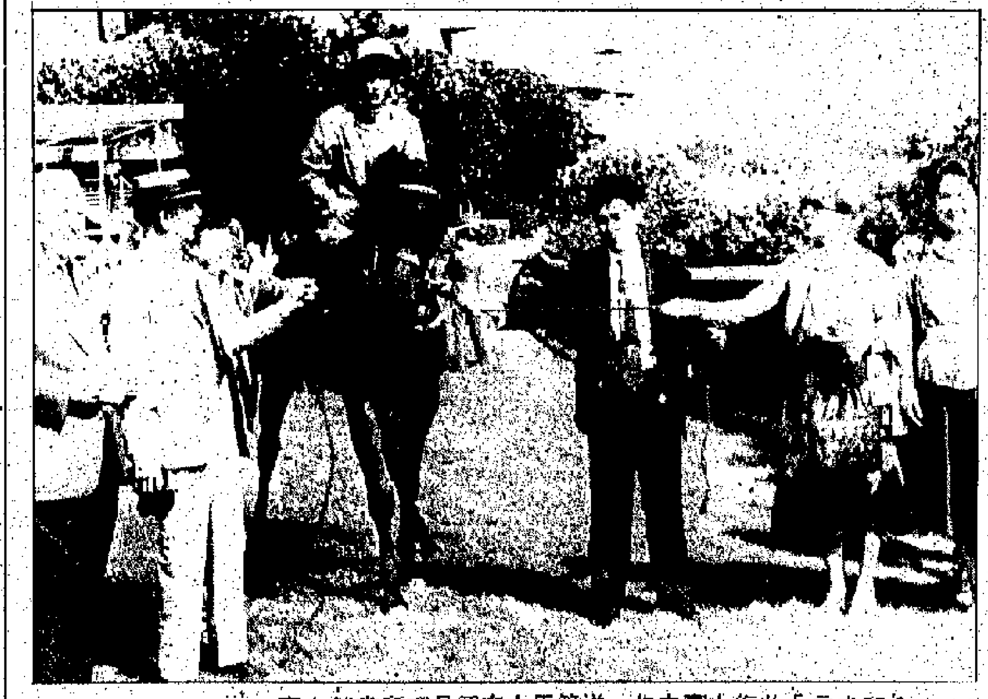
「高速度」將徐貴良拋下後，空馬而走。

華僑日報 馬經

匡公主筆・玲瓏主編

提要
勝在開心
被查舊賬

提要
李易學
被罰款
一千元


「會所之音」收復上賽之失，洋籍馬主高興是理所當然之事。

樂聲盃頒獎，艾法誠表情奇怪，簡炳墀則表現緊張。

積奇專訪

昨日以金威與利港基兩勝賀壽辰
簡炳墀望搶回領先位
將繼續發動連串攻勢

昨日發生墮馬事件，「喜得米」因失蹄，引致何敬森和徐貴良跌下。徐貴良着地前，身體撞着跑柱，不省人事，何敬森上前希望將他喚醒，並不成功。他由救護車救回醫療室後，方由醫護人員救醒，並馬上轉送沙田威爾斯親王醫院，並需留院觀察及接受治療，他的頭部受傷，肯後發現有裂骨，傷勢頗嚴重，何敬森則只傷面部，並無大礙。

昨日是簡炳墀五十四歲生日，結果「金威」及「利港基」雙雙勝出，為簡帥賀壽。他表示馬匹現時已準備充足，將相繼發動一連串的攻勢，希望搶回領先地位。「金威」雖勝，但因只得四歲，不能入選邀請賽，簡炳墀表示並不覺得可惜，但「金鑰匙」的演出則頗令人失望，他表示日後將替此馬除眼罩出賽，第三名的「必易勝」以頭落敗，但倒下飛快時間紀錄，馬主許習鴻先生甚有信心牠可入選邀請賽，並打算以馬輝策騎出爭。

魯賓遜昨日演出神勇，連下三元，他賽後說：「今季我和馬房都作好心理準備，我也在最好的狀態，只是馬匹計分欠利，才會進展較慢，日後新馬登場，成績可能會較好。」「會所之音」和「更好世界」，魯賓遜表示勝在狀態好，兩馬實力並不突出。「快嘉樂」升上第一班，將與「豪門之寶」一樣，日後難以取勝。賀柏龍來港後，一出即騎馬成功。「財得」該馬以前演出失準，但今次再練就輕易勝出。他表示該馬甚文靜，臨場只要稍作鬆弛，就演出最高水準。他說：「若果我馬房有多匹這樣的馬，似牠，我的工作就從容得多了。」

「更好世界」能順利取勝，魯賓遜走位堪稱一流。

昨日沙田賽馬投注近八億元
孖T兩關皆爆冷門
派彩高達七百餘萬

沙田昨日賽馬在風和日麗下進行，場地排是好地，跑來頗快，因此爭頗見激烈。全日投注額七億[illegible]，熱門客[illegible]第二次孖[illegible]爆冷[illegible]。

第一場頗精彩，大熱門的唐明皇起步脫腳，大大落後，地達號和順猛領先，但飛後階段成強弩之末，次熱門拔萃之威領入直路，會所之音從後為大熱門外檔殺上，力拚之下獲勝，熱門客旗關得勝，賀柏龍的金永利跑入第三的冷腳。第二場，大熱門更好世界，末段五門，更好世界獲勝，魯賓遜包辦了寶多福跑第二，大熱門連贏勝出，大熱門客再下一城，跑第三的競爭激烈，影相，結果哈哈笑跑第三位置。

一時廿五分現場轉播日本[illegible]，英、美、瑞、澳、日等[illegible]加，成為一場精彩的二級國際大賽[illegible]。

樂聲盃在第六場舉行，首次熱門金鑰匙，馬到功成全大入鐙頭，艾法誠策金威與謝鼎鴻的必易勝、門到一齊衝綫，結果金威獲勝，全馬最冷的玉面金龍在八馬位之後跑第三，以此而觀，金威、必易勝都有可能獲選為香港邀請盃的港隊代表。是場三四熱門勝出連贏，三重彩因玉面金龍打入有三千八百七十四元派彩。

賀柏龍於第七場策財得於最後階段衝上，力挫大熱門高潮之星獲勝，平冷的名駿馬跑第三，成為熱門大下，由於投注分散力強，派彩仍算不俗。

魯賓遜開鴻中孖寶，再而在尾場策快嘉樂成為次熱門，最後力抗艾法誠的有得分影相僅勝，轉組上陣的跳舞明星跑入第三，金得意跑第四，熱門得勝終場。

[illegible]三元，魯賓遜連中三元，是成績最佳，[illegible]魯賓在騎師龍虎榜的成績升到[illegible]，各以十三場頭馬名列第二，賀柏[illegible]出五場，獲[illegible]冠[illegible]位，祇有一匹通[illegible]，成績只不差，簡炳墀中孖寶，是由艾法誠[illegible]騎勝出。

老馬「將軍」一口氣三捷，王兆旦練馬功大要重新估計。

特別彩池派彩表

第二場（孖Q）
第四場(4)常山名駒搭(8)將軍
第四場(1)利港基搭(6)發得勁
派彩一萬四千三百五十六元，彩池二千[illegible]八十萬[illegible]千[illegible]百四十八元，六九[illegible]
（孖T）
第四場(1)利港基(2)黃金時代(6)發得勁
第五場(6)急先鋒(11)壯志凌雲(12)勝在開心
派彩七百六十八萬一千九百六十九元，彩池一千八百九十三萬九千一百九十九元
（二點九注中）
（三寶）
(2)金威(9)財得(1)快嘉樂
派彩二千九百六十九元，彩池六百五十萬九千[illegible]百[illegible]六七七注中

第四場兩騎師連環墮馬
押候另行定期研訊
喜得米斷脚遭毀滅

昨日在沙田馬場舉行之八場賽事，出馬[illegible]，第四場發生兩騎師連環墮馬意外事件，何敬森與喜得米轉入直路時跌下，幸無恙，但導致高速度受牽連，徐貴良亦墮下受傷，前須醫院醫治，賽後經騎師研訊小組另定日期待徐貴良出席始進行研訊。

喜得米左前蹄折斷，當場遭人道毀滅。會所之評審後發現中[illegible]，何敬森派多轉向外跑，良後被小組看過錄影片及予以警告。

李易學騎「急先鋒」及胡諾[illegible]連邊出閘[illegible]，各被罰款一千元，[illegible]勝在開心勝出[illegible]異常[illegible]。

[illegible]，唐明皇、精趣及手袋之星將須於試閘及格後，始准再次出賽。

會所之評審及快勁將須於試閘及格後始准再次出賽。

[illegible]金鋼[illegible]、出[illegible]、快勁、潮州小子，賽後獸醫檢驗及例行檢查。

昨日騎師研訊小組由副主席[illegible]主席[illegible]及馬到功成於競賽中流鼻血，第[illegible]事由[illegible]代表親賽小組[illegible]。

獸醫報告：金領帶左前蹄不良於行，而馬會所之評審[illegible]一九〇年十一月廿一日[illegible]雙前蹄表現不靈活。金領帶及馬奢蔡勝須試閘及格經檢驗後，始准再次出賽，賽後獸醫檢驗顯示劍橋功夫、永勝神駒、衣錦榮歸、幸運飛佳[illegible]九〇年十一月廿一日[illegible]。

六環彩派萬四元
特獎獨得百五萬

昨日沙田賽馬，六環彩大熱門馬無一落，次熱門馬卻勝出三場，冷馬勝出[illegible]四十六倍之勝[illegible]在開心[illegible]，此場已斷[illegible]。

[illegible]二百五十[illegible]萬餘元，派彩[illegible]一萬四千[illegible]，相當不俗。

是期投注有二千五百九十[illegible]萬四千[illegible]。特別獎祇得一注中，獨得彩金一百五十[illegible]萬[illegible]。

上周五四組馬試閘
安全第一表現極佳

昨晨七時起有四組馬匹於沙田馬場安全跑道進行試閘，路程為一〇五〇米，由於有「幅駒」不肯入閘退出，故實得四十四匹馬參加，新馬「安全第一」甚具份想，輕易後上贏出，此外「快利達」試前後亦告勝。以下為四組馬匹的試閘過程略述：

（第一組）快利達出閘後，長勝名駒方留之前，試後[illegible]，末段即收[illegible]，前而娛樂之威於中段[illegible]，下仍跑第三，馬匹已有作戰水準[illegible]，九龍之聲後上得第五有異曲同功之妙。

馬名	騎師	位	練	沿途走位		
木球武士	胡活士	3	方	3	2	2
×特威靈駒	費柏龍	4	佐	9	8	6
×娛樂之威	馬泰斯	5	許	4	1	7
加州流星	戴利	6	登	6	6	4
×長勝名駒	謝展鴻	7	洲	2	3	3
快利達	謝偉豪	8	梟	1	4	1
×鴻運福將	唐啟生	9	簡	7	9	8
×百利勝	洪國興	10	歐	10	11	10
×駿騎王子	徐貴良	11	甘	5	5	9
勝意如虹	何敬森	12	朱	8	10	11
×九龍之聲▲	馬佳善	13	王	11	7	5

評述：馬頸、位半
時間：一分四秒二（廿六秒五、廿七秒六）末段廿四秒六

（第二組）金鳴駒馬，駿馬出閘後，旺舖福星走來[illegible]全隍跟跑，而[illegible]勢，輕易贏馬，威飛勝的速度也不[illegible]末段已按韁，反而是運名駒該頗考[illegible]勢而出不逆多讓，除駒有留意價值[illegible]綠色世界[illegible]。

馬名	騎師	位	練	沿途走位		
×龍勢而出	戴利	3	伍	6	4	4
×喜樂人	費柏龍	4	賓	9	8	5
×旺舖福星	謝展鴻	5	安	2	1	1
[illegible]	伯斯	6	摩	1	7	7
×綠色世界	李易學	7	歐	8	5	6
×福運[illegible]	蔡鎮威	8	登	5	2	2
×移形換影	馬奈斯	9	許	7	6	9

（第三組）大好前途[illegible]，中段也跟得甚佳[illegible]，好前途並排過終點[illegible]，其實已有留意價值，除駒平平。

馬名	騎師	位	練	沿途走位		
大好前途	費柏龍	3	寶	3	1	2
飛行俠	[illegible]	4	伍	10	10	10
×真寶	伯斯	5	簡	6	6	4
×雞威▲	馬奈斯	6	甘	7	5	3
×武士道	馬泰斯	7	摩	1	2	1
×八心八箭	羅富全	8	許	8	7	6
×富甲天下	[illegible]	9	簡	5	4	7
×香港之光	謝展鴻	10	許	2	3	5
三陽指	何敬森	11	朱	4	8	8
×海洋王子	戴利	12	伍	9	9	9

距離：馬頸、半馬位
時間：十[illegible]五秒九、廿八秒九、一分四秒[illegible]
末段廿[illegible]秒
註：馬名上有×者為接受觀察馬，馬名下有▲者為戴眼罩馬。

（第四組）安全第一[illegible]，放兩段後已力弱跟跑，反而安全第一被走[illegible]，突破在末段力騎迫上第三，飛翔騰達的走勢也現走，惟最惹人好感的還是跑第四的周年好運。

距離：一位半、馬頸
時間：十六秒三、四十[illegible]秒[illegible]、一分六秒八
末段廿五秒七

馬名	騎師	位	練	沿途走位		
×永無敵	陳偉豪	10	摩	4	10	10
×利必成	胡活士	11	方	4	9	8
×威飛勝	洪國興	12	安	3	3	3
×飛翔騰達	胡活士	3	方	9	9	10
×威捷	李易學	4	登	6	2	3
×超世	戴利	5	摩	5	4	6
×出擊	費柏龍	6	賓	10	8	5
×安全第一	費賓遜	7	甘	1	1	7
×測量之星	洪國興	8	梟	2	3	1
×錦繡年華	謝展鴻	9	登	2	10	9
×福駒	蔡鎮威	10	歐	4	7	8
×周年好運	謝偉豪	11	不入閘			
×突破	艾法誠	12	簡	7	6	4
[illegible]	陳偉豪	13	陳	8	5	2

「利港基」在亂局中勝出，李鵬飛與張鑑泉兩議員自然出面拉頭馬。

謝偉豪甫復出即爆大冷，幕後有關人士如馬匹名字，勝在開心呢。

馬會公佈試閘結果

馬會公佈本周五四組馬匹試閘結果，名單如下：

格：特威靈駒、九龍之聲、娛樂之威、勝名駒、喃勢而出、長勝名駒、順利、龍騰飛勝、周年好運、出擊、飛行俠、武士道、八心八箭、安全第一、富甲天下。

九零年配售馬第一次及格：綠色世界、精博、威捷。

九零年自購馬第一次及格：高樂人、駿馬、移形換影、永無敵、利必成、飛翔騰達、超捷、世、錦繡年華。

仍待觀察馬匹：鴻運福將、駿騎王子、突破、測量之星。

九零年自購馬仍待觀察：旺舖福星。

不及格馬匹：加州流星、海洋王子。

九零年配售馬第一次不及格：福駒。

「金威」險勝而捧盃，艾法誠功勞最大，馬主讚賞不已。

「財得」由賀柏龍策騎取勝，德嘉美團體的馬主們均笑逐顏開。

三門峽黃河大橋可望兩年後建成

對溝通南北交通、完善國家公路主幹道網絡，而且對打開中國重要能源化工基地山西的南大門，促進晉、陝、豫經濟、文化的發展將起重要作用。

據大橋指揮長、河省交通廳副廳長曾錦城介紹，該橋在設計上具有橋面高、跨度大、橋上行車平穩等特點。大橋設計交通量為每晝夜八千車次，每天過橋總噸位超過十萬噸。

預計三門峽公路大橋用兩年時間便可建成。

KEVIN MA[illegible]
啓榮海運有[illegible]
越南專綫（每月兩[illegible]
香港 HONG KONG | 後江 CANTHO | 頭頓 VUNGTAU
1/12 | 8/12
16/12 | 23/12
31/12 | 7/1
星加坡 | 後江 | 頭頓
・特快直航，接運貨物往來越南
・承接各類海陸運輸方便轉船
・提供三天免費倉期
・文件可隨船及貨，運交收貨人
・運費：香港——頭頓，後江
香港——頭頓轉胡志明市
地址：九龍彌敦道469-471號新光商業大廈[illegible]
TEL：7109908（鍾先生）／（米小[illegible]

NYK[illegible]
總代理：日本郵[illegible]
香港海富中心・第一座卅[illegible]
航綫 | 船名
地中海及紅海 | LADY DONA / PRIMORJE / CONCORD FURANO
遠打（全貨櫃船） | TOKYO BAY / KURAMA
東菲 | OHFU
南菲 | HAYAKAWA MARU / VAAL
智利 | LUCIE
T.S.K.
香港至椰加達（[illegible]
往：星加坡、吉隆坡、椰加[illegible]
ACX DAISY
ACX LOTUS
澳門代理：日發[illegible]
澳門南灣街時代商業中心1702[illegible]

入口船期

今日入口輪

船名	西名	時間
海皇子玉	NEP. ZIRCON	4 AM
馬娘陽	MAWLAMAYINE	4 AM
海昇	MARINE SHINE	
東海	MULPHA KLUANG	AM
開元	RAIYUAN	
貿易者	SL. TRADER	1 AM
利樂	RAYA HAPPINESS	
蘇昌	SUCHANG	2 AM
富山	TOYAMA	1 PM
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	11 AM
利馬	DANG DELIMA	6 PM
凱瑪怡美利	KAMALAEVERETT	7 AM
建恒勇士	KH CHIVALRY.	1 AM
和平南進	H.P. NAMJIN	8 AM
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	1 AM
新華十號	XINHUA 10	6 AM
海安	MARINE PEACE	
和平東南	H. P. DONGNAM	3 AM
阿爾泰	ALTAI	
福興二號	FOO HSING 2	
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	10 AM
杜阿拉	CR. DOUALA	5 AM
閩貿	MIN MAO	NN
東方專家	ORT. EXPERT	PM
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	10 AM
光陽	HIN JIN KWANGTANG	8 AM
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	11 PM
海國	MARINE KINGDOM	
安春	ANCHUN	1 AM
雅士金絲雀	ACX CANARY	3 PM
大武山	TAIWUSHAN	8 AM
	FE RICH	NN
長益	EVER OBTAIN	2 PM

明日入口輪

船名	西名	時間
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	8 AM
敖江	AOJIANO	
布蘭尼達	PLANETA	
黑神鷹	BLACK FALCON	1 AM
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY	
	GENCLIK	
	INDIAN COURIER	
海恩	HAI IN	
	KAP. GAVRILOV	
威利木星	VILLE DE JUPITER	7 AM
阿沙美亞	AL. SHAMIAH	
海興	HAI XING	7 AM
愛比	ELBE	
	MERCHANT PRINCE	
泰來	TAI LAI	
東方博愛	OOCL CHARITY	
利航	FAIR BRIDGE	
	CONTI FINLANDIA	
士必金	SPECO KING	
松城	SONG CHENG	
長達	EVER GALLANT	11 AM
金灣	GOLDEN BAY	
海珍珠	SEA PEARL	9 AM
雲龍	YUN LONG	
北鳳	REI FENG	7 AM

船名	西名	時間
釜山歡榮	BUSAN GLORY	
明傑	MING PROMINENCE	
海洋玫瑰	MARINE ROSE	
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	

沙田津小

誠聘英文科實職及代課教師，九一年一月初及二月初到職，有意請電 6911426 約洽。

誠聘教師

屯門嘉悍政資助中學，誠聘下列教師：
(一)初中數理，CM 級，一月到任。
(二)女生體育，及德育，或英文（初中）聖經，CM 級，一月到任。
(三)代課教師，教 D&T，十二月中到任。
(四)中年級英文及地理代課教師一名，二月中上任。
申請人請於十二月十日前親筆以中英文詳列資格、履歷、電話及諮詢人兩名，並附照片一張，逕函屯門友愛郵宣道會陳瑞芝紀念中學，羅校長收。合則約見。

誠聘教師

大專或以上程度，任教中四至中七班之英文科或生物科，月薪一萬元起。有意者請親携履歷到紅磡漆咸道 272-274 號（333-0271）約見。

急聘兼職男護士

每星期工作三天，陪伴男士或出國旅行，請繕履歷近照聯絡電話，請速電 5238298，立即約晤。

聘請女校工

葵涌區津貼中學聘女校工一名，年五十以下初中程度刻苦無不良嗜好有意請即函附近照寄本報信箱 1780 號

理科代課教師

誠聘物理，附加數代課教師，照津校日薪計算薪酬，請詳履歷函九龍美孚新村德仁書院校長收。

中文電腦打字員

上環某出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡、生熟手筆形輸入法。
早班：10:30 AM 至 6:30 PM
中班： 3:00 PM 至11:00 PM
夜班： 8:00 PM 至 2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190（下午 3:00 — 11:00）李先生洽
（年 30 以下、熟手另議。兼職免問）

昨日賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

第一場 第五班 一八〇〇米 （好地） （第一口孖寶首關） （三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	會所之音	36	136	詹賓遜	6	岳	10	7 7 6 5 1	冠軍	冠軍	3.3	4,265,010	3,300,330	1
8	拔萃之威	30	130	馬泰斯	14	許	2	5 5 4 1 2	馬頸	馬頸	5.8	2,435,180	1,565,330	2
4	金永利	32	132	賁柏龍	10	伍	7	6 6 7 6 3	1	1	9.8	1,449,620	712,800	3
6	跑得快	31	131	艾法誠	11	夏	1	3 3 3 4 4	馬頸	1	19	717,080	416,310	4
9	勁駒	29	129	徐貴民	7	陳	11	9 9 8 7 5	3	4¼	12	1,160,650	651,450	5
11	順意	27	122	陳俊輝	13	摩	3	2 2 2 2 6	½	4¾	20	702,260	447,330	6
1	唐明皇	39	132	蔡鎮威	4	歐	14	14 13 11 8 7	1¼	6	5.2	2,750,660	1,965,220	7
3	威采	33	133	伯嘉	8	張	13	13 12 12 10 8	2¼	8¼	6.9	2,059,150	1,186,960	8
7	愛馬醒	31	131	白禮棟	5	尼	4	8 8 10 9 9	2½	10¾	28	506,160	324,700	9
13	迅達三號	24	124	胡活士	2	方	5	1 1 1 3 10	3	13¾	91	156,060	104,990	10
12	又得獎	24	117	鍾占祺	1	張	9	4 4 5 11 11	3	16¾	79	180,840	114,370	11
10	百發龍	28	128	戴利	9	旦	12	11 11 9 12 12	3	19¾	27	528,150	267,360	12
14	威猛	24	124	謝偉豪	3	朱	8	12 14 13 13 13	1¼	21	65	220,280	99,550	13
5	勁機	31	121	談樹文	12	安	6	10 10 14 14 14	2½	23½	99	122,690	105,600	14

總票數：$17,253,790 $11,262,300

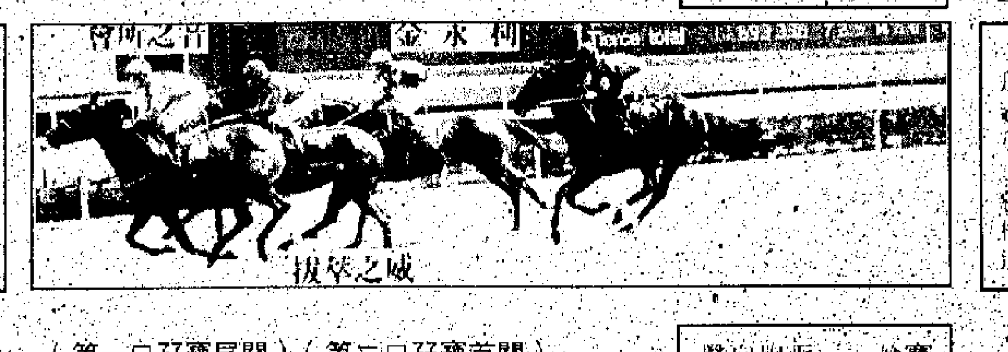
時間：14.0 37.3 1.01.3 1.26.3 1.51.1
23.3 24.0 25.0 （24.8）

連贏位總投注：$38,862,190
大熱門連贏：（①—②）3,619,240

勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頸位 亞軍勝季軍：一馬位
連贏：$107.00
獨贏：$33.60
位置：$13.80 $18.00 $27.60
三重彩：$1593.00

賽後檢討 「唐明皇」於閘門開啟時屹立不動，且展步遲緩，因而大位過多。「唐明皇」須於試閘及格後始准再次出賽。「威采」於閘門開啟時斜向外側躍出，撞擦閘門側邊。趨近八百米處時，「會所之音」自金永利之後躍之後向外斜跑，導致勁駒轉向外跑。趨近二百米處時，「又得獎」在鞭策下急劇向內斜跑，並須被拉直競跑。拔萃之威於末段外閃，且於經過終點柱時撞擦「會所之音」。獸醫報告會所之音於賽後不安，「會所之音」將須於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽，「唐明皇」被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「會所之音」進步之下果然足以收復失地，看其取勝過程輕易，在班內仍有再捷機會；「拔萃之威」遇強而敗，馬泰斯已有所交代，「金永利」突然而來，賁柏龍確有功架；論馬有不俗質素，狀態再進的話，有機出頭；「跑得快」漸成熟，已值留意；「唐明皇」易配士陣，早是敗機，「威采」爆冷後出龍變虫，兩駒仍不宜過早低估。



會所之音 金永利 拔萃之威

第二場 第三四班 二二〇〇米 （第一口孖寶尾關）（第二口孖寶首關） （三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
5	更好世界	57	132	詹賓遜	9	岳	7	5 6 6 4 1	冠軍	冠軍	4.4	2,506,060	1,481,770	1
6	多福	51	126	何敬森	8	夏	1	4 4 5 5 2	1¾	1¾	3.8	2,913,170	1,426,800	2
3	哈哈笑	62	137	賁柏龍	4	賓	8	7 5 4 2 3	馬頭	1¾	4.9	2,276,130	1,635,170	3
9	及時趕到	36	110	蔡鎮威	7	甘	5	6 7 8 8 4	短頭	1¾	16	[illegible]8,870	468,030	4
2	精趣	65	140	馬泰斯	2	許	6	8 9 9 7 5	3	4¾	5.[illegible]	2,183,2[illegible]	[illegible],290	5
8	門士	47	122	謝偉豪	6	旦	9	9 8 7 9 6	1	5¾	35	[illegible]2,010	468,030	6
7	龍飛鳳舞	49	124	胡活士	3	方	3	2 2 [illegible] 7	1¼	7	30	[illegible]	[illegible]28,600	7
1	帝皇之光	65	135	陳俊輝	1	摩	2	1 [illegible] 8	¾	7¾	8.6	1,[illegible]96,480	1,028,290	8
4	彩龍	58	133	白禮棟	5	尼	4	[illegible] 3 3 [illegible] 9	[illegible]	8½	11	934,890	606,610	9

總票數：$13,482,240 $8,341,480

時間：14.7 39.7 1.05.3 1.29.7 1.54.5 2.1[illegible]
25.0 25.6 24.4 24.8 （24.7）

連贏位總投注：$36,293,720
大熱門連贏：（⑤—⑥）3,093,980

勝負距離：冠軍勝亞軍：一又[illegible]份三 亞軍勝季軍：馬頭位
連贏：$97.40
獨贏：$44.70
位置：$15.40 $15.60 $14[illegible]
三重彩：$884.00
第一口孖寶派彩：$107.70安慰獎：$28.60

賽後檢討 精趣於開賽前衝出閘門，精趣將須經試閘及格後始准再次出賽。

哈哈笑與更好世界於一千米處時互有觸碰。

趨近一百米處時，多福在更好世界之後斜跑之後轉向外跑以另取空位前進，遂致精趣[illegible]慢，而在後面斜跑之門士則被帶向外跑。何敬森接受[illegible]有關[illegible]之巡邏影片，並被警告日後於轉方向競跑時須加[illegible]。[illegible]於賽後口部受傷。精趣被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「更好世界」贏在走位出色，詹賓遜比何敬森機警，否則「多福」必可反先，以實力而言，「多福」亦在「更好世界」之上；「哈哈笑」有算大勇，能入位又是賁柏龍功夫出色，拼過今仗後，「哈哈笑」隨時可出擊，「[illegible]」[illegible]冒勇，估計不出兩仗可以贏馬；「[illegible]」走來不俗，回師勝路有捧場價值。

哈哈笑 更好世界 多福

第三場 第一二班 一八〇〇米 （六環彩第一關） （第二口孖寶尾關） （第三口孖寶首關）（三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
8	將軍	74	125	戴利	10	旦	[illegible]	10 10 11 9 1	冠軍	冠軍	13	1,156,800	945,410	1
4	常山名駒	78	129	伯嘉	8	[illegible]	8	8 7 7 8 2	¾	¾	2.4	6,219,140	3,508,760	2
6	金戰士	77	128	詹賓遜	11	岳	[illegible]	11 11 10 10 3	1	1¾	4.3	3,508,760	1,736,190	3
7	手袋之星	76	127	徐貴民	6	歐	9	9 9 [illegible] 4	馬頭	1¾	10	1,484,670	806,040	4
10	周年旺相	70	116	丁冠豪	9	簡	1	[illegible] 6	¾	2½	24	640,640	339,620	5
9	金腰帶	73	124	謝偉豪	1	洲	2	1 1 [illegible] 1 6	[illegible]	4¼	37	409,930	259,140	6
11	快勁	69	120	唐敏生	5	簡	4	4 4 4 3 [illegible]	1½	5¾	6.3	2,426,210	1,580,930	7
1	凱旋至尊	80	131	白禮棟	4	尼	3	6 6 6 7 [illegible]	馬頭	5[illegible]	11	1,346,000	674,610	8
3	捷達	79	130	胡活士	7	方	6	5 5 5 4 9	馬頭	5¾	36	422,680	266,690	9
2	太陽能	79	130	羅富全	2	吳	5	3 3 3 5 10	3	8¾	21	716,[illegible]0	395,130	10
5	添情趣	78	124	陳俊輝	3	摩	7	7 8 9 11 11	3	11¾	62	2[illegible]910	10[illegible]	[illegible]

總票數：$18,579,090 $[illegible]973,07[illegible]

時間：13.8 36.9 1.00.7 1.24.9 1.49.7
23.1 23.8 24.2 （24.8）

連贏位總投注：$40,936,190
大熱門連贏：（④—⑥）3,179,900

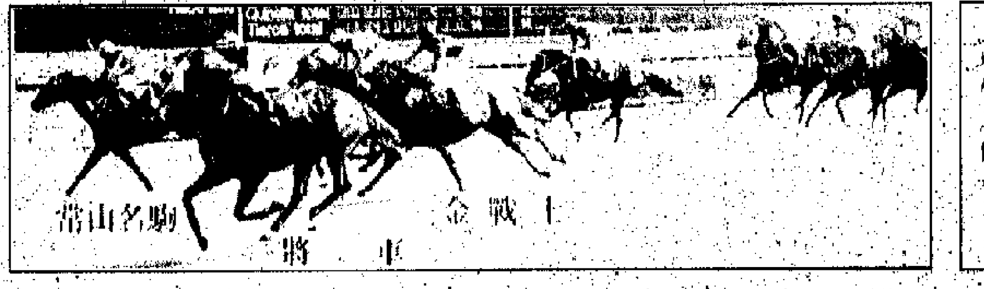
勝負距離：冠軍勝亞軍：四份三 亞軍勝季軍：一馬位
連贏：$160.10
獨贏：$133.30
位置：$19.30 $12.30 $12.10
三重彩：$1128.00
第二口孖寶派彩：$764.50安慰獎：$18.10

賽後檢討 手袋之星於閘門開啟時因四肢站立不穩而出閘段慢。手袋之星將須經試閘及格後始准再次出賽。捷達於閘門開啟時向上跳躍。

於三百米處時，常山名駒被困於[illegible]後面而無空位。

手袋之星於最後二百米內內閃。獸[illegible]快勁於競賽中流鼻血，且左前蹄跛痛。快勁將須於試閘及格[illegible]獸醫檢驗後始准再次出賽。快勁被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

老馬「將軍」上仗一口氣三捷，表現令人驚奇讚賞，主兆且練馬功力，亦應因此為大新[illegible]寵，如「將軍」保養得好，不難完成四連；「常山名駒」雖有決心爭勝，奈何每次均遇強手，似是生成二奶命也；「金戰士」長途極串，再來仍值睇好；「手袋之星」已告復甦，「周年旺相」前段惹人好感，兩駒在適當路程角逐，必有表現。



常山名駒 金戰士 將軍

第四場 第三班 一二〇〇米 （六環彩第二關） （第三口孖寶尾關） （第四口孖寶首關）（三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	利港基	72	135	丁冠豪	9	簡	6	6 7 4 1	冠軍	冠軍	5.5	2,999,480	2,058,060	1
6	發得勁	62	125	陳俊輝	13	摩	12	12 10 5 2	短頭	短頭	30	549,120	313,560	2
2	黃金時代	70	128	談樹文	14	尼	8	8 9 9 3	1¼	1¼	42	394,350	328,440	3
10	叱咤風雲	57	125	艾法誠	7	夏	11	11 12 10 4	馬頭	1¾	20	833,030	487,700	4
11	鴻勁	55	123	李易學	12	甘	10	10 4 3 5	¾	2½	32	506,160	264,710	5
3	祿馬進門	66	134	胡活士	4	方	3	4 3 11 6	1½	4	6.1	2,730,460	1,317,030	6
14	一路威	52	120	馬佳善	8	林	14	4 13 8 7	1¼	5¼	12	1,290,920	756,280	7
7	潮州小子	61	122	蔡鎮威	6	朱	13	13 9 12 8	馬頭	5½	5.3	3,136,560	2,109,880	8
8	證券之星	59	124	謝展鵠	10	安	9	9 5 7 9	½	6	12	1,352,370	970,370	9
5	滿載而歸	62	130	戴利	1	白	2	2 2 2 10	馬頭	6	12	1,352,370	970,370	10
4	出擊	65	133	詹賓遜	11	岳	5	5 1 1 11	1	7	16	1,001,600	427,700	11
9	通贏	59	127	賁柏龍	2	伍	1	1 6 6 12	2¼	9¼	19	847,180	614,200	12
12	喜得米	55	123	何敬森	5	張	7	7 11 × ×	墮馬		5.7	2,897,320	1,910,060	13
13	高速度	55	123	徐貴民	3	歐	×	3 8 × ×	墮馬		19	875,140	454,190	14

總票數：$20,078,330 $12,293,970

時間：24.2 47.3 1.11.6
23.1 （24.3）

連贏位總投注：$48,012,650
大熱門連贏：（③—⑦）3,073,100

勝負距離：冠軍勝亞軍：短頭 亞軍勝季軍：一又四份三
連贏：$928.10
獨贏：$55.60 孖Q：$14,256.00
位置：$22.20 $89.80 $86.20
三重彩：$25,949.00
第三口孖寶派彩：$823.50安慰獎：$1,039.70

賽後檢討 於入直路時，喜得米跌倒，導致高速度（徐貴民）失蹄，並將徐貴民拋下，將陷阱何敬森之記供後，競賽董事小組將研訊押後，日期另定，以便徐貴民到時出席。

獸醫報告喜得米左前蹄折斷，並須人道毀滅。何敬森因此未能履行其餘下之策騎騎約。

於最後二百米內，潮州小子在通贏之後輕微窒步，並轉向外跑以另取空位前進。

潮州小子被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

今場如何敬森讓「喜得米」搶頭而走，恐不會有意外事件出現，就是因剛巧力留馬匹，致混入馬群中，而「喜得米」本身仍欲飛力，致誤踏前面馬匹的後蹄，導致人仰馬翻，且害徐貴民受傷，真有害己害人之嫌矣。「利港基」取勝不算意外，倒是「發得勁」搶入配腳，頗較難估到，「黃金時代」在談樹文胯下不俗，如上述兩駒下次再出，仍有機爭勝。

發得勁 利港基 黃金時代

第五場 第四班 一二〇〇米 （六環彩第三關） （第四口孖寶尾關） （第五口孖寶首關）（三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
12	勝在開心	35	119	謝偉豪	8	洲	11	11 12 11 1	冠軍	冠軍	46	331,850	213,100	1
11	肯定佳	35	119	詹賓遜	1	岳	9	9 9 6 2	1¼	1¼	7.9	1,942,950	992,450	2
8	急先鋒	39	123	李易學	10	張	6	6 4 4 3	2	3¼	61	253,940	162,640	3
4	掂掃	44	123	丁冠豪	3	簡	4	4 1 1 4	馬頸	3¼	10	1,542,870	803,990	4
5	出口商人	43	127	艾法誠	5	許	12	12 13 10 5	短頭	3¼	4.2	3,644,550	2,076,460	5
7	冠軍色彩	42	126	白禮棟	12	尼	13	13 11 9 6	短頭	3¼	13	1,141,150	694,010	6
9	靈駒	36	120	馬佳善	11	林	7	7 2 2 7	馬頸	3½	5.2	2,947,020	1,104,300	7
3	永勝之皇	45	129	戴利	13	白	8	8 8 5 8	短頭	3½	4.2	3,620,290	2,159,290	8
13	事必達	33	107	談樹文	4	陳	2	2 3 3 9	1	4½	39	388,690	301,290	9
1	萬紫千紅	51	135	伯嘉	2	摩	1	1 6 7 10	3	7½	8	1,922,090	932,520	10
2	能著	46	130	羅富全	9	簡	3	3 5 8 11	2½	10	59	261,880	228,480	11
6	博友	42	119	蔡鎮威	7	安	5	5 7 12 12	馬頸	10	29	520,210	868,730	12
10	侵略者	36	117	謝展鵠	6	方	10	10 10 13 13	2	12	99	148,410	149,380	13

總票數：$18,665,900 $10,186,640

時間：24.7 47.2 1.11.4
22.5 （24.2）

連贏位總投注：$40,733,280
大熱門連贏：（③—⑤）3,889,310

勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四分一 亞軍勝季軍：兩馬位
連贏：$1741.60
獨贏：$466.90 孖T：$7,683,909.00
位置：$120.90 $33.80 $155.20
三重彩：$143,117.00
第四口孖寶派彩：$2,258.00 安慰獎：$97.30
註：急先鋒改配李易學

賽後檢討 李易學代替原先之佈策騎急先鋒之騎師何敬森出賽。李易學因違反出閘段性規例而被判罰一千元。於六百米處時，出口商人於在其前面之冠軍色彩（白禮棟）與侵略者（見習騎師謝展鵠）互相觸碰之際猶疑不前。於最後一百米內，出口商人在靈駒（馬佳善）後事必達之後因無空位前進而窒步。於一百米處時，靈駒與事必達互相挨碰。急先鋒於最後一百米內內閃。競賽董事小組重看勝在開心上賽由馬頌策騎跑一千六百米賽事之巡邏影片，並對騎法表示滿意。

「肯定佳」今回的走位差了很多，否則憑是地取勝，未輪到「勝在開心」去開心矣！不過這亦難怪詹賓遜，主要「肯定佳」步幅失利，馬不能快而排外檔，時也命也；「勝在開心」有高質，但仍未大勇，渊源今後又多一匹怨馬；「急先鋒」換人而如狼似虎，見見馬會相當；「掂掃」急急而出仍是匪頭，「事必達」擬中段略佳，兩馬在班內似欠打實力。

肯定佳 勝在開心 急先鋒

第六場 第½班 一八〇〇米 （六環彩第四關） （第五口孖寶尾關） （第六口孖寶首關）（三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	金威	103	125	艾法誠	2	簡	7	7 4 4 4 1	冠軍	冠軍	6.9	2,540,370	1,344,900	1
5	必易勝	98	117	謝展鵠	8	洲	4	6 6 5 2 2	短頭	短頭	5.9	2,953,390	1,761,030	2
[illegible]	玉面金龍	98	120	馬佳善	5	摩	3	1 2 2 3 3	8	8	21	828,080	574,420	3
[illegible]	建[illegible]	[illegible]	118	馬泰斯	1	許	1	2 1 1 1 4	1½	9½	5	3,479,000	1,488,410	4
[illegible]	[illegible]	[illegible]	123	詹賓遜	7	岳	8	8 8 8 6 5	馬頭	9¾	11	1,545,550	923,530	5
[illegible]	[illegible]	[illegible]05	127	唐敏生	4	簡	2	4 5 7 5 6	2¼	12	2.7	6,303,450	2,624,010	6
[illegible]	[illegible]	96	118	戴利	3	摩	[illegible]	3 7 6 7 7	1¼	13¼	18	970,580	388,980	7
4	馬到功成	100	122	伯嘉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] 5 3 8 8	22	33¼	6.9	2,532,170	1,304,450	8

總票數：$21,152,590 $10,409,780

時間：13.6 35.9 [illegible] 1.23.[illegible] 1.48.9
22.3 22.[illegible] [illegible] （25.3）

連贏位總投注：$50,116,200
大熱門連贏：（①—⑧）5,392,620

勝負距離：冠軍勝亞軍：短馬頭 亞軍勝季軍：八馬位
連贏：$140.00
獨贏：$69.10
位置：$22.30 $19.40 $38.80
三重彩：$3874.00
第五口孖寶派彩：$2,308.80安慰獎：$365.[illegible]

賽後檢討 馬到功成與玉面金龍於躍出時互相觸碰。

於一千米處時，金論匙在全心及馬到功成之間受擠壓，金論匙因而失却平衡。

獸醫報告馬到功成於競賽中流鼻血。

金論匙被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「金威」與「必易勝」此對歡喜冤家又鬥到難分難解，而馬匹取勝乃艾法誠經驗較好所致，「必易勝」以極短頭位而敗，相信亦能取到代表香港爭邀請賽資格；「玉面金龍」入位，乃馬佳善的鬥志好，但用以六馬位之遙而敗，似乎有點兒戲；「建安」表現尚佳，初選真則好馬已放得有聲有色，「心多」仍未十足，唯是開速有轉機。

金威 必易勝

第七場 第½班 一八〇〇米 （六環彩第五關） （第六口孖寶尾關） （第七口孖寶首關）（三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
9	財得	82	127	賁柏龍	1	賓	8	9 8 8 7 1	冠軍	冠軍	5.1	3,203,960	1,754,700	1
1	高湖之星	92	137	唐敏生	3	簡	4	4 5 4 3 2	1	1	4.4	3,665,970	1,490,790	2
8	名門駿馬	82	127	馬佳善	4	林	[illegible]	8 9 9 8 3	短頭	1	13	1,189,090	589,060	3
5	巴基之星	84	129	胡活士	8	方	[illegible]	[illegible] 2 1 1 4	1½	2½	6.3	2,613,640	1,270,160	4
3	世界和平	90	135	詹賓遜	7	岳	6	6 7 7 5 5	馬頸	2½	5.3	3,114,500	1,901,170	5
6	國泰民安	83	128	戴利	[illegible]	夏	2	5 4 5 4 6	馬頸	2¾	6.7	2,470,410	1,116,010	6
4	星之皇	87	127	陳俊[illegible]	6	岳	9	7 6 6 6 7	1	3¾	34	479,640	400,920	7
2	七[illegible]勝	92	[illegible]	蔡鎮威	9	朱	5	3 3 3 3 8	2	5¾	5.8	2,818,930	1,268,150	8
7	[illegible]爵爺	82	12[illegible]	鍾占祺	5	安	1	1 1 2 9 9	多位	多位	46	357,150	269,830	9

總票數：$19,933,290 $10,110,790

時間：13.5 36.8 1.00.5 1.24.3 1.49.4
23.3 23.7 23.8 （25.1）

連贏位總投注：$49,417,880
大熱門連贏：（①—③）4,022,340

勝負距離：冠軍勝亞軍：一馬位 亞軍勝季軍：短頭位
連贏：$127.00
獨贏：$51.60
位置：$18.70 $20.20 $35.80
三重彩：$2498.00
第六口孖寶派彩：$431.20安慰獎：$43.80

賽後檢討 名門駿馬未能迅速躍出，因而失位。

於八百米處轉彎時，高湖之星與國泰民安互相觸碰。

於六百米處時，國泰民安在藍爵爺及世界和平之間因無空位而受擠壓。

於三百米處時，國泰民安急劇向外斜跑，將財得帶向外跑。此相應干擾於財得外側之七[illegible]勝。七[illegible]勝被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「財得」起標一擊即中，法國騎師[illegible]馬場漸見努力，事實上賁柏龍亦騎得好，此駒如能保持勇健，連勝仍有二場頭馬；「高湖之星」力保配腳，證明唐敏生功夫，但千八米似不太合此駒；「名門駿馬」一條直路趕上，搶上得連，馬回勇後頗惡氣十足；「巴基之星」敗於質不如人；「世界和平」走來不俗，跑回千六仍值班亦是以一爭。

財得 高湖之星 名門駿馬

第八場 第四班 一二三五米 （六環彩第六關） （第七口孖寶尾關） （三重彩） （連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	廄	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	快嘉樂	71	139	詹賓遜	3	岳	1	1 2 1 1	冠軍	冠軍	4.6	3,842,010	2,374,230	1
10	有得分	59	127	艾法誠	4	謝	8	8 6 5 2	短頭	短頭	6.1	2,880,480	1,264,560	2
12	跳舞明星	55	123	賁柏龍	11	摩	12	12 10 8 3	1½	1½	11	1,659,270	754,500	3
13	金得意	55	123	戴利	6	旦	4	4 4 4 4	¾	2¼	22	802,230	416,830	4
3	好彩數	67	130	丁冠豪	8	簡	9	9 7 7 5	1	3¼	13	1,280,720	732,130	5
8	發得威	64	127	陳俊輝	7	摩	5	5 3 2 6	馬頭	3½	4.2	4,158,970	2,305,370	6
7	錦衣衛士	64	132	胡活士	12	方	3	3 5 6 7	馬頭	3½	6.6	2,683,400	1,702,940	7
11	未知數	59	127	馬泰斯	5	白	13	13 13 11 8	1	4½	18	960,020	652,700	8
5	更先	65	133	馬佳善	9	洲	11	11 8 9 9	1¼	5¾	23	768,540	525,210	9
9	勝利風範	62	130	伯嘉	2	摩	7	7 12 12 10	短頭	5¾	13	1,359,310	615,670	10
6	氣勢如虹	65	133	羅富全	10	朱	6	6 9 10 11	2	7¾	38	463,600	349,160	11
4	車中霸	66	134	謝偉豪	13	安	10	10 11 13 12	¾	8½	43	405,220	279,960	12
2	永勝寶	67	135	李易學	1	甘	2	2 1 3 13	短頭	8½	72	243,590	180,180	13

總票數：$21,407,360 $12,153,440

時間：25.2 48.2 1.11.7
23.0 （23.5）

連贏位總投注：$57,432,360
大熱門連贏：（①—⑧）5,748,660

勝負距離：短頭位：馬頸位 亞軍勝季軍：一位半
連贏：$149.10
獨贏：$46.20
位置：$18.00 $25.00 $35.20
三重彩：$2884.00
第七口孖寶派彩：$291.70安慰獎：$36.10
三寶：$2989.00 六環彩：$14,893.00 特獎：$1,531,467.00
註：是場⑥氣勢如虹改配羅富全

賽後檢討 羅富全代替原先之佈策騎氣勢如虹之騎師何敬森出賽。

好彩數與發得威於躍出時互相觸碰。跳舞明星展步遲緩。錦衣衛士於出閘段村之前被領向內跑，導致氣勢如虹收慢。競賽董事小組向吾胡活士，並以其違反出閘段性規例而判其罰款一千元。車中霸於早段內閃，且全程跑來欠成熟。跑來欠成熟之更先於趨近二百米處時外閃，導致勝利風範收慢。發得威被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「快嘉樂」自殺重仍勝，足証是一匹典型三班頭，二班中下游分子，回升之後祇宜間歇出擊；「有得分」前段失先機，千二米也贏不到多少，能入腳乃艾法誠所致；「跳舞明星」亦因賁柏龍策騎才入位，論馬總不及第四名之「金得意」；「錦衣衛士」有修，至騎在檔劣，「未知數」為「有得分」副車，末段展人好感，預料下仗必有表現。

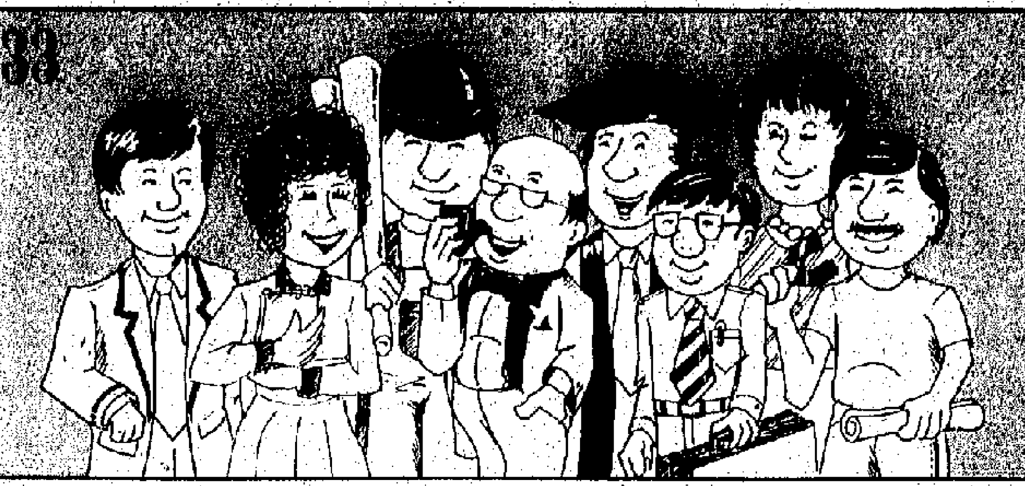
快嘉樂 有得分 跳舞明星

[illegible]新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）



各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

津小教師

馬鞍山耀安邨小學聘英文科教師，91年一月二日到職。有意請電 6410221 或函保良局莊啓程小學上午校校長

九龍津中

深水埗津貼中學誠聘下列教職員：
(1)英文教師（1991年二月二十五日至七月十七日）月薪由$10465－$23150
(2)實驗室管理員
中學會考合格（包括數理科）月薪由$4285－$4860；$7550－$13350
(3)校工
男性，月薪由$4415－$4755
有意請電 7792986 葉小姐洽

屯門基督教津中

迦密唐賓南紀念中學誠聘英文科學位或文憑教師
（A）任教中二英文及中一中二世史
（B）代課，任教中四中一英文由91年1月至3月中
有意者電 4653322 約見

補習學校誠聘

九龍澤安邨或沙田禾輋邨全職導師，F.5程度，五天半工作，薪$4500，無須經驗，專人指導，有年假，醫療，公積金及雙糧等福利。有意電 3516912 洽

沙田津小

誠聘英文科實職及代課教師，九一年一月初及二月初到職，有意請電 6911426 約洽。

沙田津中

誠聘宗教及音樂代課教師，學位或文憑均可，一月到職至二月底。有意附履歷、照片、電話寄沙田第一城聖公會林裘謀中學或電 6488222。

補習文娛機構

九龍新界各區中心高薪誠聘
(一)經驗小組教師（F.5畢業起）
(二)見習小組助教　(三)行政文員
(四)早、午、晚5天小組兼職經驗教師
公司福利優厚，有專人訓練，公積金，醫療津貼，旅遊津貼及晚上進修課程等。有意請電 7014782，7958360 人事部洽。

學校全職／兼職文員

全職：港島東區：星期一至六 1:00p.m. - 9:00p.m.
港島西區：星期一至五 10:00a.m. - 7:00p.m.
星期六 8:15a.m. - 4:15p.m.
兼職：美孚區：星期一至六 5:30p.m. - 9:00p.m.
星期一至六 5:30p.m. - 9:30p.m.
港島西區：星期一至五 4:30p.m. - 9:30p.m.
如有意申請者，請致電 7932308 梁小姐洽

銅鑼灣津小

下午校誠聘英文，音樂教師一名，一月到職，有意請函履歷寄東院道十一號佛教黃焯菴小學或電 5762638

誠聘教師

屯門基督教資助中學，誠聘下列教師：
(一)初中數理，CM級，一月到任。
(二)女生體育，及德育，或英文（初中）聖經，CM級，一月到任。
(三)代課教師，教D&T，十二月中到任。
(四)中年級英文及地理代課教師一名，二月中上任。
申請人請於十二月十日前親筆以中英文詳列資格、履歷、電話及諮詢人兩名，並附照片一張，逕函屯門友愛邨宣道會陳瑞芝紀念中學，羅校長收。合則約見。

夜校兼職教師

(1)英文（小一至中五）
(2)簿記、會計（初、中及高級）
(3)電腦（基本概念，LOTUS 123，Wordprocessing，dBase III Plus）
請附履歷及聯絡電話，寄荃灣城門道九號明愛成人教育中心——荃灣夜校或電 4900131 內線27；28
（下午二時至晚上九時）

九龍津貼中學誠聘助理文員

女性，年18至27歲
中五程度，懂打字
能處理一般中英文職工作
經驗不拘
有意應徵者請電：3238217 劉小姐洽

銅鑼灣津中

學位或文憑男體育兼英文科教師須於九一年1月2日上任。請函香港大坑徑17號公理書院。

誠聘教員

觀塘津貼書院誠聘中文地理、經公科學位及文憑教師。凡符合該職位資歷者請即電三四九五六一八校監

誠聘教師

大專或以上程度，任教中四至中七班之英文科或生物科，月薪一萬元起。有意者請親携履歷到紅磡漆咸道 272-274 號（333-0271）約見。

保良局誠聘二級文員

須會考五科（包括中英文）合格，懂英文打字，中文電腦打字者優先考慮。月薪$4285－9490，享有十八天年假、長短週、醫療津貼、公積金等福利。請親繕履歷連近照、電話函香港禮頓道六十六號保良局教育事務部收。（信封面請註明申請職位，十二月一日截止）。

津中急聘

學位／文憑教師壹名能任教中二級英文及數學科或半職（上午）壹名能任教中二英文科91年一月二日到任具教學經驗者優先考慮。有意者請電 3823154 誠或繕履歷近照及電話寄九龍城龍崗道40號校長收

沙田津貼中學 急聘英文科學位教師

一月上任有意請函履歷相片寄華僑日報信箱 1781 號

誠聘學位教師

九龍城區中學誠聘各科學位教師多名，有意請繕履歷相片寄本報信箱 1149 號。

急聘兼職男護士

每星期工作三天，陪伴男士或出國旅行，請繕履歷近照聯絡電話，請速電 5238298，立即約晤。

九龍城區新幼稚園

佔地萬餘呎，誠聘校長，要有經驗，上進心，高薪。請附上履歷，經驗及相片，寄本報信箱 435 號。

實驗室技術員II／III

北角津貼中學現聘生物實驗室技術員一名，中五或以上理科程度，男女均可，有意者請函履歷附近照寄北角雲景道八十一號閩僑中學校長收。

南區津小誠聘

英音教師兩名上午校一月九日到職，下午校二月廿五日到職，有意應聘者請電 5511211 或 5511378。

英文教師

天主教津貼中學誠聘英文科（C.M.）教師。應徵請附履歷寄九龍觀塘翠屏道 100 號校長收

聘請女校工

葵涌區津貼中學聘女校工一名年五十以下初中程度刻苦無不良嗜好有意請即函附近照寄本報信箱 1780 號

誠聘中文代課 (C.M.) 及實驗室技術員

九龍區學校急聘下列人員
1.初中中文代課老師乙名（C.M.）
（任期十星期，希能盡快開始）
2.實驗室技術員乙名（二級或三級）
有意者辦公時間電 7577010 洽

香港南區幼稚園

誠聘：
(1)教師助教各乙名，已受訓有經驗者優先
(2)到職日期一月或二月均可
(3)薪金參照教育署建議視乎經驗學歷而定
(4)工作良好可派往受訓
請電 5548885

誠聘幼師

筲箕灣某幼稚園急聘上午班教師已受訓經驗擅琴優先十二月到職有意請電 5693112 或 5679751 面洽

港島津小

誠聘高年級中文、體育（上午部）及英文、音樂（下午部）教師各一名一月到職有意請電 8172305 安排約見

理科代課教師

誠聘物理，附加數代課教師，照津校日薪計算薪酬，請詳履歷函九龍美孚新村德仁書院校長收。

宿舍家長

女性輔導弱智青少年日常生活需住宿有耐性年21以上中學會考五科及格薪 5515-10465 詳履歷近照函新界大埔南坑松嶺村青年訓練中心或電 6563620 舍監洽

大公司聘女文員

壹位在東區工作有午膳工作時間朝十晚六須中文中學畢業請函華僑日報信箱 352 號

竹林明堂護理安老院 誠聘

兼職二級物理治療師

持香港理工學院物理治療文憑或同等學歷，每週工作四天，薪金按政府編制。
福利：有薪年假，醫療津貼，供膳。
院址：香港薄扶林沙灣徑5號。
電話：8172281

Solicitors' firm in Central and Tai Po requires:

1) JUNIOR SECRETARIES
2) TYPISTS
3) CLERKS
F5 standard, experience an advantage but not essential. Lunch & medical benefits provided by Office. Please call 8101414 for interview, or write to GPO BOX 698 HONG KONG.

中文電腦打字員

上環某出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡、生熟手筆形輸入法。
早班：10:30 AM 至 6:30 PM
中班：3:00 PM 至11:00 PM
夜班：8:00 PM 至 2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190（下午 3:00－11:00）李先生洽
（年30以下、熟手另議。兼職免問）

HONG KONG JUVENILE CARE CENTRE

1.Residential SWA

Recognised Social Work Diploma holder

2.Welfare Worker

F.5 full cert. holder, age at least 21 Work nature: Provide counselling, guidance and supervision to residents. Shift and irregular working hours required
Please send full resume and recent photo to the Superintendent at 1A Lower Albert Rd, Hong Kong.

聘請音樂學位教師

九龍塘某津貼中學誠聘音樂學位教師，一月到職，有意者請附履歷電話寄華僑日報信箱 1778 號

油蔴地津中誠聘

全職文憑教師壹名，任教中一、二級中文兼體育科（一九九一年二月一日到職）
有意者請寄履歷近照華僑日報信箱 1779 號

五旬節中學

誠聘明年一月到任中三、中四英文科基督徒學位教師壹名。請附履歷近照電話寄巴富街14號校長收。

港股在窄幅中變動 三千點仍見支持力
股民對英國動態較審慎

市場人士報導，英國首相戴卓爾夫人，突告辭職，對於英聯邦範圍內的投資心態及動向，產生了一定影響。英鎊及英國股市，曾一度上升。但是，這一個反應，只是瞬息之事，稍為波動了一下，便是平靜下來。

本港股市對於戴卓爾夫人的辭職，採取的態度，乃是較為審慎。以上週大市而言，尾市時，也正是戴卓爾夫人宣佈辭職後，市勢亦見穩定，午前雖爲跌[illegible]魁，對於本港各個投資現都來講，也不會產生偏向於壞方面發展的。市場人士報導，上[illegible]力減輕。這一個情況，顯示出本港股市內的投資意識及資金的力量，仍爲[illegible]息市場的情況來看，市內的資金仍充裕，只要稍爲有一些有利消息出現，則交投自然也就增加，對於股市及地產方面，也有支持。從上週的五個交易日的變化來看，週一上升了三十三[illegible]點九，週四回升九點四二，但週五則下跌了七點零二。不過，有一個情況可以看到的，便是上週在缺乏消息的情況下，大市仍爲在「三〇〇〇」的水位上發展，在上週三曾一度見「三〇〇〇」岌岌可危，但卻能支持未破，但是週二曾上升至「三〇四〇」，而接近「三〇五〇」，卻又不能破關而上。市場人士指出，說明目前大市仍在「三〇〇〇——三〇五〇」這一個較爲狹窄的幅度內活動，投資態度顯得頗爲審慎。

官地拍賣反應佳 帶動後市有瞄頭

上週五之官地拍賣，庫房收入六億四千一百萬元，大大超乎一般人之預計。好市也！林叔話頭，十二月之賣地，看來大有瞄頭。是日除了三幅官地搶到頭崩，最後，終於由裕景地產、新鴻基地產及南豐發展分別投得之後，而另外有四項私人物業，在不同之場合拍賣，亦告大功告成。

三項大買實，欽州街那幅，由裕景地產以二億八千萬元奪得，由新鴻基地產以二億五千五百萬元奪得。而沙田那幅，則由南豐發展以一億零五百萬元奪得。至於另外四項之私人物業，在不同之場合轉手，亦告成功。

位於彌敦道四七五A之康樂大廈三字樓A座，面積四百七十平方呎，另外一百五十平方呎平台，以六十一萬二千元成交。元州街七十七——八十一號麗安閣一字樓C座及平台，面積爲三百九十平方呎及一百一十八平方呎平台，以四十三萬七千元轉手。深水埗基隆街一七四號七樓，面積爲六百八十平方呎，以三十二萬零五百元成交。而位於香港公園台十二號，聖士提反里及巴炳道六至二十號交界之三字樓後座，面積一千一百平方呎，以一百零六萬二千元轉手，每呎爲八百八十五元，十分便宜。

既能進補，兼且和味 三蛇來途諸多受制 難阻老饕樂此不疲
胆肉用途廣 療效各不同

專題報導 冬令談食

照吃無誤。同時只要國內單位願意發出來源證，證明運返本港的蛇類屬於飼養動物，並非野生，一樣可「名正言順」入口。泰國蛇入口比較難，故此貨源受限制，加上蛇商在內地領取來源證，也需繳費用，成本增加了，所以今年蛇價上升百分之十至二十，即由[illegible]

客不算損失，因爲蛇膽的蛇肉來屬於次一級，大陸此才是肥美及用汁豐富，沒有泰國蛇反使蛇能品質提高，是食家的福氣。

本港目前食客所垂青的蛇類，大致有七種，包括眼鏡蛇、金脚帶、過樹榕、百花蛇、三索綫、及水律。而蛇膽當中以眼鏡蛇王、過山烏的膽爲極品，市價一般由幾百至幾千元不等，要看膽的大小而定。次一等是三蛇膽（眼鏡、金脚帶及過樹榕），平均每副八十元至百元。

不同的蛇肉及蛇膽，各有滋補及療效的作用不同。據說蛇膽可驅風、化痰、去風濕，其肉有助消化，對患有風濕及消化不良者最爲適合。

水律蛇用以炒蛇片，非但鮮美可口，更可行氣活血。而三蛇膽則補身養顏，百花蛇食用，可治某些皮膚病，三索綫乃壯腰強腎，另有一種名叫金錢豹的毒蛇，用以釀酒則甚爲滋補，可說蛇酒中的金牌。此外，除了在本港食之外，也有人參加吃[illegible]

魚翅品類多，以天九鈎最負盛名。

柴灣商鋪價格便宜 新住宅盤維持每呎千五

馬嘉麗

柴灣區位於港島偏遠的東端，區內的商舖市場一向不爲投資者所關注。

事實上，柴灣現在是港島地鐵的東面終站，鄰近地鐵的地方便成爲區內的交通中心。因爲交通的集中，地鐵站鄰近地區也成爲商業消費中心，由於這個範圍內成爲商業及消費的活動集中地，商戶的發展也顯得有利。

柴灣區內除了多個公共屋邨之外，亦已經有多個較爲新型的私人屋邨，這些私人住宅亦是區內提供部份中等消費能力的人口，此外，柴灣亦是一個工業區，每在上、下班或午膳時間，區內的勞工也爲商舖提供一定數量的流動人口和購買力。

目前的消費範圍是集中在數個大型商場和一些地下商舖，例如「新翠花園」商場、「永利中心」商場、「金源中心」商場、「環翠」商場和「宏德居」商場。

其他一般來說，跟香港其他消費重心相比，柴灣商舖的價格尚算便宜。

至於柴灣區的住宅平均價格，直到今年第三季爲止，都是保持在一個較高的水平，每平方呎的樓價（新樓）大約是維持在港幣一千五百元左右，可以說是自從由去年第四季樓市復甦之後，都一直維持向上的平穩走勢，步伐是比較緩慢，但是經已能夠反映出柴灣區內住宅樓宇是[illegible]一定的需求。

區內的中小型住宅樓宇[illegible]與港島東區隧道啟用有關，原本一個以公共屋邨爲主的地區，已演變成爲發展商的一個發展目標，當然是以接近地鐵的住宅最受歡迎。

以下是一些柴灣區的成交案例：

「雅圖閣」——中層一個三百五十平方呎的單位，以港幣五十三萬八千轉手，每平方呎爲港幣一千五百零九元。

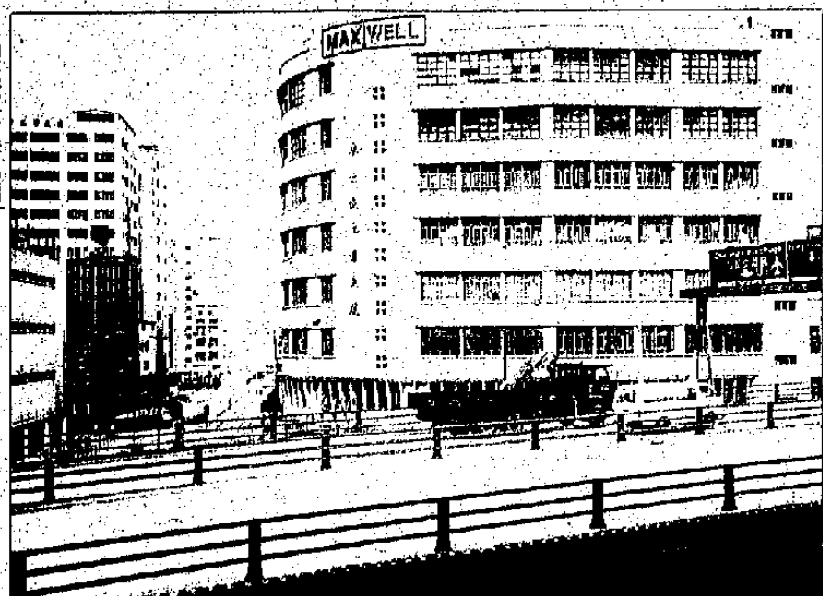
「新翠花園」第六座——低層一個五百六十三平方呎的單位，最近以港幣八十六萬易主，成交價相等於每平方呎港幣一千五百二十八元。

「山翠苑」——中層一個實用面積三百七十平方呎的單位，錄得成交價爲港幣六十三萬五千元，每平方呎相等於港幣一千七百零二元。

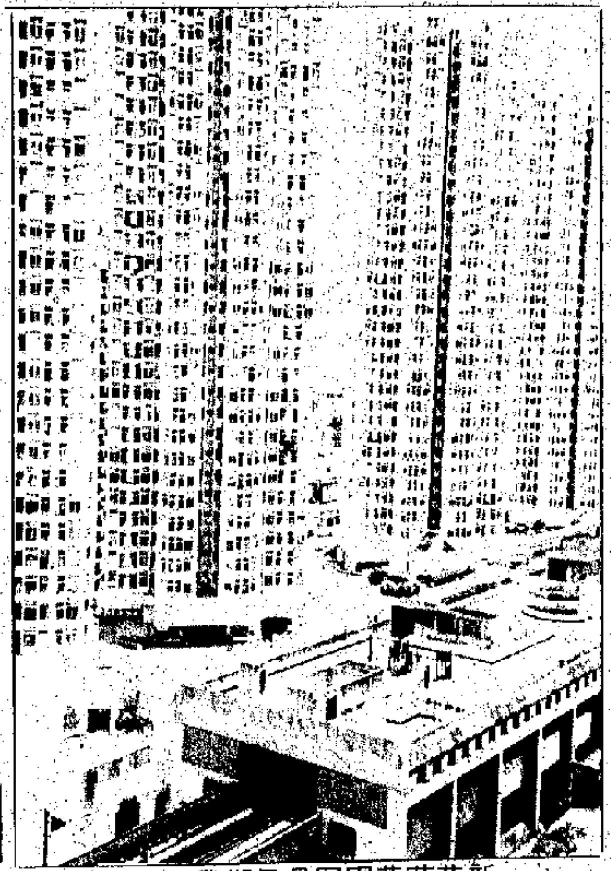
「杏花邨」第[illegible]座——低層一個八百[illegible]平方呎的單位，以港幣[illegible]萬五千元，每平方呎相等於港幣一千七百[illegible]元。

「杏花邨」第十[illegible]座——高層，低三百[illegible]十六呎的單位，以港幣一百[illegible]二萬八千轉手，成交價爲每平方呎港幣一千八百五十五元。

至於其他住宅方面，樓齡在十年以內者，平均樓價爲每平方呎一千五百元以內，假如是樓齡在二十年左右者，則由每平方呎港幣八百元至一千二百元之間。



工廠區內的商舖亦有可爲



新葵芳花園是早期發展屋邨，故設施方面欠理想

紐西蘭威靈頓市

紐西蘭商業大廈極有氣派。

澳洲地產市場令人懷疑。

紐西蘭市道前景樂觀 可望未來兩年會復甦

環宇地產

盧笛

紐西蘭地產市場可望於未來數年出現復甦，而目前當地的大城市AUCKLAND的商業中心區，物業投資回報率已較亞太區內其他主要中心爲佳。

仲量行於紐西蘭的投資經理ALAN MCMAHON表示，預料在九〇年以後的數年，投資於紐西蘭地產的資金會增加。

他指出，根據傳統地產市場的趨理原理，九十年代將會出現向上調整的趨勢。事實上，在石油出口國組織，出版的經濟研究報告，亦認爲紐西蘭目前的經濟體系，應較過去十年，更能出現非通貨膨脹的經濟增長。

一些商人銀行，包括MERRILL LYNCH及摩根史丹利，亦對於紐西蘭地產市場未來走勢樂觀，認爲目前的樓價已跌至底點，在未來兩年可望出現復甦。

ALAN MCMAHON表示，在八九年第四季，地產市場的投資活動已現出增加趨勢，而這種情況在九〇年度仍然持續。

在最近數月，歐洲、美洲及亞洲的投資者紛紛對於紐西蘭地產市場表示興趣，雖然正式公佈的交易不多，但海外資金的興趣已促使市場走勢[illegible]。

他又指出，目前紐國地產的回報率[illegible]水平，吸引外資的主要因素爲使外資對當地經濟回復信心。

至於紐西蘭政府近期發表的財政預算，會計及諮詢公司ERNST AND YOUNG認爲，該份預算案對於澳洲公司投資於紐西蘭，會有利好影響。該份預算案包括稅務優惠及廢除土地稅項等，預料會刺激海外投資者參與當地地產市場。

展外，紐西蘭政府宣佈歸還貨款與當地促使長期利率走勢向下。

MCMAHON又表示，目前在亞太區內，數個國家的地產市場的商業期已到頂點，亦直接增加紐西蘭地產市場的吸引性。以澳洲及亞洲區國家爲例，當地的地產市道已至經濟循環中的高峰，市場再繼續出現大增長的可能性不大。

根據仲量行最新一期亞太區地區報告，紐西蘭AUCKLAND的中央商業區CBD，較諸亞太區其它商城，更能提供理想回報率。

九〇年一月份至今，海外投資者已投資了超過紐幣五億元（約二十四億港幣）於紐國的商業物業，AUCKLAND的中央商業區域內的商業樓宇，在九〇年內約有三分之一會經轉手。

另方面，有關澳洲地產市場發展，利達行董事兼總經理JOHN RUSSELL表示，近期的高利率政策，深深影響澳洲房地產市場的發展，自前樓價較高物期已下降約百分之廿五。

澳洲的房地產市場一直均以雪梨爲主。在過去的十二個月，雪梨的商業大廈的空置率約爲百分之五。澳洲地產市場前景，將會聯繫於利率回落及移民較多增加，預料兩年內會促使住宅市場回穩。

屋宇天地

‧逢星期一出版‧

特稿 新葵芳花園設施單調 二手市每呎約千六元

長江

葵涌區是港府早期發展的工業區，由於爲了吸引更多居民從市區遷往葵涌區居住，因此港府便在區內積極興建公共屋邨，這不但可將市區過於密集的人口分散至其他人口疏落的葵涌，亦可以配合葵涌工業區的發展，提供足夠的工源，故此目前葵涌區滿佈公屋及工廠大廈。而葵涌區可供發展住宅的土地不多，加上私人樓宇則更少，在區內工作人士，多是區內的居民，也是中下階層人士爲主，因此對中小型住宅有一定的需求，區內住宅空置率頗低。

目前葵涌區較大的私人屋邨有葵涌廣場，新葵興花園，新葵芳花園及葵芳花園，是區內較大的兩個私人屋邨，所提供多是五百多平方呎的中小型單位，而且也是地鐵站上蓋物業，交通便利，是吸引用家的主要原因。

屋落於葵芳地鐵站上蓋的新葵芳花園，已有六至七年的樓齡，整項發展共有五幢住宅樓宇，二座，每座八樓，總共住宅單位共一千二百八十個，位面積有四百九十一、五百四十一、五百一十九及五百二十八平方呎，全部間格均是兩房兩廳設計。

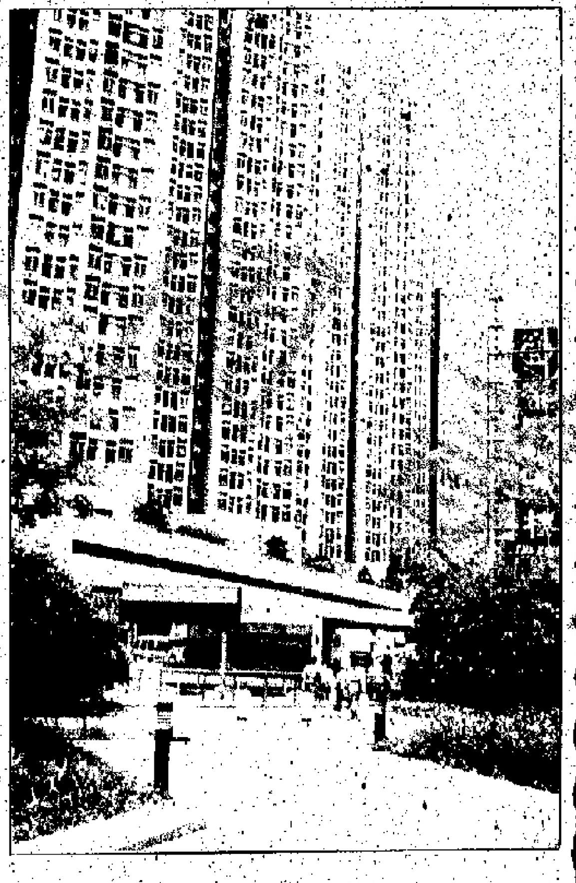
因爲新葵芳花園是葵涌區早期發展的私人屋邨，對屋邨的基本設施如康樂活動場地及購物商場等設備要求不大，除此新葵芳花園只提供平台花園予住戶作爲休憩場地外，其他基本設施則遠不及近一、兩年落成的私人屋邨的齊備，尤其是缺乏兒童遊玩場地及康樂活動場地的供應，亦無種植各種草木，因而令人感到這屋邨的外觀非常單調。

新葵芳花園除了是地鐵上蓋的物業外，其他屋亦有巴士總站，有各綫巴士來往葵芳至九龍及新界各地，此外，亦有專綫小巴及小巴來往該屋，交通也很便利。因爲該屋邨下層地鐵車站，所以該屋邨並無商場設施，不過，附近也有不少的商舖，住戶購物及日常所需亦算方便，而且新葵芳花園鄰近工廠區，故此該處居住環境亦不差，這不受附近工廠區排放的廢氣或空氣污染，有時該處居民的健康。

目前新葵芳花園在二手樓市場的價格平均每方呎約一千六百二十元，但由於該屋邨的業主甚少將單位在市場放盤，若有二手樓盤轉手，只要價錢合理，很快便被市場吸納。這由於新葵芳花園的單位，多集中於中小型單位，只售至八十多萬元之間，成交金額亦是一般中下階層都可承擔得來，對於一些有意「細屋換大屋」的買家，或來自附近公共屋邨的[illegible]

不過，由於新葵芳花園的樓價雖然並非甚速，但新的葵涌廣場落成，對新葵芳花園的樓價亦有一定程度上的影響，有不少新葵芳花園的業主遷往附近新的葵涌廣場，但新葵芳花園的單位價格仍有一定的承接力。

以目前中小型住宅的價值穩定的需求，而葵涌區又缺乏大量新樓供應的情況下，[illegible]必然帶動樓價上升，所以預料新葵芳花園樓價可望升至每方呎一千六百八十元左右。



新葵芳花園沒有康樂設備

華僑文化

港星六百青年參與「青年音樂大滙演」下月初在伊館舉行

（文化消息）香港青年事務統籌處將於十二月一日（星期六）晚上七時在伊利沙伯體育館舉辦一個大型的音樂活動，屆時六百名本港及來自新加坡的青少年，將會演奏及歌唱不同類型及風格的樂曲，與觀眾共度一個樂韻悠揚的晚上。

這個音樂會主題爲「青年音樂大滙演」，舉辦目的在於加強青年樂手之間的交流及公開演奏的經驗。

參與這項演出的合唱團及樂隊共有十一隊。除了香港政府及屬下的樂隊外，還有七個中小學校的歌詠團及樂隊。而來自新加坡的湯伯魯男子少年鼓樂隊，更會以不同類型及組合的敲擊樂器，演奏三首樂曲，包括「爵士鈴奏曲」、「巴西舞曲」及「巴西康加舞」。

壓軸節目是所有六百名演出者的大合唱項目「凝聚每分光」。

音樂會門票分十元及二十元兩種，現已在各城市電腦售票處發售。查詢請電五一八二三五七內綫二十五。

紐約出色男高音 懷德今在港演唱

（文化消息）由市政局主辦之男高音羅伯特·懷德，於今日（星期一）晚上八時假大會堂音樂廳演出。

羅伯特·懷德出生於紐約一個表演世家，自少便投身演藝行業，經常在電台、電視和其他娛樂節目中演唱。

羅伯特·懷德之演出，受到世界各地的聽衆及樂迷所讚賞。他曾與紐約愛樂樂團、美國國家交響樂團、休斯頓交響樂團、美國室樂團、巴爾的摩交響樂團、英國皇家愛樂樂團、國家室樂團和聖卡羅管弦樂團合作演出。懷德是次演唱會將包括蒙台威爾第、浦賽爾、舒伯特、舒曼、布拉姆斯、佛瑞、德布西、羅傑斯、路爾、伯恩斯坦、列度及華德利之作品。

懷德曾與米勒作鋼琴伴奏。米勒是紐約一位非常活躍的伴奏家兼教琴導師。他經常與大提琴家馬友友合作，一九八七年，他與凱茲在美國錄影公司合作錄音，把愛爾蘭傳奇男高音約翰·麥科馬克約多首首本名曲灌錄成唱片，成績斐然，故入門當晚巴里和羅伯特·懷德同台演出。

懷德曾在林肯中心舉行演唱會，獲得高度評價。他曾在林肯中心與多名著名男高音保羅，史卡等同台演出。

音樂會門票分五十五及三十五元兩種，在各城市電腦售票處有售，另設全日制學生及高齡人士半價優惠票。電話訂票請電七三四九〇〇九。

元朗文協粵劇籌款 校長委員粉墨登場

（文化消息）元朗區文藝協進會於十一月八日晚假元朗東堂舉行粵劇籌款晚會，由該會主席鄧銀海、委員陳學海、黃允中、劉潤榮、馮志強、張帶弼、吳滋由、古路明、鄭文龍、校長及學員袁鎮輝擔綱演出折子戲「打麵缸」、劇情諧趣惹笑，各校長大多數初次演出，粉墨登場，笑聲如雷，氣氛濃厚。

另二齣折子戲「王子殿」、「紫釵記」「醉斬二王」及「武松打虎」，均由該會粵劇班資深學員陳佩娟、梁綺嫦、陳發英、許秋紅、顏寶瑤、李瑞珍、鄧春娟及林玉娟等擔綱演出，由專程許堅信、導師李碧霞及顧問白文雄指導協助，入座率逾百分之九十五，演出成功。該會粵劇班每星期日假屏樂社接受粵劇訓練，由班主任陳學博策劃，學員七十多人，成績卓著，每年作定期公演，甚獲好評，訓練經費由元朗區議會津貼，演出經費由熱心人士贊助。

元朗區文藝協進會成立於一九六七年，設有書畫組、國樂組、芭蕾舞蹈組，舞蹈組及粵劇組等，學員人數達八百多人，對推動元朗區文藝活動貢獻至鉅，該會的籌募方行政費及津貼演出活動經費，乃舉行粵劇晚會，地方紳耆、社團機構大力響應，成績美滿。

大會典禮由梁省德太平紳士、葉文輝政務專員、劉志堅高級教育主任及鄧兆棠太平紳士主持，由該會主席鄧銀海，副主席鄧英業、揭毓照及籌募主任陳少棡接待，盛況空前。

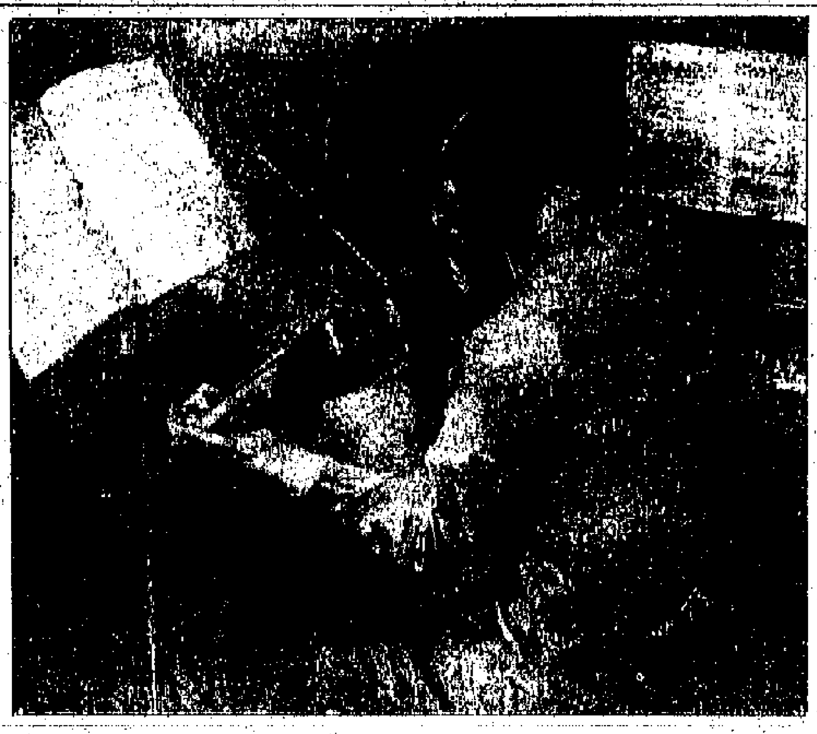
東籬圖 繆谷英作

沈柔堅畫展 廿九日舉行

（文化消息）由香港美術社有限公司主辦「沈柔堅畫展」於十一月廿九日至十二月四日，一連六天在香港藝術中心包氏畫廊舉行。

沈柔堅，他是中國著名畫家之一，一九一九年生於福建省詔安縣。自幼學中國畫，後學西畫。早期從事版畫和水彩、水粉畫創作，以中國古典、民間美術傳統與印象畫派以後的藝術方法互相貫注而自出新意。五十年代開始潛心探索中國畫傳統技藝與理論，著有「不似之似」、「形象思維與詩情畫意」、「中國畫的繼承與創新隨想」等畫論。七十年代後期至今，主要致力於中國畫創作，擷取中西繪畫之長，融會貫通，在傳統文人畫寫意中融入現代色彩方法，並以版畫之雄渾注入其中國畫的創作中，所作山水花果，雄健奔放爽利而又含蓄；用筆施色對比強烈而多變化，重氣勢力度而富神采韻致，於豪放中見精微，沉郁中寓清遠，形成自己獨特的藝術風格。

展出時間每日上午十時至下午八時，十二月四日下午五時結束。



琴聲（油畫） 徐悲鴻作

（徐伯陽藏畫展品，現在香港大會堂八樓展出）

水上人家（水彩）（香港）錢中作

五十年前舊片「毒蠍子咒」 藝穗會週五映

[illegible]「沙」二字是力量的象徵，一經說出，一個平凡小子立即變成「神奇隊長」，具有超人力量，他行如閃電、抱打不平、扶助弱小、維護正義，這是四十年代美國年青一代的忠勇戰士，是「超人」和「蝙蝠俠」的前驅。「毒蠍子咒」是這個漫畫人物的大型銀幕製作，看五十年前舊作，實不能太認真，而片裏誇張的地方，例如對白，有時卻會令你禁不住大笑。

全片共十二節，片長205分鐘。本片園府統請，到時並有爆穀、美味零食、雪糕及飲品供應。

藝穗會主辦。此片將於十一月三十日（星期五）晚上八時及十二月一日（星期六）晚六時在中環下亞厘畢道二號藝穗放映。票價分$60、$50（藝穗會會員）。訂座電話：五二一七二五一。

伯明翰市交響樂團明年首次來港演出

指揮家西蒙歷圖帶領明年訪港

（文化消息）近年在國際樂壇上聲名噪起的年青指揮俊傑西蒙·歷圖（SIMON RATTLE），將以音樂總監身份帶領伯明翰市交響樂團（CITY OF BIRMINGHAM SYMPHONY ORCHESTRA），在九一年香港藝術節中首次訪港演出。一九八〇年，年僅廿五歲的歷圖出任伯明翰市交響樂團的首席指揮兼藝術總監，本年九月更被委任爲音樂總監。他的領導才華，音樂修養及大膽創新的節目編排令樂團逐漸躋身於國際頂尖兒樂團之列，而他更因其對音樂的貢獻而於一年前獲頒CBE勳銜。除了在音樂會及電視上演奏外，他也曾與樂團聯袂赴歐美各主要城市巡迴演奏。此外，歷圖近期指揮的歌劇製作亦備受推崇，與格蘭特堡合唱團和倫敦管弦樂團合作的（波奇與貝絲）榮獲八八年度留聲機雜誌的全年最佳歌劇唱片獎。

歷圖及伯明翰市交響樂團已爲EMI灌錄過不少唱片包括馬勒、西貝流士、布烈頓、史達拉汶斯基及梅湘的作品，其中馬勒的第二交響曲獲得留聲機雜誌的最佳樂團錄音獎及八八年全年最佳唱片獎，梅湘的圖倫加利拉交響曲則贏取了八八年的唱片大獎和玩斯利錫大獎。樂團是次訪港，共演出三場，曲目爲貝多芬第七交響曲，拉威爾的（達夫尼與克羅依）、馬勒第九交響曲和梅湘的圖倫加利拉交響曲，其中梅湘的作品不但是樂團的獲獎唱片樂曲，在本港更是難得一聽。梅湘的音樂主要表達其虔誠信仰，人類偉大的愛及來自大自然的鳥語，這些素材在此曲中均有充份發揮，「圖倫加利拉」意指「愛的歌曲」，全曲具有一種超凡脫俗的魅力，同場合作的英國鋼琴家彼得·多諾活（PETER DONOHOE），正是在獲獎唱片中擔任獨奏，來自日本的原田節則演奏馬特諾琴，梅湘利用這種電子樂器製造飄渺的感覺。

詳情請參閱各城市電腦售票處派發的「節目及訂票指南」，查詢電話八二四二四三〇。伯明翰市交響樂團首演由滙豐銀行基金贊助。

全港青年學藝比賽演講比賽講稿
香港輸入外地勞工的利弊
粵語高中組亞軍 馮家明

各位評判老師、各位同學，早晨。今天，我要跟大家討論的題目是「香港輸入外地勞工的利弊」。

前陣子，爲香港輸入外地勞工這個問題，曾經引起勞資雙方一次極大的爭論。但隨着港府宣佈容許輸入兩千多名技術勞工之後，這個爭論，就彷似已經告一段落。然而，事情雖已作實，但究竟輸入外地勞工所帶來的是利抑或是弊呢？就始終還沒有一個完滿的結論。

要了解這個問題，首先讓我們回顧一下這個問題的背景——自八六年地產市道復甦後，香港之經濟發展可以說是進入一個新的高峯期，而隨着家對於日益增加的訂單開始出現應接不暇的情況，再加上移民潮之湧現，導致人才外流，令勞工市場出現供不應求的現象，其中以建築業、飲食業以及部份的製造業之勞工短缺情況最爲嚴重。於是爲了解決問題，某些廠家就把廠房遷移內地，而某些藉口開辦「培訓班」由外地引入勞工以補空缺，而要求「放寬輸入外地勞工」的聲音亦隨之而起。

廠家的理由是當時的人才培訓已趕不上市場之需求，爲了更有效地發揮廠房設備，滿足地輸入外地勞工是必要的。一方面能令廠家安心多接訂單，提高利潤；另一方面，又能令整個人力分配更有彈性，可以在適當的時候增加或減少勞動力，況且某些行業是非輸入勞工不可的，如建築業、飲食業，是不能夠遷移外地；而有部份的製造業亦因爲「產地來源」的配額限制，不能夠在外地完成生產程序，故輸入外地勞工是有一定好處的。

但是，一些技術上的問題亦可能因輸入外地勞工而產生，首先，輸入大門一經打開，是否能夠保證可以從心所欲的閘回它呢？即使以短期合約形式僱用外地勞工，問題亦未能夠得到解決。例如新加坡，目前正容許外地輸入以短期合約形式僱用非技術勞工，那裏的建築業工人，絕大部份爲馬來西亞的工人，雖然當地工人反對輸入外地勞工，但是在目前，代不願從事體力勞動工作的情況下，一旦「趕絕」外地勞工，某些行業（如建築業）就會立即崩潰。因此當地政府惟有繼續施行輸入政策。現時香港政府容許輸入外地勞工之做法，亦可能有易放難收之弊病出現。

此外，一些技術上的問題亦可能因此而產生，例如外地工人結婚、生兒育女甚至匿藏起來成黑市居民，這些都會構成社會上的問題；另一方面，外地勞工亦可能威脅本地工人之就業機會，因爲外地勞工的工資一般都比較低廉，競爭起來，本地工人就自然吃虧了。

而外地勞工亦會對本港居民做成許多不方便之處，如在居住、交通以及醫療各方面，都會有一定的影響。上年就曾經有市民及區議會投訴越南難民佔有了該區之公用設施因而產生不滿情緒，所以政府於這方面，必須要慎重考慮才好去實行。

其實，輸入外地勞工只是一個治標不治本的方法，更徹底、更積極的做法應是培訓更多的人才以及改善工作條件令更多的年青人入行。

當然，爲了要解決「燃眉之急」的勞工短缺情況，恰當的短期輸入是無可避免的。但政府在實行上就必須要謹慎，否則若引起勞資雙方更大的磨擦，造成社會不安，實非香港人之福。

簡訊

‧書畫文物展覽‧

△徐伯陽藏畫展：香港大會堂八樓。
△李煥平師生畫展：油尖文藝中心。
△楊可揚畫展：三聯書店。
△林文傑畫展：香港藝術中心。
△梁明誠與海濤離紙油畫展：中華文化中心。
△湖北出土戰國秦漢漆器展：中文大學文物館。
△青銅聚焦：香港大會堂高座十一樓。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

上述節目‧全部免費

港股在窄幅中變動　三千點仍見支持力

股民對英國動態較審慎

市場人士報導，英國首相戴卓爾夫人，突告辭職，對於英聯邦範圍內的投資心態及動向，產生了一定影響。英鎊及英國股市，曾一度上升。但是，這一個反應，只是瞬息之事，稍爲波動了一下，便是平靜下來。

本港股市對於戴卓爾夫人的辭職，採取的態度，乃是較爲審慎。以上週大市而言，尾市時，也正是戴卓爾夫人宣佈辭職後，市勢亦見穩定，午前雖爲跌勢較大，但是，午後，即見回穩，這情況，顯示出了，香港投資者有一個信念，便是無論保守黨由誰人出任黨魁，也不論在下屆的大選中，保守黨是否仍爲可以執政，但是，對於中英聯合聲明，也不會違背的，「九七」前香港政府所扮飾的角色，所擔承的義務及須維護的事，也不會改變。

因而，基本上來講，保守黨之更易黨魁，對於本港各個投資項範來講，也不會產生偏向於壞方面發展的。

市場人士報導，上日尾市時，本港股市一度在「三〇〇〇」的水位上有壓力，而且是較之對上一日之壓力爲大，那麼，若是在投資信心不足，又是加上是尾市，外圍無市等情形下，午後的壓力增加，乃是無可避免的事。

但是，午後的港股，不單只沒有加強了壓力，反之，是有趁低入市吸納的買盤，在一些實力股上吸納，使「三〇〇〇」所受的壓力減輕。

這一個情況，顯示出本港股市內的投資意識及資金的力量，仍爲可觀。

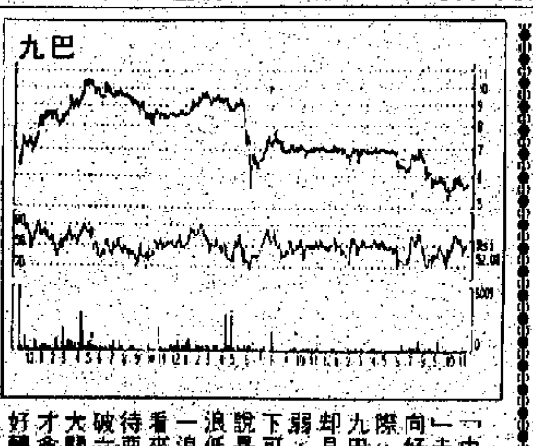
若是以最近本港拆息市場的情況來看，市內的資金仍充裕，只要稍爲有一些有利消息出現，則交投自然也就增加，對於股市及地產方面，也有支持。

從上週的五個交易日的變化來看，週一上升了三十三點九二；週二回跌了十點六六，週三再跌十八點二；週四回升九點四二，但週五則下跌了七點零二。

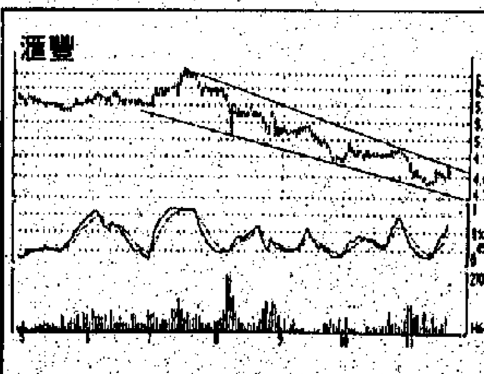
不過，有一個情況可以看到的，便是上週在缺乏消息的情況下，大市仍爲在「三〇〇〇」的水位上發展，在上週三曾一度見「三〇〇〇」以下，也是可危，但卻能支持未破，但是週二曾上升至「三〇四〇」而接近「三〇五〇」，卻又不能破關而上。

市場人士指出，說明目前大市仍在「三〇〇〇—三〇五〇」這一個較爲狹窄的幅度內活動，投資態度顯得頗爲審慎。

阿尚



「中巴」在一走勢向好之際，「九巴」卻見疲弱，時下可以說是一浪低於一浪，看來，待要升破六元大關，才會有好轉。



「滙豐」近日之壓力不輕，屢見有基金卸貨，其上升阻力應在四元八角，但是下跌支持力則在四元三角左右，不妨留意。

這是旺角夜市？油麻地夜市？灣仔夜市？或是……

別被利用爲殺手

百家言　諸子儀

計策之中，有「借刀殺人」一計。此計之用，頗具有險詐的成份在內，因而，一般而言，很少會是用這計的。「借刀殺人」之計，歷史上是成功者，乃莫過於是「二桃殺三士」之故事。而在「借刀殺人」一計之中，最悲慘不過的，便是被人利用，作爲「殺手」者，因爲此計得逞，得益的乃是幕後挑撥離間之人，若爲是一旦失手，首先遭殃的，便是這一位「殺手」。

在常人中，常見「借刀殺人」者，還有雙方有所爭執之時，其中一方便會推出第三者來，以第三者之身份參加，對另外一方攻擊，以壯自己的聲威，而自己則躲在背後。對方若爲中計，便會將矛頭轉向第三者，就算對方不中計，也會使己方之「聲勢」大增。在股市中，也經常見有「借刀殺人」的情形出現。最常見的，莫過於是淡友了。淡友自己沽空之時，便會放出一些空氣，消息。說是某某大戶減磅，又說是某某基金換馬。如此一來，以某大戶及某基金作爲消息行動的代表，表示這一隻股票不穩，使到其他的投資者信以爲眞，便很有可能跟風沽出。而在其放出消息之前，淡友本身已經沽空，則在消息出現後，股民跟風下，使到這麼的一隻股票急跌後，淡友便就可以在賤價中補貨，這一招「借刀殺人」，便已經成功。人心險詐，提防中了「借刀殺人」計之外，還得提防被人利用，做了「殺手」！

越南開放優待外商　華裔商人日見回歸

股海風雲　郭楓

蘇聯自一九八八年與美國的「緩和」加速之後，越南失去了這個強大的靠山，以一個經濟落後，工業不發達的小國，無法獨力進行「大一統印度支那」的行動。事實上中國、泰國對越南進行軍事圍堵，樹敵太多的越南，也醞釀巨變。

越南的「開放」，並非心甘情願，而是被客觀環境迫出來的。在蘇聯每年十多億美元軍援、經援的情況下，在印度支那尚且寸步難行。蘇聯自顧不暇，拔了輸血的針頭之後，越南的經濟很快地達到山窮水盡的地步，不變也不行了。

越南土地肥沃，物產富饒，過去的窮兵黷武，以及農業「社會主義化」，窒息了人民的工作熱情。這使市場物資奇缺，人民對現實更加不滿，經濟也就走進死胡同。

但是，實施類似中國農村「包產到戶」的開放政策之後，越南的糧食不足情況迅速好轉。在今年初，竟有百萬噸大米打進市場，這些劣質米影響不了泰米，卻能影響中國大米的市場。

同時，越政府在對待外資方面亦有一些優待，使一些越商及華裔人士，絡繹不絕地回越南經商，爲市場帶來一點生氣。

越南又改善對華關係，廣西、雲南邊境已沒有戰事，而且出現大量以物易物的市場。比較親華的幹部武元甲、武文傑不但亮相，而且逐漸走上前台。另一方面，中國在六、四事件之後的空前孤立期間，只有很少數的幾個國家表示同情中國；其中未倒台者，便有越南這個國家。在中國現時的領導人楊尚昆目中，會對越南政府有一份感激之情。以上所述，是目前中、越間的關係。今年以來，來港船民數目大減，正好是越南經改有成，努力改善形象的註腳。

港府對國際事務反應遲鈍，如過去討好越南，今後大可不必表錯情，從速開展港越直航可也。

貨櫃運輸如日方中　貨櫃碼頭更見吃香

五湖四海　高佻

超人李之集團，已先後兩次公開提出對新基建港口政策宜作出檢討之呼籲。上次是馬大坦，借一個午餐例會爲文專題演說，而上週之七號貨櫃碼頭開幕，超人李接受老記詢問，亦清楚講明他的看法，看來，掌管港口航運政策之官員，亦不得不重視超人李旗下集團之意見，檢討所定政策是否得宜。香港之貨櫃碼頭，迄今已有七個，而八號碼頭亦已準備招標，超人李已表明立場會「去馬」，但對於九號碼頭是否興建，則認爲應該要檢討矣。香港之貨櫃吞吐量，早已超越鹿特丹，而躍居世界第一位，港人也引以爲榮。不過，和黃大員馬大班就認爲香港之碼頭航運設施，不宜以「第一」爲發展目標，因爲大陸已加緊興建貨櫃碼頭自用，若果香港再爲保持「第一」而不斷擴充新貨櫃碼頭，便可能適得其反。張少主持立法局新機場及港口計劃專責小組，以佢之性格，乃務實派而不於求證，過去對証監署大增財源而最後「門水喉」，足見張少對「把關」有其一套，財委會見到張少，都避忌三分也。過去十年超人李都全力投資發展，一介商人，對官家政策甚少表意見，但今次「開金口」，雖外發覺有問題，及早表態應屬好事。

叱華置東亞

策略　甘前

上週股市，力守三千關，表現不差，雖然在英國政局突變之下，成交有所減縮，但觀望乃正常現象。看來，保守黨可能要第二輪投票才定出黨魁誰屬。韓達德如在第二輪中得票多過馬卓安，估計馬卓安會放棄角逐，轉而支持韓達德，全力對抗赫塞爾廷。其實，英國政治並無太大的不可測性，保守黨將不會分裂，問題是誰人當黨魁而已。

上週五已見劉系股中的華置有勢。此股黃週旋會出價三元三角半收購，而爲保衞控股權，愛美高斥巨資在市場力吸，最高買至三元四角半到三元五角，現價三元九角八仙，仍然十分抵買。還記得保華一躍而升的例子否？現在保華已轉靜，從盤路看，極可能輪到華置。如無意外，今日可升越二元關。資產值四元半以上，現價仍然偏低之極也，因有大盤收集，故值得留意動態。

藍籌方面，我意屬東亞，十四元三角至十四元四角是收集水位，唔怕揸也。

卦中財

校監援手水到渠成　鼎卦上九大吉大利

財經廣場　錢璐主編

校監耐心地聽取了利老板有關公司上市的事後，認爲事情大有可爲，而且，表示如果洋大班的財務機構不願包銷的話，自己可以介紹另一間財務公司，代爲包銷。[illegible]利老板[illegible]應給予[illegible]「好處」。[illegible]在那個時期，[illegible]那麼的嚴[illegible]上市公司董事局本身，乃是有權將名下上市的配售額，撥以相當大的數量與有關人士，不算違法，也未算是收受利益。

後，仍然未見洋大班答覆有關包銷之事，自己急不及待，便已經找了另外的一間財務機構包銷。本來，洋大班對於包銷的事，興趣不大，能夠如此，也樂得做個順水人情。不過，商場中人，手段圓滑，二人雖然各懷鬼胎，但是在咀巴上，卻仍是十分客氣，洋大班在送利老板出門口時，仍口口聲聲，如果有什麼要幫忙的話，只管開聲，一定盡力而爲。

利老板對於此事，一直耿耿於懷，乃後來在一次的行動中，利老板收購了洋大班那間財務機構的股權，成爲了大股東，爲了董事。命運的安排，還是後話。上市的工作也準備就緒，利老板與上海程誠心地往黃大仙求籤，占得爲「鼎」卦「上九」，乃卦文云：「鼎玉鉉，大吉無不利。」象曰：玉鉉在上，剛柔節也。

官地拍賣反應佳　帶動後市有瞄頭

上週五之官地拍賣，庫房收入六億四千一百萬元，大大超乎一般人之預計。好市也！林叔話頭，十二月之賣地，看來大有瞄頭。是日除了三幅官地拍賣，最後，終於由裕景地產，新鴻基地產及南豐發展分別投得之後，而另外有四項私人物業，在不同之場合拍賣，亦告大功告成。

三項大買賣，欽州街那幅，由裕景地產以二億八千萬元奪得。粉嶺那幅，由新鴻基地產以二億五千六百萬元奪得。而沙田那幅，則由南豐發展以一億零五百萬元奪得。至於另外四項之私人物業，在不同之場合轉手，亦告成功。

位於灣仔道四七五A之康樂大廈三字樓A座及平台，面積爲四百七十平方呎，另一百四十平方呎平台，以六十一萬二千元成交。元州街七十七——八十一號寶安閣一字樓C座及平台，面積爲三百九十平方呎及一百一十八平方呎平台，以四十三萬七千元轉手。深水埗基隆街一七[illegible]號七樓，面積爲六百八十平方呎，以三十二萬零五百元成交。而位於香港公和台十二號，堅道及巴丙頓道六E交界之三字樓全層，面積一千二百平方呎，以一百零六萬二千元轉手，每呎爲八百八十五元，十分便宜。

是日也，和黃活躍

上週股市乏善足陳，成交大量減縮，甚於客觀存在多項不利因素，股市自難有滿意表現，但綜觀全球股市，以香港最爲差勁，毋怪乎曾經有人批評香港股是全世界最不值得投資的股票市場，自八七股災以來，經過三年多來的大事改革，人事上的大幅變動，到頭來不只仍無法使本港股市恢復元氣，而且日走下坡，以目前看來港股市場已是一潭死水，証之期指市場亦無法恢復舊觀，不知有關方面有何感想。

全週三天下跌，兩日上升，雖然有七點多進帳，但除了大藍籌股外，二三綫股跌勢出現驚人跌幅，無可否認，大戶基金，不知是否換馬行動或眞正吸入，「長實」「和黃」「兩燈」以至「滙豐」都見大手成交價位亦比前較爲積極，但單單靠部份藍籌活躍，實不足以支持大市回升，許多二三綫股價幾乎處於沉寂狀態，有些甚至整日沒有成交紀錄，即使有亦屬鳳毛麟角，普羅小股民又漸失卻對本港股票市場的興趣，何以港股長期出現如斯慘淡的局面，實在值得令人應該三思。

戴卓爾夫人掛冠，嚴格說來對本港應該不應構成重大影響，海外基金及本港大戶實在心裡有數，中東問題無法解決，拖延下去並不是最佳辦法，對股民來說應是長期心理上一個重擔，因此即使部份資金投入股市吸納大藍籌，但跟風者寥寥無幾。

恒和珠寶業績倒退　周息率僅二點二厘

底牌

「恒和珠寶」上市時，可見活躍，上市後的第一個年度，業績幸好仍能符合招股書中的預測。但是，去年，進入第二個年度時，便見其業績大幅度地倒退。

「恒和」截至九〇年六月底年度的營業額爲七億九千萬元，較上年下降了百分之二十五，而純利爲二千一百六十萬元，亦相應地下降四分三。

下半年度中，幾乎無利可圖，這使人百思之謎！雖然，「恒和」在末期業績通告中，並無提及去年業績倒退的原因，但是，在今年四月期間所發出的中期業績通告中，卻表示美國市場持續放緩，顧客購買態度審慎，成本上漲，同業競爭激烈等等，這些不利的因素，便也成爲了「恒和」業績下降的主因。

去年六月結算時，「恒和」的存貨及生產中製品達四億一千五百萬元。去年全年營業額只相等於存貨及生產中製品的一點九倍。

「恒和」一八八年底發售新股，吸納了約一億元，大部份是用來償還銀行借款。截至今年六月底，長期及短期借款共一億八千七百萬元，減去手上現金近三千萬元，借款淨額相等於股東資金的比率，仍達百分之五十八。

時下，其PE爲十二點九倍，周息率爲二點二厘。

專題報導　冬令談食

既能進補，兼且和味　三蛇來途諸多受制　難阻老饕樂此不疲

胆肉用途廣　療效各不同

「秋風起，三蛇肥」，立秋過後，蛇羹、蛇宴開始熱鬧。食蛇進補，此其時矣。不論蛇是否補身體，但蛇羹美味，不失爲受歡迎食品，每年都有很多捧場客。

不過，港府去年已將三蛇中之「眼鏡蛇」及「水律蛇」列爲受管制的瀕臨絕種動物，禁止出售。但正所謂「蛇有蛇路」，三蛇仍然通過暗道照樣入口，化明爲暗，三蛇照吃無誤。同時只要國內單位願意撥出來源證明，證明運進本港的蛇類屬於飼養動物，並非野生，一樣可以「名正言順」入口。泰國蛇入口比較難，故此貨源受限制，加上蛇商在內地領取來源證，也需繳費用，成本增加了，所以今年蛇宴上升百分之十至二十，即由以往每席一千多元增至千二元至千四元不等。至於蛇胆方面，亦會起價百分之十左右，特別是珍品過山烏的蛇胆，售價在乎八百至幾千元。

雖然蛇價上漲，業內人士估計不會因此生意大減，事實上港人消費力仍然頗強，每席價二、三百元是可以忍受的。而且吃蛇有季節性的，過了時節沒有得，補身要緊，又會捨得幾百塊錢。泰國蛇不能來港，對食客不算損失，因爲泰國的蛇尚屬於次一級，大陸蛇才是肥美及胆汁豐富，沒有泰國蛇反使蛇羹品質提高，眞是食家福氣。

本港目前食客所垂涎的蛇類，大致有七種，包括眼鏡蛇、金腳帶、過樹榕、百花蛇、三索綫，及水律。而蛇胆當中以眼鏡蛇王，過山烏的胆爲極品，市價一般由幾百至幾千元不等，要看胆的大小而定。次一等是三蛇胆（眼鏡、金腳帶及過樹榕），平均每副八十元至百元。

不同的蛇肉及蛇胆，各有滋補及療效的作用不同。據說蛇胆可驅風、化痰、去風濕，其肉有助消化，對患有風濕及消化不良者最爲適合。

水律蛇用以炒蛇片，非但鮮美可口，更可行氣活血。而三蛇胆則補身養顏，百花蛇食用，可治某些皮膚病，三索綫乃壯腰強腎，另有一種名叫金錢豹的毒蛇，用以釀酒則甚爲滋補，可說蛇酒中的金牌。

吃蛇除了在本港食之外，也有人參加吃蛇旅行團，返廣州或番禺大吃一頓。那裏的廚師，泡製蛇餐，相當熟手，用足藥材烹製的蛇湯，更具特色，美味之處不足爲外人道。

「全蛇宴」中，一般包括五彩蛇絲，鳳肝蛇片，鮮熬蛇丸，碧綠蛇球，蛇菜炒蛇，腰果竹笋蛇脯及香煎蛇餅等。吃蛇羹是通常伴以菊花，檸檬葉幼絲及脆薄，吃起來特別有風味。

何懼吃飯增磅　雜食亦能體廣　主糧仍數白米　管制嚴謹存倉

無論我們如何花盡心思尋求錦衣美食，享用珍品佳餚，雖然近年來因爲在食品有更多的選擇，副食品增多，食米數量減少，但暴露白米仍然是我們的主要食糧，由於本港地小人多，耕地缺乏，所以，本港的食米供應，多來自鄰近國家。盛產稻米的國家如泰國、意大利、巴西、阿根廷及埃及，近幾年來，輸入的食米也不多。故此一直以來，輸入的食米，都集中於中國大陸、泰國及澳洲三個地區，其中又以泰國佔的市場最大。

近年來本港市民對食米的需求正日漸減少，一方面是由於本港生活比以前富裕，副食品比以前大爲增加，故食米的數量便大大下降。而且，香港部分人越來越怕發胖，故此，也轉而增吃較多的魚類、蔬菜、水果等等，而減少吃太多澱粉質的米飯。再加上社會生活習慣的改變，每天要求的已不是三餐飽飯，例如早餐已「西化」，改爲麵包、牛奶之類，故此，吃飯的次數也日漸減少了。

但是，大米除了做米飯外，尚有很多的用途。例如米可以做粥，甜的有桂圓、西米、蓮蓉及燕窩粥等；鹹的則有生魚片、豬肝、豬腰等等。除了做粥，上海人還可做菜飯，和以佐料，味道十分甘香。此外，還可以做米粉。

輸入本港的食米，品種繁多，因大致上可按照米粒的質地分爲三類，第一類爲長身米，「絲苗」、「油粘」、「香米」，均屬此類，適宜用作炒飯、荷葉飯等食。第二類則名爲短身米，學名是「粳米」，米粒短而肥圓，半透明者居多，黏性小，吸水性大，出飯率高，「上海大米」、「蓬萊米」、「珍珠米」都屬此類，可用作壽司或與其他米混合煮飯，因膠質較重，故此煲粥便益覺可口。第三類則是糯米，米粒有長身、圓身之分，目前香港只有長身糯米，顏色乳白，不透明，黏性特強，煮熟後則變爲透明，黏性特大，出飯率最低，糭子與糯米飯，都是以糯米爲主要材料製成，磨成粉後，會可製成各式各樣糕點，例如湯丸、年糕，糯米糍等等。

食米既是香港人的主要食糧，一套完善的管理制度如何保障供應的充裕及價格的穩定，是必須的，根據香港現行法例，食米被列爲儲備食品之一，食米進出口均受簽證管制，只有已在貿易署登記爲入口存米商之商號始可獲得簽證以輸入食米本銷，食米須儲存於已在貿易署登記的核准米倉，有關的食米管制方案，由一九五五年一月起實施，迄今已超過三十年歷史，管制的基本方法爲下列三項：

（一）規定入口商的數目。

（二）規定每季基本入口額。

（三）規定儲糧的數額。

根據食米管制方案，政府委任限定數目之入口商，承辦食米進口及批發事宜。一九五五年一月共有二十九家商號獲委任。其後一九五七年再增加九家，在一九七六年，註冊入口商數目增至四十五家，到近年，再增加一家，總數達四十六家，自此之後，該數目保持不變。註冊入口商必須遵守貿易署署長訂定的登記條件。總之，政府規定了食米的進口數量，但對其來源及品種則完全沒有限制，這樣，既可維持一個開放市場作公平的商業競爭，亦可爲消費者提供多種選擇，對保障社會民生，未嘗不是一種良策。

享用火鍋，切應安全第一，免樂極生悲。

圍爐舉筷可開心　鮮肉香蔬把酒斟　遄懷逸興毋踰越　慎防漏氣意外生

天氣漸漸寒冷，又是吃火鍋的時刻。在家中吃火鍋，現時最普遍使用的是手提式小型石油氣爐，此外亦有選用電火鍋（又稱電邊爐）。

在家中享用火鍋時，除了要注意在進食火鍋時會發生的危險外，使用的爐具亦要恰當，安全性能良好的，以免意外發生。

目前市面上出售的手提式石油氣爐，牌子非常多，有來自日本、台灣及韓國。現時市面上大部分手提石油氣爐均設有多個安全保險裝置：自動關氣掣、氣筒保險安裝及密封接口，部分石油氣爐會在明顯地方上，標貼有認許標貼，表示該爐具是經製造國家檢定機構認許的，其結構及安全均有一定的水準。

不過，我們在選購該類爐具時，應要求店員示範安裝方法，以策安全。

此外，在使用該爐具時，也有多方面應小心注意。

①必須選用符合本港法例規定（第二九五章危險品「一般」規例之規定）的石油氣筒；

②應遵照製造商的指示，選擇適合類型的氣筒；

③避免石油氣筒受熱過高，切勿採用超過爐架面積的煮食器；

④不可在烈日當空下使用；

⑤爐的位置，切勿靠近易燃物體，都不應放置在膠枱布上，故當有小孩子走近時應加倍小心。

⑥安裝氣筒的位置必須正確，氣筒頂部的缺口必須向上；

⑦用完的氣筒，必須小心處理，切勿亂拋；

⑧如發現有漏氣，應馬上關上打火掣；

⑨使用雙氣筒的型號，必須兩個氣筒並時使用；

⑩使用完畢，須將氣筒拆卸下來。

然而，若你選購的是電火鍋（電邊爐）時，也是不能掉以輕心的。消委會年前所作的產品比較試驗報告顯示，作試驗的十個牌子電火鍋，其中大部分樣本，在安全測試方面都未能符合標準。而有關投訴多指其所購入的電火鍋，在使用時，因散熱不良，導致電綫膠枱熔斷，更甚者，連鍋身也給燒熔。

故在選購該類爐具時，應注意以下各方面：

①必須要有接地設備（三腳插頭的），以免發生漏電時引起意外；

②需內裝有恒溫器，以防溫度過高；

③選購爐身與內鍋可以分離的會較安全，且方便清理；

④電綫長度要足夠應付所需，避免採用拖板作接駁；

⑤應選購符合本港電標的型號。

魚翅品類多　炮製工夫繁

由來美食高身價

魚翅是名貴的食物，魚翅來自鯊魚的背鰭（背翅）、翼鰭（翼翅）及尾部（勾翅）；翅類之繁多與世界上有百多種鯊魚有關，其中以蝴蝶翅、天九翅、海虎翅及黃翅爲上品；其次是青片、五羊翅及牙揀翅，主要來自鯊魚，根據其色澤和翅質而分級數。

雖然香港四面環海，但並無魚翅出產，全靠入口，價錢一般每斤由百多元至六百元不等。入口魚翅主要來自印尼和南美，雖然利錢只得一成多，但成交價銀碼大，故每當旺季（每年八月至翌年三月），盈利也是不錯。

銷售商收到魚翅來貨後，還得進行加工程序，步驟分爲（一）起貨、（二）去沙、（三）用雙氧水作漂白、（四）修剪，然後便可送到酒家食肆。由於魚翅本身只有腥味，經加工潔淨後更是無味道可言，這便全靠廚師的身手，加入上湯、鷄絲、火腿、鮑魚等，落足料後，就變成美味之物，且是養顏之寶。

據行內人士指出，現時本港一般酒家所用的翅每份祇約八錢重，而「有良心」的用六成眞翅，四成「人造翅」。所謂「人造翅」，是由魚膠、海草、墨魚及化學食料「組合」而成，非食家較難分辨，故市民訂酒席時，定要講明，以免受騙。另外現時入口魚翅，要再經加工處理，就算手工精湛，亦祇可保留原件的八成，此亦是其昂貴原因之一。

香港有美食天堂之稱，遐邇馳名，不過魚翅行業却有隱憂。入行十多年的何東文稱，由於近年日圓升值，及日本人甚愛吃海產，收納大量魚翅貨源；而本港漸少青年人入行學師，在職師傅又多轉往海鮮酒家發展，形成既後繼無人又人才外流。何氏說，爲解決困難，於兩年前，約有兩成行家到大陸深圳、江門及三水設加工廠，以減低成本，及由香港師傅訓練國內員工，約兩年滿師，但國內員工學藝成績一般只達八成。

魚翅品類多，以天九鈎最負盛名。

鮑魚乃極品　海味中稱雄

若談飲食講食，海味是不能缺少的，無論豪門款客，普通喜慶宴會或是晚飯宵夜，海味都是枱上的佳餚，在各式各樣海味之中，鮑魚、魚翅、江瑤柱、冬菇是常見的菜食。

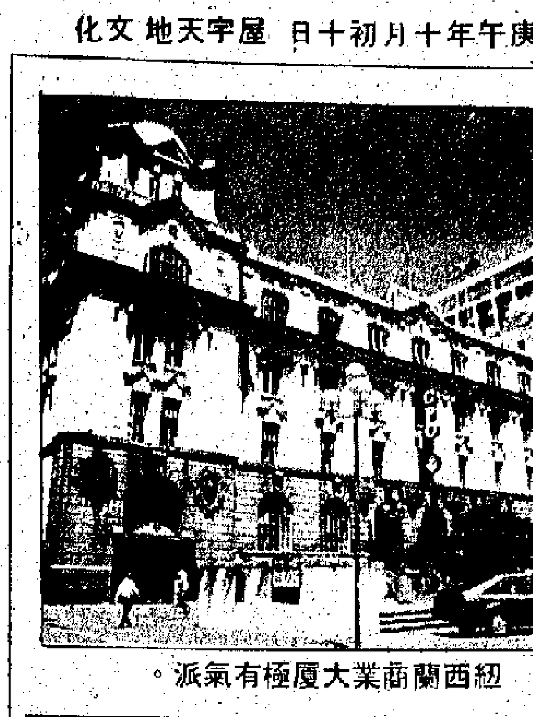
鮑魚是最熱門的海味，由於供應少，所以價錢相當，而貨源多來自日本及澳洲等地。鮑魚之中有大吉品鮑、小吉品鮑及禾麻鮑等，是以鮑魚的大小作等級之分，最常見的是所謂「兩頭鮑」，即一司馬斤有兩隻鮑魚，餘此類推，就有十頭鮑、二十頭鮑及三十頭鮑等，頭數越多，鮑魚自然是越細小。

價錢方面，兩頭大約是一萬元一斤，十頭鮑大約是五、六千元，二十頭鮑約四、五千元，三十頭鮑約四千元，豪門夜宴很多是用兩頭鮑奉客，別具氣派。

烹調鮑魚是要花費很多時間，首先要將鮑魚浸透，換水多次之後，用文火「扣燴」，然後配以上湯做「獻」，前後需要幾天時間。其他名貴的海味還有江瑤柱（元貝）、海參、花膠及冬菇等，亦是味道鮮美及對身體有益的食物。

每年秋風起，可說是海味的旺季，因爲接着而來有連串節日，[illegible]方爲名貴。

鮑魚是海味中之極品，身價與時俱增。



紐西蘭商業大廈極有氣派。

澳洲地產市場令人懷疑。

屋宇天地

年學藝演講比賽講稿

輸入外地勞工的利弊

高中組亞軍　馮家明

衛生署與教署聯合舉辦
恒生銀行華僑日報贊助
愛滋病海報設計賽
反應熱烈水準甚高

爲響應今年第三屆「世界預防愛滋病日」，衛生署與教育署聯合主辦，並獲華僑日報及恒生銀行贊助的「一九九○愛滋病海報設計比賽」，反應熱烈，已於日前圓滿結束。

該比賽是以青少年爲對象，目的是提高他們對愛滋病的關注，並鼓勵他們積極參與愛滋病健康教育的活動。比賽分中學組及公開組進行，公開組之參賽者年齡爲十八歲至三十五歲。

負責評選的評判小組包括本港知名美術設計家韓秉華先生，教育署高級督學鮑慧貞女士及衛生署高級醫生李頌基醫生。評判小組從七百六十多份參賽作品中，選出各組的三甲及優異獎共二十四份。評判小組對各參賽者的精心設計表示十分欣賞，參賽作品皆表現很高的水準及技巧，優勝作品更具創意，且主題明確，能以精美的構圖及文字，引起其他人對愛滋病

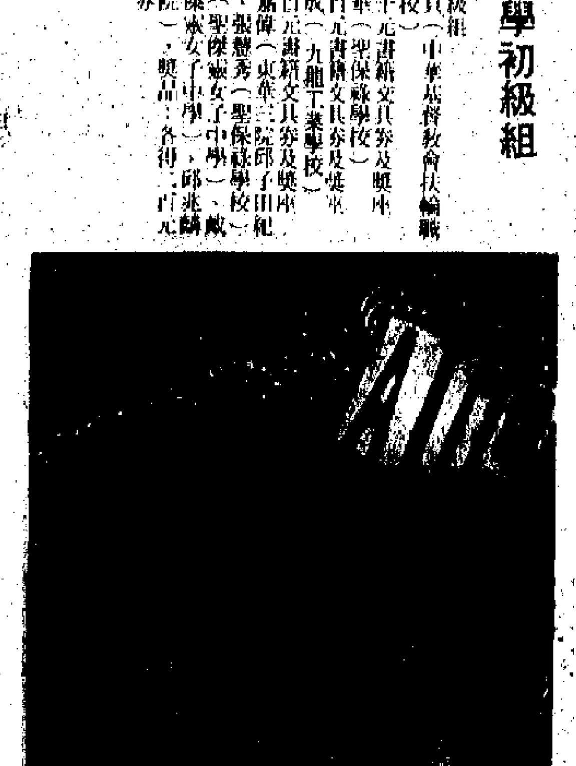
公開組冠軍 凌國寶

學校高級組冠軍 潘耀堂

學校高級組優異 彭詩潔

㈡中學初級組

㈠中學初級組冠軍：郭斌貝（中華基督教會扶輪中學）獎品：千元書籍文具券及獎座 亞軍：蘇雯華（聖保祿學校）獎品：八百元書籍文具券及獎座 季軍：陳健成（九龍工業學校）獎品：五百元書籍文具券及獎座 優異獎：陳嘉偉（東華三院邱子田紀念中學）、張慧秀（聖保祿學校）、石佩儀（聖傑靈女子中學）、黃芬（聖傑靈女子中學）、邱兆麟（皇仁書院），獎品：各得二百元書籍文具券



學校初級組冠軍 郭寶

娛樂圈

當女友女兒是自己親生
萬梓良兩年後結婚
恬妞最後一個女人

萬梓良前夜與恬妞拍拖雙雙出席「無綫台慶聯歡會」，恩愛之情羨煞傍人。萬子刻下在忙拍電影，所以恬妞雖剛剛回港，亦沒有時間相陪，幸而大家已拍拖很久，因此不計較這些。

他訓恬妞去了台灣拍劇，他有時間都會找恬妞女兒玩，大家相處得很好。他盛稱當正恬妞個女是自己的親生女，所以計劃兩年後與恬妞結婚。

對於男人風流問題，萬子認爲要視乎自己是否結了婚。若結了婚就很「擰使」，他自問是專一之人，若是喜歡對方便會全心全意愛對方，且他敢說：「恬妞將會是他最後的一個女人」。他覺得同恬妞拍拖甜蜜是很開心，且大家的感情基礎亦很好。

故此現時他正努力賺錢，準備結婚，可是他要供車供樓，所剩的錢不多，加上現在電影市道吹淡風，他希望拍戲之餘，除有滿足感外，片酬方面最好亦成正比，因爲他近年的片酬亦沒有什麼上漲。

對萬梓良決定表示喜歡
離港三月掛望不已
結婚不會大排筵席

恬妞由台灣拍劇返港，第一件事即抱着女兒細看，因她已三個多月沒見過她，實在太掛望了。

她稱今次由台返港，感覺十分特別，雖然台灣才是她的家鄉，可能有萬梓良和女兒在港的關係，所以令她感到香港才是她的家，因一下機就不其然的覺得很開心及有歸屬感。

而後她將爲無綫拍攝個人特輯。她說對她是個新挑戰，心理壓力很重。原本台灣方面還有兩個電視台找她拍劇的，但經過今次後，她考慮減少在台灣拍劇，因爲她不捨得離開女兒太久。加上女兒現正在港讀書，更不會要女兒跟着去台灣陪自己。

談及萬子表示兩年後計劃同她結婚的問題，恬妞甜笑的道：「自己已與女兒都喜歡他這個決定。」她表示這次結婚，不會大排筵席，因爲做新娘是很辛苦的事，若再擺酒就更忙。她說女兒現時雖只五歲半，但非常獨立與有主見，令她十分放心。

萬子說兩年後迎娶恬妞爲妻。

樂意貢獻社會出一分力
譚詠麟寄玩於公益
明年大陸巡迴演唱

譚詠麟昨日出席「我愛大自然競技音樂會」，被邀與應屆港姐袁詠儀、亞姐吳綺莉合照，可謂艷福無邊，當時阿倫自認首次與亞姐吳綺莉見面，過去曾與袁詠儀會過面，而且還合唱一曲。問阿倫港姐與亞姐那一位夠靚？阿倫答「稱不可以比較，各有各靚。」

阿倫透露，最近拍完了五部影片，實行以吃喝玩樂休息一段時間，明年會較長時間化在演唱方面發展，預算會去美加登台，大陸巡迴演唱，目前已由經理人去着手籌備工作。阿倫話「錢是空氣，吸一口就夠」。

說至此，特套用星雲大師的一句佛偈，「錢是空氣，吸一口氣就夠」，來自謔一番。

近年來，阿倫忙於拍片和演唱之外，對於熱心公益，做善事，也不遺餘力，他自認凡是對社會有貢獻或有宣傳作用，他很樂意參加。

個藝人是公衆人物，如果關心社會，也可以將自己的聲譽提高，最近十年來作育一代藝人，都是關心社會，無論大小義唱，皆樂意去做，不似老一派的藝人，賺了錢祇顧買樓很是保守，很少參與社會公益活動。阿倫自認昨日參加「我愛大自然競技音樂會」踢足球是有得玩，何樂不爲。

對於張文新邀請爲「自然教育中心」籌款，阿倫表示，要待詳細商議後才作出決定。

台慶未參加演出因放假
盧大偉否認被雪藏
續約要看工作時間

早前有消息傳出盧大偉被無綫雪藏，昨日盧大偉出席無綫台慶聯歡會，記者就此問及此事時，他否認並解釋台慶沒有參加演出，是他正在放假，且假期至明年一月一日，因此「歡樂滿東華」他亦不須要參加。

他早前去了日本傾生意，明年三月約滿無綫，至於是否續約則視乎其生意情況能否抽出時間，若太忙的話，他希望同無綫傾過一個新合作方式，若不太理想就可能用回兩合作方式。

問亞視找他會否考慮？盧大偉說相信不會，因爲只有無綫才可以就他的工作時間。不過若要他像以前所簽的藝員約，要隨傳隨到的話，他就不會再續約，但他強調同無綫關係一直良好。不然他亦不會在無綫做了十五年，他笑稱希望仍有機會領取廿年金牌。

無綫錯誤安排

·阿富·

框框 裏瘋

張兆輝不知是走了好運，還是惡運，近期的兩個電視劇「笑傲在明天」與「爲金血劍」，他全是以壞人的面目出現。過去，因爲他外型的淳厚，飾演的多是正面人物，在觀衆的印象中，一向是個「乖仔」、「好好先生」。現在他一演就是兩個不同的壞人，每一晚都可以看到他古裝，或是時裝兩副不同的壞心腸，狠毒自私而討人厭。

站在一個演員的立場上，能有機會扮演多種角色，本來是一件好事，對於自己演技的磨練，無疑是爲今後演技鋪下一條坦路。不過，一下子就在古裝，時裝同一時期內，晚晚在觀衆面前「扮惡人」，對於張兆輝來說，還是有一定的不良影響。

不明白無綫電視當局爲何會如此的安排，對於一個有質素的演員，其實如此安排是欠當的。如果是「笑傲在明天」與「爲金血劍」分開在兩個時期播出，對演員不會造成傷害，觀衆也看得舒服一點，不會有「熱口熱面」之感。因爲古今的壞人，不論演員如何努力去演，也是大同小異。

驚嘆不已

無綫二十三週年台慶，最具創意的該是體育組借助梅小惠表演的高空體操花式印染。梅小惠身爲體操運動員，通身塗上紅漆，人給放飛，被撞直牆上的白布上，每次配合動作，一個個美妙的紅漆生態躍目而致地印在布上，令人驚嘆不已。

「同齊同系」表演之初，實不知問胡盧賣甚麼藥，只見喇叭中人不住1、2、3、4、5、6、7、4、0、3、4、2、3、3、4、0、2、4，A、B、C，非常無厘頭的對答，表情却又多變突兀。

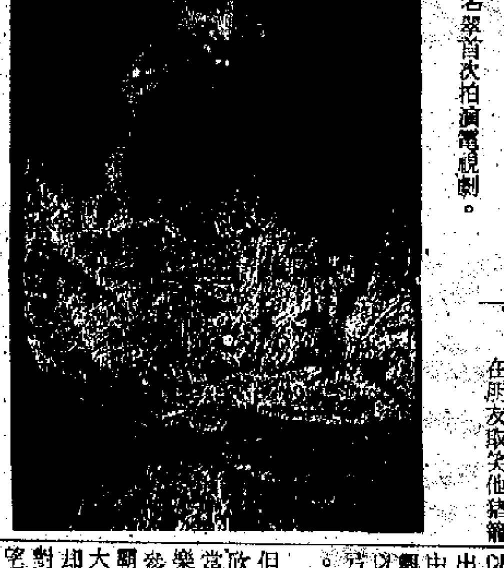
後經觀看節目形式才明白原來是所謂「撕紙」，才恍如大悟，只覺戲劇組的演員非常好玩，可任意爆肚瘋癲玩嘢。「撕紙」項目表演則是充滿緊張，僅在替表演者一邊不停說話，手却在不停撕紙耽心，怕便她一時錯手，後來揚揚倫好不退者，手亡腳亂，拉出一把梯來……「撕紙」竟可以斷出如此大氣候，又是一個驚奇。（雖上）

星影星聲

被屈與異性拍拖感激氣
吳綺莉與男友行街
有記者揚言爆內幕
並要其識做因男友已承認拍拖

吳綺莉最近接到自稱記者的電話，表示曾見到她與男子行街，叫她識做，否則便爆她內幕。吳綺莉感於這電話是否真正記者或者假的則不得而知，而且同行街的男子，祇是普通朋友，有何內幕可言。所以不理會。過後，她又接到男友來電，說有自稱記者約他見面，便說已見到吳綺莉，已經講了與你拍拖的事，叫他識做，否則會爆內幕。吳綺莉對於此次感到很激氣，自問如果自己交上男友，在適當時候會公開出來，無需給人威脅要爆內幕。

阿倫與袁詠儀、吳綺莉相見歡。



孫名翠首次拍演電視劇。

柏安妮

拍三級片卡士不夠份量
林其欣望做忠角色
若發展不好去結婚

林其欣近日在休息中，她笑言自己命苦不須開工，便患上嚴重感冒，且因連續食了十五日藥，可能引起副作用，令她的嘴唇腫了。她又笑稱剛好九一年的化妝是流行厚嘴唇，而她的嘴一向不夠厚，却又正好錯有錯着「現時似足瑪莉蓮夢露般」。

此外她又快約滿無綫，會否續約對她的抉擇性很大，因自覺年紀不輕，若不續約便與男友結婚。但結婚是人生大事，須要慎重考慮。她謂結婚的衝動年已過了，現只視乎無綫給她什麼條件而已。

亞視亦找過她，不過她會選無綫，因爲亞視仍未夠成熟，所以她不考慮，反之無綫與她的續約條件，已傾得好好，只欠價錢未傾妥而已。若續約她希望今後可以演一些忠的角色。

談到三級電影大行其道。林其欣稱何藩有找過她，但她覺得沒有這必要。加上港片的製作水準不及西片，拍得欠美感，及卡士不夠份量。

林其欣自比似夢露，大家都有一張性感嘴唇。

安德尊沒檔期拍電影
要專心電視發展
只好認生不逢時

安德尊是亞視少數的生鬼藝員，演員還德一流，爲求節目效果，不惜出盡八寶，所以在外間亦被多位片商看中，據亞視中人透露，已有數位製片與亞視接洽，安排安德尊的檔期問題。

在朋友取笑他猪籠入水聲中，安德尊却搖頭嘆息，滑稽臉說：「唉，眞是的，雖有人叫我拍電影，但誰叫我生不逢時，在這電影市道吹淡風底下，開鏡日遙遙無期，眞是有得睇無得食。」

安德尊說的也是事實，目前他的工作還是以電視爲主，每星期演出五晚「眾莊」節目，出於表現生鬼有趣，被觀衆留下深刻印象，假以時日，將來兼拍電影，亦大有可爲。

雖然電影未開拍，但安德尊覺得獲得別人欣賞已很安慰，不枉他當年放棄所學，投身娛樂圈。據知，安德尊在參加亞視「未來偶像爭霸戰」之前，在菲律賓大學還修化學，回港後却沒有學以致用，反而對娛樂圈發生興趣，希望一番創成就。

無綫翡翠台

6:00 青春家族
6:10 香港早晨
9:10 監獄風雲
9:35 閃電傳奇機
10:25 粵片：鴻運喜當頭
11:55 飛鬼追大
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:00 四季情
3:20 城市故事
3:50 故事小寶盒
4:15 甜小甜甜
4:40 閃電傳奇機
5:40 機甲桃太郎
6:10 金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞及天氣
7:00 柏林風雲
7:25 笑傲在明天
8:25 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案／K 100
9:15 新聞簡報
9:20 爲金血劍
10:20 歡樂今宵
11:35 新聞／財經／五稜鏡
12:10 第三十七屆澳門格蘭披治大賽精華
1:05 粵片：雞鳴記
2:40 粵片：紅鬃烈馬紅鸞喜

亞洲國際台

6:30 神奇老鼠
6:45 晨早直播室
9:05 小女子亞妮
9:35 球場小神將
9:50 旋風俠
10:10 十兄弟
11:05 電影：拉車少爺
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新啼笑因緣
2:05 下午茶
3:05 浴血太平山
4:00 釣魚郎
4:25 青蛙小精靈
4:50 飛虎隊
5:50 貓之眼
6:15 新聞／天氣／經濟
6:50 五稜鏡
6:55 放眼世界
7:00 我係Tuna Fi
8:00 第三間電台
8:30 綠茵
8:55 快拍一路人
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：情人有刀
11:20 廣告雜誌
11:35 活色生香
12:05 新聞／經濟
12:20 存T通勝
1:20 電影：俠仔洞房

無綫明珠台

6:00 孩有電視
7:15 新聞
7:55 明珠快訊
8:00 寶貝風情畫
8:30 笑笑小電影
9:00 華爾街外望
9:30 新聞簡報
9:35 電影：龍威小子
11:45 新聞
12:00 電影：續播龍威小子
12:15 流行音樂轉播站
12:20 明珠快訊
12:25 六十分鐘時事雜誌
1:20 明珠檔案

亞洲國際台

12:00 孩有電視
4:00 歡樂合家箱 小小法庭
6:00 新聞
6:10 洋華世家
6:35 百眼外星人
7:05 國際新動態
7:35 名錄實錄
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 電影：最佳伴侶
10:50 鬼馬螢光幕
11:15 夜間新聞
11:30 電影：雙龍智破銷有賊
1:10 CNN衛星新聞

江欣燕俏皮可愛。

港台爲自然教育中心
構思明年暑假時
邀阿倫開演唱會

港台節目總監張文新，昨日出席港台之「我愛大自然競技音樂會」時表示，昨日之音樂會是宣傳環保計劃之一，入場觀衆超過二萬人，場面熱鬧本不收門票，但爲了籌建「自然教育中心」，所以凡入場觀衆隨緣樂助起碼十元，此次希望能籌得善款給獅子會建「自然教育中心」及設備各動植生態觀學生們作上課用，以宣傳環保計劃。

張文新又表示，兩年前港台會與譚詠麟舉辦過一次義唱，此次爲了籌款建「自然教育中心」，有見及此，現構思明年暑假港台將再邀阿倫以音樂和競型式籌款，至於詳細計劃，將再與阿倫商洽。

至於昨日「我愛大自然競技音樂會」無綫、亞視、澳廣視、歌影視界中人，均派隊參加，明星足球隊由阿倫帶領，與港台DJ隊作足球比賽，結果DJ隊以一比零勝出。

利智發展之佳，成爲亞姐榜樣。

譚詠麟、曾志偉、黃日華、張國強等組成之明星足球隊。

汪明荃今拉箱林村拍文千歲
家英扶病北港演出

·朱侶·

目前在地鐵內遇見了黃太，她剛看完了羅家英在北港的演出，說羅家英患眼病，怕見光，眼腫得只見一條綫，要把眼綫開得闊闊的。

食戲行飯眞是病不得的，任你怎樣辛苦，打響鑼鼓就得出場。早前頌新聲在新界巡迴演出，聽說一晚在演「周瑜」之「蘆花蕩」時，聲哥也是因痔患發作，把白水擲染污水，而得停下鑼鼓，換了褲才出場演出。

今晚是福陞最後一晚在九龍演出，由陳嘉鳴担正，排出劇本是「鐵馬銀婚」，汪明荃今晚則拉箱到林村與文千歲演出，先演封相，續演「三看御妹劉金定」，以後依次爲「福星高照喜迎春」、「雙龍丹鳳霸皇都」（日場），夜演「穆桂英大破洪州」、「征袍還金粉」、「天仙配」和「宮主刁蠻駙馬」。

羅家英從馬來西亞回來時是染了紅眼症，在開鑼前看了醫生已好轉許多了。但因爲演粵劇要化粧畫眼綫和吊眉，加上了強烈燈光的照射，疲勞等，於是眼病便加劇了。

本來北港今年是每十年太平清醮之期，星期六是正日，要台柱演日戲，朱侶便趁此入去探班，看看羅家英的情況。

羅太表示，家英的眼睛痛得很厲害，化妝了裝連眼睛也睜不大，只好叫人在不得已的情況下代替演出，劇團中的第三花旦見他情況如此惡劣，便把自己從英國買回來的眼藥水給羅生搽滴，希望能否好一點。結果情況好轉，能出台演出了，不但還得就避光，免受刺激流眼水，弄污化粧。

當演完日場後，由友人陪同下出市區看別個眼科醫生。到夜場演出時，情況已比日場好得多了。

從北港戲迷的口中，知道他們對汪明荃的要求是漸進的。羅家英初拍汪明荃時，他們對阿姐可說是沒有要求，她能演出多少就是多少了，可以說是抱着原諒的態度的，但到今次，他們就有要求了，而且如有所比較。當然那並不是與別的花旦來比較，而是將阿姐今台與上一台來作比較。他們覺得阿姐未有八月時演得那麼好，連鑼鼓也食不住，但唱腔則進步了，而且唱起來很高亮，還以她初次演出「穆桂英大戰洪州」來比，現在則唱得響多了。

圖：羅家英與汪明荃演「三看御妹」時

侯活高殊藝術被表揚
得尚荷素人道獎
泡製人鬼情未了

「人鬼情未了」是侯活高殊的最新出品，此片由荷里活鐵三角蓮氏集團的謝利薩加執導製。

積簡，並由紅小生柏德烈史韋西和銀增靚女狄茅摩亞攜手演出。

說回侯活高殊，他是荷里活最成功的獨立製片家之一，作品多交由派拉蒙公司發行。這得追溯自他和派拉蒙的淵源，因爲在他自立門戶之前，他是派拉蒙的製作總監。他爲派拉蒙服務達廿六年之久，在電影界來說，這是很少有的例子。今年三月廿六日，他獲頒美國電影藝術科學學院頒發尚荷素人道大獎，以表揚他對電影藝術的貢獻。

侯活高殊在紐約出生，曾在環球及二十世紀兩間公司工作。一九四四年首次在「治國之劍」一片担任第二助理導演，該片由格利哥利柏主演。昇任第一助理導演之後，他曾在大製片家約瑟文基維茲、梅榮爭萊、盛爾維曼、泰加納及克拉倫斯布朗等旗下服務。他拍過的電影不計其數，包括「逢凶化吉滿天飛」、「滿天飛鑽集」等，並担任多屆金像獎頒獎典禮監製。

六合彩

近期旺門號碼：
4 11 15 20 28 29 36 39

十期盲門號碼：
3 12 14 18 21 24 26 31 43 44 45

各號碼與上次開出距離期數

1: 7	8: 6	15: 0	22: 4	29: 5	36: 3	43: 13
2: 2	9: 2	16: 0	23: 3	30: 5	37: 5	44: 10
3: 19	10: 1	17: 3	24: 21	31: 13	38: 1	45: 11
4: 3	11: 0	18: 20	25: 8	32: 2	39: 0	
5: 9	12: 13	19: 4	26: 36	33: 1	40: 0	
6: 5	13: 4	20: 1	27: 1	34: 8	41: 4	
7: 8	14: 19	21: 18	28: 0	35: 6	42: 0	

最近十期各號碼開出次數

1: 1	8: 1	15: 3	22: 1	29: 3	36: 3	43: 0
2: 2	9: 2	16: 2	23: 2	30: 1	37: 1	44: 0
3: 0	10: 2	17: 1	24: 0	31: 0	38: 2	45: 0
4: 4	11: 3	18: 0	25: 1	32: 2	39: 4	
5: 1	12: 0	19: 1	26: 0	33: 2	40: 2	
6: 2	13: 1	20: 4	27: 4	34: 1	41: 2	
7: 1	14: 0	21: 0	28: 4	35: 2	42: 2	

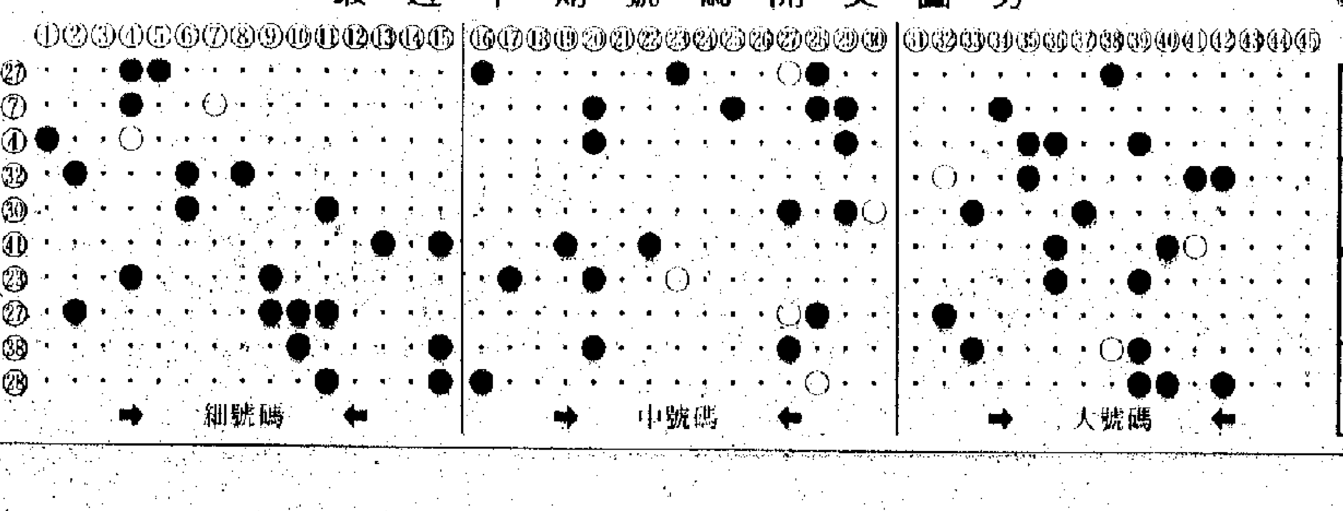
今年以來各號碼開出次數

1: 12	8: 17	15: 18	22: 11	29: 19	36: 16	43: 8
2: 13	9: 15	16: 14	23: 10	30: 14	37: 13	44: 13
3: 16	10: 13	17: 15	24: 13	31: 17	38: 16	45: 9
4: 19	11: 18	18: 10	25: 9	32: 13	39: 16	
5: 12	12: 16	19: 18	26: 12	33: 12	40: 12	
6: 15	13: 8	20: 19	27: 12	34: 16	41: 18	
7: 15	14: 15	21: 12	28: 16	35: 22	42: 10	

最近十期開獎紀錄

期數	日期	號碼
第82期	十月廿三日	④⑤⑯㉓㉘㊳・㉗
第83期	十月廿五日	④⑳㉕㉘㉙㉚・⑦
第84期	十月卅日	①⑳㉙㉟㊱㊴・④
第85期	十一月一日	②⑥⑧㉟㊶㊷・㉜
第86期	十一月六日	⑥⑪㉗㉙㉝㊲・㉚
第87期	十一月八日	⑬⑮⑲㉒㊱㊵・㊶
第88期	十一月十三日	④⑨⑰⑳㊱㊴・㉓
第89期	十一月十五日	②⑨⑩⑪㉘㉜・㉗
第90期	十一月廿日	⑩⑮⑳㉗㉝㊴・㊳
第91期	十一月廿二日	⑪⑮⑯㊴㊵㊷・㉘

最近十期號碼開獎圖勢



上期	開出	號碼	⑪⑮⑯㊴㊵㊷・㉘

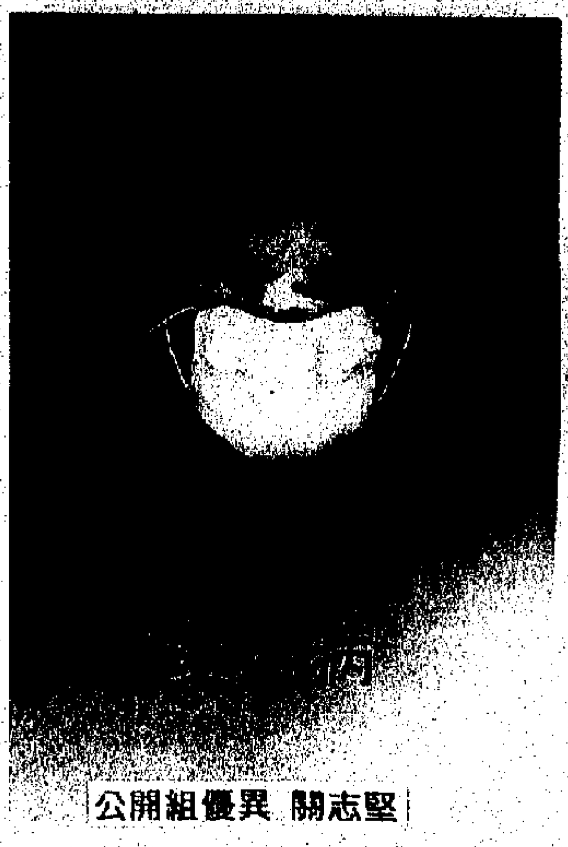
綜合分析

第九十二期六合彩明晚攪珠，各位讀者又可一試，看看能否捉到幸運號碼，捧走鉅獎。

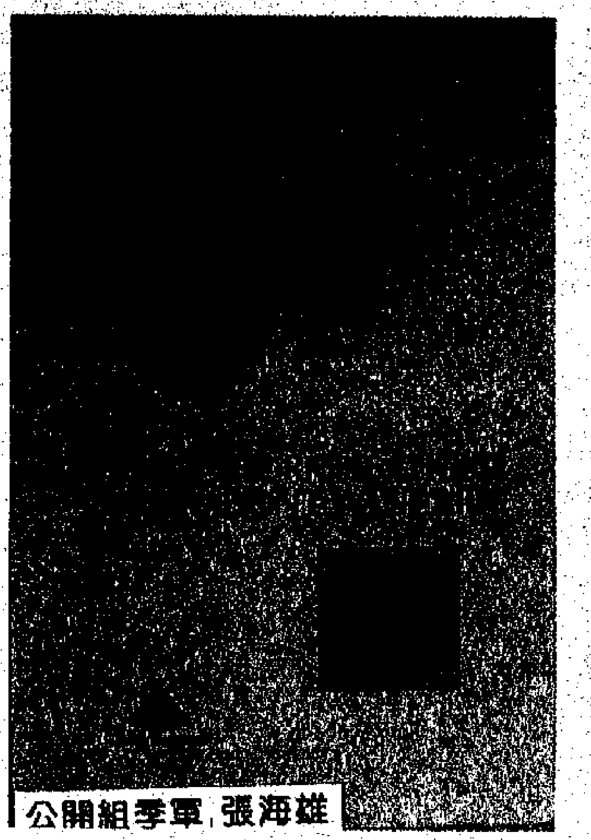
回顧最近十期，有一項統計數字不妨一知，就是總共有十三次開出連開號碼。換言之，平均每期超過一個，而且最多曾試過同一期之內竟有三個。

由此可見，近期如果全部剔除甫開出的七個號碼，便會與頭獎絕緣了。(港)

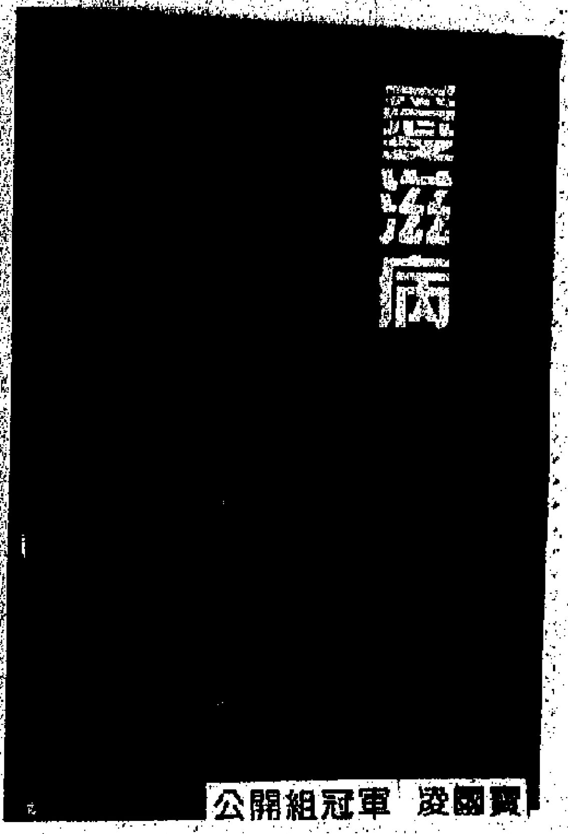
心水介紹	最佳熱胆
9 28 36	4 20 39
精選冷胆	**最佳配脚**
3 24 45	23 32 35


公開組優異 關志堅

公開組優異 陳潮興


公開組季軍 張海雄

公開組亞軍 朱健能



公開組冠軍 凌國寶

衛生署與教署聯合舉辦 恒生銀行華僑日報贊助
愛滋病海報設計賽 反應熱烈水準甚高

為響應今年第三屆「世界預防愛滋病日」，衛生署與教育署聯合主辦，並獲華僑日報及恒生銀行贊助的「一九九〇愛滋病海報設計比賽」，反應熱烈，已於日前圓滿結束。

該比賽是以青少年為對象，目的是提高他們對愛滋病的關注，並鼓勵他們積極參與愛滋病健康教育的活動。比賽分中學組及公開組進行，公開組之參賽者年齡為十八歲至三十五歲，而中學組又再分為初級（中一至中三）及高級（中四至中七）兩組。參賽作品必須表達下列其中一個主題：

＊愛滋病是一個世界性的問題
＊預防愛滋病
＊尊重及關懷愛滋病患者及帶菌者

負責評選的評判小組包括本港知名美術設計家韓秉華先生、教育署高級督學戴慧心女士及衛生署高級醫生李頌基醫生。評判小組從七百六十多份參賽作品中，選出各組的三甲及優異獎共二十四份。評判小組對各參賽者的精心設計表示十分欣賞，參賽作品皆表現很高的水準及技巧，優勝作品更具創意，且主題明確，能以精美的構圖及文字，引起其他人對愛滋病問題的關注。

比賽的各獎項將於十一月三十日在香港大會堂舉行的「愛滋病教育及宣傳運動展覽」的開幕禮中頒發。得獎作品並會在展覽期中展出。

優勝作品的展出時間及地點如下：

日期	時間	地點
90年11月30日	下午五時至七時	中區大會堂低座展覽廳
12月1及2日	上午十時至下午七時	
12月3日	上午十時至下午三時	
12月7日	上午十一時至下午六時	尖沙咀文化中心行政大樓四樓展覽館
12月8及9日	上午十時至下午六時	
12月10日	上午十時至下午三時	

（一）公開組－冠軍凌國寶

組別

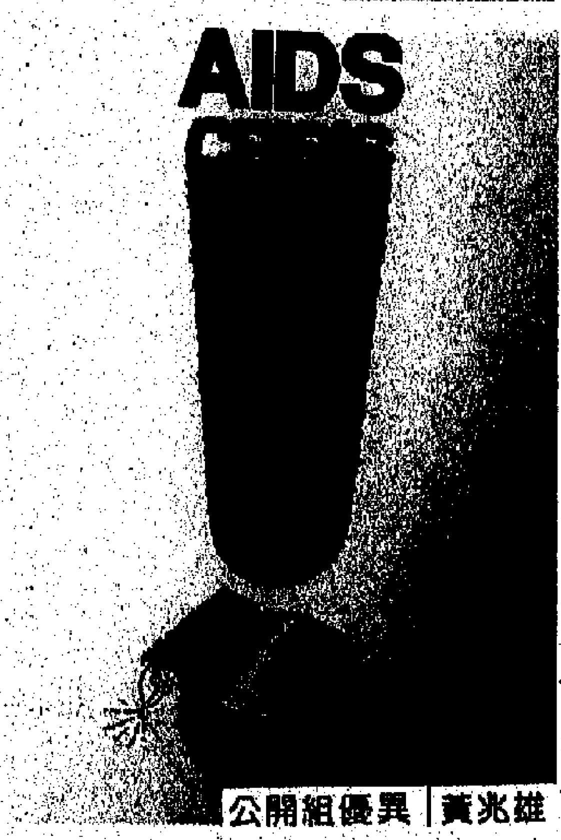
（一）公開組

組別（一）公開組：名次及得獎者姓名冠軍凌國寶，獎品：四千元書籍文具劵及獎座；亞軍朱健能，獎品：三千元書籍文具劵及獎座；季軍張海雄，獎品：二千元書籍文具劵及獎座；優異獎陳潮興、關志堅、甯德生、黃兆雄、葉心榮。獎品：各得五百元書籍文具劵。

公開組優異 甯德生

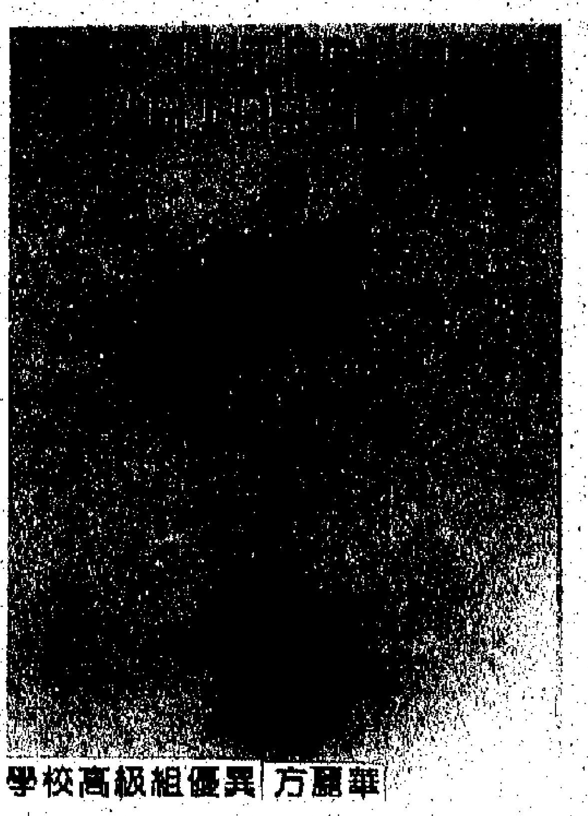
愛滋病危害地球

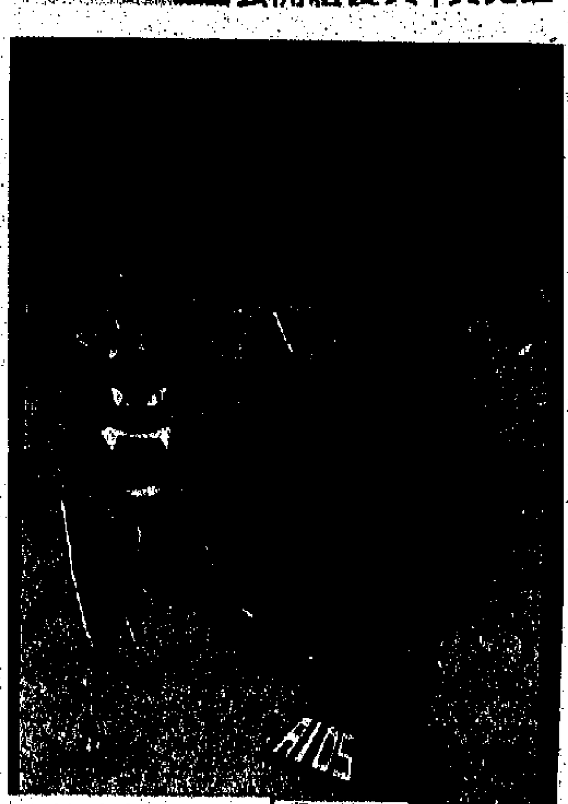
共用針筒打白粉
等於注射愛滋病
公開組優異 葉心榮



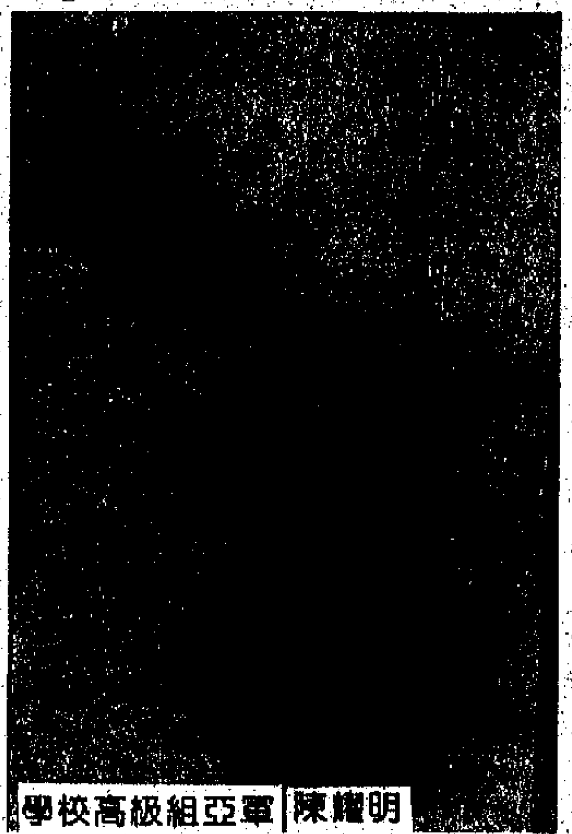
公開組優異 黃兆雄

學校高級組優異 陳新源


學校高級組優異 方麗華



學校高級組季軍 劉少權


學校高級組亞軍 陳耀明

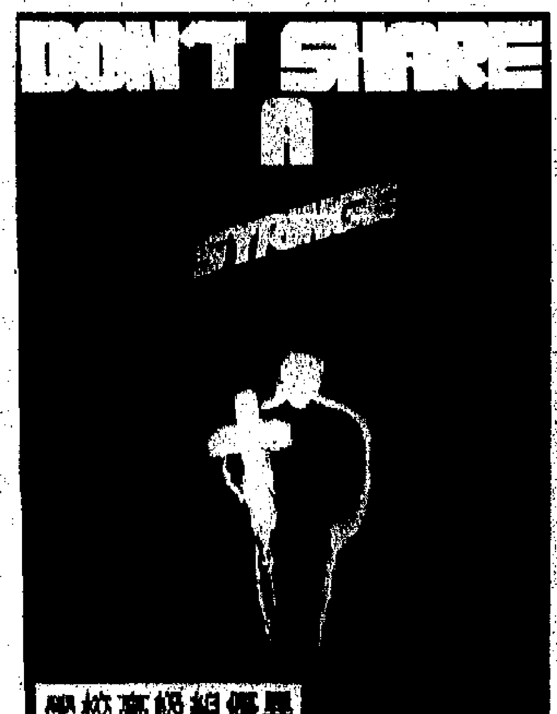
學校高級組冠軍 潘耀堂

（二）中學高級組

（一）中學高級組冠軍潘耀堂（順德聯誼會李兆基中學），獎品：一千五百元書籍文具劵及獎座；亞軍陳耀明（保良局董玉娣中學），獎品：一千元書籍文具劵及獎座；季軍劉少權（保良局胡忠中學），獎品：八百元書籍文具劵及獎座；優異獎：陳新源（英皇書院）、方麗華（保良局朱敬文職業先修中學）、何志然（英皇書院）、彭詩潔（世界龍岡學校劉皇發中學）、余樂誠（中華基督教會扶輪職業先修學校），獎品：各得三百元書籍文具劵。

學校初級組優異 陳嘉偉

學校初級組優異 張慧秀



學校高級組優異 余樂誠

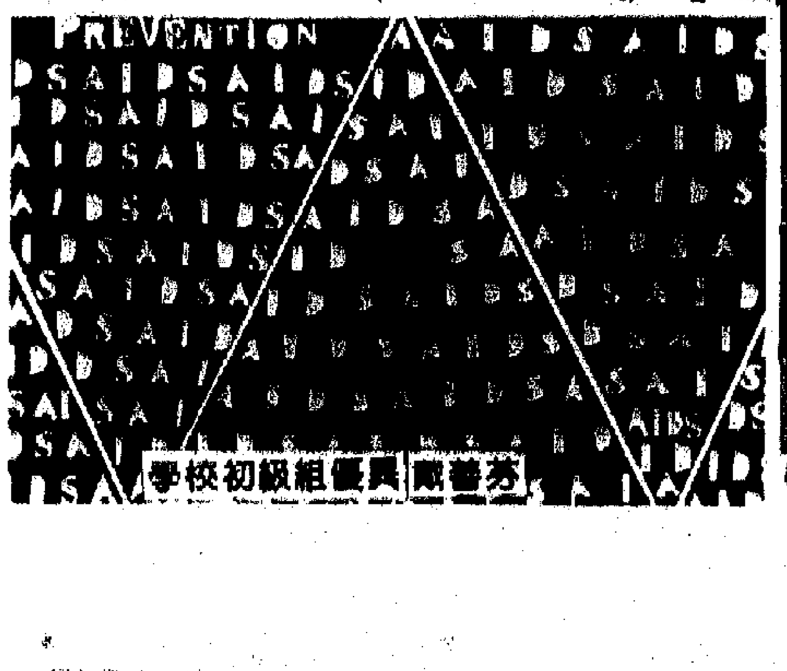
學校初級組季軍 陳健成

學校高級組優異 何志然

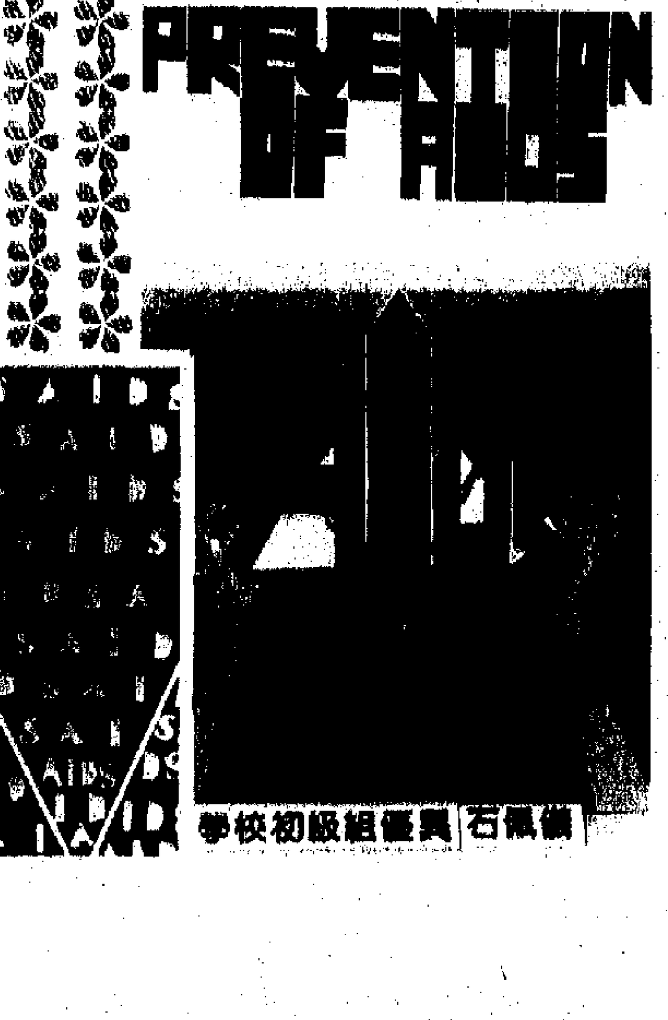
學校高級組優異 彭詩潔

（三）中學初級組

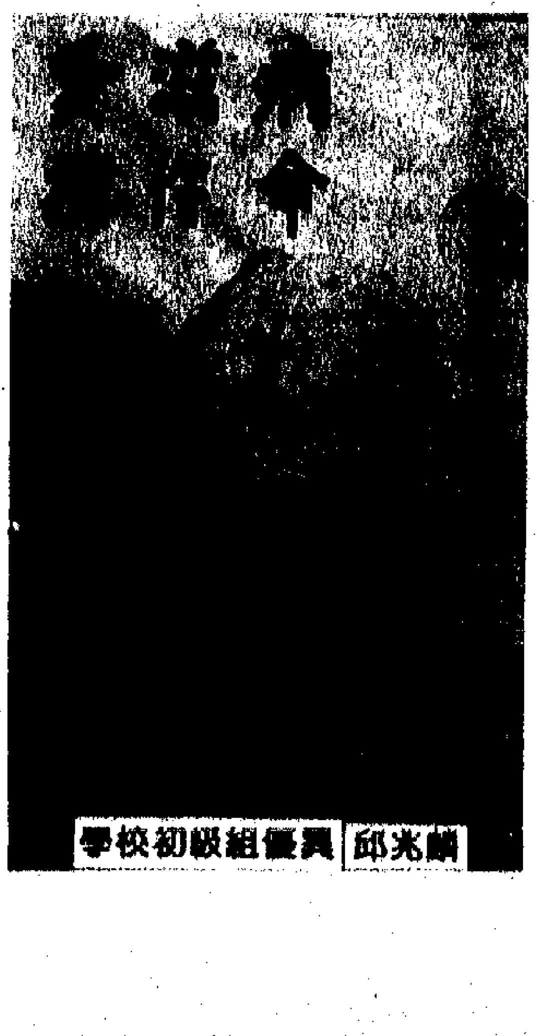
（一）中學初級組冠軍郭斌貝（中華基督教會扶輪職業先修學校），獎品：一千元書籍文具劵及獎座；亞軍蘇雯華（聖保祿學校），獎品：八百元書籍文具劵及獎座；季軍陳健成（九龍工業學校），獎品：五百元書籍文具劵及獎座；優異獎陳嘉偉（東華三院邱子田紀念中學）、張慧秀（聖保祿學校）、石佩儀（聖保祿女子中學）、戴善芬（聖保祿女子中學）、邱兆麟（皇仁書院），獎品：各得二百元書籍文具劵。



學校初級組優異 戴善芬



學校初級組優異 石佩儀


學校初級組優異 邱兆麟

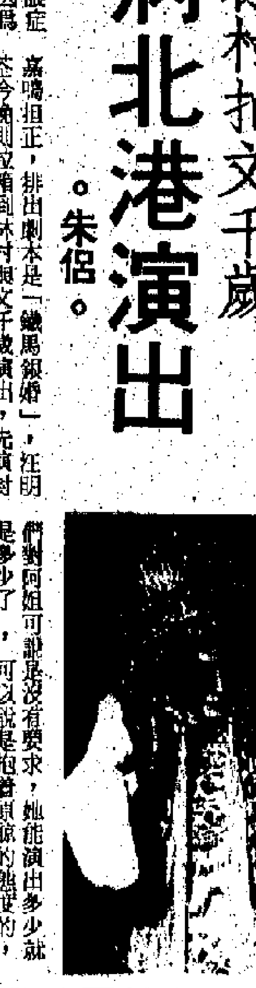
學校初級組亞軍 蘇雯華

學校初級組冠軍 郭寶

林其欣自比似麥霖，大家都有一張性感櫻唇。

家英扶病北港演出

。朱侶。



六合彩

近期旺門號碼：
4 11 15 20 28 29 36

十期盲門號碼：
3 12 14 18 21 24 26 31 43 44

最近十期開獎紀錄

第82期	十月廿三日	④⑤⑯㉓㉘㊳
第83期	十月廿五日	④⑳㉕㉘㉙㉞
第84期	十月卅日	①⑳㉙㉟㊱㊴
第85期	十一月一日	②⑥⑧㉟㊶㊷
第86期	十一月六日	⑥⑪㉗㉙㉝㊲
第87期	十一月八日	⑬⑮⑲㉒㊱㊵
第88期	十一月十三日	④⑨⑰⑳㊱㊴
第89期	十一月十五日	②⑨⑩⑪㉘㉜
第90期	十一月廿日	⑩⑮⑳㉗㉝㊴
第91期	十一月廿二日	⑪⑮⑯㊴㊵㊷

徐公愛國慶金婚

有物無物 ● 梁山

「半百載琴瑟長諧，眞羨宜家宜室；萬千里河山永念，最欽愛國愛民。」

梁山蒙前輩徐四民先生不棄，招邀參加他的金婚慶典，柬帖寫明「懇辭賀金」，梁山惟有秀才人情，撰書對聯一副略表微忱。限於才學，字既不好，聯亦未工，不過語語寫實，徐公賢伉儷當之無愧。

夫婦之道說難不難，男情女愛即可開始；夫婦之道說易不易，幾十年互讓互諒，相親相愛，方可接近圓滿，君不見世間怨偶極多而佳偶甚少，因誤會或胡胡塗塗而結合，因多一些了解而分離或無法分離，往往吵鬧鬥氣，甚至凶終隙末，無他，世事常變，人又是不斷窮變求通的動物，夫妻能共變而軌迹不離，二人同心，其利斷金，眞要天時地利人和一切融合，此所以難能可貴，西洋習俗，一年紙婚，稍觸即破，四、五年為皮婚，木婚，一砍亦爛，七年花婚，最易殘謝，十五年水晶婚，二十年瓷婚，晶瑩奪目，但最怕墜地必碎，廿五年銀婚，才有耐久價值，其時兒女已長，人亦半百上下，變化機會少了。

五十年金婚，執子之手，與子偕老，甘苦共嘗，實在難得，徐公分，能如徐老伉儷之健康愉快，事業輝煌，兒孫滿室，騰芳蘭桂，鳳偶千中無一，可羨可賀。

當晚公子提琴演奏徐老伉儷昔年熟悉的細聞民歌，千金伴奏，奏前致詞，誠摯地致謝親恩，令人十分感動，此亦出於人性光輝，而種優良的中華傳統文化薰陶熟育之功，非任何外來過激思想所能眞正改變，至於徐老敢直敢言，愛國情深，那更是無分左右，一致推崇的了。

判若兩人

浪子手記 ● 流戩

不知怎的，自從那趟以後，我跟燕燕的感情，忽地淡了下來。即使到「麗華」，叫她坐枱，四目交投，也不知說些什麼才好。

直到若干年後，我年紀大了，經驗豐了，這才明白我是傷了燕燕的心。

她駐足在「帆船」酒店面前，無疑就是一種暗示，我這個糊塗蛋，居然拒絕了她的美意，燕燕的自尊何存？

從此，我學懂了一樁事，就是對女人，必然要把握機會，不能稍事猶豫。

燕燕在「麗華」幹了一段不長的日子，就銷聲匿跡了，行前，也沒通知我。我跑到她家去找，則已人去樓空，沒法再晤。

三年之後，國語時代歌曲風起雲湧，香港出現了一名新進女歌星金韻，損友們找我去歌廳捧場，隔着台，我總覺得她面熟陌生。

後來，我們一起去吃消夜，我才發覺金韻就是燕燕。可是，她一直裝着不認識我，我自然不會揭破，這是我的厚道之處。

傷人自傷

掛劍集 ● 蘇賡哲

如果沒有柏楊的「異域」，也許咱們已將四十年前，因國變而迷失在異國荒城的那羣反共義胞遺忘了。

這幾十年來，香港，台灣的越趨繁華，越使人容易忘卻變局中的苦難，忘卻還有一小撮難胞一直生活在饑餓綫上。

「異域」拍成電影，「苦難文化服務中心」將藉它的首映禮籌款，改善泰北難胞生活。這是很值得不忘故國，不忘國難的港人支持的。不過，如果以數年前，「送炭到泰北」活動，只籌得五十萬元的成績而言，又使人擔心杯水車薪，嘆息港人何其善忘也。

其實以台灣的富裕，忽爺泰北難胞絕於異域，也難免令人感慨社會工業化後，人情之淡漠。我們只看到台灣演藝界的影星，歌星，去大陸為亞運籌款，又唱又跳，替屠夫塗脂抹粉，渾忘父祖血仇，更渾忘泰北顛沛流離的難胞，眞令人不得不興一聲可惜。

要支援泰北同胞，香港大剩下來的光陰不多了，再過幾年，又輪到咱們逃難，狀況也許比泰北難胞更不如。他們畢竟還有荒山野嶺，咱們卻只有茫茫怒海。

廣場滄桑錄

周遊列國 ● 旅遊樂

到「時報廣場」觀光的遊客，除了大部分是慕名而來，一睹這地區風采和湊湊熱鬧之外，也有不少人是為了心存好奇，前來一看今日的紐約「時報廣場」，究竟與昔日有何不同？變遷的背景何在？如果要在以上兩種遊客之中選擇其一的話，那麼我顯然是屬於後者了。時至今日，紐約「時報廣場」的整個重建計劃事實上早已開始，包括將四十二街和五十街之古老區和第七大道列為徒步區，禁止車輛進入，便成為一個現代購物和娛樂中心。而第七、第八大道之間的四十二街色情區之拆除，亦勢在必行。一片破舊立新聲中，使我對於這個歷經盛衰的廣場，在緬懷過去之餘，更添無限感慨。

「時報廣場」在十九、二十世紀交接之際。原為最風光，最輝煌的全盛時期的第四十一街，大劇院與高級飯店林立。「大都會歌劇院」和「帝國劇院」等，都是其中表表者。另外，一些貴族氣派的餐廳及大酒店如「桑黑」、「雷都」及「紐約客」等，亦紛紛開設，業務鼎盛，顯赫一時。而高達三百七十五呎的「時報大樓」（TIMES TOWER），亦於此時建成屹立在「三岔口」的中央，並正名為「時報廣場」。

二十年代之後，由於電影事業突然闖進「時報廣場」的娛樂圈，其中「華納」及「派拉蒙」等聲勢尤其浩大，終於「電影院」取代了以往的「戲院」及「音樂廳」。而一些廉價「速食餐館」也風雲際會，堅持了那些原有的高貴餐廳和大飯店，當時許多人都慨嘆說，「時報廣場」已經落伍了。

最嚴重的還是作為戲劇、電影、夜總會等娛樂中心的「時報廣場」，一直跟色情，暴力，毒品和罪惡脫不了關係，而且更有每況愈下的趨勢。雖住此間反色情暴力的婦女領袖們在不斷指責：「販毒賣淫充斥的「時報廣場」，簡直為美國之恥，那和在泱泱大國的額頭上烙下一個奸夫淫婦的烙印一樣。」（美國紀行之五十六）

第一次被提審

十年一覺黑獄夢 ● 吹公

入獄後，第一次提審，管理員打開監房，叫我出來，隨即用黑色布製頭套罩在我頭上，這個經驗是第一遭，心理不免感到害怕。管理員一手提着我的手臂，一路引我走過彎彎曲曲的路，到達審訊室，彷彿我是一個很重要的犯人，否則不必戴頭套，難道怕我記得這個地方？

我雖然不畏懼什麼，但這些做犯人的經驗，畢竟是令人毛骨悚然的。

審訊室約一百多呎，室內祇有一個紀錄員，一個審訊員，我則站在中間約幾尺的地方，聽他們審問。審訊員又是張處長，紀錄員亦姓張，張紀錄員穿的是便制服。

「你在獄子裡有沒有好好反省？」張處長呷了一口茶，開門見山地問。[illegible]

「我看你這個人，倒是頂頑固的！」張處長說，「你在[illegible]學習毛著，改造改造思想。」「……」我還是想不出什麼話可[illegible]。張處長對紀錄員說：「回頭叫人送一二本毛著給他看。」記錄員點點頭。「你想回香港嗎？」張處長問：「如果你願意老老實實把問題交代清楚，我們會讓你早點回香港的。[illegible]朋友在上海嗎？」我說：「我什麼話都講了，沒有半點隱瞞。」（五十七）

羣英會

李天機語錄：商舖對面，如有相比巨大的門面，將造成相壓相欺，影響生意。可以造側向玻璃門以避之。不過如果中間相隔馬路在四綫行車道以上，煞氣不能過，可以不理。

中共統戰部長

政治正論●怪論 ● 冷東

「六四風波」後，因閻明復「生病入院」而懸空了一年多時間的中共中央統戰部部長一職，據說已由中共中央政治局候補委員、中央書記處書記丁關根出任。六十一歲的丁關根是江蘇無錫市人，一九五一年在上海交通大學運輸管理系畢業後，一直在交通和鐵道部門任職，由實習生到技術員，由技術員升至工程師，由工程師升至局長，官運亨通。一九八三年擔任全國人大常委會副秘書長，一九八五年擔任鐵道部部長。丁關根一九五六年參加中國共產黨，一九八五年中共全國代表會議增選為中央委員，一九八七年中共「十三大」，被選為十三屆中央政治局候補委員。一九八八年，[illegible]鐵道事故，[illegible]「引咎辭職」。但中共仍重用他，任命他為國務院台灣事務辦公室主任。「六四風波」後，擔任中共中央書記處書記。

據說，丁關根喜歡打橋牌，牌藝頗精，是小平同志的牌友。這種私人關係對他的官運幫助頗大。

這種說法，不能說沒有根據。毛澤東時代如此，小平同志時代亦然。憑小平同志一句話，王兆國可以坐直升飛機上中南海。如此，中共是搞「人治」的。

統戰部長一職懸空至今，小平同志只要對江澤民、宋平說一句，讓丁關根同志塡上去吧，那有不成之理？

由於丁關根同小平同志比較接近，他出任統戰部長後的統戰路綫和政策，不會同小平同志「廣交朋友」、「九十年代完成統一大業」的統戰思想有[illegible]。

范曾出走

三子隨筆 ● 吳李陳 敬彥書 子子子

范曾出走，輿論界與傳媒的報導，其出走原因不外是涉及感情或政治，因近日各大報刊都有詳盡報導，筆者就不想在此贅述了。至於范曾本人在辭國學期中自稱「既愛江山，又愛美人」則令人聽來未免有些矯揉造作之感。

一個普通學生發展成為一個名成利就的藝術家，而後見異思遷，棄歡作樂，這是很平常的事，范曾本是有妻室之人，移情撥剌，乃英雄一本色，不足為怪。本人認識范老范，總覺得藝術家嘛，拈點花惹點草，乃生活小節，無傷大雅。不料今次他出走巴黎，反而變成情聖及風流人物，正是嘖嘖怪事。范曾翻國，是否眞的可與被世人傳頌的本世紀最偉大的愛情故事——「不愛江山，愛美人」的溫莎公爵相提並論？又或是大詩人裴多菲的名句：「生命誠可貴，愛情價更高，若為自由故，二者皆可拋。」所形容的英雄人物？相信是見仁見智的。如果是我的看法，倒覺得在那句「既愛江山，又愛美人」之後若加上：「愛鈔票、愛女色、愛外國的奢侈生活、愛出風頭、愛在記者面前說大話……」可能更能令人信服和自圓其說。我認為，人之本性就是好享受、好逸惡勞，這是現實社會中人們不可否認的共性。然而偏偏有些人將這些眞實的東西掩蓋起來，把自己說扮成自由民主的鬥士，什麼政治迫害，什麼為自由，為民主……都成為了他們追求「私欲」的冠冕堂皇的借口。悲，悲，悲劇！

有些人在成名之後，卻不能與糟糠之妻共享富貴，這就是我們一般人常掛在嘴邊的那句：「可以共患難，不能共富貴」的通病。愛人，不要恐我，愛人，不要恨我。

● 陳靈子

母語教學前景仍不樂觀

不是新聞 NEWS ● 野馬

教育統籌委員會第四號報告書上周公布，共提出七十四項建議，包括課程發展、特殊教育服務、評估制度、教育的語言問題及小學實施混合制度等。政府在未來十年將耗資超過四十億元推行上述措施。

報告書各項建議，對本港教育發展影響深遠，政府將諮詢民意兩個月。估計一般人士對教育語言的問題最感興趣。

教統會在報告書中，就教育的語言問題設立一個未來發展的架構，該架構共有三個基本原則：第一個原則為盡量鼓勵中學採用中文為教學語言，第二為學校應自行決定採用何種教學語言，第三為盡可能減少中英文混合使用的情況。

報告書又指出，根據教育語言未來發展的架構，可讓學校選擇授課語言。自一九九一至九二年開始，學校可採用三項選擇其中之一：第一項是選擇採用英文，第二項是選擇採用中文，第三項是在同一學校內分設英語教學組及中文教學組。在一九九四至九五年度，學校將可在小六實施的評估資料，決定是否選擇了合適的授課語言，或每種授課語言的班級比例，以迎合其學生的需要。

表面看來，教育統籌委員會第四號報告書讓學校有權選擇教學語言，鼓勵採用母語教學，並可採用彈性方式以適合學生需求，但教育界人士認為，除非政府「重英輕中」的政策改變，母語教學前景並不樂觀。

市井文學 謝斐道

「百年風月」一書說，謝斐道以前係「叫雞街」，於今已不是矣。此的而且確是也。當年，鄧小閒少年矣，穿過此街，亦遭鴇母拉扯之：「細路，試吓啦，慈母情懷，包你溫暖無限。」「唔鍾意慈母，阿妹都有㗎，兄妹情濃，嘿嘿，快樂過神仙，靈魂飛上天㗎。」這番話，二十年後，鄧小閒仍深印腦海。

● 鄧小閒

家事

足不出戶 ● 喬之

家家有本難唸的經。環視周遭親友，幾乎每個家庭都有一筆煩惱帳，為錢、為情、為孩子，婆媳之間，翁婿之間，妯娌之間，親家之間。隨手拈來，嫂嫂對投靠寄住的叔仔不滿，一天到晚露面色。岳母嫌棄女婿沒本事，搶用會炒樓炒股票賺大錢的甥姪望打。家姑不滿媳婦花太多錢在衣着打扮又從來不給她老人家送件靚衫。姊埋怨誰應給多少錢奉養翁姑爭個雞犬不寧。女婿看不慣節儉成性的外父，諸多針對挑剔。

這一個更誇張，家翁討厭媳婦骯髒不理家務，曾追到樓下，着令趕着上班的媳婦上樓去清理她刷牙時濺到鏡上的牙膏。

聽到那麼多的苦水悶氣，一時也難辨誰對誰錯。對「清官難審家事」此際才恍然大悟。

暗自慶幸，原來自己家裏的那本經已十分易唸。人工簡單，互相體諒是主因。

覺得前面那些家庭糾紛，其實都是小之又小的閒事，讓此等小事整天打擾生活，瑣事的主人實在本傳緊要。

一句話：心胸窄便諸事生。

你我都肯看淡一點，蝕底一點，瑣事便發大不來。若然自知無法改變量度，則宜每個小家庭獨立而居。一同住，往往就問題多。

臉譜五七：傳詩人

臉譜 ● 徐行

路羽的出版社，只聘有一位男員工，同姓傅，名天虹。他和傅九妹更熟悉，感情特別好，主要是大家都是愛詩的人。傅天虹愛詩，似乎給傅九妹更為篤定。只要你和他談詩，他總能以詩為開始的地方，來和我爭辯，一輪機關槍，格格不絕，滿口都是詩的詞語，也不理閣下是否聽得懂。凡詩人都有特殊的性格，傅天虹的「特殊性格」似乎更為明顯，他讀詩時，毫無保留，讚是讚，罵是罵，他愛人的時候，可以對人好，吝嗇你，轉眼之間，他以為你對他不尊敬，一錢不值。天虹對人的價值觀，往往隨着他的情緒和觀感而變。或曰：唯有這種大情大性的人，才能寫出好詩。我曰：「對極了！郭沫若的詩不是寫得很好嗎！」天虹對傅九妹十分忠心，我和傅九妹發生衝突，也不理誰對誰錯，一於站在主人一方，來和我爭辯。及後，他知道錯了，臉色立變和藹，向我溫然微笑，以前一切種種，彷彿已忘個一乾二淨，這是傅詩人的可愛處。

傳詩人的詩很「現代」，而不似大陸一般詩人，且看這首「潮」：

「熱淚／濕了丘比特的弓箭／沒有嘆聲／原始林失去靜寂／荒島閃動異光／在那個沒有星月的夜晚／潮水／浸過了堤岸」

要我細細咀嚼這些詩，思考這些詩，眞要我的命矣。阿媽呀，我寧願唸「牀前明月光」。

現代詩之所以不能流行，不能引起普羅大眾的共鳴，和它的「費解」有很大的關係。我是俗人，我是俗文學的擁護者。詩人傅，請原諒我的淺薄。

善舉

風情 ● 林蔭

每年舉行的慈善活動多至不勝枚舉，尤其透過電視台轉播的更加聲勢浩大。其中有一羣人，多年來默默耕耘，盡心盡力，貢獻時間和金錢，去進行一項極之有意義的善舉，那股精神更加可敬。

這項有意義的善舉名為「送炭到泰北」，每年透過一些有心人的會社舉辦籌款活動，然後利用籌款購買衣物，藥品，中文課本及教材等，派出自費志願訪問團，將善款和物品送到泰北各難民村。

泰北地區有不少難民村，例如帕當、聯華新村、昌孔、娘布、老家綿、美斯樂等，那裏居住着五萬多名中國難胞，過着落後窮困的生活，並長期受戰爭的折磨。我們應該關心和幫助這班同一血緣的手足人之餘，實在亦應同一關懷那些遠在異域的難胞付出一點愛心。今年的「送炭到泰北」活動又有新的項目，這次是透過電影義演籌款，定於本月廿七日假快樂戲院隆重首映電影「異域」，籌款首映禮。

今次的主要目標是援助泰北最貧窮難民村聯華新村復華中小學建設球場，供學童及村民作康樂用途；另外，讓帕當老弱無依的難胞改善生活。

對主辦者多年來的不辭勞苦的熱心，我是十分敬佩的，所以也絕對支持這項善舉！

校園動態

雙日刊 主編 譚秀枚

由量變到質變

心絮集 ● 愛華生

在一次公開的座談會上，香港閱讀學會外務主席鄭先生透露，現在港府政府每年撥款給公共圖書館、港大、中大、理工、城市理工等大專院校，官津補中小學添置圖書，合計約一億（？）港元。中學生每人佔26元，小學生每人有13元。如果校方將所獲得書錢，全部用在買書方面，數量便相當可觀。他又補充說：亞洲首屈一指的經濟強國——日本，亦有所不及。

從以上的數字來看本港的出版業，難怪最近十年是如此興旺，每年有兩位數字的增長，使香港變成中文出版業的中心了。

本港許多中學的圖書館，亦跟隨潮流，為滿足學生的需求，添置了武俠小說、科幻小說、以及一些幽默及歷險小說。

部份教育界人士認為，容許上述的小說「入侵」神聖嚴肅的圖書館，是一種危機，深恐學子沉迷，手捧此類書籍讀到迷頭昏腦，會影響他們的學業成績。又如三及第（或四及第）文字的小說，亦會使學生的語文寫作能力更差云云。

鄭先生自言寧願「揹上分化語言文化的大罪」，力排眾議，認為上面所提及的各類小說，特別吸引學生，學生自動借閱，閱讀的興趣，便油然而生。學生多接觸課外書籍的習慣養成，只要有家長、師長的指導，他們自然會踏上正途——閱讀一些更有益的書籍。

這種說法，亦可說是「由量變到質變」。

鄭先生談及畢華流時，他告訴大家「畢華流已封筆了！」當時我對這句話很懷疑，直至我面對面地問畢華流，他正色道：「並無此事。」證明我當日對鄭先生的消息表示懷疑是對了。

畢氏封筆，只是誤傳，實則他不再任職編，做社全職寫作吧了。

我無意試畢氏後出的幽默系列、歷險系列銷數速下跌，事實從各書的所印版數減少可見讀者有一種厭的趨勢，他實在不宜把繼續寫這類的作品，因而有突破出版社為他出版的『奇想系列』。

畢華流是聰明人，有寫作才能，繪畫漫畫本領，更有商業頭腦。我可以說：不是潮流推動他，而是他開創新潮流。但願畢氏能以此自勉，使出版業更興旺，青少年閱讀課外書的風氣更盛大。

這是畢華流的一次「由量變到質變」嗎？

有福同享

（恆生商學院）陳蔚英

又是黃昏了，天邊被落日染得艷紅，我仍是老樣子——拖着疲乏的身軀，低着頭，回味着剛才老師被同學們捉弄的怪模樣。忽然，一聲嘶罵把我的思緒打斷：「小心呀！輕力點，小心碰壞了我的意大利皮箱啊！」我抬頭一看，原來是住在樓上的李先生一家人正在搬一大堆行李進的士。這時，李太太也看見了我，她忙推起笑容道：「放學囉？阿蔚。」

「是，」我看看他們的行李道：「有遠行嗎？」「才不是呢！」身材短小肥胖的李先生道：「我們移民了。」「移民？眞的嗎？去哪個國家呢？」我問。「噢，當然不是英國囉，那鬼地方，又濕又古舊，我才不去呢。」「我們是去美國，投資移民，只需三百萬，簡單得很。」李太太不待李先生說完便一臉得意的搶着道。

「是啊！我們去開餐館，你問問父親何時有空，記緊過來探我們。是了，你們也移民吧，這個時局，還是早走為妙，否則……」看見他們一副暴發戶的嘴臉，我只感到想吐，來時道別後我便急急離開。可是，他們那句「這個時局，還是早走為妙」卻一直縈繞着我，直至夜闌人靜，千百個「為什麼要走」仍疾長早般刺痛着我的腦袋。

眞的，「為什麼要走呢」我不斷地問自己。香港素有「東方之珠」、「亞洲小龍」等稱譽，理論上，人們該很慶幸能居於此地，但事實卻是，香港人因為香港要在不久之將來回歸祖國，便抱而爭相奔竄，有如小兔遇見雄獅，猶避之不及而又可笑的。試問世上有那個人可指出相同的例子呢？原因無他，一「苛政猛於虎」，大家都懼怕那個極權政府以及那些殺人不眨眼的當權老頭子。與其將自己寶貴的生命、美好的前途以及子女的幸福，放於這些人的手中，不若及早執拾細軟，去過外國。又或是先拿個外國護照作「護身符」，九七年後，時局若是穩定的才再回來。這是現今不少香港人所抱的態度。可是，抱有這種態度不是太不負責任了嗎？遇到難關便爭相逃避，這不是香港人一貫的作風啊！試問香港從一個小小的漁港演變成現今世界聞名的大都會城市的過程中面臨過多少難題，憑着香港人努力不懈的精神，靈活的頭腦，這些問題都一一迎刃而解。所以，現在何當因一些老頭子的垂死的呼喝而懼怕、畏縮呢？大家應該拿出一貫的闖勁及大無畏的精神去面對那班老頭子，他們要我們俯首稱臣，我們偏偏不做順民，還要與他們周旋到底，看看誰夠耐力！誰夠力量！其實，若果大家只是不顧一切，一走了之的話，香港必會「出師未捷身先死」，原因很簡單，中國現在之所以不敢對香港太「放肆」，只因香港有極高的利用價值，沒有香港的經濟支持，中國便等於自斷一足。同樣地，世界各國亦因香港的經濟與他們息息相關，她們才予以支持，所以香港必須先努力自保，維持穩定繁榮，然後才能為未來中國的民主自由而作出貢獻。那些先拿外國護照作「護身符」的「騎牆派」，不但眼光短淺而且自私自利，他們只顧自己而罔顧香港的利益，只要他們細心想想便一定會知道，自己的離開，會對香港造成何等深刻的影響。既然自己對自己先沒有了信心，試問別人又何來信心來投資呢？沒有外資，香港又如何生存呢？當你有利用價值時，「騎牆派」抓緊你不放，但當你的利用價值被剝奪殆盡時，他們卻把你狠狠丟開，這是何等卑鄙的行為啊！就在不久之前，一羣剛正無邪，熱血丹心的青年人為了自己祖國的前途，不惜犧牲自己的生命，而香港既是中國的一部份，港人亦是中國人，莫非大家能厚顏地袖手旁觀，大難臨頭各自飛嗎？「有福同享，有禍同當」才是君子所為啊！

登岳陽樓

（中文大學）旭

中學時當我讀到范仲淹的岳陽樓記時，嚮往他筆下的岳陽樓周圍的風景和人事，文中後半部份的兩句「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。」更深深地感染了我。范仲淹那博大的胸懷和關心民生疾苦的精神深深烙印在我的腦海中。

今年暑假去大陸旅行時，有幸能到岳陽遊。到岳陽的那天已晚上八點鐘，從船上望去，方圓五百里的洞庭湖夜幕籠罩，同黑夜的長空連成一體。第二天早上天空暗着一層厚厚的白雲，太陽消失得無影無蹤，登上相傳為三國時吳國大將魯肅在洞庭湖訓練水軍的閱兵台，向洞庭湖方向望去，只見水天一色，煙波浩渺。回頭細看岳陽樓，樓高共三層，飛簷翹起，像要振翅欲飛的鳥兒。

走進岳陽樓，第一層大廳正中有一塊巨木上刻着范仲淹的岳陽樓記，字跡紅色，登上第二層，正中同樣有一塊巨木刻着金色的岳陽樓記，字跡和第一層樓的很為相似，我大惑不解，經講解員的解說才知第二層樓的才是眞本，第一層樓的是贗本。話說有一年洞庭湖水漲，淹了岳陽樓，懸於樓中的刻有岳陽樓記的巨木被捲走，等水退了，岳陽城中的人發現巨木不見，就請一位書法家憑着記憶中的字跡重寫了一篇，後來原來那塊巨木又被人打撈上來，所以現在岳陽樓中就有了這兩個不同的版本。

登上第三層樓，只見一張古樸的圓桌擺在正中，正上方的古色古香的木上刻着毛澤東龍飛鳳舞的字跡，我看了好久都不知上面寫的是什麼。惟有看旁邊的正文，才知是杜甫的詩登岳陽樓：「昔聞洞庭水，今上岳陽樓。吳楚東南坼，乾坤日夜浮。親朋無一字，老病有孤舟。戎馬關山北，憑軒涕泗流。」我一時感慨萬千，踱步到窗前，眼望前方茫茫的洞庭湖，想到杜甫晚年窮愁潦倒，孤獨無依，形隻影單，只有孤舟相伴，只身漂泊到此，不顧自己的不幸遭遇，卻時時關心萬方多難的社會現實，憂國憂民，表現了一位偉大的愛國主義詩人的深沉而廣闊的胸懷。

令人感到諷刺的是，杜甫所憂慮的時局近千年來不斷地重複着，那令人啼笑皆非，欲哭無淚的政治悲劇至今仍在繼續。范仲淹心目中「先天下之憂而憂，後天下之樂而樂。」的統治者，政治家卻是太少了，反其道而行的卻數之不盡，放眼滄茫的神州大地，又有何話可說呢！

學校生活的樂趣

（皇仁書院）洪如海

一所成功的學校，不但要令學生們得到知識，也要著重學生們身心的健康發展，令教育成了一種無窮的樂趣，而我校——皇仁書院就兼備了這些優點。

皇仁的校舍寬敞，設備齊全，從校園的每一個角落中，都可找尋得到一些樂趣。例如在課堂上，老師用幽默的方式教學，可使我們常常感到很有興趣，而課室內永遠都洋溢着一片歡樂的氣氛。老師們教學的認眞，同學們發問、答題態度的積極，構成一個充滿生機的畫面，活像「一個求知的基地」。

我最喜歡科學課，老師會在實驗室裏教我們做一些有趣的實驗。

記得我們第一次從「本生燈」中弄出火光時，驚喜之情，筆墨也難以形容，想起亦覺得有趣。

音樂老師教我們唱歌和欣賞音樂時，我才知道音樂也可說故事的。一次，我在聽音樂故事「骷髏舞」時，竟感覺到有些不寒而慄，原來音樂的感染力可不小啊！

學校亦不時會舉辦一些大型的活動供我們參加，例如水運會和陸運會等，我們藉此可以聯絡感情，舒暢身心，就算一些沒有參賽的同學，也可為隊友打氣，高度發揮團結精神，享受集體生活之樂。

總之，在皇仁的校園裏，永遠都是生機勃勃，樂趣無窮。我們有享用它的權利，也有義務把它維持下去，所以今天有幸能成為它的一份子，便應好好地去珍惜這段美好的學校生活才對啊！

痛悔

（陳蘭夏紀念中學）羊

人們常常說時間很容易會「溜走」，「溜走」二字確實用得很貼切。指出了時間會無影無聲，悄悄的飛逝，不着痕跡，且毫不留情。難怪俗語有云：「寸金難買寸光陰」。

不經不覺，暑假已完結了，回想自己在暑假未開始時，已定下了不少目標，要在暑假裏完成什麼，做到什麼。但到現在，卻還是一事無成。每次拿起書本溫習時，總是提不起勁，東拉西扯地拿個藉口：「暑假還有這麼多天，工作留待明天再做吧！」就是這樣，胡胡混混地過了五十多天的假期，與悔恨自己竟是這麼懶散，白白把這個寶貴的暑假浪費掉。

此時想起一首詩，詩中云：「明日復明日，明日何其多，我生待明日，萬事成蹉跎。」這幾句詩可說是暑假之後的感嘆，工作堆積太多，受害者是自己。為什麼人總不能自制，總是喜歡放任的呢？我不能再放任下去，我要下定決心，從今以後要積極些，免得日後悔恨太遲，其實香港很需要我們這班年青人去創造未來，我又怎能不發奮上進，使未來的香港更繁榮，更安定呢？

校園快訊

圓玄學院第二中學 師生交流辦教師日

中國傳統素來重視「尊師」的觀念。教師作為教育工作者的老師，負起傳道、授業及解惑的重大使命，對培育社會未來一代實有莫大貢獻，所以尊敬老師實是無可置疑的美德。況且，良好的「敬師」態度，更能強化學生學習的動機及效益。香港道教聯合會圓玄學院第二中學為了喚醒學生注重尊師敬長，特將本年十一月十五日定為「教師日」。

該校舉辦「教師日」的目標，一方面是希望同學對教師的工作有深入的認識和了解，在肯定教師貢獻的基礎上，培養尊師的態度；另一方面，通過參與各類型不同的活動，同學可以抒發他們的感受和看法，加強與老師的接觸和交流，積極地建立起和諧融洽的師生關係。

該次「教師日」的活動非常豐富，英文科設計了環繞「教師日」的寫作題目，同學藉此表達了他們心目中喜歡的老師為主題的形象。中文科則鼓勵同學撰寫「心聲字句」，抒發對老師的感謝。而美術科亦進行了心意卡和書簽的製作，同學以另一種型式表示了他們對老師的敬意。以上各項創作的優秀作品，最後匯聚成為一個以教師日為主題的大型展覽，而中史及歷史科亦同時製作了展板，介紹一些中外名人敬師的行為，藉此鼓勵同學加以學習。

其他的活動，包括了由校內輔導組安排的班主任課和專題講座，引導同學認識及學習尊師的態度，同時亦收集了同學的意見，反映了他們心目中一位好老師的形象。所以，這是一種雙向的交流，增強師生間互相的了解。至於家政學會舉辦的「師生烹飪比賽」，更使老師和同學在合作中，感情增進不少，家政室內洋溢着一片熱鬧和歡欣的氣氛。「教師日」的壓軸高潮是當日的綜合表演，節目有國樂演奏、合唱團演唱、鋼琴獨奏、歌唱、英文朗誦、故事演講和話劇表演等。

而在每項表演之前，司儀都讀出了同學對老師的心聲，有感謝，有祝福，有關懷，也有鼓勵。對老師來說，這些心意不僅帶來溫馨的感受，亦是可貴的回應，推動了他們為教育工作而努力不懈！綜觀「教師日」的各項活動，老師和同學都表現了投入、認眞和坦誠的態度，令人留下難忘的印象。而老師敬業樂業的精神和同學尊師重道的品行，都得到了肯定和欣賞，實現了「教師日」的目標。

歡迎投稿

一、本版園地屬於同學們，歡迎大家投稿。題材不拘，不限形式：小說、生活隨筆、散文、雜感、詩、讀書心得……都歡迎。

二、本版不負責退稿。

三、來稿必須附眞姓名地址及校名，發表時可用筆名。

四、來稿刊登後，略致薄酬。

五、來稿須用原稿紙，字體須清楚，勿一紙兩面書寫。

六、來稿請寄：香港荷李活道一一六號華僑日報「校園動態」編者。

從大陸來的學者（上）

大學歲月 ● 天恩

在過去幾年以來，僑入也曾和幾位從大陸來港工作，研習的學者相處過，也曾被委於重任的去指導他們從事研究。感覺到他們在研究資質方面也不錯，雖則在學術理論基礎上較為薄弱，主要原因是他們大多英語程度不佳，所以來港後要面對的一大難題研究文獻，全是用英語寫成，所以在閱讀和吸收方面較慢，幸好大部份同事也懂廣東話和國語，所以在語言的溝通上也並沒有大大的不便。

然而在指導他們研究的時候，最大的阻滯他們的學者，卻不是語言，而是他們的思想意識形態！

隨着香港在九七後回歸中國，將會有更多的中國大陸移民和工人來港工作，近日香港政府放寬輸入外地勞工的聲明，也好揭示這種趨勢的慢慢開始。

從實質角度看，放寬更多大陸勞工來港工作，確能為香港提供更多廉價勞力，使香港的勞工短缺得以舒緩，同時可以令猛烈的工資增長情況能稍為降溫；再加上香港在未來幾年之內，將會開展香港有史以來最大的基建工程，對勞工的需求無可避免的造成龐大的壓力。

香港人必須有心理準備去和這批大陸工人相處，學習了解他們所身處過的背境和遭遇，以致於接納他們，幫助他們適應香港的生活。

澳門演講

校園隨筆 ● 郭應健

十一月十二日，我應澳門東亞大學的邀請到該校演講，當日我在校有課，上完課後我便急忙到港澳碼頭坐飛翼船前往。

坐飛翼船只需約五十分鐘的航程，而且出入境手續簡單，合共約一小時便可步出碼頭。當日我比原定時間早了三十分鐘到碼頭，因此可以改搭早一班船往澳。環顧周圍的搭客，有些好像是下班放工似的。如果眞是上下班奔走兩地，單是船費也不少，因為來回船費要二百四十多元，可算不很便宜。

可能我早已習慣長途旅程，一小時的航程很容易便打發了。我拿出演講的講稿看一會，之後我便東張西望。在航程中我看到屯門公路的偉大建設，香港海岸綫實際很長，而且沿途風景相當美麗。

到達澳門碼頭後，我不見以前同事來接船。我步出大堂，發覺不見所三年的澳門也變遷了很多，就在碼頭附近，日本的八佰伴百貨公司將在此開業。沿着新口岸的大路，也見近年建了很多高樓大廈。我等了約十五分鐘，我的兩位舊同事來了。其中一位駕車來至新的房車接我，我們過氹仔便不是問題。澳氹大橋很宏偉，現時過橋已不用收費。我回味十年前曾與數位同學晨早步行澳氹大橋觀日出，但這已是十年前的事了。

回想當日的情景時，不經不覺汽車已駛到東大校園。因為時間已較原定的遲了三分鐘，我們沒有休息便到演講的地點去。那天到來聽講的學生有百多人，他們來自三班社會科學的學生。那麼多觀眾聽一講座，在東大是尚屬首次，說穿箇中秘密，是因那幾班的老師也是認識我的，他們知道我到澳門來，因而要其學生捧場。

我那天講的是社會研究所遇到的問題。如果你對社會研究有興趣或有經驗者，我相信你會感覺興趣。我一位沒見十年的同事，對上面我有這麼大的進步頗為驚奇。但是，如果你以一般演講般看我的內容，你會覺得很沉悶。可能我當時太興奮，而我又很想將我的經驗告訴他們，一個很小的問題我也很詳盡地去解釋。結果公開講座的時間弄得只餘下十分鐘。在十分鐘的時間內，也有同學提出一些內行的問題發問，因為時間的問題非皮毛，我回應時也覺快速。約七時左右，我的演講在時間過了十五分鐘後結束。雖然我滿意我的演講，但那熱烈的掌聲，我亦不覺太興奮。

中華民國七十九年（一九九○）十一月 華僑日報分 告廣類分 大字四個小字卅四個 每天二十元 聘請 元朗津中 聘琴師 青衣津小 西區助教 補習社聘 招聘補習 誠聘幼師 津小書記 憑文美術中文護士牙科教師 徵求 沙田津中 徵女友 誠徵女友 徵男婚友 結友 美滿婚姻 徵婚 徵求合作 紅線軒 擇友 誠徵女伴 英人會話 英語小組 劍橋護老院 華泰護老院 買膠袋線球 專業鐵工 鍾應堂 專業防水 啓事 中聯 時租場地 租讓 有樓租售 出讓 窩打老道 學助童救善囊解請翁 日報廣告信箱 有信 請攜收據來取 旺角分處信箱號碼 北角分處信箱號碼

華僑日報分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459
5462583
每日上午十時至下午五時半

即日來電
明日刊出

圖文傳真：
5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位數增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

元朗津中 聘請文憑教師任教初中中史，十二月三日到職至六日電4794168

補習導師 沙田補習社工作，全職或兼職上午或下午，中五程度教小學生五天，工作電637025

駐社上午 補習社太子或深水埗請需英數合格五天合重，生3802107

元朗幼稚 園請師訓優先照教學二年制十二週助教接受公積金4760091

津中文員 急聘一名中學會考五科合格包括英文簿記打字，有意電6583129

幼兒中心 區幼兒工作員經驗優先請備履歷近照函元朗郵箱18號或電4770104

市區津小 誠聘英語教師寄牛頭角安善道香港道教聯合會學校校長收

琴行聘請 鋼琴導師多名沙田區有意電6060820

大埔津小 聘請文憑教師乙名十二月到職函寄大埔大元邨小學下午校

九龍津小 誠聘中體甲級教師明年一月三日到職函九龍城角道700號聖公會學校

兼職全職 港島護理院高薪聘護老及助理無需經驗有愛心耐性勤奮合作者8191542洽

津校男工 油尖區聘男校工55以下薪4415須輪值住校有意函照本報信箱1170號

學校文職 返五天油麻地中五無需經驗相片電話欲薪酬寄九龍中央郵局七四五四四七收

助理秘書 女性中五程度懂書信來往打字快速待優有年假及福利電五四一〇六六八黃洽

聘教職員 粉嶺區中學聘中英數學位及有經驗富技術員請具履歷簡函粉嶺郵箱33號

青衣津小 誠聘男校工深水埗區工作7445599

聘請琴師

大埔補習社 急聘全職或兼職補習導師中五或以上程度有意請電6539984吳先生

節目助理 沙田區工作中五程度基督徒女均可經驗優先薪金面議電6911483洽見

津小書記 十二月到職中四以上懂會計打字優先請函履歷寄元朗郵箱31號聯益學校

九龍津小 校聘英文美勞科文憑教師二月到職附履歷近照函牛頭角樂華邨基華小學

津小書記 屯門區小學聘書記優先保良局會考五科懂簿記月到職電4661882洽

青衣津小 校聘甲級教師多名有意者請中學履歷近照函長青邨學校第三座

津小男工 校工能助文書工作以下先簡歷相片電話函鍋鑼灣東院道十一號

夜中教師 理化生物打字會計經濟中史文學教師經驗優先電3893289何小姐洽

琴行聘請 補習導師電606820

急聘補習 兼職導師下午1:30-6:00九龍城區工作中五或以上程度誠意電3839561約見

補習導師 元朗區聘導師多名小學及初中程度全職或兼職均可電4772138

配音訓練班 影視粵語配音學費廉修業期滿可兼職3613902

青衣幼兒 園聘及照習幼兒工作員上午或全日工作均可請電432431約見

托兒補習 班聘初小導師一名兼代任工作年齡經驗不限保姆電3456025晚3892451

西區助教 經驗不拘有意者請電5484500校長洽

補習社聘 全職或兼職小組導師新面議九龍週返足五天旺角或3963285

招聘補習 誠聘補習導師寄履歷相片書副本香港灣仔郵政局信箱3803號收

誠聘幼師 荃灣幼稚園誠聘幼師教會學校有意致電4255321

津小書記 新界北區津小請書記一名會考會考華語打字北角建華街33號ICF校長收

中環寫字樓 急聘女文員及女外勤各一名中三程度銀行時間有意請電5456614施

急聘幼師 黃大仙區工作須具經驗或已受訓請電3514259

青衣津小 誠聘書記懂簿記會考合格有意履歷近照寄青衣長青邨郭怡雅神父紀念學校

誠聘幼師 山教會幼稚園誠聘經驗幼師一名有意電6428978洽

誠聘幼師 銅鑼灣區幼兒園聘上午幼師有意電8950539

沙田津中 急聘男工一名需留宿懂木工電維修有意電6921000約

津中代課 九龍津中聘下列學位代課教師各乙名：①學位（一月初至七月中）：英文（F1、2）西史（F1）②產假（一月初至四月中）中文（F1、2）地理（F1、3）有教學經驗持教育文憑優先考慮請履歷證件副本相片電話寄本報信箱1405號

津貼中學 急聘文員精打字能整理檔案懂電腦優先待遇依政府並視乎學歷有關工作經驗另有津貼有意請電3866788鍾主任洽

保良局特殊學校 聘女宿舍家長照顧嚴重弱智兒童起居生活須會考五科及格或國內大學畢業輪值工作年假21天薪$5515-$10465函葵涌梨木樹邨葛場羅氏信託學校或電4810828

聘幼校長 某自建校舍幼稚園聘女校長曾任英文幼稚園教師教務主任校長更佳每日五時-六時電3859371蕭洽

津校女工 45歲以下，體健耐勞負責課室清潔雜務；有意請函附近照大角咀柳樹街12號保良局胡忠中學或電3924162

誠聘會計 葵涌傢俬廠急聘35歲以下男女略懂電腦爲佳薪高福利好雙糧請電3388331李秘書約見

禮賢會香港區會 社署資助機構聘兼職社工督導助理文員福利工作員附履歷近照寄九龍渡船街7至9號仁賢大厦三樓禮賢會福利部長收（註明申請職位）

補習社 聘請全兼職補習導師中五或以上程度薪優（九龍城或將軍澳）請電7185216

沙田津中 誠聘二級文員乙名中學會考五科合格有意者請具履歷函沙田新田圍郵沙田循道衛理中學校長收

幼兒中心 高薪誠聘幼兒導師有晉升機會未受訓者可保送理工受訓包膳福利佳屯門區工作有意請電4519524

屯門導師 誠聘初中或小學小組兼職導師中五或以上程度歡迎大專生或文憑教師有意電4556030洽

學校工友 北角新浙公學聘男油印兼清潔工友乙名年四十以下體健有意電五七〇一二六一內線四十一李先生洽

聘請幼師 柴灣區聘九一年一月到職全日教員中五程度有經驗者優先無經驗亦可薪優供膳電5575622校長洽

聘請幼師 深水埗區幼稚園聘請全日及半日幼師薪優供午膳有意請於辦公時間親到長沙灣道1-5號2樓或電3806533洽

中學教師 九龍區某中學誠聘中英文科學位教師有意者請繕履歷近照寄九龍大坑東桃源街33號陳小姐收

牙科護士 九龍牙醫診所請女護士年20以上中學程度熟練或無經驗皆可理想職業薪優有志者請詳列履歷電話寄九龍亞皆老街67號3樓湯先生

中文美術文憑 教師一月到任有意者請詳具履歷近照電話函本報信箱544號

徵求

沙田津中 聘任工乙名男性體健無不良嗜好有意者函履歷近照寄本報信箱1402號

誠徵女伴 **誠徵女友** **徵女友** **徵伴侶** **徵男友** **徵女士** **徵求女友** **徵淑女** **惠康姻緣** **高價收鋼琴** **徵良友** **徵求晚伴**

徵男婚友 **結友** **美滿婚姻** **廣州淑女** **張漪鏵** **誠徵男友** **週末伴遊**

婚姻東亞

誠徵女伴 粵男39歲商人貌端失婚有良好經濟基礎及物業淑文賢和不嫖酒賭誠徵26至35歲女友外作婚意請函照大圍東田街1-3號愉景花園C220樓郭智

誠徵女友 男36歲5呎7吋高重128磅體健貌端有事業基礎中學程度徵34歲以下性格相投離失不拘無孩爲佳午7時後7884233或FB8999叫697洽

幸福婚姻服務有限公司　1973年成立

國際電腦婚姻　電視訪問推薦　撮合遍世界　政府註冊　全港首創電腦彩照錄影即時選擇　全港唯一專業商界高職人士擇偶資料館　電托查詢8921262　香港灣仔駱克道184號銀城商廈1403室

戀愛捷徑 8332938 先友後婚

知己電腦婚姻 鳴謝：活色生香　電話332 0088　海外華僑專業人士

男35未婚

誠徵男友 事業中年小姐徵中老年單身貴族男仕基礎事業合者附相留電本報信箱433號

美籍港女

代女徵婚

徵求合作 徵求貿易人材合作經營出入口批發生意有現成設備投資亦可歡迎個人創業人仕合作有意請電1128645call 1663黃洽

徵紅線軒

全港規模最龐大！專業撮合本港及海外長婚
政府註冊　聯合電腦婚姻　免費諮詢預約 7800328

誠徵女伴

全球規模最大跨國交友
擇友 政府註冊非牟利保密 8332938 現代

招生

日語●英語

職業美容班 **社交舞初中班** **國語會話班** **早晚瑜伽班** **西式插花班** **晨早日文初中** **速記40至150字** **速記理論** **YMCA**

F5 會考英數 TOEFL 8382128 7630723 7364198 6953060

英法日國德 **個別或小組** **速成社交舞** **鋼琴電子琴** **日語** **華商** **補習** **灣仔** **托兒** **安全**

護老：**仁濟護老** **長健護老** **澤榕護老** **永康護老**

屯門津小

補習：**高補習** **會計補習** **英文補習** **專職補習** **優質補習** **補習導師** **數理化** **大量補習** **精補數學**

英人會話 英美澳加教師個別或小組教授會話移民面試升學輔導社交商業實用彌敦道3846468標準

英語小組 太子道141長榮11/F恒生銀行上3819952彌敦道96美敦3/B座當代圖書上3686720

商業

晒圖 **東方縮放** **專改西裝** **油漆** **牆紙** **裝修包妥** **清潔打臘** 水晶地板 超羣 8661111 叫3384

遺失聲明 九龍倉集團有限公司 Kam's Clansmen Society Ltd. HK$3,750.00 Nominal Registered Warrant HK$375.00 Nominal Registered Warrant　日期：一九九零年十一月二十六日

遺失

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊　九龍旺角：彌敦道343號永安置業大廈1104室 3856177

劍橋護老院 九龍塘劍橋道35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

華泰護老院 大坑道19號一樓花園別墅　註冊西醫　經驗護士　8903723 5763745

立信（我防保留）搬運有限公司 九7701199 龍7701276 1959年創立 香5665622 港5665634

搬運

染廠結束 本廠現有拉射機、縮水機、染缸、熨機、打鬆機、扒毛機、燒毛機、冷凍機、及鍋爐2個，全部出售，機件性能良好即可使用。有意請電4998122大雀生洽

讓補習社 **出讓**

英皇中西偵探社

收縮機 **蛋捲機** 九龍馬頭圍道262A 3628149 3332035國華

專業防水 **鍾應堂** **專業鐵工** **買膠袋線球**

旺舖吉租 九龍新填304號地舖

租賃 **尋人** **訪尋**

男子的福音 一種受到國際上重視的，獨特的最先進的男子功能康復儀問世了。歡迎諮詢。請即致電3853222。利民。

新法治療

物理治療 **醫藥** **立成會計** **待聘**

招標改良升降機兩部 徵求設計及報價單，日後保養，查詢詳情本月底前致電7702118約見。有意請於十二月卅一日前將有關文件投入本大廈管理處標箱。地址油麻地渡船街210號順利大廈B座中標者將有專函通知如無函覆作落選所寄有關文件恕不退還

離職聲明 **啓事**

中聯 搬運有限公司 333 3532

分類廣告服務熱線
5462583　5464459

中環靚樓 **出讓**

中環寫字樓招租 面積270呎至1100呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637區先生洽

寫字樓租 **租賃**

收購各區樓舖 成交快交吉或不交吉　浩棧地產接洽　電話5443955 5453381 傳真機8505610

德成地產行 **洋樓平售** **物業** **寫打老道** **出讓** **有樓租售** **租讓** **時租場地**

購收租舖
全幢分層　交吉亦可
出價最高　成交最快
港九舖位　免費估價
創立發展公司
5448143（專線）
054846838（假日及晚間熱線）

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：054846833
測量師●估價師　地產代理　5412282　志誠

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下（水務局對面）

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

購收租舖
天祥地產
全幢·收租　分層·均合　行家來盤　佣金照付　免費估價　成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918（假日照常）

物業代理

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：42 93 109 126 211 229 238 242 290 301 302 306 311 313 316 322 337 341 342 344 346 348 349 350 359

佐敦道分處信箱號碼：902 903 904 908 909 914 915 920 926 928 930 932 933 935 936 937 939 940 941 942 944 945 946 947 949 950 951 991 993 994 995 996 997

中區分處信箱號碼：402 406 417 418 420 424 427 428 429 430 431 433 434 439 479 485 490 494 495 496 497 529 538

旺角分處信箱號碼：1102 1103 1106 1108 1109 1111 1115 1117 1124 1135 1136 1140 1142 1143 1144 1145 1146 1149 1150 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1164 1165 1168 1176 1402 1403 1409 1471 1473 1474 1475 1476 1477 1480 1481 1484 1486 1487 1490 1493 1494 1496 1497 1498 1499 1752 1755 1756 1758 1759 1760 1764 1766 1769 1771 1774 1776 1777 1778 1780

北角分處信箱號碼：1506 1508 1594 1611 1615 1616 1623 1624 1632 1637 1638 1641 1644 1652 1653 1656 1661 1662 1665 1668 1677 1678 1682 1684 1685 1687 1613 1619 1621

校園動態　華英會　十年十月初十日

…教育的語言問題及小學實施混合制度等。政府在未來十年將耗資超過四十億元推行上述措施。報告書各項建議，對本港教育發展影響深遠，政府將諮詢民意兩個月。估計一般人士對教育語言的問題最感興趣。教統會在報告書中，就教育的語言問題設立一個未來發展的架構，該架構共有三個基本原則，第一個原則爲盡量鼓勵中學採用中文爲教學語言，第二爲學校應自行決定採用何種教學語言，第三爲盡可能減少中英文混合使用的情況。

家事

由量變到質變

在一次公開的座談會上，港間讀學會外務秘書鄺志雄先生透露，現在香港政府每年撥款公共圖書館、港大、中大、理工、城市理工等大專院校、官補中小學添置圖書，合計約一（？）港元。中學生每人佔2元，小學生每人有13元，如校方將所獲得書錢，全部用在書方面，數量便相當可觀。他補充說：亞洲首屈一指的經濟國——日本，亦有所不及。

從以上的數字來看本港的版業，雖僅最近十年是如此旺，每年有兩位數字的增長，香港變成中文出版業的中心了。本港許多中學的圖書館，跟隨潮流，爲滿足學生的需求，添置了武俠小說、科幻小說、以及一些圖獸及歷險小說。

部份教育界人士認爲，容許上述的小說「入侵」神聖殿嚴的圖書館，是一種危機，深恐學子沉迷，手捧此類書籍讀到迷頭迷腦，會影響他們的學業成績。又如三及第（或四及第）文字的小說，亦會使學生的文寫作能力更差云云。

鄺先生自言寧願「揹上分化語言文化之大罪」，力排衆議，認爲上面所提及的各種小說，特別吸引學生，學生自動借閱，閱讀的興趣，便油然而生。學生多接觸課外書…

快訊　校園

師生交流辦教師日

金融業經過十一年改革 發揮調控經濟作用顯著

種種迹象表明，經過十一年的改革，中國的金融業已發展成為國家管理，引導宏觀經濟運行的主要手段之一，並在經濟生活中發揮越來越重要的調節控制作用。

中國在「七五」計劃期間，先後三次通過用銀行控制貸款總規模的辦法實施緊縮。前兩次緊縮分別在一九八五年三月至一九八六年二月，一九八七年九月至同年十二月間進行，這兩次緊縮在一定程度上抑制了當時通貨膨脹和經濟過熱的傾向。

但真正起作用的是一九八八年九月至一九八九年八月進行的第三次緊縮。第三次緊縮由於力度強，時間長，並着重於對投資，消費，進口等最終需求的嚴格控制，使一九八四年以來的通脹和經濟過熱傾向基本得到遏制。在治理整頓實行「雙緊」政策的過程中，銀行起了關鍵的作用。

通過適當運用銀行利率槓桿調節企業的資金需求和居民的消費，儲蓄行為，是中國調節經濟增長速度和市場物價的又一法寶。「七五」前四年，中國先後六次調高銀行利率，使得存款利率平均總水平從百分之三點四上升到百分之八點八五，貸款利率平均水平從百分之六點六二上升到百分之十一點八。

今年以來，針對前一段緊縮力度過大，經濟增長速度回落過多的問題，國家又兩次下調了銀行利率，使存款利率總水平共降低二點三四個百分點，貸款利率總水平共降低一點六八個百分點，比較有效地緩解了市場疲軟，促進了經濟的回升。

近五年中，銀行融資和分配社會資金的作用也進一步增強。一九八九年末，國家銀行各項存款餘額達九千零二十四億元人民幣，比一九八五年末增加一點一倍，年均增長百分之二十點六。

銀行為支持生產和建設提供了大量資金。一九八九年末，銀行各項貸款餘額一萬二千四百零九億元人民幣，比一九八五年末增加六千五百零四億元。今年以來，在國家適量掌握的經濟過熱現象後，中國人民銀行適當放鬆銀根，至十月累計，共新增貸款二千一百四十七億元人民幣，比去年同期增加一千零八十四億元，此舉促進了中國工業生產走出了徘徊狀況，回升速度加快。

中國自一九八五年起，還在發行國庫券的基礎上，陸續發行了各種債券和股票，建立了有價證券的二級市場，籌辦了銀行同業拆借，票據貼現等，對彌補國家建設資金不足，促活生產，起到了良好的作用。

但是，此間金融專家指出，目前經濟生活中也存在對金融的槓桿作用期望過高的傾向。專家認為，金融是槓桿而不是魔棍，目前企業本身也面臨着若干滯在問題的危險，首當其衝亟待解決的是新增貸款投入企業後被積壓在產成品上難以收回，這反映在宏觀統計圖表上就是在工業產值上升的同時，國家稅收收入並未同步上升。

專家認為，中國在「八五」期間，應進一步加強中央銀行的宏觀調控作用，適時，適度地引導生產與市場消費，增加融資渠道，發展金融市場。

體育活動蔚然成風 揭陽成為體育之鄉

亞運會男子跳台跳水冠軍孫淑偉的故鄉，著名僑鄉揭陽縣如今已成為體育之鄉。日前正在此間舉行的一九九〇年全國中學生男子籃球賽把當地群眾的體育熱情推上高潮。

全國性規模的比賽到一級地方舉行過去是少有的，作為「全國體育先進縣」的揭陽縣，近年在體壇上明星輩出，金牌閃耀。在今年廣東省第八屆運動會上，揭陽縣有七十九名運動員參賽獲得十九枚金牌，在汕頭市名列第一。

在去年舉行的汕頭市第七屆運動會上揭陽縣獲得團體總分、金牌數、總獎牌數三項第一。

該縣體委主任張裕堂說，跳水是揭陽縣的優勢項目，現在當地群眾以擁有孫淑偉這樣一位亞運會冠軍而自豪。在此以前，揭陽縣還在近年承辦過全國青年跳水賽和全國首屆「幼芽」杯跳水賽。目前，游泳、跳水、賽艇、皮划艇等水上訓練項目正在揭陽崛起。

張裕堂介紹，該縣目前把重點目標放在培養少年體育人材上，該縣已向廣東省各運動隊輸送正式運動員二十名，另有試訓隊員九名，在南粵各縣中特別突出。該縣華僑中學男子籃球隊近年嶄露頭角，在這次全國中學生男子籃球賽中連克強敵，已進入前四名。該隊曾在前年奪得上海「南模杯」「全國中學生籃球邀請賽冠軍。去年在福州又奪得「港、澳、粵、閩學界籃球」第一名。揭陽華僑中學已被國家定為「全國第一批培養體育運動後備人材試點中學」。

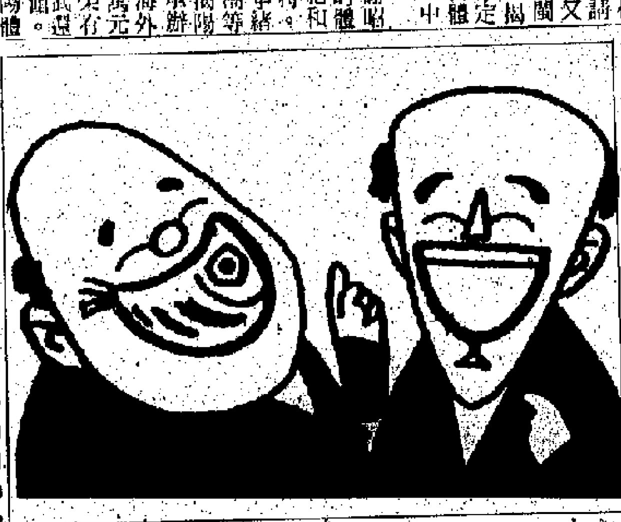
據該縣副縣長謝昭思介紹，僑鄉揭陽的體育活動得到海外僑胞和香港同胞的大力支持。香港同胞彭雷武、李經湯、黃懷光、薛俊潮等先生都曾捐資贊助揭陽的籃球比賽。此次承辦全國中學生籃球賽，海外僑胞共捐資三十多萬元港幣贊助。香港昌榮有限公司董事長彭雷武還捐款籌建揭陽體育館。

目前，僑鄉揭陽體育活動蔚然成風，每天可以在街頭看到男女老少在進行跑步、氣功、太極拳、武術、老年人門球等活動，鄉村農民也紛紛成立體育協會。

錦州機場完工 明年正式通航

自古以來是中國關內外交通咽喉的「遼西走廊」，如今又開闢了空中通道。在這裡的要塞重鎮錦州，興建的空港建設工程，目前已經完工，明年通航。

這處名為「錦州機場」的中型空港，位於錦州城區西北五公里處，是在原來小型軍用機場的基礎上擴建而成的。這一空港工程於今年四月份開工建設。錦州空港預計明年正式通航，屆時將開闢錦州至北京、廣州、上海等地航線，可起落麥道八二、圖一五四、波音七三七等中型以下客機，將成為遼西、冀東北和內蒙古東南部地區的空航樞紐。



「今晚又有會」

兩岸訊息

台灣輿論籲請兩岸 共創和平統一之路

正當島內台獨聲浪又見抬頭緊張之際，台灣「聯合報」力排分裂「雜音」，重申「一個中國」立場，並籲請海峽兩岸在歷史迂迴發展中，共創和平統一之路。

該報日前一篇社論指出，中國統一乃歷史發展的必然法則，然因兩岸意識形態的分歧，經濟發展的差距，以及各自不同的生活方式，使統一的歷史進程出現迂迴曲折，尤其是近年台灣分離主義的抬頭，更產生國家認同的危機。他們重申一個中國立場，但主張以和平統一為前提。

該報在題為「海峽兩岸共同促進和平統一獻言」中強調，中國大陸和台灣目前雖然處於分裂，但一個中國與統一，則是兩岸共同的信念和目標。自從台灣當局開放大陸探親後，已有逾百萬台胞赴大陸探親、旅遊，而間接、直接貿易也大有開展，兩岸民族情感也在敵意互消下漸次凸顯，此時證明，和平統一是「應然」和「實然」的。而國家統一形勢之強，更是少數分離主義者所無法抗拒的。

至於和平統一之內涵，該報認為在通常情況下與雙方的談判是幾乎不可分割的，所幸的是，目前已見到兩岸政權業已接受某種層次、某種形式的對話，縱使乃非官方和不具正式政治性的。

該報表示，作為言論新聞的媒體，此時應揚盡傳播之功能，反映海內外中國人的共同意願，以喚起兩岸民眾面對歷史迂迴曲折的形勢，共同披荊斬棘，走出一條和平統一的道路來。

北京兒科專家呼籲有關方面 加强營養知識教育 更新提高嬰兒食品

北京兒科研究所所長江載芳最近談到中國大陸嬰幼兒的健康和營養問題時，呼籲有關方面加強營養知識教育和嬰兒食品更新。

江教授說，自一九四九年以來，中國婦女和兒童的健康一直受到極大關注。小兒的死亡率與發病率已由一九四九年的千分之二百五十降低到現在的千分之三十一，營養狀況也不斷得到改善。

江教授說，雖然如此，目前中國嬰兒的健康與營養還存在一些問題，一方面是多發病中的肺炎與腹瀉的發病率仍較高，並與營養缺乏症互為因果，尤以肺炎為嬰兒死亡最多見的原因。據七十年代和八十年代的統計，中國每年約有三十萬人死於肺炎，死亡高峰年齡為六到二十四個月，另一方面，營養缺乏性疾病如佝僂病，貧血，維生素A缺乏症與鋅缺乏症等仍較常見，但以輕症為多。

江說，比較世界各國和地區華人嬰兒的發育狀況，四個月以前極為相似，但四個月以後中國大陸嬰兒的生長速度逐漸減慢，體重低於發達國家和地區的嬰兒，究其原因，主要是中國的「媽媽」們誤認為斷奶即從此不給嬰兒奶吃，其次是中國嬰兒的斷奶食品無論在質和量上都達不到要求。

江教授指出，由於生活水平的提高，獨生子女的增多，以及中國人營養知識的普遍缺乏，在大城市中，小兒營養過剩與醫源性疾病如肥胖症、維生素A、D中毒等也有增多的趨勢。她說，加強營養知識教育，更新和提高嬰兒食品已是當務之急。

1991 中學會考預習專欄

明德出版社 MILL & DALE PRESS

Mathematics (8)

W. K. Ko

Exercise 8 Rational numbers and irrational equations.

Section A

1. Simplify the following expressions
(a) $6\sqrt{28} - 17\sqrt{7} + 7\sqrt{63}$
(b) $\sqrt{18a^3b^3} - a\sqrt{8ab^3} - b\sqrt{50a^3b}$

2. Simplify the following expressions
(a) $\frac{1}{5}\sqrt{80} - \frac{1}{\sqrt{5}}$
(b) $\sqrt{\frac{1}{2}} - \sqrt{\frac{1}{4}} + \sqrt{\frac{1}{8}}$

3. Rationalize the following:
(a) $\frac{5}{3\sqrt{2}}$
(b) $\frac{1}{3-\sqrt{2}}$
(c) $\frac{1}{\sqrt{7}+\sqrt{5}}$
(d) $\frac{7\sqrt{3}+5\sqrt{2}}{4\sqrt{3}-3\sqrt{2}}$

4. Simplify the following
(a) $\frac{3\sqrt{5}}{3+\sqrt{5}} + \frac{5\sqrt{5}}{3-\sqrt{5}}$
(b) $\frac{2\sqrt{3}}{(\sqrt{2}-1)(\sqrt{3}+\sqrt{6})}$

Section B

5. Solve the equation
$\sqrt{x+11} + 2\sqrt{x-1} = 8$

6. A certain number is doubled, then 7 is added. If the square roots of the result is 4, find the number.

7. If the square root of TWICE a certain number is subtracted from the number and the result is 12, find the number.

8. If the square root of twice a number is added to 12, the result is equal to twice the number. Find the number.

9. There are two numbers, the sum of which is 20. After subtracting 2 from the smaller number, it is equal to the square root of 3 times the larger number. Find the smaller number.

Solutions

Section A

1. (a) $6\sqrt{28} - 17\sqrt{7} + 7\sqrt{63}$
$= (6)(2)(\sqrt{7}) - 17\sqrt{7} + 7(3)\sqrt{7}$
$= 12\sqrt{7} - 17\sqrt{7} + 21\sqrt{7}$
$= 16\sqrt{7}$ (Ans.)

(b) $\sqrt{18a^3b^3} - a\sqrt{8ab^3} - b\sqrt{50a^3b}$
$= (ab)\sqrt{18ab} - (ab)\sqrt{8ab} - (ab)\sqrt{50ab}$
$= 3ab\sqrt{2ab} - 2ab\sqrt{2ab} - 5ab\sqrt{2ab}$
$= -4ab\sqrt{2ab}$
$= -4\sqrt{2}(ab)\sqrt{ab}$ (Ans.)

2. (a) $\frac{1}{5}\sqrt{80} - \frac{1}{\sqrt{5}}$
$= \frac{1}{5}[4\sqrt{5}] - \frac{1}{\sqrt{5}}$
$= \frac{4\sqrt{5}}{\sqrt{5}\cdot\sqrt{5}} - \frac{1}{\sqrt{5}}$
$= \frac{3}{\sqrt{5}}$
$= \frac{3\sqrt{5}}{5}$ (Ans.)

(b) $\sqrt{\frac{1}{2}} - \frac{3}{4}\sqrt{2} + \sqrt{\frac{1}{8}}$
$= \sqrt{\frac{1}{2}} - \frac{3}{4}\sqrt{2} + \frac{1}{2}\sqrt{\frac{1}{2}}$
$= \frac{3}{2}\sqrt{\frac{1}{2}} - \frac{3}{4}\sqrt{2}$
$= \frac{3}{2}\sqrt{\frac{1}{2}}\cdot\frac{\sqrt{2}}{\sqrt{2}} - \frac{3}{4}\sqrt{2}$
$= \frac{3}{4}\sqrt{2} - \frac{3}{4}\sqrt{2}$
$= 0$ (Ans.)

3. (a) $\frac{5}{3\sqrt{2}} = \frac{5}{3\sqrt{2}}\cdot\frac{\sqrt{2}}{\sqrt{2}}$
$= \frac{5\sqrt{2}}{6}$ (Ans.)

(b) $\frac{1}{3-\sqrt{2}} = \frac{1}{3-\sqrt{2}}\cdot\frac{3+\sqrt{2}}{3+\sqrt{2}}$
$= \frac{3+\sqrt{2}}{3^2-(\sqrt{2})^2}$
$= \frac{3+\sqrt{2}}{7}$ (Ans.)

(c) $\frac{1}{\sqrt{7}+\sqrt{5}} = \frac{1}{\sqrt{7}+\sqrt{5}}\cdot\frac{\sqrt{7}-\sqrt{5}}{\sqrt{7}-\sqrt{5}}$
$= \frac{\sqrt{7}-\sqrt{5}}{7-5}$
$= \frac{\sqrt{7}-\sqrt{5}}{2}$ (Ans.)

(d) $\frac{7\sqrt{3}+5\sqrt{2}}{4\sqrt{3}-3\sqrt{2}} = \frac{7\sqrt{3}+5\sqrt{2}}{4\sqrt{3}-3\sqrt{2}}\cdot\frac{4\sqrt{3}+3\sqrt{2}}{4\sqrt{3}+3\sqrt{2}}$
$= \frac{84+41\sqrt{6}+30}{(4\sqrt{3})^2-(3\sqrt{2})^2}$
$= \frac{114+41\sqrt{6}}{30}$ (Ans.)

4. (a) $\frac{3\sqrt{5}}{3+\sqrt{5}} + \frac{5\sqrt{5}}{3-\sqrt{5}}$
$= \frac{3\sqrt{5}(3-\sqrt{5}) + 5\sqrt{5}(3+\sqrt{5})}{(3+\sqrt{5})(3-\sqrt{5})}$
$= \frac{9\sqrt{5}-15+15\sqrt{5}+25}{9-4}$
$= \frac{10+24\sqrt{5}}{5}$ (Ans.)

(b) $\frac{2\sqrt{3}}{(\sqrt{2}-1)(\sqrt{3}+\sqrt{6})} = \frac{2\sqrt{3}}{(\sqrt{2}-1)(\sqrt{3})(1+\sqrt{2})}$
$= \frac{2}{(\sqrt{2}-1)(\sqrt{2}+1)}$
$= \frac{2}{2-1}$
$= 2$ (Ans.)

Section B

5. $\sqrt{x+11} + 2\sqrt{x-1} = 8$
$\sqrt{x+11} = 8 - 2\sqrt{x-1}$
Squaring both sides
$x+11 = 64 - 32\sqrt{x-1} + 4(x-1)$
$32\sqrt{x-1} = 3x + 49$
Squaring both sides
$1024(x-1) = 9x^2+294x+2401$
$9x^2-730x+3425 = 0$
$(x-5)(9x-685) = 0$
$x = 5$ or $x = 75$
Checking: when $x = 5$
L.S. $= \sqrt{5+11} + 2\sqrt{5-1} = 8 =$ R.S.
∴ $x = 5$ (Ans.)
when $x = 75$
L.S. $= \sqrt{75+11} + 2\sqrt{75-1} \neq 8$
∴ $x = 75$ is rejected.

6. Let the number be x.
∴ $\sqrt{2x+(x+7)} = 4$
$\sqrt{3x+7} = 4$
Squaring both sides
$3x + 7 = 16$
$x = 3$ (Ans.)

7. Let x be the number
$x - \sqrt{2x} = 12$
$x - 12 = \sqrt{2x}$
Squaring both sides
$x^2 - 24x + 144 = 2x$
$x^2 - 26x + 144 = 0$
$(x-18)(x-8) = 0$
∴ $x = 8$ or $x = 18$
Checking: when $x = 8$
L.S. $= (8) - \sqrt{16} = 4 \neq$ R.S.
∴ $x = 8$ is rejected.
when $x = 18$
L.S. $= 18 - \sqrt{36} = 18 - 6 = 12 =$ R.S.
∴ $x = 18$ (Ans.)

8. Let x be the required number
$\sqrt{2x} + 12 = 2x$
∴ $\sqrt{2x} = 2x - 12$
Squaring both sides
$2x = 4x^2 - 48x + 144$
$2x^2 - 25x + 72 = 0$
$(2x-9)(x-8) = 0$
∴ $x = \frac{9}{2}$ or $x = 8$
Checking: when $x = \frac{9}{2}$
L.S. $= \sqrt{9} + 12 = 15 \neq$ R.S.
∴ $x = \frac{9}{2}$ is rejected.
when $x = 8$
L.S. $= \sqrt{16}+12 = 16 = 2(8) =$ R.S.
∴ $x = 8$ (Ans.)

9. Let the small number be x
∴ the larger number is $(20 - x)$
$x - 2 = \sqrt{3(20-x)}$
Squaring both sides
$x^2 - 4x + 4 = 3(20-x)$
$x^2 - x - 56 = 0$
$(x+7)(x-8) = 0$
∴ $x = -7$ or $x = 8$
Checking: when $x = -7$
L.S. $= (-7) - 2 = -9 \neq$ R.S.
∴ $x = -7$ is rejected.
when $x = 8$
L.S. $= 8 - 2 = 6$
R.S. $= \sqrt{3(20-8)} = 6$
∴ L.S. = R.S.
$x = 8$ (Ans.)

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

天任君選擇 專家

$4550起 $5590 $5590 $5690 $5590 $6690 $6690 $6690 $6690 $7490
$5590 $4390 $5590
辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七 星期六及公眾假期 朝十晚五
總社：上環地鐵站維德廣場17字 德輔道中199號 5448833
分社：中環干諾道中9號 大古大廈西翼10字樓1043室 5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3322301
銅鑼灣松坂屋18字 5778111
官塘廣場103號舖位 3440222
荃灣南豐中心G字樓 4140101
尖沙咀星光行地下G17 7306111
沙田新城市廣場 6959933
澳門南灣商業中心 563333

東京迪士尼六天（逢星期日出發） $8990
五天（逢星期日出發） $7590
全本州七天（逢星期五出發） $7990
、東京五天（逢星期三、六出發） $6390
五天（逢星期一、三出發） $6390
新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
電話 3676719 或各大旅行社查詢 旅行社牌照號碼：350715

號碼No.：350389 電話：7703392
7號金滿樓3A座 3320320
全僅 套收 $111
＊美加歐澳特廉機票
台灣學生機票一年效期
只售 HK$1,300

金門 平價機票
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北 星加坡 中東 加拿大
韓台 馬來亞 歐洲 南美
曼谷 菲律賓 澳洲 中國
日本 印度 美國 內陸
專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

菲航假期
熱線：5263011 Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四、五、七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五、六、七天團由 $3690起
非泰聯遊七、九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社 或菲律賓航空公司查詢

388 2121 332 1188 第一 890 1186 380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
1. 九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣怡和街19號京華中心10樓1006室

歐美旅行社 NORKAY
牌照號碼：350149
7393398（18綫）

台北 $1260	星加坡 $2400	紐西蘭 $4600
曼谷 $1700	三藩市 $3500	澳洲 $4140
東京 $2600	羅省 $3500	溫哥華 $3940
韓台 $2420	紐約 $4300	多倫多 $4800
馬尼拉 $1300	歐洲 $3600	夏威夷 $2700

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號 加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No.350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400

泰國・清邁・布吉島
多增遊：蘇梅島、PHI PHI 羣島，成本最高。
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3610起
曼谷、布吉島、素叻市、蘇梅島、芭堤雅五天、七天 $4290起
曼谷、布吉島、PHI PHI 羣島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
直航布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店
＊乘搭國泰，早去晚返，天天出發（可延期返港）
＊布吉島設有多種行程，住宿兩晚或三晚

新星馬・星馬
馬星（浮羅交怡）八天 $5990
馬星（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星六天 $5210
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬來西亞（檳城、怡保、世外桃源之邦咯島）六天 $4690
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、馬六甲）、泰九天 $6650
新加坡五天 $4550
＊乘國泰、華航、馬航、早去晚返，天天出發
＊行程種類最多，成本最高（可延期返港）

日本・韓國
本州七天豪華團 $7990
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 $6390起
九州本州迪士尼聯遊七天・八天 $8590起
東北日光迪士尼六天、七天 $7690起
東北、北海道迪士尼七天 $9090
日本北海道六天、七天 $8790起
韓國本州七天、八天 $8290起
韓國九州八天 $8690
韓國溫陽四天、五天 $4130起
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 獨家安排聯合餐廳 台北住最高級之統一大酒店
台北四天 $3040
台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140
環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980
環島阿里山八天 $4920
多增：(1)秀姑巒溪 (2)台東 (3)楓港 (4)木柵動物園 (5)孔雀園 (6)九族文化村
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台證收150元

菲律賓・宿霧
高級四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：(1)碧桃灣，百島嶼
(2)紅磨坊夜總會
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城酒家、翠園等酒家
(4)獨家安排品嚐中菲式火鍋
馬尼拉住六星之巴拉沙大酒店
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $3,250
馬尼拉、碧桃源、蘇碧灣六天豪華團 $3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團 $4,590
菲泰七天豪華團 $4,390

泰國、印度
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團 $3,590起
布吉島、曼谷、芭堤雅七、天豪華團 $4,690
曼谷、麗榕、七岩、芭堤雅七、八天豪華團 $4,190起
印度八天豪華團 $7,980
Canadian

馬星、印尼
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,790起
馬星泰九天豪華團 $6,690
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,190
印尼爪哇島九天環島遊 $6,990

中國
北京六天團 $3,890起
桂林五天團 $2,390起
海南島五天 $1,890
華東七天 $3,990
昆明四天 $2,490
西安、鄭州、洛陽八天直航團 $3,690
福建、武夷山五、八天 $2,790起

省內短綫
中山、珠海二、三天 $358起
深圳、小人國二天 $338起
清遠、小三峽、小人國三天 $590起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天 $598
潮州、汕頭、玄武山、惠州五天團 $1,048

澳門旅遊及其他服務
澳門兩天超值團 每位 $540起
澳門酒店十船票 每位 $430起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、富豪、聖地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨為專達時世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：8426111
牌照編號 350018

星晨旅遊 Morning Star
九龍尖沙咀星光行1529-1532室 736 8368
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161
荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 332 0955
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 890 7233
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481
觀塘裕民中心地下18號 341 2001
澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
票務部熱線電話：735 0333、524 3068
星期日及公眾假期照常辦公

圖文傳真 5594238
●熱線電話 5462583 熱誠服務● 5464459
●每日下午五點半截稿●
（廣告分類）華僑日報（明天刊出）今日來電（廣告分類）熱綫電話

康泰旅行社
康泰 身心
牌照號碼：350070

本社不但泰國團辦得最好
參加人數全港最多，
星馬及星馬泰旅行團
參加人數十年來
亦保持全港第一，
團團獨立出發，專人領隊

行程種類全港最多，四至十一天任君選擇

星馬泰旅行團專家

星加坡移民考察四、五天團	逢四、五、六	$4550 起
馬星（檳城、馬六甲）七天團	逢六	$5590
馬星（檳城）七天豪華團	逢一、三、六	$5590
馬星（檳城）七天特級團	逢三、日	$5690
泰星六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	逢二	$6690
泰星馬（馬六甲）九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星（檳城）九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星（布吉島）九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	逢一、五	$7490

不斷開拓新行程、領導旅遊新潮流!!

馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	逢六	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢六	$4390

爲配合馬航十一月初直航檳城新航線、特別推出新行程，直航檳城無須轉機，更加快捷。浮羅交怡島—馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗華島，水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳華島，島上旅遊設備良好，有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。

馬星（關丹、蒂沙魯）七天豪華團	逢二	$5590

關丹KUANTAN、蒂沙魯DESARU均爲馬來西亞著名之海灘及渡假勝地。

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七　星期六日及公眾假期 朝十晚五

總社：上環地鐵站相德廣場17字　德輔道中199號　5448833
分社：中環干諾道中9號
太古大厦西翼10字樓1043室 5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3322301
銅鑼灣松坂屋10字 5778111
官塘廣場103號舖位 3440222
荃灣南豐中心5字樓 4140101
尖沙咀星光行地下G17 7306111
沙田新城市廣場 6959933
澳門南灣商業中心 563333

歡迎社團及團體訂組團，聯絡電話 5444790

爲什麼康泰星馬泰團最多人參加？

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務。
②全新自置遊覽車隊，全部最新落地遊覽車，最豪華，最舒適。
③獨家住宿新加坡73層高之WESTIN STAMFORD HOTEL
獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

獨家增遊 增加成本

新虎豹別墅—耗資3億多港元，花時兩年多，進行擴建之新虎豹別墅，已於十月重新開放，面積比以前擴大五倍，除保留着原來的東方神秘色彩，并加以擴大外，別墅內更增添了新的現代娛樂設施，今日的新虎豹別墅已變成中國式的迪士尼樂園。

日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

本州北陸七天	（逢星期二、五出發）	$8390
本州北陸六天	（逢星期二、五出發）	$7690
本州北陸金沢七天	（逢星期三、六出發）	$7990
本州北陸金沢六天	（逢星期三、六出發）	$7290
本九州海陸空七天	（逢星期一、三出發）	$8290
南北九州七天	（逢星期四出發）	$7790
九州、鹿兒島六天	（逢星期一出發）	$6990
北海道東京迪士尼六天	（逢星期日出發）	$8990
北海道五天	（逢星期日出發）	$7590
名古屋至本州七天	（逢星期五出發）	$7990
名古屋、東京五天	（逢星期三、六出發）	$6390
東京五天	（逢星期一、三出發）	$6390

東京（3晚4日）機票＋酒店 $5600起 天天出發 住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

ANA　CATHAY PACIFIC　JAL

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢。
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441 12線　安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421　港程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗康達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2　捷成旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678 10線　麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273 三線　森洋旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120037　百福旅遊 牌照號碼：350412 電話：5259241, 7760111

康泰旅行社
上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團 $4550 起

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡，或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好，居住環境更勝香港（華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感覺，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。 逢一、三、四、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期
政府註册牌照號碼No.：350389 電話：7703392　3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座

台北來回機票 $1250　台證 多次 全套 僅收 $111

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊ 美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團$3000起 全台灣平價訂房中心 專售 台灣學生機票一年效期 只售 HK$1,300

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 大量精美行程表備索） 旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程
＊參加人數全港之冠，團團依期出發

漢城4/5天	$4190起
濟州、漢城4/5天	$4290起
韓國、台灣6天	$5190
韓國、日本8天	$8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實
＊保証依期出發

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $2290 五天直航豪華團
一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新灕江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號 連卡佛大厦1907室 8101333

麗斯
旅行社牌照：350641 3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假機票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證 $60 三天出保
免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票
271 9151
旺角運輸署樓上登打士街航德大厦20字

專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

Magaling 洲際遊踪
請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104

泰國
曼谷拜神團4天	$3170
曼谷、芭堤雅5天	$3510
芭堤雅、羅勇6天	$3850
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4190
布吉、芭堤雅 7/8天	$4660

＊布吉增遊P. P. 羣島

韓國
漢城4天自由渡假團	$4130
漢城4天	$4130
漢城5天	$4560

＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓
馬尼拉3天	$2100
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3180
碧瑤、碧桃園7天	$3840

＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA. FOOD MARKET.）

利華 LEE WAH
7703288 越南專線
旅行社牌照：350362
代辦越南、柬埔寨、寮國簽証，代訂機票酒店
郵包 僑滙 租車　越柬寮　旅遊 探親 商務
柬埔寨、金邊探親團11天$6990
越南簽證＋機票＋平治車接送$4590 天天出發 三天出證
香港旺角彌敦道636號銀行中心505室 TELEX 35428 OTOHX FAX 7822286

星輝
3320408-0　3325513-5
牌照號碼：350920　彌敦道301嘉賓大廈1410室

電腦直接定位·價錢公道絕不取巧

韓國 $4130起 4至5天
皇帝式佐生晚宴
享用免費溫泉浴
參觀奧運會場館
回程可停留台北

泰國 $3170起 4至7天
遍遊華欣及七岩
訪四面佛芭堤雅
海鮮乳豬皇帝餐
早去晚返可停留

星馬泰、台韓、美加專線、機票特價、快證

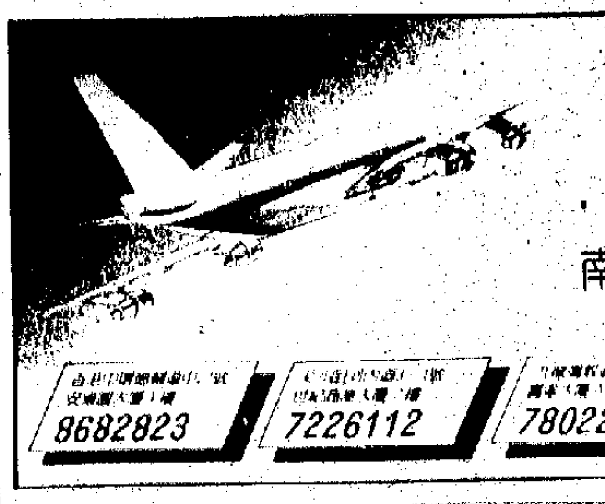
菲航假期
熱線：5263011 Licence No.350307

馬尼拉，碧瑤灣四，五，七天團	$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團	由$3690起
非泰聯遊七，九天團	由$4490起

＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社
IATA



特平機票前往美國、加拿大、南美洲、澳洲及歐洲

8682823　7226112　7802237　5232065　4112668

金輪賓館·新興旅社
得其利附屬機構 牌照號碼240188

本港住房
大酒店設備 冷氣浴厠電視電話週全
單人套房160元
雙人套房180元 220元

圖文傳眞FAX：(852)7802223
1.彌敦道737金輪大厦電梯10字D座 ☎3928169
2.旺角彌敦道607新興大厦2207室 ☎3850027
集團經營，套房百間，歡迎華僑，台灣，大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE
5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

日亞至台灣環島六天豪華團	3980	逢六
韓國四天團	4190	
韓台六天聯遊	5190	
泰國曼谷拜神團四天	3170	
MAGALING HOLIDAY 泰國五天	3510	
越泰八天聯遊	6290	
印尼千島樂園七天遊	6199	

代辦 印尼簽證商務多次證　特快台證 平價機票

第一
388 2121　332 1188　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

1.九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1203室（天天服務）
2.香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵E出口）

駿達旅遊
12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務

特中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

特快6天移居台灣（含中華民國永久居民身份證 特快5天移民証，出證後始收費）

台北機票＋3晚天成飯店 $1880，特快10天出台證 $150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大厦1010室 TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司(1)循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢
(2)不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
(3)申請中各項諮詢，全部免費。
(4)到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢　傳呼機：1168883叫755　7717083
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：3882803

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005
電話：7717083（上午九時至晚上十一時駱先生）　假日及星期日照常服務

歐美旅行社
NORRA
牌照號碼：350149
7393398（18線）

台北	$1260	星加坡	$2400	紐西蘭	$4600
曼谷	$1700	三藩市	$3500	澳洲	$4140
東京	$2600	英國	$3500	溫哥華	$3940
韓台	$2420	紐約	$4300	多倫多	$4300
馬尼拉	$1300	歐洲	$3600	夏威夷	$2700

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號 加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

兩岸訊息

1991 中學會考預習⋯
明德出版社
MILL & DALE PRESS

Mathematics (8)

Exercise 8 Rational numbers⋯ irrational equation⋯

Section A

1. Simplify the following expre⋯
   (a) $6\sqrt{28} - 17\sqrt{7} + 2\sqrt{63}$
   (b) $\sqrt{18a^3b^3} - a\sqrt{8ab^3} - b\sqrt{50a}$⋯
2. Simplify the following expre⋯
   (a) $\frac{1}{5}\sqrt{80} - \frac{1}{\sqrt{5}}$
   (b) $\sqrt{\frac{1}{2}} - \sqrt{\frac{1}{4}} + \sqrt{\frac{1}{8}}$
3. Rationalize the following:
   (a) $\frac{5}{3\sqrt{2}}$
   (b) $\frac{1}{3 - \sqrt{2}}$
   (c) $\frac{1}{\sqrt{7} + \sqrt{5}}$
   (d) $\frac{7\sqrt{3} + 5\sqrt{2}}{4\sqrt{3} - 3\sqrt{2}}$
4. Simplify the following
   (a) $\frac{3\sqrt{5}}{3 + \sqrt{5}} + \frac{5\sqrt{5}}{3 - \sqrt{5}}$
   (b) $\frac{2\sqrt{3}}{(\sqrt{2} - 1)(\sqrt{3} + \sqrt{6})}$

Section B

5. Solve the equation
   $\sqrt{x + 11} + 2\sqrt{x - 1} = 8$

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 3500⋯
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓⋯） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907⋯
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325⋯
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150⋯
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973⋯
票務專線：7369383 7369400

菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團	$3,250
馬尼拉、碧桃源、蘇碧灣六天豪華團	$3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團	$3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團	$4,590
菲泰七天豪華團	$4,390

圖文傳眞 5594238

少車多步損鞋強身論

語花亂飛

馬可斯死後仍保持着她「國際名媛」地位的艾美黛，人人知道佢有好多鞋。照中國人傳統的說法，多鞋不是一樁好事。舊俗，新正頭大家不買鞋，因說一聲「鞋」好像一個歎息，大家都怨於這種與歎息同「名」的衣物，故諱言之。另一方面，艾美黛盛時豈止做皇后咁做，但簡直做太上皇咁做，有幾多機會動用一雙鞋足走路？要咁多鞋做乜！

世事難料，誰知艾美黛在下半生果然有好多歎息，又有大把機會「行路」。佢走難到如今，眞係要着好多鞋者。

車公子在衣物方面，最不注重就是一雙鞋。素來認爲隨便啟用「就無可避免要路到地上，從此蒙垢蒙塵，上不得台盤。多麼講究的鞋，除了明清時代艷娘的「掘下雙鈎」，很少鞋子獲得鑑賞家的青睞者。

既然車公子素不注重鞋子，何以今日會忽然講到它？說起來和一隻杯子有關。

這是一隻外面滿是字的杯子，那些字有漢文，有日文。原來是隻日本茶杯，寫的是「健康十訓」。

「十訓」是十句話，每一句「訓」，句句好嘢，訓訓精采。單表其中第九訓「少車多步」，就是我們的一條金科玉律矣。

「少車」不是叫人唔好買咁多車，而係叫人唔好坐咁多車。一般有車階級出必駕車，不在話下；普通市民也習慣每日由「的巴兩士」代步，好似錫住對鞋。實則就於逸樂，以舉步爲勞已。

「舉步」是否十分「勞」？要分開講，在分秒必爭的社會裡，要趕到遠離地方辦事，得用跑馬拉松的步伐進行，這當然是「勞」的。但如在平日生活裡，卻不必動輒乘車。在沒時間限制的情形下，輕輕鬆鬆地邁步前進，既不會「勞」，還有益身心。

「少車多步」的意思便是這樣：少乘車，多走路。對今日生活在都市的人，的確是一帖良藥。

有道是「良藥苦口利於病」，卻是「苦」腳利於身。近日車公子實行早上自己落街買報紙，上落走十三層樓梯的佛級，慢慢落，慢慢上，視升降機爲必要時始用的工具，此乃今日說起鞋子之故也。

車公子

LAY DOWN

西蒙

LAY DOWN (ONE'S ARMS , ETC.) (成語) 。
放下（武器等）。
THEY DECLARED THAT THEY WOULD NEVER LAY DOWN THEIR ARMS .
他們宣佈他們絕不放下武器。
THESE MONSTERS WOULD NOT LAY DOWN THEIR CLEAVERS EVEN WHEN ON THE BLINK OF THEIR OWN DESTRUCTION .
這些魔鬼臨死也不會放下屠刀。
LAY DOWN ONE'S LIFE (成語) 。
犧牲生命。
HE LAID DOWN HIS LIFE FOR HIS COUNTRY .
他爲國捐軀。
THEY WERE WILLING TO FIGHT , AND IF NEED BE TO LAY DOWN THEIR LIVES .
他們願意作戰，必要時甚至犧牲生命。
SOME OF THEM EVEN LAID DOWN THEIR PRECIOUS LIVES FOR OUR CAUSE .
他們有些人甚至爲我們的事業獻出了自己寶貴的生命。
LAY STRESS (EMPHARSIS) ON (成語) 。
強調。
HE LAID GREAT STRESS ON THE WORD "UNITY" .
他特強調「團結」兩個字。
HE ALSO LAID SPECIAL EMPHASIS ON CO-OPERATION BETWEEN THE TWO COUNTRIES .
他還特別強調了兩國家的合作。

會英唱

珠江長卷下筆不易

雙魚小品

雖然蓮花山的岩壁，是採石場留下來的工地，削壁岩洞都可能是採石未竣工無意留下來的殘跡，可是今天經過了幾百年的風雨，這些岩壁便似是天然的，不是斧鑿，說是人工，這人工比鬼斧神工更勝，石壁之下，還有池，可以泛舟，可以划木筏，這些池水乃在半山，可知山上有水源。

蓮花山是有山泉的，只是遊人很少注意而已。

這風景點，名：「蓮花飛瀑」，瀑不高，但可知山上多處的水池，水從此來，瀑布石壘水池迴廊亭榭，遠眺山下一片平遠景色，背枕蓮花古塔，這眞是一幅上好的中國畫構圖，平遠高遠深遠，都在一畫之中，可惜到今天，還未見有此佳妙之作。

蓮花塔，是明代之物，佳在山嶺，使這本來不甚高的山，更高一點。這也是我國園林設計的特點，把塔置在山上，使它有獨領風騷睥睨羣山之感，何況蓮花是在平原上突起的小山，山頂添了此塔，老遠便可以望到，知道蓮花山已近了。

我曾登塔遠眺，塔身不寬，梯甚狹，只容一人通過，憑窗外眺，週圍風光都在眼底了。珠江口這帶是太平原，只有丘陵沒有什麼大山，在塔上走了一圈，便可以看到四方景色，他日有暇，把珠江三角洲寫成一張長卷，必多佳趣，只可惜，這構圖比寫長江，漓江更難得多，爲了珠江三角洲，河道縱橫，村鎮多，如何取捨，而又不失地貌神韻，眞是談何容易。

蓮花山的風景集中在石景區，路也不難走，車從西門入，可直達蓮花塔下。遊石景區，蓮花岩，蓮花石、燕子岩、八仙岩、龍鳳岩、南天門、神仙橋、觀音洞……花一個上午也差不多了，有時間還可以在崖下划划木筏。石景區中，在適當的地方都建了小亭，可供休憩。石壁上不少名家題字，秦尊生趙少昂諸先生皆有石刻，高逾百呎的石壁，刻了一百個福字大有可觀。

聞鼙鼓而思良將 麥克阿瑟今何在

焦點人物　正史

今天中東戰雲密佈，隨時爆發一場人類浩劫，美國人不免有「聞鼙鼓而思良將」的感覺。近代戰績彪炳，當推麥克阿瑟將軍了。（GENERAL MACARTHUR）

麥氏爲當年韓戰聯軍最高統帥，故一般人稱他爲麥帥，美國人有些稱他爲戰神（MAR），有些稱他爲凱撒大帝，杜魯門總統背後叫他「陛下」（HIS MAJESTY），邱吉爾對他更推崇備至，說他是美國最優秀將領與英雄。

不喜歡他的人說他傲慢，一意孤行；但在一般美國人心目中，他是一位愛國的守護神；第二次世界大戰，他任太平洋戰區總司令，對亞洲人來說，他就代表美國。戰後他進駐日本，爲主美佔領軍統帥，權勢高過天皇，又彷彿是一位大護法。

在北韓大舉南下時，他在日本奉命馳援，那時他已七十歲，但接到命令，立即坐上了巴丹號軍艦，直奔朝鮮半島，順利在仁川登陸，率兵向漢江推進，打了一場漂亮的勝仗，穩定了局勢。

後來因爲他與白宮就作戰計劃而失和，結果被突然撤職，曾引起美國百姓與軍人強烈不滿，認爲政府太冷酷無情來對付一位終身奉獻給國家的人，是不公平。

麥帥生于一八八〇年，一個軍人世家中，祖父阿瑟一世是蘇格蘭人，幼隨寡母來美，曾作過威斯康辛州長。父親阿瑟二世，十六歲加入北軍打過內戰，後又去菲律賓打敗了西班牙人，再被派平菲人之亂，作了第一任菲律賓軍事州長。（MILITARY GOVERNOR）

麥帥有長兄阿瑟三世，兩人高大英俊，弟弟風采更爲惹人注目。麥克瑟在西點軍校就讀，總是名列前茅，四年的總平均分是九十八點一四，很多課程得滿分，可謂空前，他以第一名畢業。在第一次世界大戰中，他是最年輕指揮官，最年輕少將，最年輕參謀長，最年輕上將。他晉升很快。在軍中，屬下敬之如神明，他不怒而威，有強烈正義感反對姑息妥協。他兩度結婚，晚年得子，可惜未能繼父業，轉習音樂。

聞玉辨眞舊

君子佩玉　張君默

判別古玉是否眞舊，有個坊間竅門，便是聞玉。不久前我在中國文物展覽館展出部份古玉，便見得有些人把古玉拿捏撫摸，爲的是體會接觸時的手感，接着便舉到鼻端去嗅。

我當然也曾經好奇地去嗅過古玉，洗刷乾淨的古玉沒有氣味，只是那些存放日久的，才會有一陣舊物所持有的霉黴氣味，這些氣味，在舊衣服，舊竹器與舊木器上也有。如果是新造好的仿舊先頭貨，由於曾經被染料與腐蝕性藥液浸漬，便聞得到一股怪異的氣味──不過可一不可再，你怎麼知道那些氣味時常吸進肺葉會有些什麼害處？即使是眞舊古玉，歷經存放與人手撫弄，未經過清洗便舉到鼻子去？不知道會吸進些什麼骯髒微塵！

不久前我在南京博物院，觀看一批五千五百年前大汶口文化層出土的古玉，計有七八十件之多，當時，拿到手上，用二十倍放大鏡去察看，玉器比較接近鼻子，當時有個奇怪的發現，便是那一批剛出土不久的古玉，都散發着一股濃厚的氣味，似曾相識。古玉有特殊氣味的問題浮上腦子，便即時請教那位經手發掘的錢鋒先生。他說，玉石經過幾千年入土，還會有什麼氣味？我們現在聞到的，只不過是古玉存放在倉庫內，染上樟腦和物體陳舊的氣味罷了。至此對古玉氣味的疑團盡釋。

葡萄汁亦有級數

酒經

香檳酒所採用的葡萄，有白有黑（紅），但爲什麼都是那般淺巧輕盈？呈現出誘人的金黃色澤？

其實對葡萄酒有認識的人士都知道，除了香檳酒之外，一般的白酒，也不乏是用黑（紅）葡萄來作材料，黑葡萄的汁液，看起來還比較深一點，看起來尤其豐滿，但香檳酒由於有氣泡的冒出，因此看起來尤其晶瑩通透。

黑葡萄的色素，在於果皮之上，祇要在壓榨出果汁之後，不讓果汁浸在皮肉的渣滓之中，予色素有出走的機會，便可以釀製成白酒及香檳酒了。

香檳的葡萄壓榨，在法例上有嚴格的規定，每四千公斤的葡萄，只能取二千六百六十六公升的汁液，而且還要分開三次來壓榨，第一次所得的二千零五十公升，稱爲 CUVEE，是品質最高的。第二次得四百一十公升，稱爲 PREMIERE TAILLE，第三次二〇五公升稱 DEUXIEME TAILLE，品質最差。

現時，眞正名牌的香檳，對於年份香檳或「豪華特選級」的優質品種，都祇取用 CUVEE 葡萄汁來釀製，而非年份香檳，也極其量加入少許第二部份，而剩下來的次等汁液，售予小香檳商來釀製平價香檳，或經發酵來釀製拔蘭地酒便算數了。

北斗

雋語劇場

等身書

宋代人賈黃中，據說他五歲時就讀了很多書，六歲應童子試，十五歲考中「進士」，傳爲美談，當時被稱爲「神童」。據《宋史．賈黃中傳》載，賈黃中小時候，他父親親（註：音「貧」，珠子）督教甚嚴，每日要教他讀一段課文，[illegible]高相等，教課時，賈黃中立正；他父親按照量度他的身高，以此做教課的準則。這就叫「等身書」。

後來形容某人的作品很多，堆積起來和身高相等，就叫「著作等身」。

棄車保帥鐵娘子下台

鐵娘子這次的跌跤，比在北京跌倒的更嚴重。這一次跌下來，使她蹣跚走出唐寧街十號。不過，將首相府讓給別人住是遲早的事，中國人就有一句老話是有德居之。

政治上的「德」包括多種多樣，最重要的應是指民心，而民心又包括了上層階層的經濟利益。一位政治家的倒台，可以是失去民心而栽下來，失去上層支持，亦可倒下來。今之鐵娘子栽倒，是上層不再支持她，主要是對歐洲共市的問題，下層亦因人頭稅而種下惡感。既然黨的守黨核心人物，有見及此決定棄車保帥了。既然黨的核心決定，鐵娘子也就向英女皇辭職。以上爲口水族中之教授所言。

黃伯鑾之惋惜道：「不知是何道理，我總覺得可惜，爲何她不妥協？早就與反對她的副首相賀維，以及黨內核心層妥協，豈非可免這次的參選嗎？」

大寫豪道：「鐵娘子確實很出色的一位政治家，她的成就亦因能果斷而建立了成就的威望。最顯著的是她擊敗了煤礦工會的頭頭，使工潮被她所瓦解，另一事爲毫不猶疑的出兵福克蘭羣島。當時此兩事亦有人反對鐵娘子的。畢竟她兩事均大功告成，而穩坐相府十一年。由此可見，鐵娘子此人的果斷。其一意孤行，有成功亦有反效果。不過保守黨核心，再讓她「果斷」下去，可能要被工黨所擊敗，棄車保帥便不可免！」

教授讀道：「邱吉爾以來，鐵娘子是一個最傑出的英國首相。」

方佳

老師你好

學苑趣談　弘

不過，唔係個個老師都係咁嘅，有幾個都幾有心思。

其中一個三年班時做我班主任，教英文，對我班頑童照顧周全，又盡責，人又樸實。對學生有求必應，上他的課我特別留心聽書，不過就時時「激」到他眼紅紅，眞唔好意思！

有一個教音樂的修士，對我痛愛有嘉。這位音樂修士每逢有任何籌款運動，他就會在堂上罰我們錢。講說話要罰錢，玩耍要罰錢。有時我們扮乖，他整堂都罰唔到一毫子，臨下課前他便會拿起個麵包箱問：「你地眞係咁乖！」我地個個話：「唔係。」跟着便一毫、五毫的放進箱內；下課時，他邊步出課室邊將個麵包箱揸到「極嚨嘟咯」。

另外一個教歷史的老師個人都算幾好，但有一件事我驚到現令。中三那年，他另有高就，跟我們上最後一課時，他語氣略帶激動地叫我們一定要學好的中、英文，因爲從歷史的角度看，將來會是中、英文的天其他的語言可以不理。其實我從來無聽佢講書，不那次的「最後一課」我就聚精會神，聽到入晒心！此後，每逢有去學法文、德文、意大利文的衝動便想起他的說話，並以中、英文爲重，你話我傻唔傻，唔怪得話「一言可以興邦，一言可以喪邦」！

有一個教生物的修士，有次話我畫的公仔唔靚，我眼光光望住佢，他可能心情欠佳，將我本簿擲左出門口，我「興」到要去校長度告佢咁「滯」。我畫花草樹木唔靚同我的生物水平應該無直接關係，何況我並無繪畫的天份嘛！不過，生物科的成績我就眞係麻麻，唔知同呢次的遭遇有無關呢？

澳洲海關

旅遊眼　黃天

前往澳洲與紐西蘭，就會有令遊客相當不快的事，是航機抵達之後，機場的海關人員就會先讓乘客安坐，然後由兩人各左右手持一噴霧器，由機艙前端開始邊行邊噴的，而搭客們則被逼坐在椅上任噴霧「燜」一番，據說，此舉是爲了「殺菌」。原因此澳紐兩地均是遠離世界各國之世外桃源，故此不希望遊客將細菌帶到云云。

其實除此噴霧之外，任何食物生果也嚴禁攜帶入口，也是這一個原因，以防蟲害與果虫等爲患，保持着其世外桃源般的地理環境及生態平衡云云。

不過，嚴格而言，是否這種噴殺菌霧的方式相當理想呢？相信聰明人如你，個個都知道這不是好辦法，自欺欺人的辦法而已，除了令到遊客先要一個不好的印象之外，何用之有？

試想想，細菌這般容易就被消毒殺死？小學生也知道，有不少細菌之生命力奇強，普通的消毒藥水，根本不能夠將細菌殺死，除非是高溫消毒而已，但能夠將遊客用這個方法來處理嗎？既然就此噴噴消毒就算數，必然無效，如此作風，若非是濃厚的官僚主義，就是對遊客的侮辱，甚至是反映出當政人士的愚昧而已。

每有見此，都有此衝動，就是脫掉皮鞋煩海關人員順手有照，代噴噴那對香港腳，既能殺菌可免發作之苦了。

其實除了在航機方面對外國遊客「不禮貌」之外，過關之時，也未必客氣，似乎每一個遊客都不是來「散錢」，而是來走私或賺錢般對待。搜查行李十分嚴格。先進的國家，絕少有詳細檢查行李之事，除非獲得「綫報」才會如斯，同樣令人氣結。

都市傳聲

穿針引線話丐戶

公眾人物記事　貝沙

今日之髮型設計師、時裝設計師，均有很高社會地位，巨富、政要舉行喜筵酒會，會請佢地參加，以增上寵，但貝沙聽長輩言，舊日九流人物包括理髮師傅、戲子等人是不許參加科舉考試者。

史家周話封建社會確有此規定，可舉江浙之蘇州、松江及紹興一帶地方之例語我。該地有一種「賤民」，也叫「墮民」，更多人稱之爲丐戶。不准佢地考科舉，不准與良民通婚，不准做官，男子只許當僕役、樂工之類，女做梳頭婆、伴娘，在社會地位低人一等。歷經數百年均如此。直到民國十九年，方才下令給予平民一般待遇，算是在名義上取消「賤民」身份。

珍妮有問：「此等丐戶何來？」

史家周言有兩種說法：

一說北宋末年，宋將焦光瓚投降敵人，又在江浙一帶人肆劫掠，後來被官軍鎮壓，其餘黨就被貶爲賤民，不與平民同等，如此沿襲數百年之久。

另一說乃明太祖滅了元朝，流落在江浙一帶的蒙古人，就地另編戶籍，稱爲丐戶。證據是明代有個女丐娘的對人話：「我祖上在元朝原是貴族之家，比漢人高出幾等，當時稱爲正戶。太祖登位以後，把我們重編戶籍。他拿筆在正字下面加了一挑，就成了丐字。其實我們祖先比漢人闊得多。」

佐治仔曰：「那一說可靠？」

史家周曰：「宋將焦光瓚，有人以爲即是楊家將中的焦贊。但楊家將活動在北方，時間也不是北宋末年，可知這焦光瓚另有其人，與楊家將無關。

至於蒙古人後裔之說，自然有其可能，但明太祖只指定江浙一帶的蒙古人爲賤民，其他則不是，也是難以理解的。丐戶既自成一個族類，便又出現一些古怪行業，是平民無法辦到的。因爲丐戶婦女除了自己賣淫，還幹些替痴男怨女搭橋牽線的勾當。有些尋花問柳的人，常可通過丐戶婦女，勾搭上富家大戶的姬妾，甚至鬧下在丐戶家中成其好事也。」

貝沙曰：「原來舊日有如此丐戶，此掌故亦幾有趣者。」

校園喜見接班者

名士風流　太子森

太子森早起床，乘地鐵往城市理工學院，參加中學生之畢業禮。經東區隧道那條路線前往，在鰂魚涌站轉車時，見一片興旺現象。大抵乃是由觀塘、藍田那邊而來，在鰂魚涌轉車往市區。雖然，私家車利用東區隧道仍未及紅磡那邊海底隧道擁擠，但是，東隧那邊的地鐵線，亦是其門如市。

在九龍塘出站，月台上有月台助理員，有男有女。若是遇上人迫之時，月台助理員便協助乘客上車，用力推乘客上車。

此種情形，在東京來講已是司空見慣的事。東京早已經獨有月台助理員，這一班大隻佬大隻婆，其責任便是用力推乘客上車，將車廂迫到爆爲止。

自離開校園之後，除了年前曾爲去馬料水，入去中大之外，今次應是近年來再踏足校園。校園之內，充滿學習之氣息，雖然，是日因爲畢業禮放假一天，但是，除了返校行畢業禮的同學外，其他仍在就讀之同學，亦有回校溫習，或參加其他課餘活動。

看見這一羣年青人，着了學袍上台，社會又多一批人材，自己又忘不了有老去之感觸呢！

長線投資

金粉浮世繪　胡姬

青蕙有熟客梁蛇，是好歡喜她的，日出手甚爲闊綽，所送皆爲名牌物品。青蕙亦細意招呼梁蛇，務求令他滿意愜意爲止。

一日，梁蛇對青蕙說：「我好歡喜你，亦覺得你在此等地方討生活，十分可惜，因爲五七年後，人老珠黃就冇今天的風光了。縱不老亦殘，何不急流勇退？」

青蕙說：「多謝指點，又如何退法？是否想收我作外寵？」梁蛇話正有此意，望青蕙考慮。青蕙一笑說：「梁蛇，你提議甚好，我本應接納，奈何我有男友積奇，與我山盟海誓，他日佢讀完學士碩士就與我結婚。今日我之出來搵錢，但求一筆錢，畀佢去美國矣！」

梁蛇「哦」一聲說：「原來咁！難得佢有心求學，你又肯如此支助佢。咁已儲了有多少錢？」青蕙「唉」一聲話只有兩萬左右，儲足十多廿萬元，尚要一年左右也。

梁蛇話可支助青蕙十萬元，以免阻了積奇學業，每月另畀一萬元青蕙寄去，直到他畢業回來，與青蕙結婚。

青蕙接口說：「非常之多謝，咁我亦可退出歡場，做你三幾年外寵，不過若我要去見吓佢，你不可攔阻。」梁蛇話這個當然，並可送旅費機票。

一年後，積奇起程，飛往美國，青蕙離開歡場亦與梁蛇同居。

梁蛇金屋藏嬌，青蕙則與未婚夫積奇魚雁之外，頻通電話，每月要交電話費千多貳千元。

半載後，積奇話功課甚忙，今後電話少打，寄且信亦少理。又半年青蕙去探積奇，積奇對她並不熱烈，質問是否另有所愛，積奇直認話係，並說：「我們的關係已告結束。」青蕙嬲到摑他耳光，立即返港，哭倒梁蛇懷裡。

是日也 吸烟者衆內有原因

少爺日記　庭張

這幾天，天氣乍暖，寒時已入冬，街上仍有人穿夏衣，世界當眞的變了。

周新吉沒有到俱樂部來多日，聽道此人近來十分唔掂，是銀行追數乎，他簽唔太多，先使未來錢，他說近來身體不大好，所以少出來行搞而已。

一個人最大的本錢乃是健康，健康不佳，萬事無從談，有銀紙執，跑不動也是徒然。

周新吉，爲人弱瘦，有胃病，又不好運動，好喝酒、抽煙，「香港政府忠告市民，吸煙危害健康。」可是近來連大陸也提倡這一套。最近看到了一則大陸香煙廣告，居然有「中國政府忠告人們，吸煙危害健康。」

這兩句標語，與香港的只換了幾個字，涵義則一樣，勸人不要抽煙。這些年來，何以大陸如此多人抽煙，連小孩子也好此道，認爲抽煙有成熟感，扮大人也。

這些年來，何以大陸抽煙如此之多，原因之一，是開會多，日日開會，一開幾個鐘頭，大人們講話十分沉悶，於是只好以抽煙來排遣時光矣。你抽煙，我抽煙，那有心情去聽沉悶冗長的報告，養成了抽煙習慣，便無處不抽，港澳客走後門，送條煙好多事情都搞掂。

吸煙之害，乃是危害健康，而且香煙更爲人作走後門之敲門磚，故應戒之也，這也是一幅上好的諷刺畫，手上的敲門的不是磚，而是一條香煙，或一瓶洋酒，這兩者之紙盒，在外表看來，是差不多者。

周新吉身體一天瘦過一天，是不是肺部出問題，如是一般肺病，今天好簡單，不足爲患，不似幾十年前認爲絕症，假如是肺癌，則有得搞矣。

周新吉精神大差，亦是事實，此人一向面色不好，今天見他更甚。

朋友勸他去看醫生，他說：「我這一生，人最怕看醫生，診斷結果，如是沒有病，我後悔何必花那麼多錢，如有病，早知有病，又何必看，唔知反而心安，知道了便十分不好受。」

周新吉這個人，眞是難以理喻（四七九）

無可救藥

青蔥集　西多

當你遇着難題，心焦如焚，腦袋卻一片空白的時候，你會怎樣做？有宗教信仰的，自然大唸天主觀音喃嘸聖母可憐經，就算只信蒯教的，也會暗裡叫聲上帝救命！但若神靈不願眷顧，奇蹟未有發生，又如何是好？

理智的人會洗個冷水面，喝一杯熱濃茶，定定神，然後把事件分析，把問題分解，把可能的答案分列，抽絲剝繭，層層推敲，理出一個頭緒來。

但衝動如我者，則只會又急又燥，又怨又怒，既恨自己根差運滯，復頹別人奸險不仁，狂呼大叫，攪首頓足，直把自己弄得筋疲力盡，才草草了事，把問題理了起來算數！

永遠都是這個樣子，上過多少課行政學，看了數十遍管理法，到頭來，臭脾氣控制一切！

西多

醫案隨錄 產後腹痛

因爲病者曾作過婦科詳細檢查，除某些細菌性感染外，一般當無器質性病變，於是我問她說：「妳可將幾個月來腹痛的情況詳細告訴我嗎？」

她說：「產後經常引起下腹及腰部疼痛，時起時止，臥床的時候還有點低熱，疼痛的情況很特別，有時刺痛，有時墜痛，多出現於小腹及腰部，但亦有放射到上腹和下肢，因我不出病因，所以醫者估計是神經痛，亦不排除盆腔炎。因此病纏綿日久，累得我精神不振，周身不適，日間易疲勞，晚上又失眠，經常要吃二次藥片才過日子。」

按中醫分析，周人精神比較緊張，脈雖無大異常，舌色稍降，除血瘀外，多屬血瘀未消，滯於盆腹脈絡，試用活血去瘀和舒肝益氣法主之。

方用：柴胡、赤芍、枳殼、香附、丹參、當歸、牡蠣、玄胡、黨參、桃仁、蒼炭、合歡皮之屬，兩劑。

過了幾天，周太再來復修。

（中）張濟森

肥胖

張仕

肥胖已是目前多見的現象，不少人都可見到有肚腩的走路，也是反映了食物的豐富，給人們攝入過多的營養，體內熱能超過了本身的消耗量，把剩餘的脂質積聚於體內皮下組織或臟腑之間。

腹部皮下組織最疏鬆，肌肉亦富有彈性，是蓄積過剩的體內脂肪最好的地方。特別是經產婦，更易形成大肚腩，其次是面部及四肢等。

肥胖可分生理性與病理性兩方面。肥胖定義也有一定的標準的。

怎樣才算肥胖？從過往的體重，突然半年內體重增加百分之廿者，應當對肥胖引起注意。

生理性的肥胖是漸漸肥胖的，如中年後、經產婦、漸漸肥胖，各部均勻，不會突然肥胖，且身體發育良好，又無明顯的神經或內分泌系統失調的病徵，這種肥胖是屬於健康的又可稱爲單純性肥胖。

病理性的肥胖多因腦下垂體、下丘腦等病變，及內分泌紊亂，對糖和脂肪代謝紊亂等。出現肥胖病容時，肥胖不均勻，肢體運動遲鈍，性機能衰退。

潮流興減肥，主要通過體育運動和節食進行，是適合於單純性肥胖者。至於病理性的肥胖要減肥，那就必須通過醫生治療下指導進行，否則會加深病情的發展。

經常體育運動對強壯身體和減肥都有好處，至於節食，適當的飲食可維持人體的生活健康，過多的高脂物質進食，容易使血脂增高，形成血管脂聚，但也不要因減肥而過分節食或偏食，使消耗大於吸收，做成低血糖及貧血。

中醫對因肥胖引起的疾患早有認識，《內經》提到：肥貴人，乃高粱之疾。歷代醫家對過食肥甘厚味而引起的病變，多責乎脾胃、肝、腎等臟腑的功能受損，目前中藥減肥多選用降脂中藥，療效雖然慢些，但無副作用。

總之，預防肥胖症，注意攝入飲食和適當運動是要持之以恒的。最好在青春發育時期開始注意，如肚腩太了，才去減肥，那就吃力得多了！（完）

祝君健康

價高者得

初夜情（六）　白玲

杜正的初步計劃成功了，臨別，再三吩咐王仁：「你千萬不能對何倫、江德、朱木等說出這個秘密，到時我若失敗了，你要負責。」

王仁又是唯唯諾諾：「你放心，他們不會知道的。」

王仁雖然自知此生不會佔有了洪娟，心中卻替洪娟不值和惋惜。即使洪娟對杜正有好感，但用這個下流方法佔有了，對一個女人來說，仍是很大的侮辱。

王仁思索了整夜，忽然不知那裏來的勇氣！「應該告訴洪娟。」

因爲，杜正向自己警告只是不許告訴何倫、江德、朱木，並未包括洪娟。

雖然，王仁也明白，更不應該告訴洪娟，杜正以爲王仁知道給洪娟知道的效果更爲嚴重，就不必多費唇舌了，豈料王仁怯懦怕事的個性之背面，也有正義和仁慈。王仁雖對洪娟之愛無望，卻不想一個好女子受到這樣可怕的屈辱。到時，人人睇杜正的慘構，只有敢怒不敢言，被迫附和，讓杜正詭計得逞。

也許，王仁是出自一點不平的妒念。

王仁以自己無法得到的東西，也不想杜正得到，何況，杜正所要得到的方式實在太無恥了，實在不值得助一臂之力。

王仁又想到，萬一洪娟發覺後帶來什麼可怕的效果，自己在旁推波助瀾，搖旗吶喊的行爲，不啻成了罪無可恕的幫兇了。

王仁便下決心去告訴洪娟了。

西洋幽默

不勝負荷

一個男人下班時，打扮成受傷的樣子。一同事問：「爲什麼這樣做？」

「我的太太太熱情，見了面一定投懷送抱，但她是個大肥婆。」

座鎮

兩個女職員竊竊私議。一個說：「世上少有像我們這樣的經理，竟不會對女人輕舉妄動。」

另一個說：「他很想，無奈他的辦公枱上，有一張老婆的照片。」

肥肉、食鹽與植物油

南風　孜申

肥肉，在現代食品中恐怕是不受歡迎的，因爲它可引起心血管等許多疾病。然而最近美國威斯康星大學食品研究所發現，肥肉中含有一種叫共軛亞油酸的化學物質，它對癌細胞有良好的抑制作用。研究人員發現喂共軛亞油酸的老鼠，經二十個星期誘發癌症試驗後，患癌數目明顯少於未喂共軛亞油酸的老鼠。

食鹽，多年來被認爲有害。醫學家對一百五十人做的試驗顯示，血壓正常者無論吃鹽多少，對血壓全無影響。美國高血壓專家賴拉說：「吃足夠或略微超量的鹽而得以保住性命的人，要比因此喪命的人多。」鹽對於保持血液的酸鹼平衡，維持生命抵御疾病、感染，是至關重要的。

植物油，曾由日本營養研究所做了一個實驗。將兩組老鼠，一組只喂動物油，另一組只喂植物油，四十五周後發現，喂動物油的老鼠死亡率只有18%，而喂植物油的老鼠死亡率高達65%。專家們對這種現象進行分析得出結論：只吃植物油往往會造成血管脆弱，引起腦、鼻腔等器官失血。植物油含有大量脂肪酸，長期偏食，會引起心臟病。

故日常膳食一定要因人而異，防止從一個極端走向另一個極端，均衡的飲食是人體健康的保障。

單身社會將領前

勾奇錄　福臨

由於有這樣多獨立的、富裕的人存在，將會有一個強大的市場來滿足成人的各種娛樂活動和從前由家庭提供的個人服務。單身社會將幾乎肯定有一個高度發達的旅遊業，觀光可能甚至成爲世界上最大的行業。

但是許多單身者可能厭煩到處游蕩，甚而退出社會，寧可獨自度過大部份時光。他們將用奢侈品和娛樂品──巨大的電視屏幕，復雜的立體聲裝置，帶旋渦浴缸和蒸汽浴室的澡堂等來裝配他們的家。他們將懶洋洋地躺在澡盆裏聽着音樂看着電視節目。

因此，「單身社會」可能是一個人們不斷互相猜疑的社會，已經幸福地結婚的人們可能越來越向往個的單身貴族。

着衰老，許多單身者將變得愈來愈以自我爲中心，而對他們周圍的社會不感興趣。由於他們幾乎沒有孩子或孫子，他們對長期的未來也不懷什麼希望。相反，他們將集中於自己直接的舒適和快樂上。

單身社會似乎將要到來，但它還沒有到來。較過時的公共機構，社會準則和生活方式繼續反映着夫妻社會的傳統，而且愛滋病或其他一些因素可能減慢或終止單身社會化的趨勢。但是，至少現在這種趨勢似乎確實存在着。我們必須對它的後果多加考慮。（四）完

劉詩昆做得對

陳玉書

不久前中國通訊社發出一則新聞，報導著名鋼琴家劉詩昆起訴汪義曉等侵害名譽權糾紛案，經過九個多月的審理，原被告雙方已在廣州市中級人民法院民事法庭達成調解協議。

這一類誹謗案，在大陸是很少看見的，今天原告居然可以通過法院起訴，而致令三被告願意向劉詩昆公開賠禮道歉，消除不良影響並賠償損失。這說明國內的法治精神，已延伸至民間了。

在香港發生攜稿者對他人進行人身攻擊及誹謗這一類的案子，是屢見不鮮的，而在大陸，尤其是對政府機構，如劉詩昆這次控告的對象是廣州白雲區文化局和廣州市新聞局，居然能夠得直，迫使被告願意接受調解，這是極不容易的事。雖說賠償費甚微，被告等僅各自對劉賠償一千元人民幣，但能這樣做已經是大進步，而且還在「廣州日報」聯名向劉公開道歉，至於本案受理費則由被告等各負擔一半。這個消息我聽了，非常高興，不僅因爲劉是我的摯友，他有勇氣向法院起訴，而法院又能秉公辦案，這對樹立大陸法治精神的形象大有幫助，據說，劉本人對於法院的調解，表示滿意，我亦認爲這件事，法院和劉兄都做得對。

一個撰稿人，不應該根據未經核對的事擅自摘編報導，必須端正寫作態度，我認爲香港的輿論界，同樣應以此事爲借鑑。

五十一：鄔軍潰敗

來追，岳陽王自必出擊，好叫敵人首尾不能相顧。」於是決計深夜撤出，奔往橫橋江。其

醉眼看香江

花花公子

香江雜詠　天氣多變

日來天氣時暖時涼，身上衣裳時加時減，眞厭煩也。正是

今早起床覺點涼，
冬裝換了上班忙，
午間酷熱如炎夏，
剝了層皮當換裝。

仲平

機會是千變可有可無 雪中送炭必然冷清清

情網集

由高跌倒摔在地上，想爬起，當然不易，而跌倒之後相信必然清楚「跌倒的痛苦」，也必然「後悔不已」！

後悔於跌倒前刹那之不小心！而跌倒之後如果有人加以援手，企圖把她或他扶起來，她或他必然會感激不已，也會了解到：這是翻生機會。

一個人在倒下之後，能有機會再站起來，相信有所領悟。正是失敗乃成功之母的道理，也是會改的趨勢，又是錯過然後知的道理，同時，能向一個摔倒之人加以有效與誠意的協助，這，正是人與人之間最崇高的友

幽會述異

我，一定是有感而發。這麼說來，也許我與的會講夢話也說不定了。幸好是給你揭發，否則我可要羞死了。你聽過我講夢話的，是不是？」她問。

「昨天晚上是第一次聽到罷了。」他說。「昨天晚上我就是給你夢話吵醒的，難道你一點印象也沒有？」

「沒有。如果昨天晚上我有講夢話，一定是你在厨房的時候……」

「不，是在這之前。」

「我什麼也不記得了。」

「可是，昨天晚上你的確講過夢話啊！」

「那沒你聽到我講過什麼

「並沒有說過什麼，只說想睏了。」他說。「現在，你既然這樣問，我談談。……」他並沒有把昨晚的對話據實說出來。

「那麼，我可能做了個惡夢也說不定。奇怪的是，我沒有奢望，也沒有什麼不滿，怎麼還會做惡夢的呢？」

「要不要找醫生看看？」

東洋小故事

婆媳爭嬰慘案

「你要離婚，我不反對，家庭的事，我也是很明白的，我要什麼條件，只管說出來聽聽，看看我是否能辦得到？」阿文把頭放得很低，並壓低聲線和黃大儀談論分居問題。

「我的條件其實一點不苛。」黃大儀很自信地道：「我要求領回我的兒子，他是我所生，我永遠是他的親生媽媽，他年紀還小，沒有媽媽照顧是不成的，相信上到法庭，法官大人也同意我的說法，報紙上刊載的離婚案，有孩子的大多數判交其母負責撫養的。」

「還有什麼嗎？」阿文很是不高興地問。

「替你養育孩子，自然要米飯錢的，就每月拿一千二百元做伙食吧！」黃大儀道。

「給你瞻養費是應該的，法庭也有此項規定，我願負擔，但，孩子不能交你撫養了。」

「爲什麼？」

「我認爲你對育兒的經驗很膚淺，孩子長

他的本意，如果老婆不同意分居一段時日的話，他也就不堅持。豈料過了兩天，老婆竟然不知所蹤。

阿文當然曉得這個老婆的脾氣，她今次突然忿怒離家，是對他提出分居的抗議，這可說是咎由自取，自己應負起大部分責任。再檢查一下家中財物，絲毫沒有挪動過，顯見她是一氣之下出走的，她是沒有周詳的計劃，看來還有挽回的一線希望。

阿文立刻去相熟的親友家去找，終在黃大儀的胞姊家發現了她的下落。

夫妻在這大姨家中相見後，老婆一反平日緘默不言的態度，承認夫妻之間已有了許多裂痕，與其勉強維持下去，雙方都會很痛苦，不如大家好來好去，乾

新聞故事　梁悅意

醉眼看香江

劉詩昆做得對

陳玉書

不久前中國通訊社發出一則新聞，報導著名鋼琴家劉詩昆起訴汪義曉等侵害名譽權糾紛案，經過九個多月的審理，原被告雙方已在廣州市中級人民法院民事法庭達成調解協議。

這一類誹謗案，在大陸是很少看見的，今天原告居然可以通過法院起訴，而致令三被告願意向劉詩昆公開賠禮道歉，消除不良影響並賠償損失。這說明國內的法治精神，已延伸至民間了。

在香港發生撰稿者對他人進行人身攻擊及誹謗這一類的案子，是屢見不鮮的，而在大陸，尤其是對政府機構，如劉詩昆這次控告的對象是廣州白雲區文化局和廣州市新聞局，居然能夠得直，迫使被告願意接受調解，這是極不容易的事。雖說賠償費甚微，被告等僅各自對劉賠償一千元人民幣，但能這樣做已經是大進步，而且還在「廣州日報」聯名向劉公開道歉，至於本案受理費則由被告等各負擔一半。這個消息我聽了，非常高興，不僅因爲劉是我的摯友，他有勇氣向法院起訴，而法院又能秉公辦案，這對樹立大陸法治精神的形象大有幫助，據說，劉本人對於法院的調解，表示滿意，我亦認爲這件事，法院和劉兄都做得對。

一個撰稿人，不應該根據未經核對的事擅自揭報導，必須端正寫作態度，我認爲香港的輿論界，同樣應以此事爲借鑑。

最後的金粉王朝

五十一：鄔軍潰敗

隋軍只待陳上岸，便即迎前厮殺，大戰展開。

鄔其業一馬當先，斬了幾個隋兵，便即回馬，所部隋軍分爲幾十小隊，奮力衝殺，有的還拿了首級，拴在腰間，以備報功，凡是得手者，便即回頭。也有被隋軍所殺的，陳屍荒野，無人去理。如是混戰了一會，陳軍仗一股銳勢而來，隋軍死傷者多，「鄔」字大纛一揮，鄔其業首先退過河去，餘衆也紛紛渡河而去。

劉恩仁大怒，下令藍勝，全軍渡河追擊，可是鄔其業軍已遁入樹林子去了。

藍勝躊躇不進，劉恩仁縱馬過河來督。藍勝說：「敵軍藏深林，不知玄虛，未敢輕進。」

「是要仔細。」劉恩仁說，「看來這樹林子也不大，再調兩千人馬，便可包圍，然後縱火，務要殺它一個片甲不留。」

隋軍駐守在林外，劉恩仁即從大營飛調二千人趕到，時已黃昏，隨即在林子外面團團包圍，速縱火。

鄔其業在林中聞報，便與部下兵將說：「這是毒計，迫使咱們離開林子，然後追殺，看來惟有退往橫橋江，如果隋軍來追，岳陽王自必出擊，好叫敵人首尾不能相顧。」

於是決計深夜撤出，奔往橫橋江。其時微有東風，隋軍在林子東南縱火，向西北延燒，西北方也縱火，却燒不入去。鄔其業便命向西北突圍。

到了深夜，掩旗息鼓而行。隋軍發覺，黑夜間不辨路徑，無從追殺，鄔其業全部脫逃。

劉恩仁又大怒了，對藍勝說：「以七八千之衆，不能盡殲此股頑敵，我之恥也！明日天明，立刻追擊，務要剿滅，除此後患。」

岳陽城中遙見新康那邊樹林子火起，烟焰沖霄，把天都燻紅了。

「新康那邊有大戰了。」正理說，「鄔其業自必危急，日間出戰，隋軍定然吃了不少虧，惱羞成怒，縱火焚林，鄔其業便不易存身，多半要退往橫江橋，趁此機會出戰，連夜殺入劉恩仁大營，當有斬獲。」

「小王也有此意。」

岳陽城中連夜發兵，開城出戰，正理、呂仲衡、樊通，各領一支軍，每支五百人，黑夜間向劉恩仁大營疾進。（二四七）

·高旅·

微言集

江山美人

羅隼

本世紀最偉大的「不愛江山，愛美人」的故事，是溫莎公爵，他的確是寧願不做皇帝，管理大英帝國而爲了他眼中的美人，精誠所至，金玉爲開。而今這對偉大愛情的主角已先後謝世，故事相信也留給後人作爲佳話。

畫家范曾最近去國離鄉，在巴黎接見記者，有人提問他是否不愛江山愛美人，他答說既愛江山也愛美人，提問的用的舉例去形容一個畫家，有點不合身份，而答的人不過依問作答，也屬不合身份，「江山」一般是指國土而言，擁有國土不是一個普通人，所能做到，通常指坐江山，擁有江山者是皇帝或是最高的掌權人，一個不過稍有名氣的畫家，如何有這種權力呢？不過畫家的確可以通過他的筆墨，把江山畫在紙上來擁有，所以若說范畫家所擁有的「江山」，指的是他一枝筆，這枝筆是使他成名的工具，也就是他自己擁有的「江山」了。

若果估計無錯，畫家決不能不愛手上的畫筆，記者問的假若理解爲問他是否可以捨棄畫筆而愛美人，畫家自然不可以捨畫筆而只愛美人，以范畫家來說，繪畫是他的特長，也是他謀生的工具，假如畫筆不要，只愛美人難道有情飲水飽麼？不然一家都在西風裡，時間一久，難免有無錢夫妻百事哀發生。

所以范畫家說「既愛江山又愛美人，」就是說要畫筆也愛美人，即使他認爲美女已遲暮的話。

不過真正相愛的人，對於美的了解不會有遲暮的感覺，就如我們對時序日夜，每個時辰都會有可形容的美，秋天是遲暮境界，但秋天也有其迷人的地方，所以才有徐娘半老，風韻猶存。

孔昭隨筆

送炭

這天，在一個午膳的地點，遇到無線的曾醒明和在拍電影的馮淬帆。

但他正爲「送炭到泰北」的慈善活動而忙，八〇年代，他們曾爲這個活動籌款兩次，九〇年代，他們繼續。

從曾醒明手中接到是次活動之一：電影籌款。義映的是柏楊原著的「異域」。

所謂「泰北」，是指泰國北部接近寮國緬甸交界金三角山區，五萬多顛沛流離的難民，在這裡生活了三十多年。他們在貧窮的泰北建立了三十多個難民村。

送炭到泰北的籌款目標有三個。

一、爲泰北難民村籌募清貧助學金，使適齡貧苦兒童，得到鼓勵和幫助。

二、爲泰北最貧窮的難民村聯華新村，籌募社區設施和醫療設備。期改善當地衛生及生活環境。

三、籌幕善款，爲老弱傷殘提供安老服務。

柏楊小說「異域」是以悲憤的手法描述泰北難民上一代在中緬邊境孤軍戰鬥求生事跡，這部電影，由劉德華、柯俊雄等主演，台灣朱延平導演。

爲配合善舉，一批反映這羣血脈相連的難民艱苦生活實況的圖片安排在周日，於尖沙咀地鐵站海防道出口展出，而一輛慈善花車，載送愛心大使往鬧市派發傳單及書簽，好讓更多人知道，這批生活於艱苦中的生命，是如何過着這困難的歲月。

本文見報日，不曉得是否已過了周日，可能你早已看過這批圖片，或已訂了廿七晚電影義映的戲票，已略知泰北概況，無論是否解囊，你們的愛心和了解，都是籌辦這個慈善活動的義工，感到安慰的。

香江雜詠

天氣多變

日來天氣時暖時涼，身上衣裝時加時減，眞麻煩也。正是

今早起床覺點涼
冬裝換了上班忙
午間酷熱如炎夏
剝了層皮當換裝

情網集

機會是千變可有可無 雪中送炭必然冷清清

葉玲女士主持 爲君解答信箱

由高跌倒摔在地上，想爬起，當然不易，而跌倒之後相信必然清楚「跌倒的痛苦」，也必然「後悔不已」！

後悔於跌倒前剎那之不小心！

而跌倒之後如果有人加以援手，企圖把她或他扶起來，她或他必然會感激不已，也會了解到：這是新生機會。

一個人在跌倒之後，能有機會再站起來，相信[illegible]。

這，正是失敗乃成功之母的道理，也是[illegible]，又是錯過然後知[illegible]，同時，能[illegible]「被摔倒之人加以有效與誠懇援手」，更是人與人之間最崇高的友情。也是[illegible]的友情！

這，也是雪中送炭的友情。人道是：世間上錦上添花者多，雪中送炭者少。

這點，也難怪，因爲，錦上添花，必然是高度的場面，也是熱鬧的場面，同時，在送出花朵之時，自己必然也添錦繡。而送出炭粒之時，自己多數會是毫無益處，場面也會冷冷清清。

因包藏在雪中之人，他的周圍絕大多數是無人問，也無人聞。

這，就是窮在鬧市無人問，富在深山有遠親的道理。所以，錦上添花必然熱鬧，雪中送炭多數是清清冷冷的，無聞的！

所以，我們生活在這鬧市中，對自己每日生活，不應太隨便，不應太糊鬧，不應太疏忽。更不應太相信別人！

過於相信別人，把自己重要的事情委托於別人，應是一個極大的危險。

當然，更不應存貪念，以爲本少可以大利，以爲投機一次可以得到理想中的巨利，這點，便是「貪念」。

世界上是無必賺的買賣。也無必勝的投機，所謂「投機」，是投到自然是機會，投不到就是無機可乘。

而機者，機動也，可大可小也，可有可無也！機是一不穩定之物！

海隅走筆

花花公子

仲平

朱迪昨天給人介紹認識了一位男友張連理，今天他的電話一早就來，她在大堂等待他。

他穿了一身運動衣，輕鬆而健康，在她的眼中，眞正的男人，就應該像他一樣成熟、溫柔、體貼，而常常微笑——跟他在一起，他令她覺得舒適，這是前所未有的感覺。

「我們走吧。」他一見她，立即對她說。

朱迪天眞地指着餐廳，「不吃……早餐……」

他笑，搖搖頭，對她說：「我當然不會令你餓，別擔心，我們等一等才吃。」

他笑，搖搖頭，對她說：「我當然不會令你餓，別擔心，我們等一等才吃。」

於是他與她走出酒店門口，才步出門口，朱迪已見到一輛雪白的豪華車子已泊在大門口，車上一個全身穿起白制服的司機跳下車來，替他們打開車門。

司機將車子開動，朱迪問：「這車子……訂了的車子麼？」

「這是我自己的車子。」他回答。

「你……多豪華的車子？」她有點驚奇。

原來這初識的男友是個富家公子。

他笑一笑，點點頭。

車子駛到碼頭邊，司機停車，打開車門，朱迪跟着跳下車了，張連理帶她步到碼頭。

「我們不是去遊艇河吧？」她問。

「是。」他點頭。

說着，一陣引擎聲響起，朱迪抬頭，只見一艘豪華無比的白色遊艇，已破浪而駛到堤邊。

遊艇停下，遊艇已伸下梯級，有個身穿水手制服的青年，已從船上下來，歡迎他們。

「張先生，請！」那青年[illegible]迎迓着，扶他們上遊艇。

踏上甲板，朱迪發現這遊艇有[illegible]船艙，她向內[illegible]深吸一口氣。艇內竟有客廳，有房間……還好像有餐廳……她不禁傻呆住了。

「這是一艘巨艇！」她說「多豪華的遊艇！」[illegible]

朱迪不是個愛慕虛榮的姑娘，她警惕提防上當。還好第一次出遊沒有發生什麼事，下一次，朱迪再[illegible]

萬象

京華感舊錄

金秋說蟹

周簡段

「稻熟江村蟹正肥」，「秋風響，蟹腳癢」。秋風一起，天氣漸涼，捕捉螃蟹的季節也便到了。

中國蟹的資源十分豐富，南北方均有出產，種類達六百種左右，有梭子蟹（蝤蛑）、青蟹、玉蟹、菱蟹、扇蟹、和尚蟹等等，尤其是杭（州）、嘉（興）、湖（州）、蘇（州）和寧（波）、紹（興）、蕭（山）等水網地帶所產的淡水河蟹（[illegible]稱毛蟹、絨螯蟹），體型肥大，肉質鮮美，甜美香滑，更爲人們所喜愛。

中國人食蟹有着悠久的歷史，[illegible]統治的世代就有「蝍尾蟹黃」一[illegible]隋[illegible]帝最愛吃的一道專用菜，便是「鏤金龍鳳蟹」（即在糖醉蟹上面蓋一張鏤刻龍鳳圖形的裝飾畫）。宋高宗趙構的食譜中，有「螃蟹清羹」一碟。元代大畫家倪瓚（字元鎮，號雲林）、煮食螃蟹時必「擣橙齏，醋供」，用以去腥殺菌，增添美味。清代畫家李瑞清，自號清道人，平生癖好清雅，但他吃起螃蟹來却饞相畢露，開蟹即「齒頰生香」，自侷饞謔，細將指甲挑剔，而且一次非剝食一百隻不可，因此被人們稱爲「李百蟹」。

螃蟹，在中國古代，還被稱爲「無腸公子」、「抱樸子」上說：「無腸公子，蟹也。」其實蟹並非無腸。蟹腸內臟正中央有一條黑色的隆起物，上通胃，下邊直達肛門，這便是它的腸。只是腸子短且細，不很明顯罷了。

中國古今咏蟹的詩句也很多。唐代大詩人李白在「月下獨酌」中寫道：「蟹螯即金液，糟丘是蓬萊；且須飲美酒，乘月醉高臺。」南宋大詩人陸游詩云：「蟹肥暫擘饞涎墮，酒綠初傾老眼明。」曹雪芹的名著「紅樓夢」中有「鐵甲長戈死未忘，堆盤色相喜先嘗，螯封嫩玉雙雙滿，殼凸紅脂塊塊香」的螃蟹味佳句。近代國學大師[illegible]和他的夫人湯國梨寓居蘇州，當食到[illegible]湖清水大閘蟹時，湯國梨情不自禁地[illegible]出「不是陽澄湖蟹好，人生何必[illegible]」。

事事關心

黨官發達

暖西

報載深圳股市暴升，形勢大好。一九八七年上市的五種股票，發行價面值爲一億七千萬元，但到目前市值已漲至幾十億元。持有股票的，發達矣，大可搵牙台灑口，魚翅撈飯。

深圳開設股票市場，正如近日袁木所說，是「借鑑」資本主義社會「對我們有益的……好東西」，但必須「堅持社會主義方向」。所以，不論在性質上、運作上、管理上，深圳股市與香港股市，完全不同。

深圳股市上的五種股票，是由銀行和經濟改革辦公室配售的。也就是說，股票的本身、股票的上市，以及股票的運作，都是由官方機構在操縱。真正體現了社會主義方向。

官方機構配售股票，首先當然是向中共深圳市委書記、副書記、常委和深圳市正副市長配售；其次是向局、處級黨官配售；再次是向其他幹部配售。有沒有向老百姓配售？不知道，即使有，不多也。

因此，深圳股市暴升，首先得益的，當然是黨政領導人和局處級黨官。的消息說，中共深圳市委書記李灝同志，日前持有的深圳發展股票銀行市值五百萬元人民幣。難怪李灝同志慷慨解囊，最近捐給深圳市少年兒童基金會一百五十萬元人民幣；而一般局官，每人持的股票市值均在五十萬元人民幣。李灝同志發達了，他的下屬亦發達，符合小平同志所提倡「先讓一部分人富起來」的創造性地發展的馬克思主義。

深圳股市的「社會主義方向」，把社會主義的優越性大大發揮出來了！

東洋小故事

幽會述異

「現在，你既然這樣問我，一定是有感而發。這麼說來，也許我眞的會講夢話也說不定了，幸好是給你揭發，否則我可要羞死了。你聽過我講夢話的，是不是？」她問。

「昨天晚上是第一次聽到罷了，」他說。「昨天晚上我就是給你夢話吵醒的，難道你一點印象也沒有？」

「沒有。如果昨天晚上我有講夢話，一定是你在廚房的時候……」

「不！是在這之前。」

「我什麼也不記得了。」

「可是昨天晚上你的確講過夢話！」

「那麼你聽到我講過什麼呢？」她問。

「並沒有說過什麼，只說想跟我談談……」他並沒有把昨晚的對話據實說出來。

「那麼，我可能做了個惡夢也說不定。奇怪的是，我沒有奢望，也沒有什麼不滿，怎麼還會做惡夢的呢？」

「要不要找醫生看看？」

「如果你認爲有此必要，那我就去找醫生看看好了。」

那天他如常上班，直至傍晚才回來，他的太太出來迎接他說：「我已經去看過醫生，醫生說我什麼也正常，用不着擔心。」

「如果是這樣，那就沒問題了。」他說。

可能是玲子的靈魂已經離開了他的太太的身體，所以那天晚上並沒有發生什麼事。下一個星期，也很平靜。然後，過了約莫一個星期，已經睡着的他又給玲子的聲音吵醒了。

「你不要起來，我們就躺在床上談好了。」那聲音說。

他如常地繼續躺在床上，立即向她發問：「你要說老實話，你究竟是不是一隻活靈魂？醫生說我的太太的身體很正常，你可別傷害她啊！」

「活靈魂？你這種想法是太落伍了。雖然我附了在你太太的身上，但我不會傷害她的。」

「但願你言而有信。」

「事實上我也結婚了，生活幸福得很，我不會取代你的太太，做你的妻子的。」（五）

亦雄譯

僑樂村

一曲難忘

三三：不平凡的堅強

「千萬，千萬不要打壞主意，嫻娘！如果沒有了你，我也——不想活去了。」嫂嫂嗚咽。

她倆淚眼相看，稍歎後還是嫻嫻堅強，「嫂嫂，不要太難過，近來眞苦了你，整個家的工作已將你做夠了，還要侍候媽媽，你放心！我不會做傻事，我有責任的，我要活下去。我不能再給苦難妳獨自去受的。」

嫻嫻仰視窗外白雲，藍的天空，多麼倔啊！提起了責任，她情緒反而平淡，她嚮念天地遼廣的大，何必在斗室裡苦着臉哭？衝出這環境吧！她心內吶喊。

嫻嫻本性堅強，這一連串的不幸遭遇，而且加上母親精神不安定的躺在床上，別人也許會消極的準備去做傻事，她現在反而產生了向環境奮鬥的勇氣，她再下決心要在困苦中生活下去，她要負起這個一家六口的生活責任。

「妳這樣說，我放心了，明天去看醫生吧！妳還有錢嗎？」嫂嫂仰起頭來揩淚。

「祇有一些兒了，不要緊，明天的事，明天再想辦法吧！」她苦笑的回答。

「我還有一對金鈪！」

「留下來作應急之備吧！我也有一條金項鍊。」她說着微微含笑。

三天之後，醫生診後証實嫻嫻有了孩子，這是早已是意中事，嫻嫻一些表示也沒有，嫂嫂反而憂慮萬分。

翠瑩

拉雜談

西湖的今昔

那時候的杭州，給人的第一個印象是[illegible]幽雅，淳樸。路上的行人不多，車輛也少，路上也是乾乾淨淨的。

杭州西湖，世[illegible]知。何幸，我能夠在三十一年前有緣一遊西湖，否則是人生一大憾事。

當時，泛遊西湖，遊是那種小型的木艇上有白布蓬，艇中有一小枱，鋪着潔白的枱布，上設兩碟子花生、瓜子，和一壺熱熱的清香撲鼻的杭州名茶，那艇娘也多是年輕的女孩子，美容的甜美，建康的膚色，和那軟軟的聲音，襯着那四周的垂柳，靜靜的，清清的湖水，使人頓忘了塵世上一切的煩憂。

尤其是晨霧未退的西湖，那朦朧又有點淒清的美，和月掛當空，湖水一平如鏡，垂柳搖曳的倒影，直到今天，還時時在腦海中，繪出一幅絕美的圖畫。

還有湖上[illegible]隨，寺去道旁的茶，每個憩息的人，坐在那竹子編成的椅上，倚着柳樹，也是一壺淡香的清茶，一碟花生，一碟爪子，有人在看書突棋，那情景，一想起來，心境就有一股舒泰。

第二次遊杭州，約在十五年前。因爲國內的旅遊業已逐相當的蓬勃，我不再是坐木艇，而改直航機飛抵杭州，帶着一抹幽雅的夢和興奮的心情，希望再看到當年那靜靜的、幽幽的、清清的、雅得仿佛不似凡間的西湖，和那白蓮的小艇……

西湖那垂在湖水中，迎風搖起水珠的柳樹，被移近不呎，築成沿湖的一處有小路，擺了一張張可供人休息的長椅，小艇被嘩啦啦的汽油艇取代了。來往，湖面上那「三潭印月」的山爬滿了小孩，從那裏鑽來鑽去梭，唉，「靜如處子」的西湖「三不像」。

第三次到杭州，是近年，遊覽更大。爲了遊客多的關係，的汽艇更大，它一輛輛在湖面穿行起的水花，暗浪，把這個破壞了。

唉，這樣的杭州西湖。

阿妹

浮雲

湯珍妮與加蒂斯熟了，也說得加蒂的信任，她漸漸有些駭人的事透露出來。有次加蒂講起家鄉的美麗，湯珍妮說：「你明天就帶我去玩幾日，我們夠了！」

加蒂發急說：「不行，不行的，我不可以帶你去，老爺會重罰我的。」

湯珍妮佯怒說：「胡說八道，老爺吩咐過你帶我四處去玩的，我要去的地方你敢阻攔我麼。」

加蒂解釋說，老爺只允許她陪伴湯珍妮在城內走動，離城之外可不許去。

湯珍妮聽了，可真的惱怒起來，心裡恨道那有這麼限制的人，可以剝奪我的自由，你不給我去，我偏要去。「加蒂，你帶我去，什麼事有我負責，你就是我帶你去的。」

加蒂那裡敢放肆，她明白就算湯珍妮出頭也不行的，受苦的仍然是她，所以一味懇求。

湯珍妮亦明白這道理，噗嗤一笑說：「別這樣着急，我不會迫你。」

有一回，加蒂愁容滿面，低頭飲泣，問她什麼事，她就不說。湯珍妮說：「我不告訴老爺，你說——」

「我家男人將要死了！」加蒂說。

「那你請假回去！」

「我不敢，怕老爺叫我不要回來！」

「沒有道理，我有辦法。」

湯珍妮走到左天保跟前說：「加蒂那東西，不知犯了什麼罪，老是低頭飲泣，我問她不說，你問她啊！」左天保大喝一聲說：「加蒂，什麼事，快來說。」（一二）

·呂陽·

新聞故事

婆媳爭嬰慘案

·梁悅意·

他的本意，如果老婆不同意分居一段時日的話，他也就不堅持，豈料過了兩天，老婆竟然不知所蹤。

阿文當然曉得這個老婆的脾氣，她今次突然忿然離家，是對他提出分居的抗議，這可說是咎由自取，自己應負絕大部分責任。再檢查一下家中財物，絲毫沒有挪動過，顯見她是一氣之下出走的，她是沒有周詳的計劃，看來還有挽回的一線希望。

阿文立刻去相熟的親友家去找，終在黃大儀的胞姊家發現了她的下落。

夫妻在這大姨家中相見後，老婆一反平日緘默不言的態度，承認夫妻之間已有了許多裂痕，與其勉強維持下去，雙方都會很痛苦，不如大家好來好去，乾脆到律師樓去辦離婚手續，一了百了，日後仍可做做朋友。

她表示，兩日前，當其夫透露分居之意時，她一直不搭腔，原因是捨不得一個好端端的家庭，更捨不得活潑可愛的孩子，在沒有想清楚之前，她不願表示任何意見，經過兩天時間，她才想通了，願意面對現實，與丈夫談分居。

「你要離婚，我不反對，家裡的事，我也是很明白的，我要什麼條件，只管說出來聽聽，看看我是否能辦得到？」阿文把頭放得很低，並壓低聲線和黃大儀談論分居問題。

「我的條件其實一點不苛。」黃大儀很自信地道：「我要求領回我的兒子，他是我所生，我永遠是他的親生媽媽，他年紀還小，沒有媽媽照顧是不成的，相信上到法庭，法官大人也同意我的說法，報紙上刊載的離婚案，有孩子的大多數判交其母負責撫養的。」

「還有什麼嗎？」阿文很是不高興地問。

「替你撫養孩子，自然要來飯錢的，就每月拿一千二百元做伙食吧！」黃大儀道。

「給你一筆贍養費是應該的，法庭也有此項規定，我願負擔，但，孩子不能交你撫養了。」

「爲什麼？」

「我認爲你對育兒的經驗很膚淺，孩子長期交由你撫養，只有越來越瘦，這是有事實証明的，孩子回我媽手上，面色才越來越好看起來！」阿文侃侃其談：「所以，我反對交孩子給你！」

「哼，我知道，你要把我的孩子給老傢伙。」（五）

旅遊趣記

在野生動物園裏

步行人

旅遊車駛進野生動物園，正值烈日當空，而曠地上連野草也沒有一根，遠處里有幾座矮樹，看清楚，樹下的動物，不是獅便是虎了，導遊在停車後曾再三警告，千萬要把車上窗門關好，可是爲了攝取難得的鏡頭，不理警告留下一點兒小縫，好讓鏡頭伸出去，包括我在內。

不提防車後來了部吉甫車，制服上顯示是管理的警務人員，嚴加斥責，迫得如命把窗關緊，而這時候，幾頭獅虎已緩緩走向旅遊車來，看來似在發現物，於是爬在窗外，探頭來看者有之，亦有跳上車頂伸頸下瞰的，膽子小的已驚叫起來，假如窗有裂縫的話，肯定利爪早已伸向車裡來了。

這時候，曠地上來了部特別裝置的小車，後廂是個大鐵籠，滿掛鮮肉，人在其中，作出分配，獅虎見到，立即趨前把車輛包圍，由於有了特別裝置，只見把肉伸出外面，獅虎們自會抓去吃，嘗它們抓到後，隨即離開，回到有樹蔭的地方，坐下來慢慢品嘗，本身沒有搶食的現象，而飼養者亦絕無危險。

野生動物園之行，雖無驚無險，然亦夠刺激。當汽車開動時，獅虎亦略作一顧罷了。

看罷了獅虎，下一個節目是參觀釀酒廠，澳洲葡萄酒已早負盛名，葡萄園面積幾許無從知曉，我們只看到酒廠的小賣部，歡迎試飲，倒是正中下懷。

長鏡頭

站在車上實不容易 車如走動更見本領

圖．文．森溪

並無指出這車是在行駛中，只感到這人像的背光鏡頭很突出。

能如此站立在並不平坦的運載物之上，確有其平衡技術，假如車在行進中，能如此站立，確不容易。

村中人語

哈囉．老友

偶然看看粵語殘片，發現了許多不見多時的老朋友，有一些今天已上了年紀了，但在螢幕上見到的卻是個小伙子、小姑娘，一霎眼，這些殘片距今已十年了，怪不得許多當時吃香的大明星老朋友，今天已先後作古，而當年的龍套，今天頭已禿，老態漸露了。

這當眞是歲月催人，而自己又如何，當年風華正茂，今天已是頭髮斑白的老東西。

人總要老的，能夠老，能夠有白髮滿頭，或者，能頭入日子是可喜的，可惜在螢幕中，當年還是盛年的老友，今天已作古多時。

閒來看看殘片也好，發思古之幽情。看到熒屏的老友，不禁招呼一聲「不見多時，你好。」

夜來風雨

一三二：雨留人

·童華信·

小孩子要早睡，他存時候也跟婆婆一起睡。他對這個陌生來客也漸漸的混熟了，婆婆哄他入房，他也很聽話。這小鄉中只完了，就小電燈，已有電力供應了，但人們都捨省，只用低力度的小燈泡。外邊風風雨雨之聲，時歇時續，這樣天氣如何能打路，李明留下來，正好與小美談別後情況。

小美已是有夫之婦了，要是與李明同房，傳到外邊去，還有面目見人嗎，小美低聲說：「今夕委屈了你，你在這兒睡吧。」小美的意思，是李明去客廳睡，她在房中睡，李明知道她的心意，點點頭。

小美從房中拿出了枕被來，放在炕床上，客廳中，除了一般傢具之外，還有一張炕床，有四張椅子排起來，那末長，還要寬一些，三面有矮矮的欄，一個人睡很舒服。以前的人抽鴉片，便多是睡在這種床上，講究的還在床的中央放一張小几，兩人坐下喝茶聊天。這種床，今天已少見了，以前十分流行，一般人家都有。

李明低聲說：「我們難得見面，你知道這些年月，我找你好苦，我不想睡，我們談談別後吧。」他兩人已並坐在床上。

風雨正緊，李明低聲說：「你可記得當年風雨之夜。」

小美看他一眼，點點頭。

「我永遠記得。」小美低聲說。

「我也永遠記得。」李明說：「想不到只此一夕，我們便在一瞬人大小失散了！」

聽人講

順風車

觀浪客

在美國一些公路上，現在有時還可以看到有人站在路邊，伸出手向疾駛的汽車示意，表示想搭「順風車」。搭順風車，似乎是歐美一種風氣，汽車駕駛人看到路邊有人想搭車去前邊什麼地方，若自己「順路」，亦會做個「好事」，停下車子讓對方上來，載他一程。以前這種風氣十分普通，有人到外國去留學，假期背了包袱，就是這樣的沿途搭順風車，到過許多地方遊覽。不過由於「人心不古」，搭順風車而發生姦劫案多了，這種風氣就逐漸不再時尚了。

搭順風車，車主與乘客都是萍水相逢，從來未經認識，就憑一點「互信」。若車子只由司機一人駕駛，上來搭順風車的即使只一人，兩個陌生人同路，路上若有一方心有不軌，突然「發難」，其中一方就不免受害。受害人若是駕駛人，則無疑「好心冇好報」了。因此，近年這風氣實際上已「式微」，老一輩告誡後輩，亦會以此做話題，說順風車，不可搭，不管是你搭，還是路上有人請你給他方便。

不過在美國公路，現在還偶爾會看到有人要求搭順風車的，而路上的駕車人，大都不予理會，尤其是看到路旁要搭順風車者是青年大漢。美國的傳媒則也還間有有關搭順風車發生姦劫的報導。譬如有個好車有天駕車在一條公路上，看到有人伸手求載一程，那廝是瞎對，這可憐人無車可乘，不載他似乎於心不忍，況且自己又是個「大漢」，不必諸多擔心。不料途中就遇事，被搶掉金錢和被打傷，車子也被對方駕走了。也有駕車人把搭順風車者姦劫的。後面這一類事例，不久前北加州聖荷西附近就發生過一宗。那天傍晚，有個年青女子在公路一個車站上候搭公共汽車，不久有輛車子停在她面前，那車的司機伸出頭向她搭訕，並主動要「順便」送她一程，反正他也是在附近居住。這女子初時亦有戒心，後來經不起甜言蜜語，又見他衣冠楚楚，談吐斯文，終於被誘惑了登上車去。這司機把車子往前開去，一直駛到一個僻靜無人的地方才停下來，接着就拔出刀子，把她強姦了。當地報章報導這件時，亦以「少女搭順風車被姦」一做標題。

聞玉辨真僞

張君默

千五百年前大汶口文化層出土的古玉，計有七八十件之多，當時，拿到手上，用二十倍放大鏡去察看，玉器比較接近鼻子，當時有個奇怪的發現，便是那一批剛出土不久的古玉，都散發着一股濃厚的氣味，似曾相識。古玉有特殊氣味的問題引上腦子，便即時請教那位經手發掘的錢鋒先生。他說，玉石經過幾千年入土，還會有什麼氣味？我們現在聞到的，只不過是古玉存放在倉庫內，染上樟腦和物體陳舊的氣味罷了。至此對古玉氣味的疑團盡釋。

酒經

及香檳酒了。

香檳的葡萄壓榨，在法例上有嚴格的規定，每四千公斤的葡萄，只能取二千六百六十六公升的汁液，而且還要分開三次來壓榨，第一次所得的二千零五十公升，稱爲 CUVEE，是品質最高的。第二次得四百一十公升，稱爲 PREMIERE TAILLE，第三次二〇五公升，稱爲 DEUXIEME TAILLE，品質最差。

現時，眞正名牌的香檳，對於年份香檳或「豪華特選級」的優質品種，都祇取用 CUVEE 葡萄汁來釀製，而非年份香檳，也極其量加入少許第二部份。而剩下來的次等汁液，售予小香檳商來釀製平價香檳，或經發酵來釀製拔蘭地酒便算數了。

棄車保帥鐵娘子下台

方佳

鐵娘子這次的跌跤，比在北京跌倒的更嚴重。這一次跌下來，使她踽踽走出唐寧街十號。不過，將首相職位讓給別人住是遲早的事，中國人就有一句老話是有德者居之。

政治上的「德」包括多種多樣，最重要的應是指民心，而民心又包括了上層階層的經濟利益。一位政治家的倒台，可以是失去民心而被拉下來；失去上層支持，亦可倒下來。今之鐵娘子被倒，是上層不再支持她，主要是對歐洲共市的問題，下層亦因人頭稅而種下惡感。保守黨核心人物，有見及此決定棄車保帥了。既然黨的核心決定，鐵娘子也就向英女皇辭職，以上爲口水族中之教授所言。

黃伯繼之惋惜道：「不知是何道理，我總覺得可惜，爲何她不妥協？早就與反對她的副首相賀維以及黨內核心層妥協，豈非可免這次的分裂嗎？」

大寫客插口：「鐵娘子確一個很出色的一位政治家，她的成就亦因能果斷而建立了成就的威望。最顯著的是她擊敗了煤礦工會的頭頭，使工潮被她所瓦解，另一事爲毫不猶疑的出兵福克蘭羣島。當時此兩事亦有人反對鐵娘子的。畢竟她事均大功告成，而穩坐相府十一年。由此可見，鐵娘子此人的果斷。其一意孤行，有成功亦有反效果，不過保守黨核心，再讓她「果斷」下去，可能要被工黨所擊敗，棄車保帥便不可免！」

教授讚道：「邱吉爾以來，鐵娘子是一個最傑出的英國首相。」

都市傳聲

吸烟者衆內有原因

這幾天，天氣乍暖乍涼，時已初冬，街上仍有人穿夏衣，世界當眞的變了。

周新吉沒有到俱樂部來多日，聽道此人近來十分嗜抽，是銀行追數乎，他簽賭太多，先使未來錢，他說近來身體不大好，所以少出來行搞而已。

一個人最大的本錢乃是健康，健康不佳，萬事無從談，有銀紙，執，跑不動也是徒然。

周新吉，爲人弱瘦，有時會抽，又不好運動，喝酒，抽煙，「香港政府忠告市民，吸煙危害健康。」可是近來連大陸也提倡這一套，最近看到了一則大陸香煙廣告，居然有「中國政府忠告你們，吸煙危害健康。」

這兩句標語，與香港的只換了幾個字，涵義則一樣，勸人不要抽[illegible]

開會，一開幾個鐘頭，大人們講話十分沉悶，於是只好以抽煙來排遣時光矣，你抽煙，我抽煙，那有心情去聽沉悶冗長的報告，養成了抽煙習慣，便無處不抽，甚。

周新吉精神大差，亦是事實，此人一向面色不好，今天見他更甚。

朋友勸他去看醫生，他說：「我這一生人最怕看醫生，診斷結果，如是沒有病，我後悔何必花那麼多錢，如有病，早知有病，又何必看，唔知反而心安，知道了便十分不好受。」

周新吉這個人，眞是難以理喻（四七九）

祝君健康

反映了食物的豐富，給人們攝入過多的營養，體內熱能超過了本身的消耗量，把剩餘的脂肪積聚於體內皮下組織或臟腑之間。

腹部皮下組織最疏鬆，肌肉亦富有彈性，是蓄積過剩的體內脂肪最好的地方。特別是經產婦，更易形成大肚腩，其次是面部及四肢等。

肥胖可分生理性與病理性兩方面。肥胖定義也有一定的標準的。

怎樣才算肥胖？從過往的體重，突然半年內體重增加百分之廿者，應當對肥胖引起注意。

生理性的肥胖是漸漸肥胖的，健康的又可稱爲單純性肥胖。

病理性的肥胖多因腦下垂體、下丘腦等病變，及內分泌紊亂，對糖和脂肪代謝紊亂等，出現肥胖病容時，肥胖不均勻，肢體運動遲鈍，性機能衰退。

潮流興減肥，主要通過體育運動和節食進行，是適合於單純性肥胖者。至於病理性的肥胖要減肥，那就必須通過醫生治療下指導進行，否則會加深病情的發展。

經常體育運動對強壯身體和減肥都有好處，至於節食，適當的飲食可維持人體的生活健康，過多的高脂物質進食，容易使血脂增高，肝、腎等臟腑的功能受損，目前中藥減肥多選用降脂中藥，療效雖然慢些，但無副作用。

總之，預防肥胖症，注意攝入飲食和適當運動是要持之以恆的。最好在青春期有時開始注意，如肚腩大了，才去減肥，那就吃力得多了！（完）

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十一月 27 星期二 庚午年十月十一日

第二一二八六五號

出紙八張半 零售二元五角

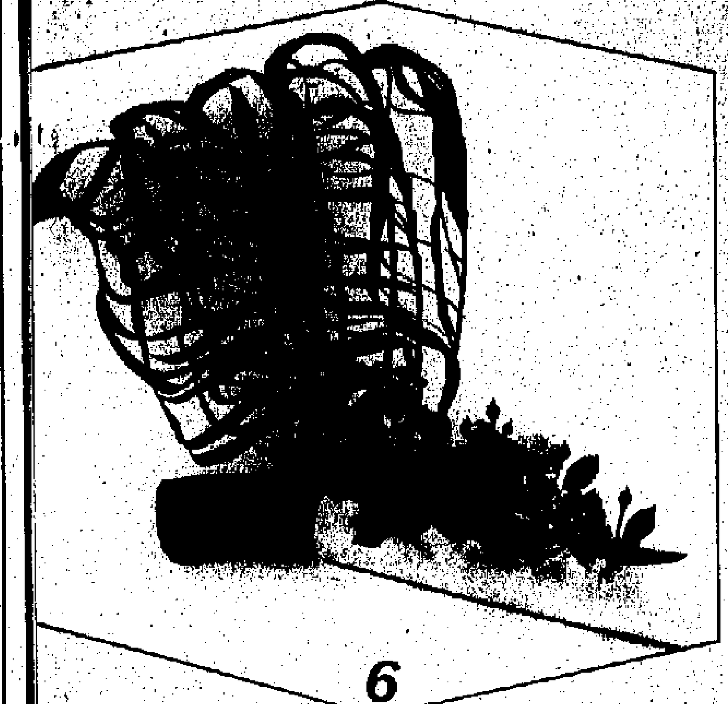
發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道臺零號

電話 總社：五四九一一一八 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷經理處 電話：三八一八二四二 台北市桂林路一四九號二樓

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號 中華郵政台字第五九〇〇號執照登記為新聞紙類



幾款草月流插花

①鐵網摺成長圓形，噴上黑色，花材是棕樹葉子乾枝噴成白色，插以下垂的紅蝴花，天冬細草，色彩鮮明獨特，頗有聖誕節日的氣氛，是自由造形插法。

②楊桃樹枝釘成架構造形，內附插花用的小空鐵罐，飾以黃色跳舞蘭與天冬草，翠黃嫩綠，相映成趣。

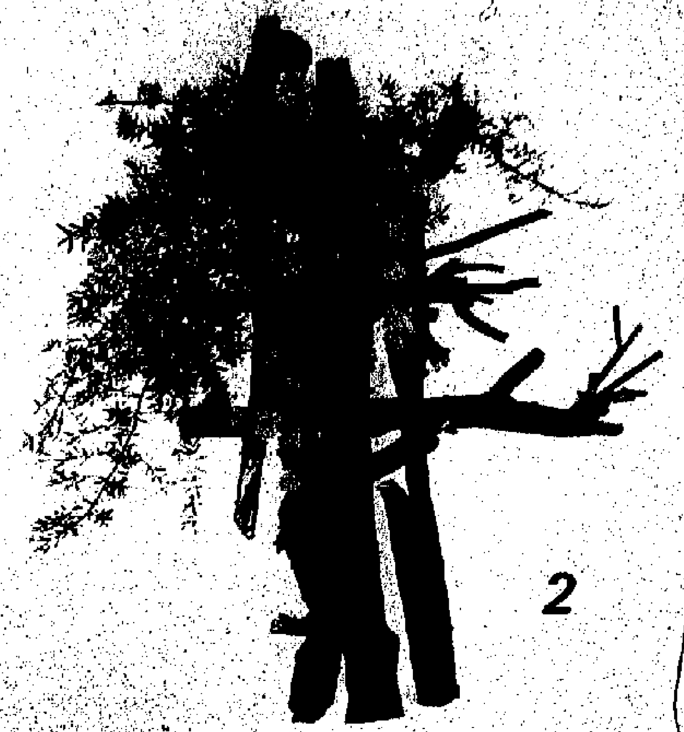
③四黑二白的方形塑膠盆組合成兩個花皿，分別插以竹葉和金絲，金絲捲成結形，淡素清雅。

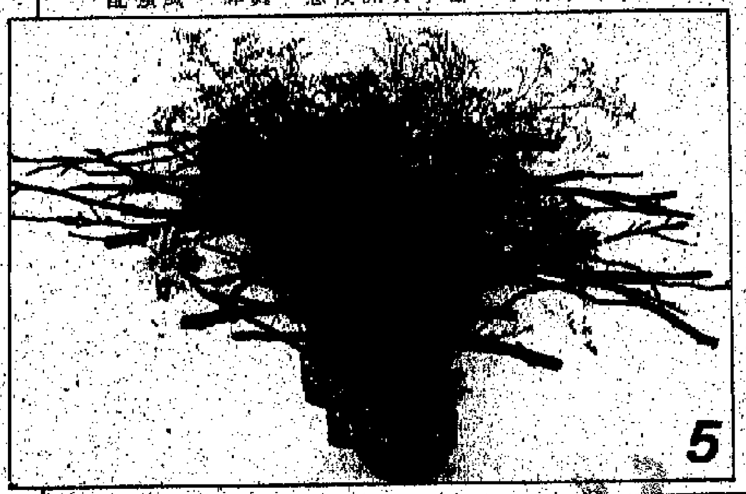
④星加坡插花專家黃民明示範表演。

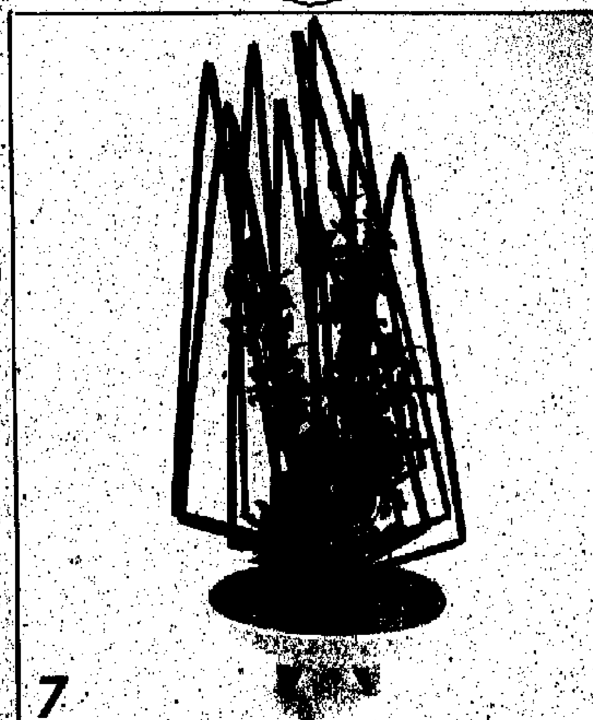
⑤兩個紅色陶器小缽，插以櫻花乾枝，非洲菊、白孔雀小花、卡士比亞，色彩設計繽紛熱鬧，這是屬於自由不面分開型的插花法。

⑥黑白長形的花器，排成人字，花材是小玫瑰花和大片綠葉，其特色是將綠葉用小刀開綫，設計成網狀屏障模式，顯出其玲瓏立體感。

⑦這款是自由立體型，古色古香的三角缽陶器，插的是鳳車草、胡姬花、黃美蘭草、鳳車草摺成三角斜形，強調綫條與角度的互相配合。







水晶世界

奧地利施華洛世奇水晶產品運港展出　動物擺件栩栩如生

水晶、晶瑩剔透，光澤亮麗，其製成品常令人愛不釋手。上週在置地廣場舉行的奧地利施華洛世奇水晶展覽，展出了匠心獨運的水晶產品數百件，包括各款趣緻水晶小動物，高雅實用的案頭擺設及傢俬，浪漫氣氛的燭台等。

本年度最具特色的展品，計有：

△施華洛世奇最新九〇年秋季系列，包括別具創意的銀水晶城，閃耀奪目的特大鑽石型紙鎮，垂下長長兩耳的可愛小狗及造型神氣的蘇格蘭獵狗。銀水晶城共有兩組小屋、一座美侖美奐的雙塔教堂及三株白楊樹作為配搭。

△專程由奧地利運到的大型水晶極品，其中有座獨一無二的水晶皇宮，巍峨聳立，氣派莊嚴，又有全切面的水晶碗，華麗精緻。

△水晶動物擺件也是栩栩如生，海豚、鳥龜、母雞與小雞家族、小鼠、大象等。每件產品均是雕琢細緻，造形神似，形態生動活現，令人嘆為觀止。

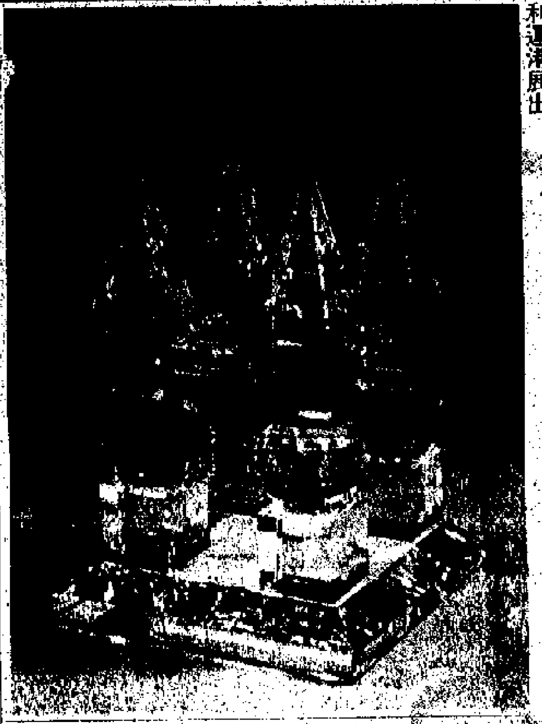
水晶的製造，我們只知它是混合了石英砂、碳酸鈉、鉀鹼及氧化鉛，在超過一千四百度高溫的玻璃溶爐中熔化，然後把發出紅光之液體注入鑄模及慢慢冷卻，以消除其內在之拉力及使水晶強化，下一步是以精細切割技術及絕無瑕疵的打磨功夫，把結晶體造成各類閃爍生輝的全鉛水晶產品。

一般水晶主要分為兩種，一是天然水晶，另一種是人造水晶。

天然水晶是石英礦的統稱，是一種天然半寶石，令人驚訝的是，它完全不及人造水晶般絢麗璀燦。人造水晶是混合石英砂及氧化鉛等多種礦物而成。

至於全鉛水晶是人造水晶中最精鍊的一種，因當中的高度氧化鉛成份加強了它的天然色彩。製造全鉛水晶，首先按比例把石英砂、氧化鉛及其他礦物混和，然後加以高溫，直至熔解。

水晶是根據鉛之含量，以歐洲之標準介定，如氧化鉛含量百分之三十或以上，就稱為全鉛水晶，達百分之二十四或以上，稱為鉛水晶，少於百分之二十四，則稱之為水晶。施華洛世奇全鉛水晶之含鉛量超過百分之三十，所以折射效能特別高，所以瑰麗多姿。



施華洛世奇之水晶精品之一名為 BODINO PALACE 乃專程由奧地利運港展出

瑜伽知多少？

堅道明愛將有講座

堅道明愛社區中心，香港瑜伽學會及瑜藝社於十二月九日（星期日）晚上七時至九時為各界人仕主辦一項瑜伽講座，特別邀請到專程由印度來港推廣瑜伽學的之瑜伽大師（SRI SWAMI YOG-ASWAR WPANANDA）作嘉賓講者，介紹有關瑜伽呼吸法及靜坐對身體健康的幫助及如何鬆弛精神之技巧，以英語講釋，由香港瑜伽學會專人粵語翻譯，機會難逢，不容錯過。是日假香港堅道明愛大廈九樓社區會堂舉行，入場全部免費。查詢可電五二四二〇七一內線一二三堅道明愛社區中心。

香港明愛舉辦 「錦繡良緣」活動

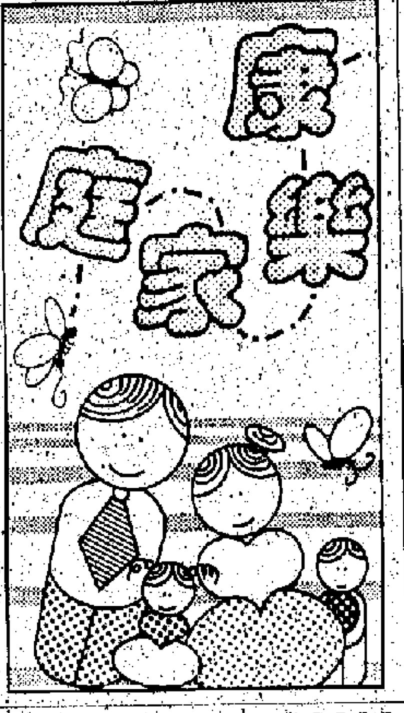
婚前準備足・婚後才幸福

未路上紅地毯的那一端，你可曾了解到婚姻的意義？婚姻生活不一定像小說或流行曲所描述般羅曼蒂克，「鹹魚白菜也好好味」。

當一對新人展開漫長的婚姻生活時，驟然發覺事與願違，不論在生活小節、經濟或姻親相處上都不如理想，幸運者可能碰一輪釘子才慢慢適應過來，更嚴重者可能鬧到婚姻破裂。

相信在決定結婚的一刻，每個人都期望有幸福美滿的婚姻，而充足的準備尤為重要。有見及此，香港明愛家庭生活教育統籌委員特別為計劃結婚之愛侶舉辦「錦繡良緣」婚前準備活動，旨在協助「準新人」促進雙方的溝通及自我認識，並且認識婚姻的意義及責任。是述活動訂於本年十二月九日（星期日）上午十時至下午五時假窩打老道一三〇號「公教教研中心」舉行，透過講座、電影、模擬練習、小組討論及遊戲等活動，探討現代婚姻觀，促進夫婦溝通的技巧、衝突的處理、家庭計劃及性生活協調等。

每對男女收費壹百五十元（包括自助午餐、茶點），查詢及報名請電五二〇〇六〇或六四九二九七七。



送炭到泰北九〇 電影義映圖片展

嶺光文化服務中心為泰北難胞籌募教育醫療基金

為着五萬多名流落泰北異域飽受飢餓貧困的中國難胞悲慘遭遇，嶺光文化服務中心，本着血濃於水同胞愛精神，再度舉辦「送炭到泰北」慈善活動，希望能將港人的一點溫暖關懷光照耀在泰北難胞身上，正切合「愛心傳異域，送炭到泰北」大會主題。

「送炭到泰北九〇」籌款三項目標：(一)為泰北難民村籌募清貧助學基金，使適齡貧苦難童，得到一些鼓勵和補助；(二)為泰北最貧窮難民村聯華村，籌集社區設施和醫療基金，改善當地衛生及生活環境。(三)籌集善款，為帕黨難民村傷殘老弱難胞提供安老服務。

為響應「送炭到泰北」善舉，藝能電影製作有限公司借出影片「異域」作慈善首映，定於十一月廿七日（星期二）晚上九時半假九龍佐敦道快樂戲院舉行，門券分貴賓券一百元及堂座卅元兩種，該片是根據柏楊名著小說「異域」改編搬上銀幕，以悲憤手法描述泰北難民上一代在中緬邊境孤軍戰鬥求生事跡。

為配合善舉，一項反映這群血脈相連難胞艱苦窮困生活實況圖片展，安排在本週六、日，一連兩天，假尖沙咀地鐵站海防道出口展出，而一輛特色的「異域」慈善花車，載送愛心大使往港九鬧市巡遊，派發慈善書籤。

泰北是指泰國北部接近緬甸交界金三角山區，五萬多名顛沛流離的中國難民，在外人歧視和誤解下，在毒販的槍林彈雨威脅下，含淚淌血在原始森林掙扎求存，渡過三十多年與世隔絕的艱苦歲月，寫下泰緬邊區最悲壯的一頁，最後以不屈不撓精神，在泰北建立三十多個難民村。

有感於泰北難胞追求生命尊嚴的卓絕精神，以及在顛沛流離生活中，仍不忘將中國文化香火薪傳下去，嶺光文化服務中心曾於八三、八五及八六年先後舉辦「送炭到泰北」，為泰北難胞籌得超過港幣四十萬元，購買大批教材、衣物、藥品等，親送到泰北難民手上，近年來，並在泰北十六所學校設立清貧助學基金，把香港市民的愛心，廣植泰北蠻荒山區。

健康生活 人人得益

・中央健康教育組・

「哥哥、媽咪找番嚟啦。」強仔每日放學後，換過校服，到洗手間用肥皂、清水洗淨雙手，才和祖母及媽媽一同吃午飯。今天的午餐有焗雞翼、菜心炒牛肉和豆腐蒸鯇魚，而強仔最鍾意用手拿雞翼吃。

「洗乾淨雙手沒有？」李太問強仔。「媽咪，我一定會依照你的教導用肥皂及清水洗乾淨雙手。我上次放學後就因為沒有洗手就拿雞翼吃，令到我成晚肚痛，又嘔吐，又肚瀉，要去急症室打針，我怕怕囉！」

「咁就乖啦，今個星期日和爸爸帶你往郊野公園打羽毛球及野餐啦。」

李太自從參加社區中心婦女組之講座後，學到一些健康教育常識，她回家後便灌輸給予各家人，希望他們認識到健康的重要，從而自願採納健康的生活習慣。現在家人的健康，都比以前好，而家庭氣氛，亦比以前和諧，這都是拜在家推行健康教育所賜。

強仔懂得衛生之道——包括個人、食物及環境衛生，他現在必定飯前、便後洗手，不隨意購買街邊小販食物，亦不隨意拋棄垃圾，更常協助保持家居清潔。

至於李生——他看了她帶回家的小冊子後，明白到吸煙的害處，不但嚴重危害自己的健康，還令家人同時受害，容易引致鼻、喉及眼部不適及咳嗽，患病的機會亦比其他人為高，李生終於戒掉香煙，為全家帶了兩件禮物——清新環境和剩餘金錢。

當李太往市場買餸的時候，腦海中緊記均衡營養，烹調得宜的煮食方法，免太鹹及太甜及如何選購新鮮的食物，務求全家每日的食物都包括五穀類、肉類、魚類、奶類以及蔬果類等。

當假日來臨，李生一家放下繁重的工作及功課，帶著輕鬆愉快的心情，往郊外旅行，呼吸新鮮空氣，以及做一些自己喜愛的運動，如打羽毛球、游泳、踏單車等。

以前奶奶總是喊著腰酸背痛，夜晚失眠，但當她知道正確姿勢的重要後，站立或坐時，都保持腰部挺直，睡覺時床用木板加兩吋厚床褥，使背部得到真正的休息；遇有劇痛時不胡亂服藥，以免引起副作用，同時遵守醫生吩咐，接受藥物或物理治療，有空時多做運動，使肌肉強壯，減慢脊柱退化過程，加上避免提取重物，經過一段日子後，她以前的腰酸背痛現象，都似乎銷聲匿跡了。

各位姊妹們，你願意跟李太一齊在家推行健康教育嗎？

秋冬天涼羊肉好

孫碩

冷風一來，氣溫下降，胃口也會好起來，心思思就會想補益身體。正如俗語所說：「趁住天凉好進補」。

補益的食物很多，如補氣之品，人參、烏骨雞、牛肉等；補血之品，當歸、豬肝、龍眼肉等；補陽之品，百合、銀耳、鱉；補陰之品，冬蟲草、鹿茸、狗腎等。補品，顧名思義，是補充一體所缺乏的營養物質，提高人體抗病能力，消除虛弱症候之物品。

在眾多的補品中，羊肉歷來不單受到食家的讚賞，而且一直都被醫家所推崇。在古代，羊肉已被列為補虛增肌的佳品，古人認為，羊肉性溫，冬月食之宜。李時珍在「本草綱目」指出：「羊肉補中益氣，性甘，大熱」。元朝名醫李東垣也云：「羊肉能補肌肉。參補氣，羊肉補形」。這說明羊肉有益氣補虛，溫中暖下之功益。

據營養學家的分析，每百克羊肉（瘦）含蛋白質十七點三克，脂肪十三點六克，碳水化合物零點五克，熱量一百九十四千卡，鈣十五毫克，磷一百六十八毫克，鐵三毫克，以及維他命B1、B2等都十分豐富。

羊肉的熱量比牛肉還高。冬天吃羊肉可促進血液循環，以增温禦寒，因此，老年人或身體虛弱的中青年及冬天手足不温，陽氣不足，衰弱無力，怕寒畏冷者，如能把握時機在冬季常吃羊肉補身，將大有益處。羊肉中含的鐵、磷等礦物質比其它肉類都多，適於各類貧血者服用。

如婦女氣血不足，形體消瘦，或產後體弱者最為合適。在「金匱要略」中有當歸生薑羊肉湯的記載，認為此湯能温中補血，可治婦人產後血虛之症。

羊肉雖然略帶羶味，但只要在煲湯之時適量加入一些配料，如五香粉、生薑、龍眼肉等，此種味道是不難辟去的。燉羊肉，可同蘿蔔同燉同燒，也能辟去腥羶氣味。用白蘿蔔煲羊腩湯，此湯不但可強健身體、補血益氣，增進食慾，而且補而不燥，即使有些人虛不受補，吃羊肉也會發熱氣的人，也可以食用。尤其在秋冬季經常感覺到手腳寒冷之人，更適合作補身飲用。

此湯是選用黑草羊腩一斤半，白蘿蔔一隻，生薑數片以及桂圓肉四五錢煲火三四小時，調味即可飲用了。再如羊肉加當歸，黃芪同燉，可補氣補血；如加木瓜、木通則可增加奶汁分泌，對產後乳汁不下者最好。

雖然羊肉膽固醇含量較低，為一種良好的補品，能抵禦風寒，補養氣血，還能增強機體的抵抗力，但各種急性炎症，外感發燒，瘡癤腫等患者都應忌食羊肉，有高血壓病，肝氣盛或虛火上升者，不可多食。

救世的宗教

玉芙

最近幾位知名的宗教領袖先後在香港舉行講道大會，吸引數以十萬以上的羣眾聽講，當中由信徒帶領未信的社會也有，自行去研究講道者為何如此吸引的也有，在聽講之後，有人立即感動歸信，但亦有對道理不接納而加以駁斥的。

比如有位先生說，他最不服氣的，就是說他生下來已有原罪，這由於我們的始祖亞當和夏娃犯了罪之故，換句話說，不管你生前是好人壞人，死後必入地獄，如果不洗禮信上帝的話，而那個強盜大奸大惡，死前一聲信主，也就得進天堂，這樣又豈公平？

信徒們對這位仁兄的見解，必定認為他認識聖經的道不深。當然，我也深信每個歷史悠久的宗教，既然能源遠流長地延續到今天，擁有那麼多信徒，自然有它導人向善的一番大道理。可是，隨着時代的轉變，宗教哲學思想的傳播，必須要因應當時當地人的知識水平、環境和文化作最佳的演繹方可。

香港人正為爭取自由人權而努力，最怕有人指稱他有罪。教徒不守教規及不良德行如懺悔禱告便得赦罪，不奉獻就有罪，飲酒抽煙又有罪，說謊、自私也是罪……。

試想，人又不是聖人，乃係有七情六慾的凡人，誰不做錯事？假使「罪人罪人」的整天被上帝的教義責備，人的精神總是戰戰兢兢，又那裏會愉快？！但指宣揚和平博愛，大家喜歡接受。

人有罪，非信教不得救，那就叫人反感，如此勸人入教太低招。

某大師主張本來出世的宗教入世化，教人以禪的修養來看化世情，無疑比較動聽。假使他用死後落油鑊去嚇人，一樣令人反感。

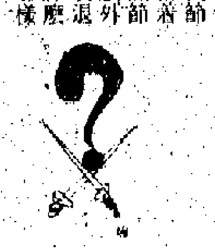
廚娘知道宗教不容批評，只可尊重。在這，我只講出今日一般凡人對宗教的期望與接受之處，我認為，宗教也要跟上時代，愚昧的人已漸少，它的道理要能減輕人心靈上的痛苦與壓力，令人精神愉快積極的，它才是一個真正救世的宗教。

愛山物語

為什麼？

兒子在看晚上九時的新聞報導時，聽說鐵娘子戴卓爾夫人，在激烈的競選中猝然引退，大惑不解的隨口問我：「媽媽，為什麼戴卓爾夫人要辭職？她只不過差數票才能勝出，而且還有兩個回合，她為什麼要放棄？」。問得很好！孩子不甘心的問，他在替英首相鐵娘子不平，鐵娘子何嘗甘心呢？這是兒童眼中的世界，在一剎那間，他那能明白成人遊戲的規則？尤是在一個民主意識高的國家中，退位讓賢與顧全大局，都是一個高尚、成熟的成人所應執掌的品德。

小孩子在遊戲和競賽當中，他們都是全心、意，向目標前進，不肯輕言退下。許多時在勝負難分之下，或眼看快要敗陣下來之時，有些更會耍賴，說這次不算，要再來一局。有些要人讓他一次，孩子在遊戲敗下時，多不服輸及不開心，有些還會號哭，戀戀不捨的要將遊戲延續下去，為的是輸不起也。戴卓爾夫人輸一局沒有哭，仍然滿懷信心，與而不捨的戰鬥下去。然而，為了顧全大局，還是捨身成仁，在最後關頭作出讓步，好使保守黨能夠繼續下去。成人是明理的，故在成人的遊戲守則內，人人都要遵守，不可耍賴。故此，在戴卓爾夫人突然宣布辭職的翌日，電台九十年代節目中，許多人都帶着感慨，打電話到該節目去，嘈嚷為什麼外國人能這樣決然引退？！而我們中國為什麼知像孩子玩遊戲那樣？為什麼？！



・講故事・

聰明的猴子

・小淑・

在一座山上，住着一隻猴子和他那年老多病而行動不便的母親。猴子非常孝順，天天出外覓水果吃，自己吃飽了，便帶些回去給母猴吃，同時選擇一些又肥美又新鮮的侍奉她。母猴有這麼一個孝順的兒子，便老懷安慰了。

猴子在有空的時候，常常在山邊遠眺，望着海上的一個小島，覺得那兒的林木茂盛。猴子心裏想，山上的果子越來越少了，近來覓食較為困難，一定要找些補充的資源。如果那小島上有果樹的話，那也是不錯的去處。但他又想，如果要渡過小島，一定要造一隻獨木舟作為交通工具。當他決定了主意之後，便在山上找了一株大樹，把它伐下來，化了個多星期的時間，才造好了一隻獨木舟。當猴子把它抬到山下，走到海邊時，奇事出現了，原來他發覺從海邊到小島之間，竟然有一條長長的礁石堆砌着，可以作為通道。猴子自言自語說：「為什麼我在山上遠眺，從沒發現過這條通道呢？早知如此，便不用費那麼大的氣力來造獨木舟了！」不過，獨木舟既然造好了，猴子當然要拿去試一試。當他把舟划到未及一半路程的時候，竟然發覺舟的底部滲水，把他的足部浸濕了。猴子知道不成功，便連忙把獨木舟划回岸邊去。到將近抵達岸邊時，猴子發覺自己身體浮起來，獨木舟已慢慢沉沒了。幸而猴子略懂水性，便游上岸來。

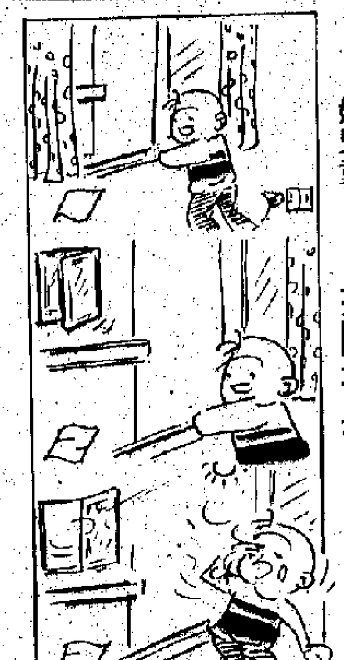
猴子把身體上的水份弄乾了，休息一會兒，便從長長的礁石上大踏步走過去。當他到達島上的時候，果然那兒林木茂盛，而且樹上的果子，結實纍纍，有香甜的桃子哦，有醉紅的李子啦，有半青半黃的梨子啦，還有一些不知名的果子等。猴子大喜過望，逐一去嘗試。當他飽餐一頓之後，便摘了一大堆水果回去孝敬母親，誰知當他走到海邊時，那條長長的通道，竟然失蹤了。猴子大驚失色，怎麼這條路會不見了呢？雖然自己略懂水性，決不能游到那麼長的路程，萬一自己淹死了，年老的母親由誰來照顧？想到這裏，他便不敢冒險了。但他記掛着媽媽，不禁大哭起來，好不容易才在島上捱過了一宵，第二天起來看看，那條通道居然又再出現了。他心中大喜，連忙三步拼作兩步的，急急捧着果子回家去。卻說那母猴在家，等了一晚，只記掛着孩子的安危，連飢餓也忘記了。猴子還未踏進家門，便大叫：「媽媽，我回來了！有許多新鮮的果子吃呢！」母猴正在垂淚，一見孩子回來，連忙抹乾淚痕。猴子一邊把果子奉上，一邊訴說昨日的經過。母猴一邊吃果子，一邊說道：「你年紀還輕，不懂大自然的道理，海水是有漲有退的，每當潮退的時候，海底的礁石便會露出來，到潮漲的時候，便把礁石淹沒了。」猴子追問：「那麼，什麼時候潮漲？什麼時候潮退呢？」母猴說：「早上水漲的時候叫做潮，傍晚漲的時候叫做汐。因地球轉動和月亮的吸力影響，所以漲退的時間每天有些差別，而漲退的度數也不盡相同。」

猴子明白了這個道理後，便天天在海邊觀察潮水漲退的情況。猴子相當聰明，不久便明白了實際情況，而且確知潮退時刻了，於是他天天從這條礁石形成的通道走去島上，塡飽了肚子後又帶些果子回去孝敬母親。他也曾想過搬到島上居住，但一來母猴行動不便，二來她不想離開這居住已久的環境，所以猴子便天天來來去去了。

這小島的位置，是在鹹淡水交界，近淺水那一邊，剛好是河口，其中有一條鱷魚出沒，這一天，鱷魚爬上島上，爬到鹹水這一邊看見猴子走過，很想捉了他來吃，他看着自己身上的皮色，和礁石非常接近，於是他想到一條詭計。第二天，他又爬到這邊來，待猴子從海岸走到島上時，他便慢慢從礁石上爬過去，把半截身子擱在嶙峋的礁石上，半截身體浸在海水裏，等待猴子回來。

不久，猴子吃飽了果子，雙手捧着些回去。當他經過通道的時候，發覺那兒的礁石比平日突出了一塊，因為他天天走過，所以記得非常清楚。他定眼一看，已明白是什麼一回事。於是他回轉身走去島上，放下果子，拾了一塊大石頭，再走回去，猴子一邊走一邊叫：「礁石呀！你天天都向我問好的，為什麼今天不作聲呢？」鱷魚聽了，便要冒充一下，張口說道：「猴子，你好嗎？」「你真是不打自招了！你是誰呀？」鱷魚見猴子大聲喝道，便張開大口，要吃猴子，猴子連忙把大石頭塞進鱷魚嘴裏。鱷魚口中塞了石塊，吞又吞不下，吐又吐不出，掙扎了一會，便沉下海裏去了，猴子哈哈大笑，再回頭去捧起果子回家了。

好兒童

提防折射

南凱